

UNIVERSIDAD PONTIFICIA DE COMILLAS

EL EPÍTOME HISPÁNICO UNA COLECCIÓN CANÓNICA ESPAÑOLA DEL SIGLO VII

ESTUDIO Y TEXTO CRÍTICO

por

GONZALO MARTINEZ, S. I.

Profesor de Historia del Derecho Canónico
en la Universidad Pontificia de Comillas



1961

UNIVERSIDAD PONTIFICIA
COMILLAS (SANTANDER)

PRIMERA PARTE
EL EPÍTOME HISPÁNICO
ESTUDIO

FUENTES MANUSCRITAS

- V = Codex Bibliothecae Capitularis Veronensis 61 (olim 59) f. 1 v-69 v,
saec. VIII.
- L = Codex Bibliotcae Capitularis Lucensis 490 (olim 89) f. 288 r-309 r, circi-
ter a. 800.
- M = Codex Bibliothecae Capitularis Merseburgensis 104, f. 10 r-36 v, saec. X.
- R = Codex Bibliothecae Vaticanae 5751, f. 31 r-41 v, saec. X.
- B = Codex Bibliothecae Publicae Lyon, 788, f. 100 r-101 v, saec. IX.
- B = Codex Bibliothecae Nationalis, Paris, 945 (Baluze 270), f. 177 r-178 v,
saec. IX.
- K = Codex Kobenhavn B. R. Ny Kgl. s. 58, f. 52 r-69 v, saec. IX.
- W = Codex Bibliothecae Nationalis, Viena, 2232, f. 63 r-74 v, saec. X.
- M1 = Codex latinus Monacensis 14468, f. 3 r-11 v, a. 821.
- M2 = Codex latinus Monacensis 3853, f. 129 v-135 r, saec. X.
- M3 = Codex latinus Monacensis 6241, f. 31 v-33 v, saec. X.
Codex Bibliothecae Vaticanae, Barber. lat. 679, saec. IX.
Codex Bibliothecae Capitularis Lucensis 124, f. 173 r-193 v, saec. XI-XII.

B I B L I O G R A F I A

- ARÉVALO, F., *Isidoriana sive in editionem Operum S. Isidori Hispalensis Prolegomena*, en S. ISIDORI, *Opera omnia*, Romae, 1797-1803, 7 vols.
- ARIÑO ALAFONT, A., *Colección Canónica Hispana*, Avila, 1941.
- BALLERINI, P. et H., *De antiquis tum editis tum ineditis collectionibus canonum ad Gratianum usque*, en SANCTI LEONIS MAGNI, *Romani Pontifices Opera*, Venetiis, 1757, t. 3, p. I-CCCXX.
- BISCHOFF, B., *Die sudostdeutschen Schreibscholen und Bibliotheken in der Karolingenzzeit*, Teil I Die Bayrischen Diözesen, Leipzig, 1940.
- CALOGERA, A. M. *Raccolta d'opuscoli scientifici e filologici*, P. 45, Venezia, 1751, pp. 71-123.
- DÍAZ Y DÍAZ, M. C., *Index Scriptorum latinorum Medii Aevi Hispanorum*, Madrid 1959.
- FOURNIER, P. y LE BRAS, G., *Histoire des Collections Canoniques en Occident depuis les fausses Décrétales jusqu'au Décret de Gratien*, Paris, 1931-1932, 2 vols.
- GARCÍA VILLADA, Z., *Historia Eclesiástica de España*, Tom. II, P. 2^a, Madrid, 1933.
- *Las colecciones canónicas en la época visigoda*, en «Razón y Fe», 102 (1933), 471-480.
- GONZÁLEZ, F. A., *Collectio Canonum Ecclesiae Hispanae y Epistolae Decretales ac Rescripta Romanorum Pontificum*, Matriti, 1908-1921.
- JOERGESEN ELLEN, *Catalogus Codicum Latinorum Medii Aevi Bibliotecae Regiae Hispaniensis*, Hafniae, 1923.
- LE BRAS, G., *Sur la part d'Isidore de Séville et des Espagnols dans l'histoire des collections canoniques* (A propos d'un livre récent), «Revue des Sciences religieuses», 10 (1930), 218-257.
- MAASSEN, F., *Bibliotheca Latina iuris canonici Manuscripta; Erste Theil, Die Canonensammlungen vor Pseudoisidor*, en «Sitzungsberichte der kaiserliche Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Classe», 53 (1867), 373-427; 54 (1868), 156-288; 55 (1869), 157-212.
- *Geschichte der Quellen und der Literatur des canonischen Rechts im Abendlande bis zum Ausgange des Mittelalters*, Erstes Band: Gratz, 1870.
- MAFFEI, F. S., *Istoria Teologica delle doctrine e delle opinioni corse ne'cinque primi secoli della Chiesa in proposito della divina Grazia, del libero arbitrio e della Predestinazione*, Tridenti, 1742.
- MANSI, I. D., *De insigni codice Caroli Magni aetate scripto et in bibliotheca RR. Canonicorum Majoris Ecclesiae Lucensis servato*, en CALOGERA, A. M. A., *Raccolta...*, P. 45, pp. 71-123.
- *Ad Concilia Veneto-Labbæana Supplementum*, Lucae, 1748-1752, 6 vols.
- *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio (usque ad 1439)*, Florentiae, 1759-1798, 31 vols.
- MILLARES CARLO, A., *Paleografía Española*, Madrid, 1932.
- MUNIER, C., *Nouvelles recherches sur les Statuta Ecclesiae Antiqua*, R. D. C., 9 (1959), 170-180.
- Normas de transcripción y edición de textos y documentos, Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Escuela de Estudios Medievales, Madrid, 1944.

- PERTZ, G. H., *Archiv des Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde*, 8 (1831), 668-669.
- SCHIAPARELLI, L., *Il codice 490 della Biblioteca Capitolare di Lucca e la scuola scrittoria lucchese (sec. VIII-IX). Contributo allo studio della minuscola precarolina in Italia*, Roma, 1924.
- SCHIAPARELLI, L., *Sulla data e provenienza del cod. LXXXIX della Biblioteca Capitolare de Verona*, Archivio Storico Italiano (1924).
- SEJOURNÉ, P., *Le Dernier Père de l'Eglise, Saint Isidore de Séville, Son rôle dans l'histoire du droit canonique*, Paris, 1929.
- TARRÉ, J., *Les Sources de la législation ecclésiastique dans la province tarraconaise depuis les origines jusqu'à Gratien, Positions des thèses de l'École de Chartres*, Paris, 1927, pp. 125-134.
- *Sur les origines arlésiennes de la collection canonique Hispana*, en «Mélanges Paul Fournier», Paris, 1921, pp. 705-724.
- *Étude des collections de droit ecclésiastique avant Charlemagne*, en «Rev. hist. du droit français et étrangers», 4.e série, 12 (1933), 208-210.
- TURNER, C. H., *Ecclesiae Occidentalis Monumenta Iuris Antiquissima*, Oxford, 1899-1913, 2 t. en 5 vols.
- WILMART, A., *Fragments carolingiens du fonds Baluze*, «Rev. Ben.», 43 (1931), 112-113.
- WURM, H., *Studien und Texte zur Decretalensammlung des Dionysius Exiguus*, Romae, 1939.

INTRODUCCIÓN

La colección que vamos a estudiar en esta monografía es anterior a la Colección Hispana y ha estado considerada como la más antigua de las colecciones canónicas españolas que ha llegado hasta nosotros. Excluidos los Capitula Martini por su carácter mixto de versión y recopilación, y por su brevedad, hoy quizás pueda disputar al Epítome Hispánico esa primacía temporal la Colección del ms. de Novara, con tal que podemos en ellas las adiciones posteriores y la reduzcamos al núcleo primitivo.

Nuestro Epítome Hispánico, a pesar de su venerada antigüedad y de su singular importancia como precursor de la célebre Colección Hispana, había quedado propiamente inédito hasta nuestros días, no obstante que Mansi reprodujera de una manera aislada bastantes de sus fragmentos¹ y Ariño Alafont publicase el texto del mismo conforme a uno de sus manuscritos, representante tan solo de una recensión abreviada y muy posterior del Epítome². También C. H. Turner en sus Ecclesiae Occidentalis monumenta iuris antiquissima incluyó, tomándolos de los manuscritos de Verona, Lucca y Vaticano, algunos fragmentos pequeños de nuestro Epítome, concretamente los Concilios de Nicea, Ancyra, Neocesarea, Granges y Antioquía³.

Pero era necesario un texto depurado y crítico del Epítome Hispánico que nos sirviese de punto de partida para un estudio del primitivo Derecho canónico español de los siglos VI y VII e iluminar así indirectamente las fuentes utilizadas en la redacción de la Colección Hispana.

Las relaciones entre la Iglesia de las Galias y la Iglesia de la España del siglo VI también reciben nueva luz del análisis del Epítome Hispánico; en particular la pretendida influencia arlesiana se difumina casi totalmente.

Nuestro trabajo consta de dos partes: la primera es un estudio crítico-

1. Cf. Apéndice I.

2. ARIÑO ALAFONT A., *Colección Canónica Hispana*, Apéndice II, Manuscrito Vaticano-Latino 5751, pp. 124-144.

3. C. H. TURNER, *Ecclesiae Occidentalis Monumenta Iuris Antiquissima*. 1, pp. 113-141; t. 2, pp. 4-15, 55-115, 119-141, 185-211, 233-309.

histórico del Epítome con su tradición manuscrita, análisis interno e investigación de las fuentes, completado con un bosquejo histórico del Derecho Canónico en España hasta la aparición de la Hispana; la segunda es la edición crítica del texto del Epítome a base de los manuscritos conocidos del mismo. Todos los esfuerzos realizados en orden a determinar la existencia de algún otro ejemplar, total o fragmentario de nuestro Epítome, en los antiguos manuscritos canónicos han sido infructuosos; y juzgamos que las futuras posibilidades son tan reducidas que más bien deberíamos calificarlas de nulas.

Si el aparato crítico no registra hasta la última variante ortográfica y fonética es solamente porque estos detalles recargaban el trabajo en visible desproporción, a nuestro modesto sentir, con el valor histórico del Epítome. Caso muy distinto será cuando se trate de la edición crítica de la Hispana; a un valor histórico multiplicado debe multiplicarse también proporcionalmente el detalle y las minucias en el aparato crítico.

La edición crítica y estudio del Epítome Hispánico era un paso previo y necesario a la esperada edición crítica de la Hispana; creemos que este paso ha sido dado, y si un imprevisto no lo impide, dentro de pocos meses, antes de acabar el año 1961 estará ya reunido la mayor parte del material microfilmado y en marcha los trabajos que, al cabo de varios años, podrán dar como resultado una edición de nuestra colección canónica nacional conforme con las exigencias de la crítica moderna.

Finalmente hemos de hacer constar aquí cumpliendo gustosos con un agradable deber de gratitud y de justicia que este trabajo que hoy ofrecemos al público ha sido sólo posible gracias a la generosa ayuda de la Fundación "Juan March" que nos concedió para este fin el año 1959 una beca de estudios en España.

Madrid, Facultad de Derecho Canónico, 15 mayo 1961.

INNO DNI I HUXPI INEP · CAPITUL
DESENTENTIAS CANONIUDI
VERSOPRIM

i excepit concilium a secō dēcēntrō
TINO epo collaciētūta

ii capitula nicheni conciliis est
dīcessōs conciliū ubiōsius fuit

quod coodotestantur. cōxiii ep̄i
ap̄iūcāncicli.

papa

iii cap̄ nicheni conciliū datā ab obīgo

iii exconcilio relatiense

iv exconcilio anobiūtano

v exconcilio h̄mēo caesarinae

vi exconcilio parigense

vii exconcilio laodicē ep̄iūcīcī

viii exconcilio constantinopolitano

x exconcilio ep̄ebēno

xl exconcilio calcidonense

xli exconcilio antiochīo

xlii exconcilio valentīno

xliii exconcilio regiense

xliii exconcilio alipadīo

xliii exconcilio vasconīcī

xliii exconcilio apollinare

xliii exconcilio relatiense

xliii exconcilio cōtrāmisap̄ice

xliii exconcilio acaſīce

xliii exconcilio relatiense

xliii exconcilio bracēnse

xliii exconcilio bēnumēse

xliii exconcilio bethanīo

xliii exconcilio bēndōtano

xliii exconcilio valenīce

xliii exconcilio libertano

xliii exconcilio medotholētano

xliii exconcilio bracēnse

xliii exconcilio relatiense

xliii exconcilio cōsar-augustano

INNO DNI I HUXPI DI EXCOPY
A DECINOMIB SENTENTIAE

TANIV EXLIB: BRACIENS:
COARTINI: EPI: CALUCIS: DEDICAT
EX CONCILIA:

V Tropulus non degat ep̄o
ni si sacerdotes que uan
ordinatur sunt

I Tēps: ab omni: si nodorūm
ciosu: ordinetur: sacerde
non: aptib: cū uolontate
metropolitanis.

III Tās quās metropolitano uel
omnium: episcoporū si nodorū
provincie: non ordinatur
ep̄s. Auterēp̄: ep̄istolas
suas: subscriptas: conser
tant: in ordinationem eius
et si aliquis contradixerit
in ordinatione plurimorum
tenet: consensu.

IV Cito omnis: ep̄isco p̄ metropolitanū
obediat: et nihil agat sine
ipso. Nec coetropolitani usq̄
aliquis in rebus ep̄os.

V Cū patrib: de imperiō p̄ec
ciuitatē ad monachē transiſce
ut lucet: ep̄s. seu p̄bis: si uic
aliquis: clero: op̄erū: uacuū: sit:
VI C̄ ps: in alienā diocēse: non tran
serit: neque uaspōnebit: ne
inuitatus: neque ab aliō ep̄o: act
VII C̄ ps: qui in alienā diocēsali
qua coordinationē: dedenit:
vel con: se: rectionē: denicit:
ip̄se excoodō: uicetur: ordinat
no: ipsius: uacuā: sit

VIII C̄ ps: successore: uicu: non
ordinat.

CAPITULO PRIMERO

LA INVESTIGACION HISTORICA Y EL EPITOME HISPANICO

La colección que nos ocupa tras una vida más o menos efímera, quedó sumida y soterrada como el resto de sus congéneres, entre el polvo de las venerables bibliotecas capitulares y monasteriales.

El roedor transcurrir del tiempo, la escasa o nula inquietud crítico-histórica de la Edad Media, dejó perecer la mayor parte de estas colecciones canónicas que hoy nos hubieran permitido reconstruir un cuadro más exacto y más nítido de la vida interna de la Iglesia en los primeros siglos.

El Epitome Hispánico salvó felizmente este bache histórico de la Edad Media, pero tuvo que sestear pacientemente un par de siglos, antes que la moderna crítica histórica iniciada en el siglo XVI le redescubriera y le extendiera el acta de nacimiento entre los antiguos monumentos canónicos.

Que sepamos el «descubridor» del Epítome Hispánico fue el erudito humanista y teólogo veronés Escipión Mafei (1675-1755), que el año 1742 entre los Apéndices de su *Istoria Teológica* publicó unas notas sobre los códices de la Biblioteca Capitular de Verona¹. En ellas llama la atención acerca de un compendio canónico contenido en el manuscrito 59; una sobria descripción del recién hallado compendio le presenta ante el mundo científico.

Casi por los mismos años otro investigador italiano de las antigüedades canónicas, el célebre Juan Domingo Mansi (1692-1769) explota los tesoros manuscritos del Archivo Capitular de Lucca; el manuscrito 88 pone entre las manos del colector de Concilios otro ejemplar del Epítome Hispánico. Al estudio y descripción de este manuscrito 88, de capital importancia paleográfica e histórica, consagra Mansi un trabajo especial

1. MAFFEI, FRANCESCO SCIPIO, *Istoria Teologica delle dottrine e delle opinioni*, Tridenti, 1742, Ap., p. 78.

2. MANSI, J. D., *De insigni codice Caroli Magni*, en CALOGERA, A. M., *Raccolta d'opuscoli scientifici e filologici*, P. 45, Venecia, 1751, pp. 71-123.

que ve la luz en la colección Calogerana² y en él dedica unas líneas a la descripción de nuestro Epítome³.

El mismo Mansi utilizó también repetidamente este compendio canónico, primero en los volúmenes I y II de su suplemento a la Colección Conciliar de Labbeo⁴, y más tarde en su propia Colección de Concilios⁵ en diversos lugares de los diez primeros volúmenes.

Si Lucca era la patria de Mansi, Verona vería nacer y albergaría a los hermanos Ballerini. Esta singular coincidencia hizo que los dos mejores historiadores del Derecho Canónico de la Edad Moderna se ocuparan especialmente del compendio veronés⁶. Los Ballerini nos describen el lamentable estado de conservación en que ya en su época se hallaba el manuscrito «ut perdifficilis lectu sit»⁷; y le fechan acertadamente en el siglo VIII.

Al trazar la semblanza del autor le pintan como «valde imperitus, nonnumquam eorumdem canonum atque constitutionum sententias non recte assecutus, perperam exposuit... Quandoque non omnium alicuius synodi, aut constitutiones decreta, sed quae libuit summatim repreäsentat. Duos etiam canones identidem in unum coniungens, numerum canonum minuit, tametsi nullum canonum re ipsa praetereat. Aliquando vero, sed rarius, eundem canonum aliis verbis abbreviatum incaute repetit. Accedunt imperitissimi librari menda et barbaries, ...unde totus codex multo magis viciatus fuit»⁸.

Ya veremos cómo este juicio de los hermanos Ballerini sobre el autor del Epítome peca por exceso de severidad, y que inocente aquél de la mayor parte de las acusaciones puede descargar las mismas sobre los copistas que transmitieron su obra

Sigue en la obra de los Ballerini una pormenorizada descripción del compendio veronés, recorriendo una por una todas las partes y concilios que lo componen y añadiendo a cada una de ellas agudas y generalmente atinadas notas críticas, que identifican los cánones y concilios comprendidos, señalan las posibles fuentes, descubren las versiones utilizadas para los cánones griegos, y discuten las atribuciones de las decretales pontificias, aunque no siempre con acierto, v. gr., la atribución del «De incestis coniugiis» al Concilio Romano del año 721, y repitan, confiados en

3. O. c., pp. 114-116.

4. Lucae, 1748-1752, 6 vols.

5. *Sacrorum Conciliorum Nova et amplissima collectio*, Florentiae, 1759-1798, 31 vols.

6. BALLERINI, PETRUS ET HIERONYMUS, *De antiquis tum editis tum ineditis collectionibus et collectoribus canonum ad Gratianum usque*, en «Sancti Leonis Magni Romani Pontificis opera», t. III, Venetiis, 1757, ed., P. L. 56, 286-291.

7. O. c., P. L., 56, 286.

8. O. c., P. L., 56, 286.

Mansi⁹, algún grave error haciendo de la epístola de San León Magno (440-461) a Balconio, una carta del Papa León III (795-816) a Alcuino.

A continuación analizan los Ballerini las colecciones canónicas anteriores que pudieron servir de fuentes al autor del Epítome Hispánico señalando la preponderancia de las fuentes hispánicas, su antigüedad y sus puntos de contacto con la Hispana y dan a conocer la existencia de la colección del manuscrito de Novara. Igualmente resaltan los doctos hermanos la presencia al lado de las fuentes hispánicas de numerosos puntos de contacto entre el Epítome y las colecciones galicanas, terminando así su disertación: «Auctor igitur huius breviationis qui Hispanicam collectiōnem non vidit, sive Hispanus fuerit, sive Gallicanus; tum Hispanos, tum Gallicanos codices Hispanica collectione anteriores adhibuit»¹⁰.

Después de los Ballerini Arévalo apuntaba la existencia en el ms. 5751 del Vaticano de una colección canónica, que a juzgar por sus palabras iniciales podía ser identificada con nuestro Epítome Hispánico: «Character est clarus gallicus minutus saeculi X circiter. Sequitur simile charactere rubrica 'In nomine Nostri Jesu Christi. Incipit excerptum de canonibus sententiae tantum [Forte sententiārum] ex libro Bracarensi Martini Episcopi Gallitiae de diversiis conciliis'. Extat in collectionibus conciliorum: Succedunt Excerpta Canonum in pluribus conciliis etiam Barcillonensi. Item ex epistola Clementis Papae: Episcopus inreprehensibilis sit, Siricī Innocentii, Zosimi, Caelestini, Leonis, Gelasii¹¹.

Ya en la segunda mitad del siglo XIX descubría todavía Pertz en el Códice 104 de la Biblioteca Capitular de Merseburg una colección canónica correspondiente a un cuarto ejemplar del Epítome Hispánico, y la daba a conocer en una corta nota¹².

Pero sería Maassen en su obra aún insuperada acerca de la Historia de las Fuentes y de la Literatura Canónica Occidental de los ocho primeros siglos, el que nos ofrecerá, tanto por su extensión como por su penetración, el mejor estudio del Epítome Hispánico¹³; estudio que hasta hoy día sigue siendo fundamental, ya que de él o de los hermanos Ballerini dependen en este punto todos los historiadores posteriores del Derecho, que no han construido sus teorías consultando personalmente los manuscritos, sino que se han limitado a aprovechar las noticias o conclusiones de los citados investigadores.

9. MANSI, J. D., *De insigne codice Caroli Magni aetate scripto*, en CALOGERA, A. M., *Raccolta d'opuscoli scientifici e filologici*, XLV, p. 115; y MANSI, J. D., *Conciliarum collectio*, t. 13, col. 987.

10. O. c., P. L. 56, 291.

11. ARÉVALO, F., *Isidoriana sive in editione Operum S. Isidori Hispalensis Prolegomena*, P. L. 81, 813.

12. PERTZ, G. H., *Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde*, 8 (1831), 668-669.

13. MAASEN, F., *Geschichte der Quellen*, pp. 646-666.

Maassen tuvo ya noticia, identificó y catalogó los cuatro manuscritos más extensos que nos han conservado el Epítome Hispánico, pero solo utilizó personalmente el de Verona; para el de Lucca se sirvió de los estudios de Mansi y de los Ballerini, para el de Meserburg de la cooperación de Richter, y para el del Vaticano de la escueta nota de Arévalo, trascrita más arriba.

Este fragmentario conocimiento de los manuscritos, tan solo indirecto como hemos dicho para tres de ellos, es a todas luces insuficiente¹⁴ para hacer del estudio de Maassen, no obstante sus muchos méritos y preciosas conclusiones, una obra definitiva.

La primera cuestión que se plantea Maassen es saber si el autor del Epítome se limitó tan solo a compendiar los cánones de una colección anterior, o más bien realizó una doble tarea al menos lógica: recoger y ordenar primero los cánones de varias fuentes preexistentes, y compendiarlos después. No la resuelve definitivamente pero se inclina a juzgar como más probable la primera hipótesis que desdobra por así decirlo la paternidad del Epítome entre dos autores: uno el de la colección con el texto íntegro de los cánones y otro posterior, compendiador de la obra del primero.

La descripción del Epítome que nos ofrece el investigador alemán es muy completa y pormenorizada; se extiende a través de catorce páginas¹⁵ y analiza cada uno de los fragmentos que componen la colección. Ya tendremos ocasión de volver sobre ella cuando estudiemos cada uno de los Concilios y Decretales pontificias en particular.

Sobre la patria de la colección no abriga Maassen ninguna duda, es España; un triple argumento excluye toda vacilación: a) el fragmento más reciente es un oscuro concilio español que sólo se ha conservado en las adiciones a un manuscrito de la Hispana, b) el parentesco estrecho entre el Epítome y la Colección Hispana, c) el señalarse expresamente como fuentes tres libros ubicados en otras tantas ciudades españolas: Braga, Alcalá y Cabra.

Como Maassen se inclina a pensar en otro autor distinto para el Compendio deja abierto un nuevo interrogante acerca de la patria de este compendiador de la colección base. Según él, nada se opone, ni nada corrobora que pudiera ser Italia, fuera del dato favorable de ser la mayor parte de los manuscritos que él reseña de origen italiano.

14. Así por ejemplo emplea casi dos páginas en refutar acertadamente con pruebas históricas la lectura «Alcoinum» del manuscrito Luccano. (MAASSEN, *o. c.*, p. 659-661). Pero tal refutación es totalmente innecesaria puesto que dicha lectura no existe. Trátase tan solo de una falsa noticia y atribución de Mansi, como hemos indicado más arriba (*cfr. p. 16*). El manuscrito luccano lee también Balconium.

15. MAASSEN, *o. c.*, pp. 648-661.

La fecha de la colección viene determinada para Maassen por el Concilio de Huesca (598), que figura en el Epítome, y por el IV Concilio de Toledo (633) que no podría faltar en una colección española posterior a esa fecha. Para el compendio no aventura ninguna conjetura sobre la fecha posible de su redacción.

A renglón seguido analiza Maassen las fuentes de que se sirvió el colector: españolas y galicanas, su semejanza y posible parentesco con otras colecciones llegadas hasta nosotros: *Statuta Ecclesiae Antiqua*, Corbie, Novara, Hispana, y formula agudas hipótesis para explicar racionalmente las anomalías que aparecen en los títulos de los diversos capítulos.

Proceden de nuestro Epítome dos extractos muy rudos e imperfectos cuya existencia y forma es registrada por Maassen al fin de su valioso estudio; el primero de ellos se halla representado por los manuscritos: Cod. lat. Monac. 14468 y Cor. Vindob. 2232 y el segundo por el Cod. Lat. Monac. 6241.

A lo largo de todo nuestro estudio tendremos ocasión de confirmar, valorar o contrastar todas estas conclusiones de Maassen con las propias aportaciones, ya que el trabajo del investigador alemán por ser lo más fundado y completo que sobre el Epítome Hispánico se ha escrito ha de servir en todo caso de punto de partida a nuestras propias reflexiones.

Recientemente a base de los datos y descripciones de los manuscritos dadas por los Ballerini y Maassen se han expuesto una serie de conjeturas más o menos ingeniosas, pero edificadas sobre fundamentos demasiado débiles, para que hayan podido encontrar una aceptación general. Así J. Tarré en varios artículos¹⁶ ha desarrollado su teoría que, exagerando la actividad canónica de Arlés atribuye a esta sede francesa el origen primero de las tres colecciones que antes pasaban por españolas: el Epítome Hispánico, la Colección del ms. de Novara y la Hispana.

Según este autor poco tiempo después de la redacción de la Colección Lugdunensis, en la segunda mitad del siglo VI se habría compuesto en Arlés una nueva compilación la que él designa como Visigótica Arlesiana y de la que habrían nacido posteriormente la colección del ms. de Novara y la Hispana, esta segunda por simple adición en España de los últimos Concilios de Toledo. Pues bien, para Tarré el Epítome no sería otra cosa que un sumario de la supuesta Colección Visigótica-Arlesiana.

Sejourné¹⁷ con verdadero derroche de ingenio y erudición ha sos-

16. TARRÉ, J., *Les Sources de la législation ecclésiastique dans la province tarraconaise*, en «Positions des thèses de l'École de Chartres», Paris, 1927, páginas 125-134; *Sur les origines arlésiennes de la collection canonique hispana*, en «Mélanges Paul Fournier», Paris, 1921, pp. 705-724; *Étude des collections de droit ecclésiastique avant Charlemagne*, en «Rev. hist. du droit français et étranger», 4.e série, 12 (1933), 208-210.

17. SEJOURNÉ, P., *Saint Isidore de Séville*, pp. 269-281.

tenido el origen pre-isidoriano del Epítome mismo, no tan solo de una colección con el texto integral que le hubiera precedido, y ha situado su composición en la provincia tarragonense. No es llegado aún el momento de dar un juicio crítico acerca de las hipótesis de Sejourné; baste señalar que su argumentación y los indicios históricos que acumula a favor del origen tarragonense no dejan de causar impresión en una primera lectura, pero quizás no resistan un riguroso examen científico.

Le Bras que ha examinado criticamente¹⁸ la obra de Sejourné resume así su posición: «On ne saurait dire avec certitude en quelle province fut composé le recueil: des arguments sérieux, non décisifs cependant, ont été avancés en faveur de la Tarraconaise»¹⁹.

También, y de manera más tajante, Ariño Alafont²⁰ ha expresado su disconformidad con la tesis tarragonense de Sejourné; del mismo modo que contra el autor francés y Tarré se había declarado anteriormente García Villada²¹.

Más decisivamente y con mayor acopio de datos ha tomado también Wurm posición contra la exagerada tesis arlesiana de Tarré, llegando a escribir: «No hay lugar posible para una gran colección de la Iglesia de Arlés, de la cual tomaran sus materiales las otras colecciones»²², juzgando igualmente inaceptables las hipótesis de Tarré sobre la formación de la Colección Visigótica-arelatense²³.

Este era a grandes rasgos, el estado actual de la investigación histórico-canónica acerca del Epítome Hispánico. Podemos resumirla diciendo que las inquietas más que fundadas teorías de Sejourné y Tarré no han logrado alterar las sólidas bases puestas por Maassen el siglo pasado.

Pero a los siete manuscritos del Epítome o de sus extractos conocidos y reseñados por Maassen la moderna investigación y catalogación de los archivos ha podido añadir todavía otros cuatro más relacionados con la obra que nos ocupa: Paris, B. N. 945 (Baluze 270), Lyon B. P. 788, Kbenhavn B. R. Ny kgl. S. 58 y Cod. Lat. Mónac. 3853.

A. Wilmart daba a conocer en 1931 la existencia de dos fragmentos de un mismo y antiquísimo códice del Epítome²⁴ incorporados actualmen-

18. LE BRAS, G., *Sur la part d'Isidore de Séville et des Espagnols dans l'histoire des collections canoniques*, «Revue de Sciences Religieuses», 10 (1930), 218-257.

19. FOURNIER, P. y LE BRAS, G., *Histoire des Collections Canoniques en Occident*, p. 67.

20. ARIÑO ALAFONT, A., *Colección Canónica Hispana*, pp. 32-35.

21. GARCÍA VILLADA, *Las colecciones canónicas en la época visigoda*, «Razón y Fe», 102 (1933), 471-480.

22. «Eine grosse Grundsammlung der Kirche von Arles, aus denen die anderen ihr Material geschöpft hätte, hat dabei eigentlich keinen Platz mehr». *Studien und Texte zur Decretalensammlung des Dionysius Exiguus*, p. 146.

23. WURM, H., *o. c.*, p. 148.

24. WILMART, A., *Fragmentos carolingiens du fonds Baluze*, «Revue Benedictine», 43 (1931), 112-113.

te a dos manuscritos diversos al Paris B. N. 945 (Baluze 270) ff. 177 y 178, y Lyon B. P. 788 ff. 100 y 101, cada uno de estos manuscritos conteniendo un doble folio, consecutivos entre sí y desgajados del mismo cuadernillo. El estudio de estos fragmentos ya veremos cómo aporta interesantes datos para resolver los problemas planteados por el Epitome.

Y todavía después de Wilmart, el catedrático salmantino Dr. Díaz y Díaz en su magnífico y cuidado repertorio de los escritores medievales españoles²⁵ nos descubría la existencia de otros dos breves extractos del Epitome: Cod. Lat. Monac. 3853 ff. 129 v-135 r y Kbenhavn B. R. Ny klg. S. 58 ff. 52 r-69 v, cuya noticia a pesar de figurar ya en los catálogos de las respectivas bibliotecas²⁶ no había atraído hasta ahora la atención de los estudiosos de la Historia del Derecho Canónico.

25. DÍAZ Y DÍAZ, C. M., *Index Scriptorum Latinorum Medii Aevi Hispanorum*, p. 26.

26. JOERGESEN, E., *Catalogus Codicium Latinorum Medii Aevi Bibliotecae Regiae Hafniensis*, pp. 271-272.

CAPITULO SEGUNDO

LA TRANSMISION MANUSCRITA DEL EPITOME

Once son los manuscritos que nos han conservado el texto total o parcial del Epítome Hispánico, a saber:

- V = Codex Bibliothecae Capitularis Veronensis 61 (olim 59, f. 1 v-68 v, saec. VIII.
- L = Codex Bibliothecae Capitularis Lucensis 490 (olim 89), f. 288 r-309 r, circiter a. 800.
- M = Codex Bibliothecae Capitularis Merseburgensis 104, f. 10 r-36 v, saec. X.
- R = Codex Bibliothecae Vaticanae 5751, f. 31 r-41 v, saec. X.
- B = Codex Bibliothecae Publicae Lyon, 788, f. 100 r-101 v, saec. IX.
- B = Codex Bibliothecae Nationalis, Paris, 945 (Baluze 270), f. 177 r-178 v, saec. IX.
- K = Codex Koebenhavn B. R. Ny Kgl. S. 58, f. 52 r-69 v, saec. IX.
- W = Codex Bibliothecae Nationalis, Viena, 2232, f. 63 r-74 v, saec. X. ,
- M1 = Codex latinus Monacensis 14418, f. 3 r-11 v, a. 821.
- M2 = Codex latinus Monacensis 3853, f. 129 v-135 r, saec. X.
- M3 = Codex latinus Monacensis 6241, f. 31 v-33 v, saec. X.

De estos once manuscritos sólo dos nos ofrecen el texto substancialmente completo: V = Cod. Veron. 61 y L = Cod. Luc. 490; otros dos Paris B. N. 945 (Baluze 270) y Lyon B. P. 788 nos han conservado fragmentos de otro ejemplar completo del Epítome al que designaremos en el curso de nuestro trabajo como B.

Los siete restantes son extractos del Epítome de muy desigual amplitud: M = Cod. Merseb. 104 y R = Cod. Vat. lat. 5751 presentan el mismo extracto, muy extenso, la mitad aproximadamente del texto total; mucho más reducido es el compendio del W = Viena B. N. 2232 y del M1 = Cod. Lat. Monac. 14468 que no superará la décima parte del texto íntegro. Más breve aún es el texto compendiado del K = Kbenhavn B. R. Ny kgl. S. 58; y apenas si llegan a unos florilegios del Epítome que han entresacado acá y allá una y otra sentencia de la obra completa los otros dos insignificantes compendios M2 = Cod. Lat. Monac. 3853 y M3 = Cod. Lat. Monac. 6241, de diferente contenido cada uno de ellos.

La descripción de los códices será hecha a base de las esmeradas reproducciones fotográficas de los mismos, que en tamaño 18 x 12 hemos utilizado para nuestro trabajo, e insistiremos en ella tanto más cuanto mayor sea la importancia del ms. en cuestión para la reconstrucción del texto.

El Codex Veronensis, ^V, conservado en el Archivo Capitular de Verona ¹, consta de 76 folios en pergamino; fundamentalmente su contenido se limita al Epítome Hispánico que se extiende del folio 1 v al 68 v, todo él escrito por una única mano; en el folio 1 r que el primitivo copista dejó en blanco, dos manos posteriores transcribieron un fragmento canónico reprobatorio de las uniones incestuosas: «Nemo incestis coniunctionibus se coinquinare...». A partir del folio 69 r hasta el 76 v en letra semiuncial pueden leerse los dos primeros títulos de la Concordia de Cresconio: «De ordinatione episcoporum» y «De ordinatione presbiteri, diaconi vel ceterorum», pero sin rúbricas, ni prólogo, ni breviario.

El estado de conservación del manuscrito deja mucho que desear; ya los hermanos Ballerini nos decían de él: «Codex Veronensis membranaceus, pluribus temporum vicissitudinibus squalens...» ². Precisamente el justo deseo de evitar un ulterior deterioro del ya maltratado códice fue causa de que en vez de un nuevo microfilmaje del manuscrito se nos facilitara amablemente una fotocopia anterior del mismo.

El texto llega a leerse, salvo letras aisladas, con relativa facilidad, no obstante que en casi todas las páginas de su primera mitad y en algunas de la segunda la tinta haya llegado a embeberse de tal modo en el pergamino que traspasado éste se entremezcle con la escritura del envés. Para las rúbricas el copista utilizó otra tinta distinta de la del texto; esta tinta de las rúbricas con el peso de los siglos se ha como diluido por completo hasta hacerse en algún punto casi ilegible.

La disposición del texto en el Códice presenta una irregularidad y no se acomoda al orden de los folios, sino que alterado éste, el texto se dispone del modo siguiente: ff. 13, 15, 14, 16..., resultado de haber encuadrado y numerado los folios 14 y 15 en orden inverso. Esta disposición anómala es por lo menos posterior a las correcciones de otra mano hechas sobre el texto del amanuense, ya que las enmiendas del folio 15 r actual traspasaron el pergamino y llegaron a dibujarse sobre el 14 r, señal inequívoca de que al hacerse tales correcciones los folios estaban aún dispuestos conforme al orden textual.

Algunas de las erratas del copista aparecen corregidas por él mismo, pero las más de las mismas fueron enmendadas por otra mano que sin

1. *Geschichte der Quellen*, p. 646.

2. P. L., 56, 286.

duda revisó el trabajo del primer amanuense al acabar éste su tarea, confrontando de nuevo nuestro manuscrito con el ejemplar de donde había sido transcrita.

Este revisor del manuscrito emplea generalmente una letra uncial más regular que el copista, pero a veces se le escapan algunas letras y hasta frases enteras en cursiva. Sus enmiendas son correctas; sólo en siete casos éstas son más bien brevísimas adiciones al texto original, que me inclino a creer no fueron inventadas por él sino que figuraban ya en el modelo como notas marginales y, por lo mismo, dejadas primero de lado por el amanuense, fueron reproducidas luego por el escrupuloso revisor.

Como particularidad del manuscrito V es muy de notar el uso frecuente de *u* en lugar de *o* y viceversa: *oxor, Laudicea, notriet, negutia*. Con más frecuencia aún trueca la *e* por *i* y viceversa: *fede, senodum, peneteat, anathima, heritici, tetolo*. En el uso de la *m* final y de la *n* de las desinencias plurales de los verbos puede decirse que reina el caos más absoluto, llegándose prácticamente al empleo indistinto y puramente al azar del singular o plural verbal: *accipiant = accipiat*, y en menor grado a la equivalencia del acusativo y ablativo en las formas declinables: *oxorém = oxore, episcopatum = episcopatu*. Esta falta ortográfica combinada con el trueque de la *u* en *o* y de la *e* en *i*, hace aparecer como equivalentes las formas: *fedem = fede = fidem = jedi, diocesim = diocese = diocesem, verbum = verbo, episcopos = episcopus* originando así un no pequeño caos gramatical.

Todas estas incorrecciones gramaticales pueden tener un doble origen: primero fonético, por asimilación de la *u* y *o*, *e* y *i*, intensidad disminuida en la pronunciación de la *m* y *n* en sílaba invertida o finales, dado que, como puede comprobarse uno de los amanuenses que intervinieron en la transmisión del texto escribía al dictado desconociendo casi totalmente el latín: v. gr. *Unoster* en vez de *I Ester*, II y IV de la numeración, tomados como parte del texto, aparecen escritos *duo, quattuor*.

La segunda fuente de incorrecciones pudiera ser muy bien paleográfica; la semejanza de la *u* y *o* es tal en V que muchas veces no puede afirmarse con seguridad de cuál de las dos letras se trata. La *m* y *n* finales vienen representadas por el rasguño encima de la vocal, cuyo olvido es muy fácil, y otras veces no pude precisarse con certeza si existe o no el tal rasguño. Si el amanuense de V o el que le dictaba tenía ante si un ejemplar en la misma letra uncial se aclararian así paleográficamente una buena parte de las incorrecciones.

En cuanto a la fecha en que fue copiado este manuscrito, si nos atuviéramos a sus caracteres paleográficos, diríamos que esa uncial ruda y tosca pertenece a los siglos VII y VIII sin poder llegar a ulteriores pre-

cisiones; Maassen le fecha «exeunte saec. VII — ineunte saec. VIII»³, pero ya veremos por su contenido que no puede ser anterior al último tercio del siglo VIII.

El lugar de origen pudiera muy bien ser Verona o sus proximidades; el Archivo Capitular de Verona cuenta entre sus tesoros manuscritos más antiguos ocho códices de los siglos VII al XI⁴ que contienen colecciones canónicas anteriores al siglo IX, índice de una singular actividad literaria canónica. Además los últimos folios de nuestro manuscrito, escritos por una mano posterior pudieran muy bien ser coetáneos de otro manuscrito veronés, el LXII (olim 60) del mismo contenido: la Concordia Canorum de Cresconio⁵.

Desde luego V no es manuscrito escrito por amanuense español que difícilmente hubiese desconocido el nombre de Toledo y los concilios de la misma ciudad hasta escribir «ex concilio Theletano».

El manuscrito de Lucca, que contiene nuestro Epítome se conserva en la Biblioteca Capitular de dicha ciudad, y es el célebre códice 490 (olim 89) y que ya Mommsen calificó de «codex inter historicos singularis et multifariam utilis». Sin duda nos hallamos ante uno de los códices más estudiados y conocidos⁶, no sólo por su antigüedad, o por su riquísimo contenido sino más aún por sus caracteres paleográficos.

Se trata de un gran volumen en pergamino, 195 x 290, que consta de 355 folios numerados modernamente; por su contenido puede muy bien hablarse de un códice misceláneo.

Prescindiendo de otros fragmentos menores hallamos en el manuscrito luccano:

- Chronica Hieronymi
- Isidori Chronica maiora
- Isidori liber de officiis ecclesiasticis
- Eusebii historia ecclesiastica a Rufino versa
- Liber Pontificalis
- Isidori Origines
- Canonum silloge Samblasiana
- Epitome Hispanica.

3. *Bibliotheca Latina Iuris Canonici Manuscripta*, en «Sitzungsberichte der kaiserliche Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Classe», 56 (1867), 425.

4. MAASSEN, F., *Bibliotheca Latina Iuris Canonici Manuscripta*, en «Sitzungsberichte der kaiserliche Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Classe», 53 (1867), 420-427.

5. MAASSEN, F., *o. c.*, pp. 425-426.

6. Más de una veintena de investigadores han estudiado sea por razones históricas sea por razones paleográficas el códice 490; citemos entre otros: Mabillon, Mansi, Ewald, Duchesne, Mommsen, Traube, Loew, Turner, Clark... Cfr. SCHIAPARELLI, L., *Il Codice 490 della Biblioteca Capitolare di Lucca e la scuola scrittoria luchese (sec. VIII-IX)*, Roma, 1924, en «Etudi e Testi», n.º 36.

Este último se extiende, escrito a doble columna desde el folio 288 r al 309 v o más exactamente hasta la mitad de la primera columna del f. 309 r. En el resto de este folio y el 309 v escrito por manos diversas se lee el texto integral de seis cánones (67-72) del Concilio IV de Toledo y dos cánones atribuidos al I Concilio de Arlés (314) y que como tales aparecen también con otros cuatro más en la Colección del ms. de Novara⁷.

La importancia paleográfica del ms. 490 de Lucca viene puesta de relieve sobre todo por el hecho de que en su composición intervinieron probablemente hasta 34 amanuenses, lo que permite hacerse una idea cabal de la clase de escritura más corriente en la época y de las diversas influencias paleográficas que se entrecruzaban en el Norte de Italia.

Como dato especialmente interesante es de notar que diez de estos escritores usan formas o han sufrido la influencia visigótica. Precisamente desde el punto de vista paleográfico este códice luccano ha sido objeto de una monografía especial de Schiaparelli a la que remitimos enteramente a todos aquellos que quieran conocerle más de cerca⁸.

Limitándonos concretamente a nuestro Epítome en su transcripción intervinieron dos amanuenses; al primero de ellos le designa Schiaparelli por las letras GG, él fue el copista principal y a él se debe la casi totalidad de la transcripción: desde el primer folio 288 r hasta el último 309 r, con la única excepción de un par de folios intermedios: desde media columna A del f. 302 r al 303 v, que fueron transcritos por el amanuense HH. La adición de los cánones toledanos es obra de otro tercer pendolista, el II, y por fin los cánones arelatenses fueron escritos por otra mano, designada como KK.

GG emplea una letra uncial impura, con alguna f minúscula; alguna otra letra o sílaba completa en minúscula y hasta algunos nexos pueden verse especialmente al final de línea. Las pocas erratas corregidas lo fueron por el mismo copista.

HH es una escritura uncial, más pequeña y estrecha, algo amanerada y con una cierta inclinación hacia la izquierda.

II emplea también la uncial pero con algún nexo al fin de línea; en cambio KK utiliza la letra minúscula y aunque mezcla algunas mayúsculas se acerca tanto a la cursiva, que más bien podría hablarse de letra semicursiva con algunas reminiscencias visigodas.

La fecha y lugar de composición del códice lucano 490 ha sido fijada por Schiaparelli: Lucca, escuela catedralicia, hacia el año 800, más exactamente entre el 787 y el 816.

Los dos folios insertados en el ms. 945 de Paris B. N. (Baluze, 270),

7. *Colección del ms. de Novara*, Cod. Luc. 124, f. 172 v. Estos seis cánones fueron publicados por MANSI, *Collectio Conciliorum*, t. 2, col. 474.

8. Cfr. nota 6.

ff. 177 y 178 y los otros dos incorporados al ms. 788 de Lyon B. P., ff. 100 y 101 son los restos fragmentarios que tenemos de un tercer ejemplar del Epítome, B. Fueron estudiados estos fragmentos como hemos dicho por A. Wilmart⁹ y pertenecen a un ms. del siglo IX escrito en minúscula carolina muy regular y de gran belleza, cuyo origen geográfico más probable, por haber ido a parar a un ms. lionés y a otro de E. Baluze, famoso investigador de las antigüedades de la Marca Hispánica, nos hace pensar en la cuenca del Ródano, en la Narbonense o en la misma Marca Hispánica, sin que podamos afirmar nada con certeza absoluta.

El texto de estos fragmentos es mucho más correcto que el de V y L, y la exactitud de sus indicaciones geográficas y de los nombres propios, v. gr., Egabrense en B, en vez de Gabrense en V y L, dice mucho de la superior calidad del códice B y confirma la suposición formulada más arriba acerca del grado elevado de cultura de nuestro epitomador, y de que el texto incorrecto y rudo de V y L es debido a los descuidos y negligencias de los sucesivos amanuenses.

El orden de los folios conservados era en el ms. original el siguiente: f. 177 del ms. parisino, f. 101 del lionés, varios folios perdidos, f. 100 del lionés y finalmente f. 178 del códice de París.

El códice latino Messeburgensis 104 pertenece al Archivo Capitular de Merseburg (Alemania Oriental); consta de 160 folios escritos en pergamino. Incompleto al principio el primer folio va numerado con O1, pues la numeración en serie comienza en el folio segundo y se extiende regularmente del 1 al 159. Trátase de un códice misceláneo canónico; el escritor ha ido copiando, sin que podamos descubrir un plan lógico ni un orden preconcebido, multitud de fragmentos canónicos.

La descripción que del mismo hizo Pertz¹⁰, que no era precisamente ningún canonista, aunque sirvió a Maassen para identificar el Epítome Hispánico, no distingue, ni individualiza suficientemente los diversos fragmentos y llega hasta tomar el Epítome Hispánico por la Colección de Dionisio el Exiguo.

A continuación daremos una descripción substancial aunque no totalmente pormenorizada del contenido canónico de este códice:

- O1 r- 5 v: fragmentos entresacados por el mismo orden que se encontraban en la Hadriana.
- 6 r-10 r: fragmentos canónicos procedentes probablemente de las adiciones a la Hadriana anterior.
- 10 r-36 v: el Epítome Hispánico.

9. *Fragments carolingiens du fonds Baluze*, «Rev. Ben.», 43 (1931), 112-113.

10. PERTZ, G. H., *Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde*, 8 (1831), 668-669.

- 36 v-47 r: miscelánea de pequeños fragmentos entre los que se cuentan cánones aislados de Ancira, Gangres, Laodicea, Nícea, falsa decretal de San Silvestre, Epístola de San León a Rústico, Epístola de San Gregorio, fragmentos teológicos, decretal de León IV, falsas decretales de San Julio I y San Marcos, fragmento atribuido a Nicolás I...
- 47 r-49 v: Sinodo celebrado por Juan VIII contra los formosianos.
- 50 r-91 r: Fragmentos de las falsas decretales.
- 91 r-159v: Epistolario fragmentario de San Gregorio I, repetidamente interrumpido por algunos breves pasajes de San Jerónimo, San Agustín, San Isidoro, de la Sagrada Escritura, de las Falsas Decretales, de la Historia Tripartita, por oraciones litúrgicas y otros fragmentos menores.

El Códice Merseburgensis 104 fue también escrito por varias manos, pero entre ellas hay una que predomina, precisamente la única que nos interesa porque ella sola, sin intervención de otros amanuenses, copió íntegramente el Epítome Hispánico. Para ello utilizó una escritura minúscula carolina muy regular y bien formada, de gran belleza.

Tanto el tipo de escritura como el contenido del códice y la problemática que roza y la que omite nos colocan en el siglo X, vivo todavía el recuerdo del conflicto formosiano.

El códice Vaticano 5751, al que llamaremos R, es el cuarto y último ejemplar conocido del Epítome Hispánico; para una descripción más detallada del mismo nos remitimos a Maassen¹¹ y sobre todo a Arévalo¹².

Consta de 71 folios en pergamino, 27 x 18, y aparte de otros fragmentos menores que pueden verse en la descripción citada de Arévalo su contenido es poco más o menos el siguiente: en los ff. 1 r-30 v el Concilio de Agde, el principio del llamado Penitencial Romano, varios fragmentos sobre la penitencia, un tratado acerca de los ocho vicios principales y sus remedios, los dos primeros libros de la Colección de Halitgar y la Carta de San Isidoro al Obispo Massona; del f. 31 r-41 v el Epítome Hispánico; y desde el 41 v hasta el final algunos excerpta de Teodoro y Cummeano, un apócrifo de San Clemente, el Concilio Romano de 541 y la llamada Collectio Thesalonicensis.

Escrito en minúscula carolina, el lugar de origen de nuestro códice está indicado por una inscripción del f. segundo: «Liber Sancti Columbani de Bobio»; su fecha ha sido calculada por Arévalo en el siglo X.

11. *Bibliotheca Latina Iuris Canonici Manuscripta*, en «Sitzungsberichte der kaiserliche Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Classe», 53 (1867), 399-400.

12. *Isidoriana*, ed. P. L., 81, 812-813.

El texto del Epítome Hispánico en este manuscrito, que ha sido utilizado por Ariño Alafont¹³, comprende, como hemos dicho, del f. 31 r al 41 v; todo él ha sido escrito por un mismo amanuense, con gran esmero, sin tachaduras ni enmiendas.

Hemos pasado revista a los cinco manuscritos: V, L, B, M, R, que nos han conservado el Epítome Hispánico, total o parcialmente, o la mayor parte del mismo; pero el texto que nos presentan no se ofrece como una e idéntica recensión sino que se divide netamente en dos formas distintas: una forma más extensa, a la que llamaremos I y otra más breve, o forma II.

La forma I, o extensa, se halla representada por V, L y B y constituye la forma primitiva del Epítome.

La forma II mucho más reducida, corresponde a M y R; no es que haya alterado o resumido los textos de la forma A, sino que la reducción se ha operado exclusivamente a base de omisiones. Estas omisiones están muy desigualmente repartidas; en la primera mitad del Epítome son más bien ocasionales, y se reducen a algún que otro canon aquí y allá; pero en la segunda mitad, y sobre todo al llegar a las Decretales, la omisión es casi la regla, faltan algunos Concilios y muchas Decretales enteramente, otros capítulos han quedado reducidos a un par de cánones y por fin unos pocos fragmentos al omitir la rúbrica conservando los cánones se cubren falsamente bajo la rúbrica del Concilio precedente. Esta segunda parte si quisiéramos ser exactos más que una forma del Epítome Hispánico con algunas omisiones debería ser considerada como un reducido florilegio del tal Epítome.

La forma II presenta algunas variantes que delatan a las veces en su autor un afán por mejorar al estilo (Cfr. c. 2, 3 y 8 del Primer Concilio de Toledo). Igualmente peculiar de la forma II es una interpolación entre los concilios y las Decretales que presentan M y R; se trata de una especie de Capitula de algún obispo y que comienza: «Denuntiatio vel institutio archipresbyteri...».

Pasemos revista todavía aunque sea más someramente a los manuscritos que nos han conservado los breves compendios del Epítome, y examinemos las características de cada uno de ellos, pues pueden ser un precioso índice acerca de la difusión y transcendencia europea de esta colección canónica.

K, manuscrito de 117 folios, mutilado al principio y al fin, actualmente en la Biblioteca Real de Copenhague, está escrito en una perfecta uncial, que atendiendo a sus características paleográficas podría ser fe-

13. *Colección Canónica Hispana*, pp. 124-144.

chado lo mismo en el siglo VII al fin, que a principios del VIII, y es probablemente el representante más antiguo de la tradición manuscrita del Epítome.

Nuestro compendio se halla enmarcado entre diversos fragmentos penitenciales, que representan un estadio bastante avanzado de los mismos: la penitencia tarifada y redimible por dinero; citas patrísticas de San Agustín, San Jerónimo y San Patricio nos trasladan a un ambiente irlandés y finalmente un fragmento de la carta de San Isidoro a Massona nos obligan a fechar este manuscrito más probablemente en el siglo VIII que en el VII, para dar tiempo a que la autoridad de San Isidoro pudiera citarse junto con la de San Agustín y San Jerónimo.

El contenido de este códice al que ya en el medievo le fué puesto el título de «Canones penitenciales» es un caso típico de los «excerpta» y de las caóticas colecciones canónicas galicanas hasta la reforma carolingia:

1 v- 35 r.—«Excarpus de alias plures penitentiales et canones».

35 r- 48 r.—Canones Concilii Autissiodorensis (Auxerre, entre 578 y 585).

48 r- 52 r.—«De ministerio ecclesiae et reliqua edificatione vel missas et diversas negligentias de sancto sacrificio seo diversis malis».

52 r- 69 v.—Epítome Hispánica.

69 r- 80 r.—Auctoritates patrum.

81 r- 86 r.—Inquisitio Sancti Hyeronimi.

86 r-117 r.—Rescriptum Beati Gregorii.

Aunque Joergesen en su catálogo le señala como de origen español, creemos deber apartarnos de su parecer, para defender este manuscrito como transpirenáico; el Concilio de Auxerre no sabemos que tuviera entrada en España, además de que el códice señala la influencia celta con la autoridad de San Patricio y el ambiente de la penitencia tarifada, desconocido en la península hasta la creación de la Marca Hispánica.

Otro compendio totalmente diverso del anterior pero que ofrece un texto con variantes emparentadas muy de cerca con el manuscrito danés es el representado por W y M1. [Del bajo nivel cultural de su autor es todo un reflejo el pequeño prólogo que antecede al primer canon del epítome: «In Christi nomine incipiunt sententiae de canonibus expressae de synodo prima vel secunda atque tertia seu cuarta necnon et quinta vel usque in sexta unde omnibus hominibus ex parte utile est discendum per quas sanctam vitam atque catholicam legem videre et conservare debent et perennis temporibus in aeterna vita cum dei filio et cum sancto spiritu absque rubore corporis vel confusione animae percipient regnum. De sancto Martiano et niceno cum arlatense vel cancrense sancto valentino seu car-

taginense et iterum arlatense sancto helario papae cenoni papae antiocheno».

Tanto el ms. M1 como W pudieran ser fechados en el siglo nono por sus caracteres paleográficos, minúscula carolina, pero hay grandes probabilidades de que el W pertenezca al siglo X; geográficamente hay que colocarlos dentro de las fronteras carolingias, en un ambiente contrario a la indisolubilidad del matrimonio, como lo prueban significativas variantes de este compendio en la mencionada cuestión doctrinal, y si nos dejamos guiar por el origen topográfico de los manuscritos habrá que fijar la cuna de este compendio al otro lado del Rin, en el sur del mundo germánico.

Efectivamente estas suposiciones las vemos confirmadas para el M1 por la nota siguiente que según Bernhard Bischoff¹⁴ puede leerse al principio del ms.: «hoc volumen ut fieret, ego Baturicus scribere iussi Episcopus pro divino amore et remedio animae meae anno Domini DCCCXXI et V° ordinationis meae», escrita de la propia mano de Baturico, Obispo de Regensburg (817-847), que el año 821 hizo copiar para el convento de San Emmerano este códice con escritos antiadopcionistas y capitulares carolingias.

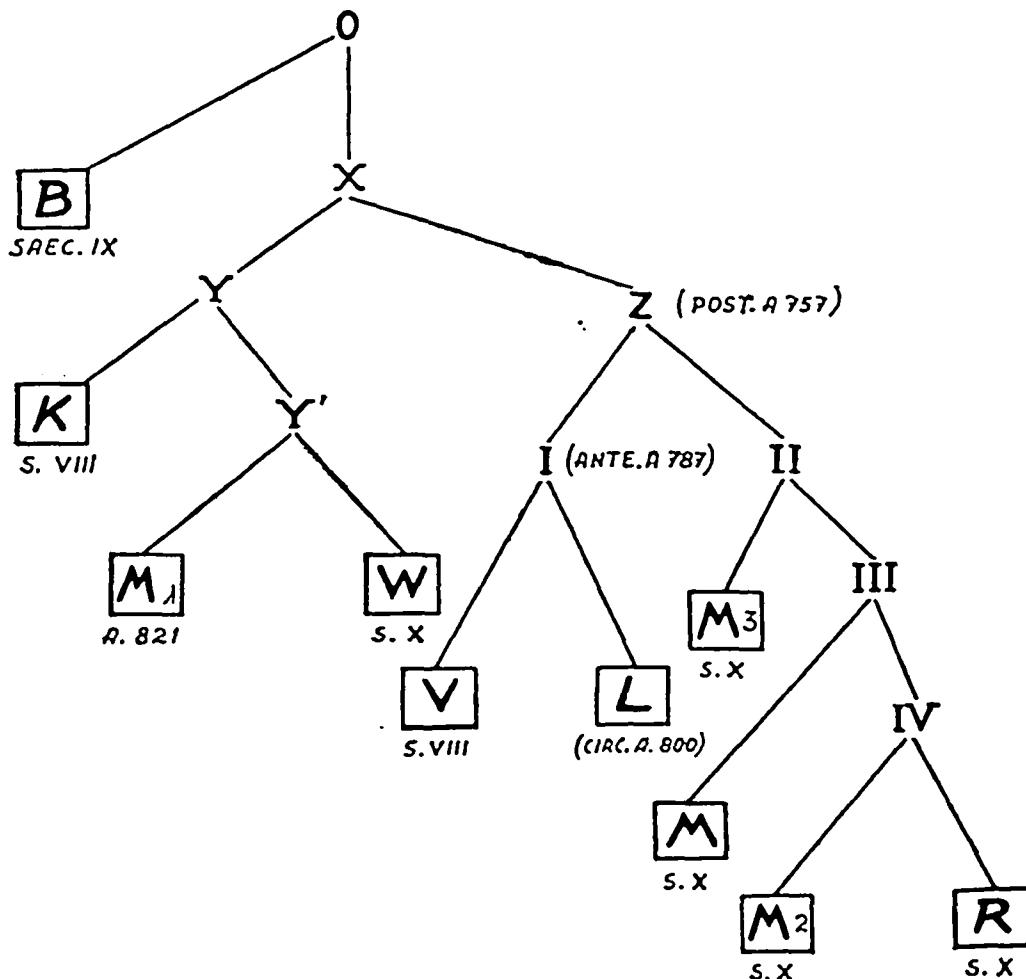
También transrenanos son los dos manuscritos M2 y M3; por nota expresa del M3 en el f. 33 r, de la misma mano que trascibió el compendio del Epítome, sabemos que el códice pertenecía a Santa María de Frisinga. Ambos en minúscula carolina sus compendios son muy diversos; el M2 intercala dentro del texto del compendio del Epítome algunos cánones conciliares españoles y galicanos procedentes de la Hispana; su autor denota una gran cultura latina y canónica y preocupación por los problemas disciplinares del siglo nono, fecha probable para la composición del extracto, aunque el códice monacense actual haya sido escrito en el siglo siguiente.

En cambio el autor del compendio del M3 es de un nivel cultural muy inferior como lo refleja el prólogo que antecede a su compendio: «Quattuor esse principaliter fidem aplectentia monstrantur id est: nicena, antiocena, calcedonensis de canonibus Martini episcopi Galatiae de libro Baragarensi», y además sus cánones muchas veces no se transcriben literalmente sino siguiendo el sentido.

Con esto queda ya abierto el camino para trazar el cuadro del parentesco de los diez manuscritos mss. que en mayor o menor amplitud representan al Epítome Hispánico y tratar de reconstruir, dentro de lo posible, las vicisitudes que atravesó su transmisión manuscrita.

¹⁴. *Die südostdeutschen Schreibschulen und Bibliotheken in der Karolingerzeit*, Teil I, Die Bayrischen Diözesen, p. 200.

El examen cuidadoso y la colación minuciosa de cada una de las variantes ha dado por resultado el siguiente «*estema*»:



Las conclusiones ciertas a que hemos llegado son las siguientes:

- 1) Ninguno de los diez minusculos procede de otro de ellos en linea recta.
- 2) El ms. B. presenta peculiaridades que le enfrentan con los otros nueve, y garantizan el texto como el más cercano al original, aunque por desgracia sólo le conservemos fragmentariamente. Señalamos entre estas peculiaridades el uso muy visigótico del grupo *di* en vez de *z*, *baptidietur* por *baptizetur*; la designación también hispana del Jueves Santo como «feria V de Pascha», en vez de «feria V ante Pascha» propia del resto de los manuscritos, y la corrección gramatical especialmente en el uso de los casos, desconocida en otras familias de mss.

3) Los dos compendios representados por los códices K, M1 y W proceden de un mismo texto completo ya diferenciado con relación al que dió origen a los otros seis códices V, L, M3, M, M2, R.

4) Estos seis códices forman otra familia Z, cuyas relaciones internas quedan claramente determinadas en el gráfico anterior.

5) Como más probable se presenta la conclusión, según la cual V procedería inmediatamente (línea doble en el gráfico) del arquetipo A común a V y L; L pudiera proceder inmediata o mediatamente de ese mismo arquetipo (línea de trazo sencillo). Nos apoyamos para formular esta hipótesis en la existencia de algunas lagunas en L, lagunas que en V aparecen como correcciones del revisor; la explicación más plausible de esta curiosa coincidencia es que estas lagunas figurarían como notas o adiciones en el arquetipo A, L o su ascendiente las omitió, el copista de V con el mismo criterio de L las omitió también, pero el revisor, más escrupuloso en la reproducción del arquetipo, las transcribió.

Ahora algunos datos que individualizan el texto del Epítome Hispánico de algunos de los códices:

B.—Es el texto más fiel, por las razones arriba dichas, aunque fragmentario y representa la familia pirenaica.

V.—Es el texto más completo, con prólogo e índice al principio y las adiciones, señaladas poco ha, al final; a cada capítulo, y dentro de él a cada uno de los cánones precede un número de orden; la numeración no siempre es regular descubriendo así las lagunas e incorrecciones del manuscrito.

L.—Carece de prólogo, el índice es incompleto, presenta también la numeración por capítulos y, dentro de cada uno de éstos, por cánones, salvo en el Concilio de Calcedonia donde parece fue olvidada por el copista. En su transmisión intervino un amanuense culto que substituyó en el índice el Inocentio del capítulo 3 por Silvestrio, «III: Capitula Niceni Concilii data ab Silvestrio Papa» en L, «data ab Inocentio Papa» en V, «de epistola Innocentii Papae» en M. Además el modelo que tuvo delante el amanuense de L estaba mutilado en una parte del índice.

M.—Se nos presenta con el mismo prólogo que V; el índice no es el mismo de la forma A sino que está compuesto posteriormente a base de los títulos de cada capítulo dentro del cuerpo de la colección; probablemente lo redactó el mismo autor de la forma II que al reducir el texto rompió la correspondencia con el índice original y sintió la necesidad de sustituirlo por otro nuevo. Los capítulos van sin numerar y sólo a los

cánones del primer capítulo precede una numeración que alcanza hasta el número 50 de los 84 cánones de San Martín de Braga; a partir de ese pasaje desaparece toda numeración. Entre sus variantes peculiares que le apartan del texto primitivo aparecen algunas mejoras de estilo, con formas más redondeadas y pulidas, v. gr., «*liceat orare*» en vez de «*oret*» a secas en el canon 34 de Laodicea.

R.—Es el más incompleto sin prólogo ni índice inicial, ni adiciones finales; presenta tan solo el texto breve de la forma II, sin numeración alguna de capítulos, ni de cánones.

Para la reconstrucción del texto del Epítome Hispánico nos han sido muy útiles estos cinco manuscritos; cualquiera de ellos ofrecía numerosas lecturas corrompidas e incoherentes, pero cuando un canon o pasaje no había sido omitido en ninguno de ellos nos ha sido posible fijar la lectura primitiva en la casi totalidad de los casos, a pesar de las corrupciones parciales. En cambio en aquellos casos, muy pocos, en que el pasaje en cuestión solo se conservaba en uno, o dos manuscritos de la misma familia no ha sido posible fijar un texto seguro; lo más que podemos es ofrecer una conjetaura, pero estos casos son muy raros.

También nos han ayudado a fijar el texto primitivo las lecturas y variantes de los dos compendios representados por K y por M1 y W por constituir una familia independiente; pero por tratarse de compendios posteriores con personalidad y criterio propio hemos preferido no consignarlos en el aparato crítico reservándoles quizás para un estudio particular en su día.

Los otros dos compendios M2 y M3 por pertenecer a la misma familia Z, que los cuatro manuscritos V, L, M, R, utilizados fundamentalmente para obtener el texto, no aportarían ningún dato nuevo y en consecuencia prescindimos de ellos totalmente en el aparato crítico.

El texto que se presenta como resultado de los cinco manuscritos, B, V, L, M, R, es un texto correcto y coherente, casi perfecto, que no podíamos ni vislumbrar entre las corrupciones e incoherencias de cada manuscrito en particular. Este resultado modifica notablemente la panorámica acerca del ambiente original, posibilidades de difusión y nivel cultural del autor del Epítome Hispánico.

En el aparato crítico que acompaña al texto hemos seguido a grandes rasgos las Normas de Transcripción y Edición de Textos y Documentos de la Escuela de Estudios Medievales¹⁵.

En aras de la sobriedad y aun de la claridad del aparato crítico hemos sacrificado las meras variantes ortográficas; con un criterio más bien am-

15. Ed. C. S. I. C., Madrid, 1944, 53 pp.

plio, hemos considerado como variantes ortográficas, y por lo tanto excluido del aparato crítico, variantes del tipo ae-e-e, oe-e-e, y-i, tio-cio, v-b, t-th, ph-f-ff, c-ch, dp-pp, pt-bt, gm-m, di-z y en general la asimilación o disimilación de una consonante final de silaba a la consonante inicial de la siguiente.

Tampoco hemos registrado otras variantes que no alteraban el sentido y que solo eran reflejo de particularidades mitad fonéticas, mitad paleográficas: m-n, ii-y, e-i, o-u, m y su omisión, n y su omisión; a veces se han acumulado en una misma variante omitida dos de estas peculiaridades no recogidas, lo que nos ha llevado a desechar del aparato crítico algunas variantes desinenciales como episcopum-episcopo, regem-regi, servus-servos, cuando tales variantes no bastaban para dar una lectura de sentido diferente.

Sé muy bien que se podría haber adoptado el criterio inverso y haber recargado el aparato crítico con esas diferencias, pero la sobrecarga era tal que apenas hubiera habido una palabra bisílaba libre de tales variantes, el aparato crítico se hubiera triplicado perdiendo en claridad y no aportando desde el ángulo de interés histórico jurídico nada nuevo sobre la transmisión del texto.

Sólo para estudios filológicos o fonéticos, que no son de nuestra especialidad, pudieran acaso interesar tales variantes; pero cuando resultan tan numerosas puede ser más práctico y más breve editar el doble o triple texto paralelamente que construir un aparato crítico.

Fuera de casos aislados que pudieran ofrecer un interés especial, tampoco hemos recogido en el aparato crítico los errores materiales de los amanuenses que fueron corregidos por ellos mismos en el manuscrito, o por el revisor en el caso de V; esas variantes serían tan solo el reflejo de una actividad mecánica sin trascendencia sobre el texto, puesto que fue corregida inmediatamente.

Con este par de salvedades: variantes ortográficas, ampliamente entendidas y errores materiales corregidos por el mismo amanuense o su revisor, el texto y el aparato crítico, reflejan las lecturas de B, V, L, M, R, con sus omisiones, trasposiciones, adiciones y corrupciones.

Haremos las referencias, con excepción del prólogo e índice que será por líneas, por medio de números marginales que designarán los cánones de cada concilio o decretal en el mismo orden con que aparecen en la Colección Hispana¹⁶.

¹⁶. Ed. GONZÁLEZ, *Collectio Canonum y Epistolae Decretales*, Matriti, 1908-1921.

CAPITULO TERCERO

ANALISIS Y DESCRIPCION DEL EPITOME

Prólogo.—Encabeza el Epitome Hispánico en V M un título largo o prólogo breve, según se refiera designarse, que dice así: «*Incipiunt capitula sanctorum omnium conciliorum, quae a beatis patribus statuta sunt, sive epistolarum decretalium, quae a Pontificibus sive apostolicis viris decreta sunt, breviter collecta atque conscripta.*»

Estas líneas son preciosas para nuestro conocimiento del Epítome. De ellas es posible deducir con seguridad:

a) La existencia de un autor y de un plan que preside la colección; el Epítome es algo más que una mera yuxtaposición de varias fuentes en un mismo códice.

b) La precisión y exactitud del autor al describir en tres rasgos el contenido del Epítome: «*capitula sanctorum omnium conciliorum, ...sine epistolarum decretalium quae a Pontificibus sive apostolicis viris...*»; con los «*apostolicis viris*» contrapuestos a los «*pontificibus*» se designa sin duda a San Jerónimo autor de la Epístola a Patroclo.

c) Esta exactitud del prologuista-autor nos lleva a valorar y penetrar la descripción de su tarea; «*breviter collecta atque conscripta*» nos indica que él fue a un tiempo colector y abreviador, excluyendo así el doble autor que Maassen juzgó como más probable.

d) Por fin, «*omnium conciliorum*» nos declara cómo el autor pretendió que su compilación-epítome fuera lo más completa posible recogiendo todos los concilios que pudo conocer.

Todos estos datos del prólogo serán decisivos a la hora de determinar el autor y la fecha de composición.

Índice.—El índice que precede al texto y que ya hemos indicado que falta en R, ha sido reconstruido en M a base de los títulos del texto por lo que carece de interés bajo esta forma; en L sólo se ha conservado un fragmento, y éste con algunas omisiones; el fragmento conservado alcanza solamente hasta el número XXXI: ex Concilio Caesaraugustano.

Con esta triple salvedad quedamos casi exclusivamente limitados en lo qué se refiere al índice a V.

Los Concilios comprenden del I-XLIII; el n.^o XLIII cobija las decretales que a su vez se dividen en XXXI capítulos. Entre los concilios el orden ya sea geográfico, ya cronológico, no es absolutamente riguroso; tampoco es exacto que falte totalmente el orden, pues se distinguen ciertos grupos homogéneos que reflejan la disposición de los Concilios en las fuentes utilizadas por el autor, por lo que será sobre todo al tratar de fijar dichas fuentes cuando nos ocuparemos con todo detalle de la estructura interna del Epítome.

La correspondencia entre la numeración del índice y la del cuerpo es perfecta en lo que toca a los concilios, salvo una pequeña anomalía. En el cuerpo la numeración salta dos lugares del XX Concilio Cartaginense al XXIII Concilio Agatense, en el índice el amanuense salta los dos lugares entre el XXIII y el XXVI, el corrector hizo del XXIII un XXV con lo que la omisión se desplazó del XXII al XXV. Sin duda que habría debido corregir también el XXII y XXI en XXIV y XXIII respectivamente para restaurar enteramente la recta numeración.

Esta laguna de dos números tras el Concilio Cartaginense, testimoniada tanto por el índice como por el texto del cuerpo nos hace sospechar que tras ella hay algo más que una irregularidad en la numeración. Probablemente revela una laguna del texto actual, o una incorporación bajo la rúbrica «XX Ex Synodo Carthaginis Africae» de tres fragmentos diversos. Problema este que examinaremos más tarde al describir el capítulo vigésimo.

En cambio la numeración de las decretales en el índice y en el texto no es coincidente como la de los Concilios; la decretal de Inocencio I que lleva el número V en el índice, aparece con el número VI en el cuerpo omitiéndose en éste el n.^o V; y esta disconformidad de un lugar entre índice y cuerpo se continúa ya por toda la serie hasta la decretal n.^o XXV del cuerpo. «Leo episcopus Turibio Episcopo», que omitida en el índice aumenta la diferencia entre ambas series hasta dos unidades, diferencia que se arrastrará ya hasta el fin del índice.

Primera Parte.—La Primera Parte lleva por título «Excerpta de canonibus» que denota perfectamente la clase de obra de que se trata. Y como advertencia indicadora del método seguido «sententiae tantum» para indicar la omisión de las partes históricas y narrativas de los concilios.

Este título tiene su correspondencia perfecta en la segunda parte, tal como la presenta la rúbrica correspondiente: «Capitolatio epistolarum decretalium. Sententiae tantum», con la misma indicación del método.

Esto nos confirma una vez más la meticulosidad del autor y la armó-

nica concepción que dirige y preside toda su obra, conforme a un plan metódico inicial.

Además ese carácter complementario entre el índice y el cuerpo del Epítome (la indicación «sententiae tantum» de la primera parte figura sólo en el cuerpo; la misma indicación de la segunda, sólo en el índice) prueba con certeza absoluta que el índice no es una adición posterior sino obra ya del mismo autor del Epítome.

I.—*Ex libro Bracarense Martini episcopi Galliciae, de diversis conciliis:* Los 84 cánones de San Martín de Braga han sido abreviados todos ellos por su orden y sin faltar ninguno. La numeración es correcta y se corresponde exactamente con la Hispana en V L; en M la numeración es diversa con diferencias de uno, dos y tres intervalos, y alcanza solamente hasta el c. 48 que lleva el número 50, a partir de este canon desaparece definitivamente toda numeración en M. De este estado fragmentario y anómalo se deduce que la fórmula B carecía originariamente de numeración y que sólo un copista transmisor de M trató de numerar los cánones de nuevo, haciéndolo conforme al sentido por carecer de prototipo, pero se cansó o cambió de parecer casi al principio de su tarea.

El autor del Epítome utiliza para sus resúmenes también las rúbricas de los cánones; algunas son transcritas casi literalmente, v. gr., 40, 46, 49, 60, 68, 69, 73, 74. Este dato prueba la antigüedad de las rúbricas y nos hace sospechar que son originales del mismo San Martín; y esta sospecha se convierte en certeza absoluta examinando más de cerca alguna de ellas, v. gr., la 30 que, forma una unidad con el texto hasta el punto que sin la rúbrica el contenido del canon cambiaria de sentido¹.

II.—*De libro complutensi. Ex Concilio Niceno vel aliis conciliis:* Este segundo fragmento es de la misma naturaleza que el anterior; se trata de una breve colección canónica compuesta principalmente de cánones orientales a los que se han añadido algunos cánones particulares de las Galias. Por su paralelismo con los «Capitula Martini» llamaremos a esta colección «Capitula Gallica».

Consta de 91 cánones; los 17 primeros corresponden al Concilio de Nicea según la versión del ms. de Chieti, como puede comprobarse en una

1. *De filia episcopi vel presbyteri sive diaconi.*—Si devota fuerit et maritum duxerit si eam pater vel mater in affectum receperint, a communione habeantur alieni: pater vero causas in Concilio se noverit praestaturum; (GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 619) inspirado en el c. 19 del I Concilio de Toledo: «Episcopi sive presbyteri sive diaconi filia si devota fuerit et peccaverit et maritum duxerit, si eam pater vel mater in affectum receperint, a communione habeantur alieni: pater vero causas in Concilio se noverit praestaturum...» (GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 325).

confrontación literal y por el orden de los cánones; el 18 (XII del Epítome, 21 de Chieti) viene a continuación del 12 (XI del Epítome, 20 de Chieti). Aunque el orden del Epítome y Chieti es el mismo la numeración no coincide, probablemente la numeración de Chieti tan caprichosa, divide los 19 cánones en 28 números, no se encontraba en el primer manuscrito y fue improvisada posteriormente; del mismo modo también el autor de los «Capitula Gallica» improvisó su numeración dividiendo en 17 números los 19 cánones; el c. 20 lo omiten Chieti y el Epítome.

A los cánones de Nicea siguen con numeración continuada (18-38) los cánones de Sardica. El número 39 es el último canon niceno que como hemos dicho faltaba en la versión de Chieti. Este canon así como los de Ancira y Neocesarea que aparecen entremezclados (40-72), los de Gangres (73-82) y los de Antioquía (83-86) fueron tomados de la versión galicana, tal cual nos es fragmentariamente conocida por el manuscrito 968 de Saint Germain².

Intercalados entre los cánones anciritanos y bajo los números 48 y 49 figuran los cánones 1 y 2 del Concilio de Valence (374)³. Otros cánones particulares de las Galias (87-89) son el 16 del I Concilio de Orange (441), el 9 del I Concilio de Vaison (442), el 2 del mismo Concilio de Orange (441) y el 22 del llamado II Concilio de Arlés (post 443); de estos cánones los tres primeros aparecen también en algunos manuscritos como cánones 41, 51 y 27 del II Concilio de Arlés; podemos, pues, suponer que el autor de los «Capitula Gallica» los tomó todos ellos de la compilación dicha II Concilio de Arlés.

El n.^o 90 no es fácilmente identificable; aunque se asemeja algo al c. 12 del I Concilio de Orleans (511) creo más bien que se trata del c. 25 de Antioquía, pues el número siguiente, 91, es también otro canon antioqueno el 1. Al fijar el texto crítico de cada número volveremos a indicar el canon de procedencia.

En el índice los «Capitula Gallica» con señalados como «Capitula Niceni et Serdicensi Concilii ubi Osius fuit quomodo testantur CCXIII

2. La colección sistemática del manuscrito 968 sólo contiene algunos pocos de los cánones de la «Versio Gallica»; en ella aparecen bajo el título de cánones nicos y con numeración continua. Esta numeración no abarca la totalidad de los cánones nicos, anciritanos, neocesarenses, gangrenses y antioquenos. Ahora con ayuda del Epítome Hispánico y del manuscrito 968 de Sait Germain podemos construir la tabla del contenido de la «Versio Gallica», como lo haremos en el Apéndice I.

3. MAASSEN, *Geschichte der Quellen*, p. 649, indica que se trata del c. 24 del I Concilio Arausiano (441) en vez del c. 1 de Valence. No puede ser el c. 24 de Orange puesto que éste carece de cualquier semejanza con el número 48 del Epítome; algo más se parece el c. 22 pero la diferencia de contenido es todavía demasiada para que pueda tratarse de un mismo canon. En cambio su correspondencia es casi total con el I de Valence, aparte de que forma un bloque con el n.^o 49 correspondiente al c. 2 de Valence.

episcopi Africani Concilii». Creo que este título no es del autor del Epítome, como pretende Maassen, sino muy anterior, probablemente del autor mismo de los «Capitula» y proporciona un buen indicio que nos lleva hasta las fuentes africanogalicanas de donde fueron tomados los cánones sardenses. De estas fuentes mediante una falsa inteligencia de las mismas hilvanó el autor de los «Capitula» su propio título conforme al proceso mental que agudamente ha conjeturado el mismo Maassen⁴.

III.—*De Epistola Innocentii Papae: ex Concilio Niceno:* En este capítulo los cánones nicenos se presentan conforme a la versión-resumen, muy difundida en las Galias, de Rufino de Aquileya. Consta en el Epítome de 23 números; los 22 primeros corresponden exactamente a los 22 cánones en que divide Rufino las decisiones nicenas; el 23 es un resumen del párrafo de Rufino⁵ que narra cómo los obisplos en Nicaea acordaron también celebrar la Pascua un mismo día.

La indicación «De epistola Innocentii Papae» no es peculiar de nuestro Epítome; se repite igualmente en otras colecciones, v. gr., la del manuscrito de Colonia, la del ms. de Albi, la del ms. de Corbie todas de origen galicano. Ya Maassen ha explicado satisfactoriamente el origen de esta extraña atribución, en relación con los cánones de Sardes⁶.

Pero esta indicación «De epistola Innocentii Papae», tomada de las fuentes, la modificó el autor del Epítome al redactar su índice en «Capitula Niceni Concilii data ab Innocentio Papa»; el error y anacronismo histórico que resultó de tal modificación fue a su vez rectificado ya durante la transmisión de L por algún copista o corrector culto que cambió el Innocentio en Silvestrio.

IV.—*Ex Concilio Arelatensi:* Los 22 cánones resumidos del I Concilio de Arlés de 314; para este resumen se ha utilizado y a veces transcrita literalmente la rúbrica de los mismos cánones, v. gr., cc. 2, 7, 9, 10, 12, 14, 16...

V.—*Ex Concilio Anciritano:* El resumen se ha hecho sobre la versión isidoriana; los 25 cánones se hallan distribuidos en 19 números, los tres primeros forman un solo número, lo mismo sucede con el 7 y 8, con el 22 y 23; faltan el 17 y el 20.

VI.—*Ex Concilio Neocaesariae:* Como el anterior basado en la versión isidoriana. Tampoco aquí hay correspondencia entre la numeración de los

4. *Geschichte der Quellen*, p. 650.

5. *Historia Eclesiástica*, lib. 1, cap. 6, ed. P. L., 21, 475.

6. *Geschichte der Quellen*, p. 34 y 57-58.

cánones conciliares y la del Epítome; ambas constan de 14 miembros, pero el Epítome omite los cánones 3 y 4, mientras del c. 8 y c. 13 hace dos partes de cada uno y el 9 y el 10 se agrupan para formar dos números mixtos.

VII.—*Ex Concilio Cangrense*: Resumen de los cánones de este Concilio según la versión isidoriana; también aquí se aparta la numeración del Epítome de la original, aunque en menor grado que en los dos Concilios anteriores: los cc. 13 y 14 aparecen reunidos en un solo número y los cc. 4 y 5 en orden inverso.

VIII.—*Ex Concilio Laodiceae Phrigiae*: La versión isidoriana ha servido de base al autor del Epítome; los 59 cánones que cobija la Hispana bajo esta rúbrica se ven aquí reducidos a 53 números, por omisión de los cc. 17, 22, 47, 58 y 59; los cc. 49 y 50 se hallan agrupados bajo un solo número, lo mismo sucede con los cc. 52 y 53 mientras el 19 se subdivide en dos números y los cc. 4 y 5 en orden inverso.

IX.—*Ex Concilio Constantinopolitano*: Conforme a la misma versión isidoriana; omitiendo el c. 4.

Los capítulos V al VIII constituyen un bloque homogéneo: son resúmenes de la versión isidoriana; el desorden de la numeración en los cinco Concilios es indicio muy probable de una fuente común que carecía de división numérica en cánones o llevaba otra muy diversa, v. gr., continuada para todos los Concilios. Tampoco aparece en ninguno de los cinco Concilios rastro alguno de que el autor del Epítome haya conocido las rúbricas de los cánones.

Ex libro quod supra.—X.—*Ex Concilio Efeseno*: Los 12 anatematismos enviados al Patriarca de Constantinopla, Nestorio, por el Sínodo de Alejandría del 530 y por San Cirilo, en la misma versión de las Actas Conciliares más antiguas del Concilio Efesino, tal como las presentan las colecciones de los mss. de Tours, Verona y Salzburgo.

Al Concilio Efesino precede una indicación sobre la fuente de donde éste ha sido tomado: «*Ex libro quod supra*». El valor e interpretación de esta indicación, que no había sido señalada hasta ahora, la discutiremos al tratar de las fuentes del Epítome.

XI.—*Ex Concilio Calcedonense*: Un resumen de los 27 cánones calcedonenses según la versión isidoriana; la numeración es perfecta y no hay indicio de que tuviera el autor del Epítome las rúbricas que acompañan a esta versión en la Hispana.

XII.—*Ex Concilio Antiocheno*: El autor del Epítome se ha servido también de la versión isidoriana. Los cc. 7 y 8 aparecen reunidos en un solo número; igualmente falta toda huella de las rúbricas.

XIII.—*Ex Concilio Valentino sub die IIII idus julias Gratiano et Equitio consulibus*: Los cánones abreviados del Concilio de Valence de 374. El c. 4 se subdivide en dos números, el segundo de los cuales es un mal entendido del verdadero contenido del canon.

XIV.—*Ex Concilio Regiense sub die XIIII Kalendas decembres Theodosio Augusto XVII Festo viro clarissimo consulibus*: Los 8 cánones del Concilio de Riez de 439 aparecen abreviados en 6 números; el 6 corresponde a los cc. 6 y 8, habiendo sido omitido el 7. Probablemente el autor del Epítome se sirvió de las rúbricas.

XV.—*Ex Concilio Arausico VI Idus Novembres*: Los cánones abreviados del I Concilio de Orange del 441; las rúbricas han sido utilizadas para el compendio, v. gr.: c. 17. La numeración en el Epítome no corresponde exactamente a la de los cánones: dos cánones han sido agrupados en un sólo número, y otros en cambio subdivididos, resultando 27 números de los 20 cánones.

XVI.—*Ex Concilio Vasense sub die Iduum Novembrium Dioscoro consulibus*: Transcripción casi literal de las rúbricas de los cc. del I Concilio de Vaison de 442; el último canon ha sido omitido y la numeración parcialmente alterada probablemente durante la transmisión manuscrita del Epítome.

V presenta a continuación del Concilio de Vaison una interpolación «III.—Capitulum ex cannone Laudiae Frigiae Pagatine» con la transcripción literal del c. 13, versión isidoriana del citado Concilio; y «IIII Capitulum ex cannone Gelasi Papae» cuya exacta correspondencia no he podido hallar. También se halla interpolada en el mismo lugar la Capitular de Arechis (757-787) príncipe beneventano, «De incestis coniugiis» que será añadida otra vez al final del Epítome.

XVII.—*Ex Concilio Aurelianense*: Los cánones abreviados del I Concilio de Orleans del 511 utilizando para ello sus rúbricas, v. gr.: c. 17; de los cánones 23 y 24 hizo el autor del Epítome un único número. Pero de su manera de proceder, a veces un tanto libre, existe un dato más revelador: una frase del proemio de alcance ocasional la convierte en una disposición general y la coloca como n. 1 del Concilio.

XVIII.—*Ex Concilio Arelatense*: Resumen de los cánones del llamado

II Concilio de Arlés. Faltan los cc. 26-45 que corresponden al bloque transcrita del I Concilio de Orange. Por lo demás la numeración es regular, salvo el último número que comprende los cc. 55 y 56 al mismo tiempo que modifica notablemente el sentido de este último. Esta modificación denota un espíritu favorable a la autoridad y prestigio del Metropolitano. Tampoco hay señales de la existencia de rúbricas.

XVIII.—*Ex Concilio Cartaginense Africae Honorio XII et Theodosio VIII consulibus:* Bajo esta rúbrica vienen los «Statuta Ecclesiae Antiqua», la mayor parte de ellos literalmente y algunos tan solo más o menos resumidos. El orden en que aparecen no coincide con el de la Hispana (IV Concilio Cartaginense) sino con el de las colecciones galicanas. Al final bajo la subrúbrica «Recapitulationes Officialium Ecclesiae» aparece un bloque homogéneo compuesto por los cc. 2-12, 103 y 104 de la Hispana

De los 105 cánones, que componen los «Statuta Ecclesiae Antiqua» según la Hispana, faltan el 77 y el 105; al texto de la forma galicana⁷ añade un canon más, el 103, que corresponde al 104 de la Hispana y falta también en la colección del ms. de Novara.

El consulado de Honorio XII y Teodosio VIII nos traslada al año 418; como cánones de un Concilio cartaginés del 418 aparecen los «Statuta Ecclesiae Antiqua» en varias colecciones galicanas⁸; este dato nos orienta sobre la procedencia al menos remota de las fuentes que empleó el autor del Epítome.

XX.—*Ex Sinodo Cartaginis Africae sub die Iduum Augustarum, consulatu Cerani:* El contenido de este capítulo ofrece numerosos problemas para cuya clara solución carecemos de elementos suficientes. En primer lugar la numeración no es seguida sino con varios intervalos; empieza en el número 4, sigue el 5, salta al 10 y de éste de nuevo hasta el 18, a partir del cual ya es continuada hasta el 71 en que acaba. No creo que esas omisiones sean pura casualidad, como se inclina a pensar Maassen; más bien juzgo que estamos ante un texto mutilado del Epítome.

Esta presunta mutilación se ve confirmada por la numeración de los capítulos, del XX «ex Sinodo Cartaginis Africae» pasa al XXIII «Ex Concilio Agatense»; la mutilación no parece afectar tan solo a algunos cánones sino que abarca hasta dos capítulos completos.

También un ms. mutilado o deteriorado explicaría satisfactoriamente por qué bajo la rúbrica «ex Sinodo Cartaginis Africae sub die Iduum Augustarum», consulatu Cerami» correspondiente al Concilio de Cartago

7. BALLERINI, P. y H., *De antiquis collectionibus et collectoribus canonum*, ed. P. L., 56, 879-889.

8. MAASSEN, *Geschichte der Quellen*, 382-391.

del año 397 (el cual Concilio acogió en sus Actas el breviario de los cánones de Hippona del 393 redactado unos días antes por los obispos de la provincia de Bizancio con el fin de presentarlo al dicho Concilio Cartaginense del 397), aparece de una manera ilógica y sorprendente un resumen desordenado y fragmentario de las Actas del Concilio de Cartago del 419 y del «*Codex Canonum Ecclesiae Africanae*», leído en esta Asamblea.

En el manuscrito deteriorado o ilegible se había conservado el título de uno de los Concilios y perdido sus cánones con rúbrica y cánones de otro Concilio, mas la rúbrica y parte de los cánones de otro tercero. Al transcribirlo de nuevo, los cánones de este Concilio parcialmente conservado habrían caído bajo la rúbrica ajena: lapsus éste no fácilmente identificable para el copista por tratarse de cánones africanos tan semejantes y que tantas veces se repiten.

En este caso, que no pasa de ser una pura hipótesis, los concilios perdidos pudieran muy bien haber sido el Concilio cartaginés de 397, cuyas rúbricas ha conservado y otro cualquiera de entre los cartagineses del 15 ó 16 de junio del 401, 10 de septiembre del 401, 13 de junio de 407 o primero de mayo del 418.

Los fragmentos resumidos del Concilio de Cartago del 419 que se conservan en el mismo Epítome no siguen el orden del *Codex Canonum*, sino que se presentan totalmente revueltos, caso único en todo el Epítome. He aquí la tabla de equivalencia entre los números del Epítome y la numeración del *Codex Canonum*:

<i>Epítome</i>		<i>Procedencia</i>	
4	.....	De una frase del c. III del Conc. Cart. 419.	
5	.....	Del c. 3 del mismo Concilio.=Sardica 7.	
10	.....	Del c. 6 del mismo Concilio.=Sardica 17.	
18-19	.....	c. 34 del <i>Codex Canonum</i> .	
20-21	.....	c. 5 > >	
22-23	.....	c. 6-7 > >	
24-25	.....	c. 8 4 >	
26-27	.....	c. 9 > >	
28	.....	c. 10-11 > >	
29-32	.....	c. 12-15 > >	
33-35	.....	c. 16 > >	
36	.....	c. 54 > >	
37	.....	c. 38 > >	
38-40	.....	c. 42-44 > >	
41	.....	c. 35 del Breviario de Hipona.	

<i>Epítome</i>	<i>Procedencia</i>		
42	c. 47 del Codex Canonum.		
43	c. 50	>	>
44-47	c. 53-56	>	>
48-50	c. 18	>	>
51	c. 72	>	>
52-54	c. 79-81	>	>
55	c. 86	>	>
56	c. 102	>	>
57	c. 128	>	>
58	c. 129-131	>	>
59	c. 132-133	>	>
60	c. 19	>	>
61	c. 21-22	>	>
62	c. 23	>	>
63-71	c. 25-33	>	>

Como hipótesis que explique satisfactoriamente este desorden nos atreveríamos a proponer la siguiente: el autor del Epítome preocupado por la brevedad, al notar que una gran parte de los cánones eran repetición de los anteriormente transcriptos, fue entresacando aquellos que le parecían contener nuevas disposiciones, repasando más de una vez el Codex Canonum para notar algún aspecto nuevo. Así aparece duplicado el c. 54 del Codex bajo los números 36 y 45 del Epítome, recogiendo cada uno de ellos una faceta distinta.

Entre estos cánones hay uno que no puede referirse al Codex Canonum. Es el n.º 41 que procede sin duda del c. 35 del Breviario de Hippona; de cómo pueda haberse mezclado aquí este canon aislado hiponense, que además modifica totalmente el sentido del texto original, no creo podamos dar una respuesta segura; cierto que el autor del Epítome utilizó el Breviario como lo prueba el título dado a todo el fragmento.

Los cánones africanos y su exacta atribución a los diferentes Concilios es uno de los mayores rompecabezas que se ofrecen en la historia de las antiguas disposiciones conciliares. Todavía no ha sido resuelto y quizá no lo sea nunca, al menos con absoluta certeza; y el fragmento de cánones africanos del Epítome participa de esta misma obscuridad e incertidumbre.

XXIII.—*Ex Concilio Agatense sub die Idus septembres anno domini nostri Alarici Regis XXII, Mesala Vr. c. Subli.*: Un resumen de los 47 cánones del Concilio de Agde (506), perfectamente ordenados y numerados.

Todavía no se han añadido en el Epítome las 23 sentencias que más tarde figurarán en la Hispana como cc. 48-70 de este Concilio.

El epíteto «nostri» aplicado al Rey Visigodo Alarico no aparece en el texto de la Hispana; bien pudiera reflejar los sentimientos del autor hacia la Monarquía Visigoda, bien carecer de todo significado por haberlo tomado del texto que extractaba, de un modo mecánico.

Las rúbricas que acompañan a los cánones de Agde fueron ya conocidas del autor del Epítome, que por otra parte se revela en el n.º 24 como experto canonista. El texto del c. 24 de Agde se limita a inculcar la legislación anterior: «De expositis id observandum quod iam dudum synodus sancta constituit»⁹; este «synodus sancta» que se había ocupado de los «expósitos» había sido el I Concilio de Vaison (442) en su c. 8. Nuestro autor lo conoce perfectamente y en lugar de remitirnos a la legislación anterior, nos ofrece ya directamente en su resumen el contenido de dicho canon: «qui invenerit expositum contestetur».

XXIII.—Ex Concilio Arelatensi: Los dos primeros cánones resumidos del Concilio de Arlés de 524. Faltan los cánones 3 y 4.

XXV.—Ex Concilio Terraconense: Un resumen de los 13 cánones del Concilio de Tarragona del año 516; para los números 7 y 8 fueron utilizadas las rúbricas respectivas.

XXVI.—Ex sinodo Gerundense: Los 11 cánones del Concilio de Gerona de 517 en 10 números; falta el c. 10. Con el mismo empleo de las rúbricas ya señalado en el Concilio anterior.

XXVII.—Ex Concilio Toletano Thyudi: Una síntesis de los 5 cánones del II Concilio Toledano (527). La indicación cronológica que pone el Concilio, bajo Teudis que ciñó la corona visigoda del 531 al 548 coinciden fundamentalmente con la fecha señalada por la Hispana, año 527, bajo el reinado de Amalarico (526-531), ya que este rey adolescente permaneció bajo la tutoría y regencia de su abuelo Teodorico, que regía el reino visigodo por medio de su gobernador y representante Teudis, sucesor más tarde del mismo Amalarico; de esta discordancia aparente lo único que puede deducirse es la independencia de las fuentes del Epítome y la Hispana.

XXVIII.—Ex synodo Hylerdense: Los 16 cánones del Concilio de Lérida (546), ordenadamente resumidos, ayudándose también de las rúbricas.

9. GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 235.

XXVIII.—*Ex Concilio Vallense Cartagines Spanie:* Una síntesis de los 6 cánones del Concilio de Valencia, en la provincia cartaginense, celebrado el mismo año 546, con idéntico empleo de las rúbricas.

Al fin de este Concilio una valiosa rúbrica «*Ex libro Egabrense*» nos anuncia el empleo por el autor a partir de aquí de una nueva fuente, de un códice procedente de Cabra.

XXX.—*Ex Concilio Eliberritano:* Los 81 cánones del más antiguo de los Concilios españoles se hallan aquí resumidos en 68 números. El número 69 «*Feminae ad venationem non vadant*» no encuentra referencia a ninguno de los cánones conservados; como este Concilio carece de firmas y cláusula final pudiera muy bien ser este número 69 un indicio de la pérdida del fragmento final de este Concilio y de que la Hispana sólo lo reproduce de una manera incompleta.

Esta reducción de los 81 cánones a 68 números se alcanza con la omisión de varios cánones: 10, 30, 45, 51, 56, 73, 74, 77-81 y la inclusión de dos de ellos bajo un solo número: cc. 25 y 26 = n.º 26, cc. 28 y 29 = n.º 29, cc. 34 y 35 = n.º 32; en cambio el c. 9 aparece desdoblado en tres números: 9, 10 y 11. Otros modifican notablemente el sentido, v. gr.: cc. 15 y 16.

Siéndonos ya conocido el cuidado y esmero con que procedía el autor del Epítome, todas estas anomalías no tienen otra explicación plausible que admitir la existencia de otra recensión del antiquísimo Concilio español diversa de la que nos ha conservado la Hispana.

XXXI.—*Ex Synodo Toletano, era CCCCXXXVIII:* Los 20 cánones del I Concilio Toledano (400) el Epítome los presenta en 23 números: el c. 16 ha dado lugar a los números 16 y 17, el c. 20 a los números 21 y 22 y el n.º 23: «*Si quis minora peccata habens, si cessaverit communicet*» no ofrece punto de referencia entre los cc. de este Concilio conservados en la Hispana. Este canon puede ser un dato muy interesante de la disciplina sacramental primitiva.

El resumen del c. 10 es una nueva prueba de la pericia jurídica y del perfecto conocimiento de las instituciones visigodas con que procede el autor del Epítome. El texto del canon «*Clericos si obligati sunt vel pro aequatione vel genere alicuius domus, non ordinandos...*»¹⁰, lo interpreta con acertada libertad: «*Nullus servum vel liberum absque domino vel patrono clericum faciat*».

XXXII.—*Ex Concilio Bracarensis:* Una síntesis de los 22 cánones del I Concilio de Braga del 561.

10. GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 324.

XXXIII.—*Item sinodus Bracarensis:* Un resumen de los 10 cánones del II Concilio de Braga del año 572; algunos de los resúmenes son casi transcripción literal de las rúbricas. Por un error del arquetipo común a V y L ambos designan a este fragmento con el número XXIII, cuando en realidad le corresponde el XXXIII.

XXXIV.—*Ex Concilio Toletano:* Sintetizados los 23 cánones del III Concilio de Toledo (589); abundan también las transcripciones literales de las rúbricas.

Las síntesis traicionan que su autor es un súbdito visigodo: conoce perfectamente las instituciones sociales y políticas, emplea términos y expresiones conforme al uso de la España visigoda, v. gr.: c. 4 «Ecclesiam diocesanam» y designa a su rey como «gloriosus rex» (c. 15), sin que todas estas expresiones o epítetos se hallen en el canon resumido.

XXXV.—*Ex Concilio cesaraugustano:* Los 8 cánones resumidos del I Concilio de Zaragoza (381). Al fin del último canon en V se lee la frase, probablemente adición posterior: «De quo dicit Narbonense Franciae» sin que nos sea posible descubrir el íntimo sentido de la tal indicación.

XXXVI.—*Ex Concilio Arvenne Franciae:* Los 22 cánones que aparecen abreviados en el Epítome bajo este título corresponden al V Concilio de Orleans del año 549, que también se encuentran en la Hispana bajo el título «Concilium Arvernense secundum».

XXXVII.—*Ex Concilio Caesaraugustano:* «Una síntesis de los 3 cánones del II Concilio de Zaragoza (592); el c. 2 ha sido desdoblado en los números 2 y 3.

XXXVIII.—*Ex Synodo Taurinantium X Kalendas octobres:* Solamente el primer canon resumido de los 7 cánones del Concilio de Turín (401); el autor ha utilizado íntegramente la rúbrica de dicho canon.

XXXIX.—*Ex Concilio Narbonense:* Un resumen de los 15 cánones del Concilio de Narbona del 589.

XL.—*Ex Synodo Teleptensi:* Los 9 cánones abreviados del Concilio de Telepte o de Zella del 418; en el c. 1 ha introducido una pequeña modificación atribuyendo al Metropolitano los derechos asignados en el texto original al Primado.

XLI.—*Ex Concilio Barcinonense:* Los 10 cánones del I Concilio de Barcelona (540).

XLII.—*Ex Synodo Oscense:* Un pequeño resumen del Concilio de Huesca del 598.

XLIII.—*Ex Concilio urbico sub Hilario Papa:* Bajo este título tiene un resumen del Decretum Synodale de San Hilario Papa del año 465, promulgado en un Concilio romano al que asistieron 50 obispos. De los 5 cánones omite el Epítome el 5 y último, el c. 2 lo divide en dos números.

Este fragmento, mitad conciliar mitad decretal pontificia, sirve de transición natural entre la primera y segunda parte. Entre ambas partes M y R han interpolado una especie de «Capitula Episcopalia» que lleva por título: «Denuntiatio vel institutio archipresbyteri vel abbatis in paroecclesiis constitutis, omni tempore debeant custodire vel qualiter se clericci aut populus de illicitis coniunctionibus debeant custodire. Qui tituli ex canonica lege conscripta sunt».

La segunda parte figura en el índice bajo el n.º 44 con el título: Paralelo como hemos dicho al título de la primera parte. En el texto esta segunda parte carece de título especial y comienza directamente con una nueva numeración y el título de la primera decretal.

I.—*Epistola beati Clementis ad Jacobum:* Un resumen en tres párrafos numerados de la carta apócrifa de San Clemente «Notum tibi facio».

II.—*Ex praeceptione cuius supra:* Cuatro cánones de otra carta apócrifa del mismo Papa San Clemente que comienza «Quoniam sicut».

III.—*Ex epistola Sirici Papae ad Eumerium episcopum:* De la carta «Directam ad decessorem» del Papa Siricio (384-399) al Metropolita de Tarragona Himerio del 11 de febrero del 385 los 14 primeros cánones; falta el 15 y último canon según la división de la Hispana.

Del epílogo de la carta recoge el autor del Epítome una frase: «Episcopus presbiterum filium dicat»; ya antes había notado la misma frase en el número 4 del Concilio Cartaginés en el fragmento vigésimo: «Liceat Episcopo presbiterum filium scribere», que nos puede ser reveladora acerca del grado eclesiástico de su autor.

IV.—*Ex Epistola Innocenti Papae ad Exuperium Episcopum:* Se trata de la carta «Consulenti tibi» del Papa Inocencio I (401-417) al Obispo de Tolosa, Exuperio, del 20 de febrero del 405. De los 7 cánones el autor del Epítome ha omitido el c. 3.

Ya vimos cómo en el cuerpo del Epítome se pasaba directamente del capítulo IV al VI.

VI.—*Item ex epistola Innocenti ad universos episcopos in Tolosa:* La

carta del Papa Inocencio «Saepe me», escrita hacia el año 404 no fue dirigida a los obispos en Tolosa, sino a los obispos reunidos en concilio en Toledo con ocasión de la herejía priscilianista. El resumen que nos ofrece el autor del Epítome no lleva numeración alguna, ni se atiene a la división en cánones del modelo de la Hispana, también dirigido a los obispos en Tolosa.

VII.—*Item Innocenti ad Victorium episcopum:* La carta aquí resumida «Etsi tibi frater» fue escrita el 15 de febrero del 404 a Victricio (Victorio según la Hispana) Obispo de Rouen; de los 13 cánones omite el 5 y el 6 que versan acerca del impedimento de bigamia.

Es de notar el c. 3 donde una falsa interpretación del texto original cambia el sentido y establece que «Romani clerici ad alios episcopos non audeant dicere causas suas».

VIII.—*Item Innocenti ad Episcopos:* La carta «Magna me gratulatio» fue dirigida a Rufo, Eusebio y demás obispos de Macedonia el 13 de diciembre del 414. De los 7 cánones tan solo los dos primeros han sido sintetizados por el autor del Epítome.

VIIII.—*Item Innoceti ad Decentium:* Decencio era obispo de Gubbio y con fecha 19 de marzo del 411 Inocencio I le dirigió la carta «Si instituta»; consta de 8 cánones que han sido resumidos y numerados en el Epítome.

Este fragmento del Epítome contiene una importante precisión para determinar la patria del autor del Epítome; en el c. 1 el Papa ordena que la paz se dé al fin de los sagrados misterios; el Epítome adaptando este precepto pontificio a la propia liturgia escribe: «Ordo Missae, id est, pacem dare, post quartam orationem».

X.—*Item Innocenti ad Aurelium episcopum:* Un brevisimo resumen de la epístola «Qua indignitatem» del 2 de junio del 416 dirigida a Aurelio, Primado africano, por el mismo Papa Inocencio I.

XI.—*Ex epistola Zosimi Papae ad Esicum episcopum:* San Zósimo (417-418) escribió el 21 de febrero del 418 la Epístola «Exigit dilectio» al Obispo de Salona Hesiquio. El resumen que de los 3 cánones nos ofrece aquí el Epítome consta de 6 párrafos sin numerar.

XII.—*Ex Epistola Bonifatii Papae ad Elarium episcopum:* Un breve resumen de la epístola «Difficile quidem» de San Bonifacio I (418-422), escrita el 7 de febrero del 422 a Hilario Obispo de Narbona.

XIII.—*Ex Epistola Celestini Papae ad Viennenses episcopos:* Epistola «Cuperemus quidem» de San Celestino I Papa (422-432) a los obispos de las provincias de Vienne y Narbona, fechada el 26 de julio del 428. A los 6 cánones corresponden 6 pequeñas síntesis irregularmente numeradas, pues la numeración se extiende del 1 al 7 omitiendo el n.º 4. Además el texto del Epítome ha sufrido en este fragmento algunas corrupciones.

XIV.—*Item Celestini Epistola ad episcopos per Apuliam et Calabriam constitutos:* «Nulli sacerdotum» del mismo Papa, fecha 21 de julio del 429, a los obispos de la Apulia y Calabria sintetizados los tres cánones en tres cortas frases.

XV.—*Ex Epistola Papae Leonis ad Anastasium episcopum Tessalonicensem:* Epistola «Quanta fraternitati» de fecha 12 de enero del 444 del Papa San León (440-461) al Obispo de Tesalónica, Anastasio, a quien designa vicario suyo en la Iliria. Los cánones 1 y 10 omitidos, el autor del Epítome sintetiza los cánones 2, 3 y 4 en el primer número y los cánones 5-9 en números sucesivos e independientes.

XVI.—*Item eiusdem Papae Leonis ad Hericanos episcopos:* Epistola «Quum in ordinationibus» del 10 de agosto de 446? a los obispos de la Mauritania Cesariense; un corto resumen sin numerar de los 5 cánones.

XVII.—*Item eiusdem Papae ad Rusticum episcopum Narbonensem:* Epistola escrita entre los años 458-459 a Rústico, Obispo de Narbona, «Epistola fraternitatis». Los 16 cánones han sido resumidos en 17 números de una manera bastante irregular.

XVIII.—*Item eiusdem Leonis ad Sicillenses episcopos:* La carta «Divinis praeceptis» del 21 de octubre del 447 a los obispos de Sicilia sintetizada en un par de frases.

XIX.—*Item eiusdem Papae Leonis ad Nicetam episcopum:* Un corto resumen de la Epistola «Regressus ad Nos» del mismo Papa dirigida el 21 de marzo del 458 al Obispo de Aquileya, Nicetas.

XX.—*Eiusdem Leonis ad universos episcopos:* Esta Epístola «Ut nobis gratulationem» fue dirigida a los obispos de Campania, Piceno, Toscana y demás provincias italianas el 10 de octubre del 443. Los 5 cánones han sido resumidos en 3 números.

XXI.—*Eiusdem Leonis ad Theodorum episcopum:* Breve síntesis de la carta «Sollicitudinis quidem tuae», fechada el 11 de junio del 452 y dirigida al Obispo de Frejús, Teodoro.

XXII.—*Eiusdem Leonis ad Leonem Episcopum:* La carta «frequenter quidem» fue dirigida a Neón, Obispo de Ravena; ya la Hispana escribe León por Neón. Lleva fecha del 24 de octubre del 458 y consta de 2 cánones resumidos en otros tantos números.

XXIII.—*Eiusdem Leonis per Campaniam Samnum Episcopos:* El 6 de marzo del 459 dirigía el mismo Papa, San León I a los obispos de Campania, Samnio y Piceno la carta «Magna indignatione»; los dos cánones han sido abreviados en dos números.

XXIV.—*Leo Dióscoro:* Los dos cánones abreviados de la Epístola «Quantum dilectioni». Dióscoro era Patriarca de Alejandría y la carta de San León le fue escrita el 21 de julio del 445.

XXV.—*Leo Episcopus Turibio episcopo:* Epístola «Quam laudabiliter» de San León I a Toribio, Obispo de Astorga, de 21 de julio 447. La numeración coincide con la división en cánones que ofrece el texto de la misma carta en la Hispana, aunque se omiten los tres primeros números.

La última frase «Spaniae provincias quinque» no encuentra otro apoyo en la Epístola leonina que el ínciso: «Dedimus itaque litteras ad fratres et coepiscopos nostros Tarragonenses, Carthaginenses et Lusitanos atque Gallaecos». Nos revela el interés del autor por cuanto se refiere a España, y aunque el Papa solo enumera cuatro provincias el autor habla de cinco supliendo la Bética, quinta provincia no mencionada por el Papa. El índice del Epítome omitió esta Epístola.

XXVI.—*Ex Epistola Gelasii Papae per Lucaniam episcopis:* Se trata de una síntesis del «Decretum Generale» del Papa San Gelasio I (492-496) del 11 de marzo de 494 dirigido a los obispos de Lucania, Abruzos y Sicilia. Los 30 cánones han quedado reducidos a 21 números omitiendo los cc. 1, 2, 4, 6, 10, 11, 21, 22, 24, 30, y desdoblando el c. 3 en los números 1 y 2.

XXVII.—*Epistola eiusdem Papae ad sicilenses episcopos:* Los 2 cánones de la Epístola «Praesulum nostrorum» del Papa Gelasio, escrita el 15 de mayo de 495 a los obispos de Sicilia ha sido resumida en dos frases sin numerar.

XXVIII.—*Ex Epistola Felicis Papae ad Sicilenses episcopos:* A los mismos obispos de Sicilia dirigió el Papa San Félix III (483-492) el 15 de marzo del 488 la Epístola «Qualiter in Africanis»; consta de 6 cánones ordenadamente resumidos y numerados.

XXIX.—*Ex Epistola Vigili Papae ad Profuturum episcopum braca-*

rensem: Virgilio Papa (537-555) escribió la Epístola «*Directas ad Nos*» el 29 de junio de 538 a Profuturo Metropolita de Braga. De los 6 cánones, el Epítome omite el 1, 3 y 5 y de los tres restantes ofrece un corto resumen sin numerar.

XXX.—*Ex Epistola Felicis ad sicilenses episcopos*: Bajo este título equivocado figuran seis capítulos resumidos de la obra de Gennadio de Marsella, segunda mitad del siglo V, «*De ecclesiasticis dogmatibus*». Los resúmenes conservados, que llevan los números 22, 23, 24, 27, 30 y 31 corresponden a los capítulos 52, 53, 56, 57, 63 y 64 respectivamente 11.

La numeración discontinua es indicio de que probablemente solo ha llegado a nosotros un pequeño fragmento de la síntesis que de la obra de Gennadio hizo el autor del Epítome.

El n.º 22, con la interpretación que hace el autor del Epítome del capítulo 52 de Gennadio, nos revela las preocupaciones actuales del epítomista dirigidas hacia el problema de la recepción en la Iglesia de los arrianos conversos.

XXXI.—*Ex Epistola Sirici Papae ad Eumerium Episcopum*: Se trata aquí de la misma carta del Papa Siricio «*Directam ad decessorem*» ya abreviada y reseñada anteriormente en el fragmento 3.º de esta segunda parte. Aquí el resumen es más breve aún, carece de numeración y el autor del Epítome parece olvidarse de que la ha extractado ya más arriba.

Por tercera vez el epítomista presta atención e insiste en el dato, al parecer insignificante, «*presbyter filius dicitur*».

XXXII.—*Ex Epistola Leonis ad Balconium*: El solo texto que viene en el Epítome bajo esta rúbrica es la frase: «*Ternam mersionem fieri in baptisma*». Balconio fue Metropolita de Braga durante el Pontificado de San León Magno; la epístola que éste le dirigió con ocasión de la herejía Priscilianista y a la que se refiere la frase anterior no ha llegado hasta nosotros 12.

XXXIII.—*Ex Epistola Hieronimi ad Patruclum episcopum*: Se trata de un opúsculo atribuido a San Jerónimo y dirigido a Patroclo, Obispo de Arlés (412-426) sobre «los siete grados del clero» 13. Creemos que con el resumen de este fragmento de San Jerónimo se cerraba el Epítome Hispánico.

11. Ed. P. L., 58, 993-996.

12. MAASEN, F., *Geschichte der Quellen*, pp. 659-661.

13. *De septem ordinibus Ecclesiae*, ed. P. L., 30, 152-167.

Un par de siglos más tarde el ejemplar Z del que proceden los mss. VLMR sufrió la adicción de otros dos capítulos más.

1.—*De incestis coniugiis*: Se trata de una Capitular de Arechis II, Príncipe de Benevento (757-787) a propósito de los matrimonios entre consanguíneos y afines.

2.—*Gregorii Papae Urbis Romae*: Bajo esta rúbrica aparecen cuatro fragmentos canónicos. El primero de ellos se presenta en el Penitencial de San Beda el Venerable como una sentencia de Teodoro; los tres restantes pertenecen al Penitencial de Teodoro. Probablemente los cuatro fragmentos fueron tomados a un mismo tiempo de alguno de los múltiples penitenciales en uso a fines del siglo VIII.

CAPITULO CUARTO

LAS FUENTES DEL EPÍTOME HISPANICO

La meticulosidad, ya puesta de relieve, del autor del Epítome le llevó a indicarnos expresamente las fuentes y colecciones anteriores que les sirvieron para su obra.

Cuatro veces hace referencia a las mismas: «Ex libro Bracarense», «Ex libro Complutense», «Ex libro quod supra» y «Ex libro Egabrense». Apoyados en estas expresas indicaciones, caso único en todas las colecciones canónicas antiguas, analizando la estructura interna del Epítome y comparándole con otras colecciones paralelas podemos llegar a reconstruir con seguridad en algunos puntos, con bastante probabilidad en otros, la génesis y antecedentes del Epítome Hispánico.

El alcance de la primera indicación «Ex libro Bracarense» es perfectamente precisable; el libro de Braga proporcionó los «Capitula» compuestos por San Martín, Obispo de aquella ciudad. El autor del Epítome bebió en las mismas fuentes y esta proximidad se refleja en el perfecto orden y correspondencia entre los 84 capítulos de San Martín y los 84 resúmenes del Epítome.

El verdadero alcance de la segunda interpretación genética que nos legó nuestro autor puede a primera vista prestarse a algunas dudas. Maassen no se atrevió a precisar¹ si la rúbrica «Ex libro Complutense» se refería al segundo fragmento, a los «Capitula Gallica» solamente, o más bien abarcaba los 28 fragmentos que interceden entre esta y la siguiente indicación genética «ex libro Egabrense».

Sólo el análisis profundo y la contemplación estructural del Epítome pueden dar una respuesta a la cuestión suscitada por Maassen. Para ayudar nuestro razonamiento vamos a resumir casi intuitivamente el contenido del Epítome:

- 1.—Capitula de San Martín de Braga
- 2.—Capitula Gallica
- 3.—Nicea (primero en dignidad)
- 4.—I Arlés (el más antiguo de los Conc. galicanos)

1. *Geschichte der Quellen*, pp. 646-648.

5.—Griegos	Ancira	(Orden cronológ. imperfecto)
	Neocesarea	
	Gangres	
	Laodicea	
	I Constantinopla	
	Efeso	
	Calcedonia	

Antioquía

6.—Galicanos	Valence	(Orden cronológico)
	Riez	
	Orange	
	I Vaison	
	I Orleans	
	II Arles	

7.—Concilios Cartaginenses

8.—Visigodos	Agde	(Orden cronológico)
	IV Arles	
	Tarragona	
	Gerona	
	II Toledo	
	Lérida	
	Valencia	

9.—Concilios españoles y galicanos (Sin orden geográf. ni cron.)

Los 28 fragmentos o capítulos comprendidos entre ambas rúbricas aparecen no como partes yuxtapuestas y recogidas acá y allá sino formando un todo armónico y planificado:

- 1) En primer lugar viene esa miscelánea conciliar que hemos llamado «Capitula Gallica», del mismo modo que al frente de todo el Epitome figuran los «Capitula Martini». Muy probablemente el ejemplo de este conjunto que llamaremos en adelante Colección Complutense inspiró y animó a nuestro autor a colocar los «Capitula Martini» al frente de su obra.
- 2) Después de la miscelánea conciliar el primer puesto entre los Concilios corresponde al más digno y más famoso de la antigüedad: al Concilio Ecuménico de Nicea.
- 3) El Concilio de Arlés viene a continuación como el más antiguo de los Concilios de la colección, lo que le confiere una especial dignidad temporal.

donorū huius si non forma opī et bulā nullis donorū si non forma opī
pergrinat. Non potest ministros ut ostendat dui peregrinari. Non potest min-
istros ingredi ad latere. Nullus quincunx pars chierichatū cuncto soluac-
tio tota quadraginta. Non potest in cl. in alia ita celebrare nisi sub hi-
co et dominico. Non potest in cl. nuptias facere nec in nuptiis xpī annos
bollare. Nullus de laicis in spectacula et bulā nec in nuptiis scimus ei
ingressi. fuerint et bulare clericis. Ita nō ingrediatur pote
opī.
et sedat in vicis et in illis opī nō ordinat. In oblatione
si non consenserit in opī nihil agant. Ex simulo constanter in oblatione.
Primocanones et fides nunc si non firmata omnis heresis condonata est. Spe
Praedictum autem pioniorum attitionum ad exinaniorum remittentiam non
aliquam remittitur. id est quicunque spī sibi pugnant et ab alienis diformi-
torum. et apollinaristarum. Sicut que opī qui ex traducisit ad ecclesias acq;
extra et minus eorum quis nō accidat. Et ne primatum metropolitanorum ipsi
opere maneat. nec ad minus unusquisque eorum aliquinas accedit. Tuo
ut opī nō in uestiti ultra adiutori si quodat non malitiam ecclesie donicos ordinari
a vero privilegio constantiopolitani eccl. firmata sunt ut sit sibi postro-
manū opī. et quod sic non erit opī et uerbi extaq; et rebellarioris gereribus
opere minus traxit. Quarto sub quinto tenui maximus et maior philosophus
quod opī intripi deducit et uenit ab eo ordinata et illi qua illi
deponerent. Subinde fides eorum desecata. et pietate habebat. si uodo. oboe-
Si quis nō confidet dñm eo secundum ueritatem ammanuel app̄t. hoc dī. gen 5:10
et in carnem uirginē. Genitores carnaliter carnificiorū ex dō uerbū
anachomastis. Siq; nō confidet secundum substantiam carnis. umbras et
ex dō patrem uerbū unū et cū pueris carne ostendit uidelice dñm simul
et hominem et puerum. Siq; in uno xpī dividit substantiam post
adansonē. sola corporis et conscientia omniq; secundum dignitatem ut enci-
tatur ut proditor et magis conuersus secundum adansonē naturale in a-
notherat. Siq; in portis duab; ut subsistens et in euangelio ut apol-
tolus scripturis sunt. de uerbi uoces aut in opī atq; discipulis sunt. ab ip-
so defens et ipso datus quidē in qua homini ostendit ex dō et uerbū hoc
sū intelligendo caput uel uerbo dictibiles solidū ex parte uerbū ana-
thomastis. Siq; audet dicere deinceps hominem ex opī et in magis dñm eo
secundum ueritatem et filium unū et naturā statim qd faciūt caro uerbū. de
minicauit similiter nob̄ ranguinis anaphorastis. Siq; dñs dñm et dñm
et opī ex dō puto uerbū pñ magis uero confidet dñm secundum et hinc
nō ut puer facio caro uerbū secundum scripturas anaphorastis. Siq; dñ

4) Luego los concilios se ordenan en perfecto orden geográfico. El grupo de concilios griegos se distribuye conforme a las versiones usuales y a su antigüedad; solamente el Concilio de Antioquía aparece irregularmente en último lugar.

5) El quinto grupo homogéneo lo constituyen los concilios franceses en riguroso orden cronológico; el carecer de fecha determinada el llamado II Concilio de Arlés justifica la última plaza que se le concede.

6) El sexto bloque lo forman los concilios africanos. Ya sea los dos únicos que nos han sido conservados en los mss. del Epítome, ya los cuatro que suponíamos conforme a la hipótesis lanzada en el capítulo anterior.

7) Constituyen el séptimo y último bloque los concilios visigodos también en orden cronológico. Recordemos que en la época de sus respectivos concilios Agde (506) y Arlés (524) estas ciudades formaban parte del reino visigodo o del ostrogodo gobernado por Teodorico que unía personalmente, al menos de una manera efectiva ambas coronas. Sólo prescindiendo del marco político de aquella época y enfocando la distribución geográfica con categorías actuales puede decirse con Maassen que la serie de concilios franceses se ve interrumpida por los concilios africanos.

Esta perfecta estructuración denota una unidad armónica y consecuentemente un autor de la misma; éste pudiera ser el autor mismo del Epítome, pero caso de no haber sido él entonces no cabe otra solución que admitir otro autor anterior que armonizó y jerarquizó previamente los 28 fragmentos en la Colección Complutense.

Creo que podemos afirmar con certeza que la estructuración de esos 28 fragmentos no es obra del autor del Epítome. Si fuera su obra la ordenación de esos 28 concilios recogidos acá y allá, hubiera integrado también en ese mismo plan los otros 15 concilios que aparecen desordenados tanto geográfica como temporalmente bajo la rúbrica «Ex libro Egabrense», o al menos respetando su procedencia diversa los hubiera ordenado en otro segundo plan armónico como el primero.

El contraste entre la armonía existente tras la rúbrica «Ex libro Complutense» y el desorden del libro Egabrense, evidencia el respeto del epitomista hacia el orden y distribución de los concilios en las fuentes utilizadas y cómo tras cada indicación genética se refleja un espíritu distinto y continuado hasta la siguiente rúbrica índice del amplio ámbito de las dichas rúbricas.

Deducida, pues, la existencia de una fuente previa que comprendía los fragmentos 2 al 29 y a la que llamaremos «libro Complutense» vamos ahora a esforzarnos por descubrir el origen y vicisitudes de este.

Ya hemos visto cómo el libro Complutense comprende 7 bloques o partes.

El primero de ellos, los «Capitula Gallica» se compone de 91 números.

y su origen galicano queda evidenciado por los materiales reunidos en el mismo: cánones nicenos según la versión de la Colección del ms. de Chieti, cánones de Sárdica, cánones griegos, de Ancira, Neocesarea, Gangres y Antioquía conforme a la versión galicana de la colección del ms. de Saint Amand y finalmente, cánones de concilios franceses del siglo V, probablemente tomados del llamado II Concilio de Arlés. Su fecha podemos situarla en la segunda mitad del siglo V, ciertamente con posterioridad al 442.

La segunda parte, o sea, los cánones nicenos tienen por base el extracto que de los mismos hizo Rufino de Aquileya; esta versión de Rufino se hallaba muy difundida en las Galias lo que pudiera indicar el origen ultrapirenaico de esta parte. Incluso la falsa indicación «De epistola Innocentii» delata su parentesco con la Colección del ms. de Corbie que contiene el mismo resumen de Rufino con la rúbrica «De exemplaris Innocentii».

El Concilio siguiente es un concilio francés: el I Concilio de Arlés. El cuarto bloque formado por los concilios griegos tampoco opone nada a un posible origen galicano, pues la versión isidoriana era la más usual en la Iglesia de las Galias.

La objeción de Maassen² contra el origen galicano de este bloque se refiere exclusivamente al concilio efesino, que bajo este título contiene los 12 anatematismos de San Cirilo, error de titulación no encontrado en ninguna colección de origen francés, mientras que la Hispana presenta dichos anatematismos con el mismo falso título. Pero nada se opone, aunque no podamos probarlo positivamente a que la versión y título del Epítome llegaran a España a través de las Galias; y que esa titulación no es peculiar de España lo confirma la Dionisiana-Adriana que emplea el mismo título: lo mismo puede decirse del Códice latino Paris 3837 de la Dionisiana. En cuanto a la versión del Epítome precisamente difiere de la empleada en la Hispana para coincidir con la versión que presentan las colecciones de Actas del Concilio de Efeso de los mss. de Tours, Verona y Salzburgo³.

Además a la rúbrica «Ex Concilio Efeseno» hace preceder el autor del Epítome la nota «ex libro quod supra» excluyendo así cualquier otra fuente particular, distinta del libro Complutense, para este Concilio.

Otro índice del origen de la Colección lo proporciona el hecho de que el primer bloque de Concilios nacionales sean los concilios galicanos: Valence (474), Riez (439), I Orange (441), I Vaison (442), I Orleans (511),

2. *Geschichte der Quellen*, p. CGI.

3. MAASSEN, F., *o. c.*, pp. 131-136 y CGI.

II Arlés (post 442), precediendo a los concilios africanos que de ordinario suelen ir a continuación de los griegos en las colecciones generales.

También los concilios cartagineses presentan las formas y aun errores usuales en las Galias; que los «*Statuta Ecclesiae Antiqua*» figuren bajo la rúbrica del Concilio cartaginés del 1 de mayo del 418 es una peculiaridad de las colecciones ultrapirenaicas, v. gr., la Colección del ms. de Corbie. Tampoco el orden de los cánones dentro de los «*Statuta*» se acomoda al orden de la Hispana sino más bien al orden de las colecciones galicanas.

En cuanto al fragmento vigésimo que, como hemos indicado al escribir el Epítome lleva la rúbrica correspondiente al Sinodo celebrado en Cartago en agosto del 397 por los obispos de Mizacio, es bien posible que contuviera el Breviario de Hippona, al igual que las antiguas colecciones galicanas, entre otras también la del ms. de Corbie, y que la anomalía actual del Epítome se deba a haber sufrido éste una mutilación u a otra causa como la señalada agudamente por Maassen⁴: substitución del Breviario, después de haber trascrito su rúbrica, por los cánones del concilio cartaginés del 419 por hallarse aquél contenido en éste. Ciertamente el epitomista tuvo ante sí el Breviario como lo demuestra el número 41 basado en el c. 35 del Breviario e intercalado entre los cánones del citado concilio cartaginés.

Hasta aquí todos sin excepción señalan la presencia de una colección galicana. En cuanto al último bloque: los concilios españoles, podemos hacernos la pregunta si formaban parte de la colección primitiva francesa, o más bien fueron añadidos en España una vez que la supuesta colección ultrapirenaica llegara a la península.

El mero hecho de la escasa difusión de los concilios españoles en las Galias nos inclina hacia esta segunda hipótesis: sólo una colección antigua francesa, la de Saint Amand nos ha conservado cánones españoles y eso sólo después que ya habían sido éstos reunidos en la hispana; antes de la Hispana no sabemos que los cánones españoles se difundieran por las Galias.

Pero si examinamos atentamente el libro Complutense y su estructura encontraremos una serie de argumentos que prueban con certeza cómo el bloque de Concilios españoles no formó parte de la primitiva colección de origen galicano:

- a) Los concilios españoles alcanzan hasta los de Valencia y Lérida del año 546; si formaran parte de la primitiva colección gala sería inexplicable que no hubiera incluido ésta los concilios franceses de Epaon (517),

4. *Geschichte der Quellen*, pp. 653-654.

Lyon (517), Orange (529), Vaison (529), Marsella (533), Clermont (535) Orleans (538 y 541) de la misma zona geográfica que los anteriormente recogidos y anteriores a los concilios españoles.

b) El coleccionador de los concilios españoles denota un espíritu distinto del que inspira al resto de la colección. Este segundo recoge e incorpora los concilios, sean antiguos o casi contemporáneos, mientras el bloque visigodo lo forman concilios contemporáneos y salvo uno, todos posteriores al resto de la Colección lo que refuerza su carácter suplementario.

Del análisis interno, pues, podemos deducir que el libro Complutense utilizó como fuente una colección galicana compuesta de los «Capitula Gallica», concilios de Nicea y Arlés (314), concilios griegos, concilios galos y concilios africanos. Y esta deducción fundada solo en el análisis interno encuentra su confirmación al comparar la presunta fuente galicana con las colecciones antiguas que nos han sido conservadas.

Efectivamente, entre estas colecciones galicanas hay una, la llamada del ms. de Corbie, que muestra un estrecho parentesco con la reconstruida por nosotros, parentesco ya señalado más arriba a propósito de la falsa rúbrica del fragmento tercero «De Epistola Innocentii».

Fuente galicana del libro Complut.

- 1.—Capitula Gallica
- 2.—Nicea (version Rufino)
- 3.—Arlés (314)
- 4.—Concilios griegos
- 5.—Valence
- 6.—Riez
- 7.—Orange (441)
- 8.—Vaison (442)
- 9.—Orleans (511)
- 10.—II de Arlés
- 11.—Concilios africanos
- 12.—Agde
- 13.—IV de Arlés

Colección del manuscrito de Corbie

- | | | |
|-------------------------|---|-------------------------|
| Concilios griegos. | = | Concilios griegos. |
| Nicea (versión Rufino). | = | Nicea (versión Rufino). |
| Arlés (314). | = | Arlés (314). |
| Valéncie. | = | Valéncie. |
| Concilios africanos. | = | Concilios africanos. |
| Riez. | = | Riez. |
| Orange (441). | = | Orange (441). |
| Vaison (442). | = | Vaison (442). |
| II de Arlés. | = | II de Arlés. |
| Agde. | = | Agde. |
| Orleans (511). | = | Orleans (511). |
| IV de Arlés. | = | IV de Arlés. |

El parentesco es indudable; si nos esforzamos por precisar más diremos que la Colección de Corbie y la Colección Complutense han usado una misma fuente: la «Collectio Gallica» que hemos reconstruido. Alguna de las modificaciones introducidas por la Colección del ms. de Corbie, v. gr.:

el cambio de lugar de los concilios africanos y del Concilio de Orleans (511) se explican fácilmente por el deseo de agrupar los Concilios franceses en una serie única intercalando los dos concilios visigodos-ostrogodos de las Galias en su lugar correspondiente.

Esta colección galicana que sirvió de fuente al libro Complutense, probablemente fue compuesta entre los años 511, fecha del I Concilio de Orleans que todavía figura en ella, y el 517, fecha del Concilio de Epaona al que no alcanzó ya. Su patria: las Galias, pero las Galias no visigodas, pues excluye el Concilio de Agde (506), anterior al I de Orleans, convocado por el rey visigodo Alarico.

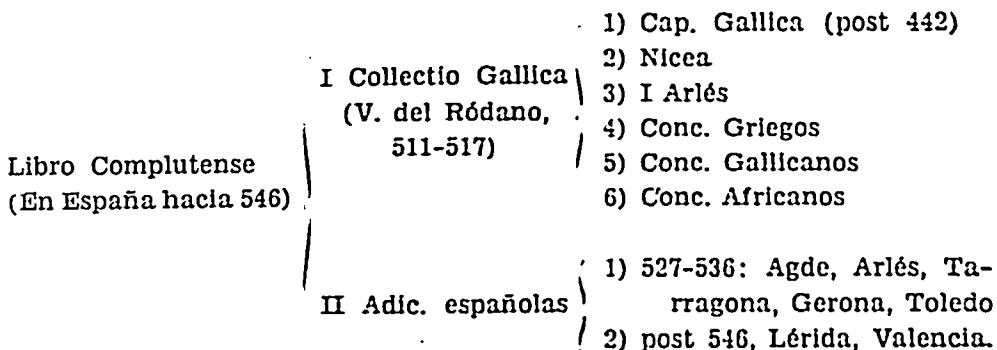
Fijándonos en la circunstancia de que todos los concilios franceses que recoge fueron celebrados en la misma cuenca o no lejos del valle del Ródano, mientras desconoce el resto de los Concilios franceses (Angers 453, Tours 461 y Vannes 465) nos atreveríamos a asignarla el valle del Ródano como lugar de origen. Esta «Collectio Gallica» pasó a España a través de las Galias visigodas en una fecha muy temprana y allí le fueron añadidos los dos concilios galo-visigodos: Agde y Arlés 524, y los concilios españoles de la primera mitad del siglo VI.

Entre estos hay una omisión que llama un tanto la atención: la del I Concilio de Barcelona (540). Una explicación verosímil de esta omisión sería, que los concilios españoles se añadieron en dos etapas: la primera, llegada ya la «Collectio Gallica» a territorio visigodo se completaría, después del 527 con los concilios de Agde (506), Arlés (524), Tarragona (516), Gerona (517) y II Toledo (527). Esta hipótesis es tanto más verosímil si consideramos que hasta el año 536 no pasó Arlés a la denominación francesa, y que es más probable que un autor visigodo por los años 527 al 536 incluyera el Concilio de Arlés en su adición que no veinte años más tarde.

Fundamentalmente estructurado el libro Complutense con esta primera adición, anterior al año 540, al recibirse años más tarde copia de las Actas del Concilio de Lérida y Valencia del año 546 se transcribirían a continuación, sin reparar que se omitía en la serie el I Concilio de Barcelona.

El bloque de concilios así estructurado encontró alguna difusión por España como lo prueba su acogida en la colección del ms. de Novara, también de origen español.

Esquematizando, pues, lo dicho, tendríamos:



Creemos muy aventurado tratar de precisar geográficamente aún más la provincia o ciudad de procedencia de la Colección Complutense. En sus concilios españoles están representadas dos provincias españolas: Tarragonense y Cartaginense, en ellas habrá que buscar verosímilmente el origen de la colección. A favor de la Tarragonense milita su proximidad y relaciones con las Galias de donde procede la primera parte; a favor de la Cartaginense la ubicación del códice en Alcalá de Henares.

El autor del Epítome hace preceder al Concilio de Efeso la indicación «ex libro quod supra». Lógicamente y en consonancia con la escritura del Epítome no parece ser que esta rúbrica rompa la continuidad del libro Complutense, sino más bien parece ser tan sólo una reiteración de la rúbrica anterior, conveniente dada la amplitud que iba alcanzando ya la parte tomada de la Colección Complutense.

La tercera rúbrica indicadora de las fuentes utilizadas en la redacción del Epítome hace referencia a la ciudad de Cabra, en la actual provincia de Córdoba. Después de esta indicación ninguna otra señal nos indicará el camino seguido por el epitomista.

Bajo la rúbrica «Ex libro Egabrense» creo debemos cobijar al menos los fragmentos XXX-XLII, o sea, desde el Concilio Elíberitano al Concilio Oscense inclusive.

La fuente de las Decretales la discutiremos más adelante y en cuanto al Concilio Urbico dilucidaremos su origen junto con el de las Decretales pontificias.

El libro Egabrense tal como aparece en el Epítome muestra un gran desorden tanto geográfico como cronológico; cierto que empieza por el Concilio más antiguo, el de Elvira, y se cierra por el más reciente, el de Huesca (598), pero dentro de este marco se mezclan las fechas y los concilios españoles, africanos y galicanos. Más bien que ante una colección planificada estamos ante una compilación de concilios, que el coplista fue transcribiendo tal como llegaron a sus manos.

El autor del Epítome probablemente se sirvió de esta compilación para completar los datos de la Colección Complutense, transcribiendo y resumiendo de ella todos y sólo aquello concilios, que no había tomado ya antes de la Colección de Alcalá de Henares. Por esto resulta imposible formarnos una idea exacta de su contenido, aunque a juzgar por los indicios debía ser muy completo.

A nuestro parecer los fragmentos procedentes de la Compilación Egabrense serían:

- 30.—Concilio de Elvira.
- 31.— > > Toledo (400).
- 32.— > > Braga (561).
- 33.— > > Braga (572).
- 34.— > > Toledo (589).
- 35.— > > Zaragoza (381).
- 36.— > > Orleans (549).
- 37.— > > Zaragoza (592).
- 38.— > > Turín (401).
- 39.— > > Narbona (589).
- 40.— > > Telepte (418).
- 41.— > > Barcelona (540).
- 42.— > > Huesca (598).

De los 3 concilios no visigodos de la serie anterior Orleans (549), Turín (401) y Telepte (418) al menos dos de ellos se presentan con las peculiaridades de las fuentes españolas. Así el V de Orleans (549) aparece equivocadamente como concilio Arvernense al igual que en las formas más amplias de la Hispana; y el de Telepte es designado como «Teleptense», variante que de las once colecciones registradas en Maassen⁵ es exclusiva del Codex Emilianensis, único de la Hispana en incluir ese concilio, y del Epítome Hispánico.

Otros cuatro concilios de esta parte del Epítome: Zaragoza (592), Narbona, Barcelona (540) y Huesca sólo se han conservado en dicho Epítome y en el Codex Emilianensis, lo que indica una fuente común, al menos remota, entre la supuesta Compilación Egabrense y el suplemento del Codex Emilianensis.

Teniendo en cuenta que el fragmento más reciente incluido en la Compilación Egabrense es el Concilio de Huesca del 598, de muy poca importancia y escasísima difusión para que pueda atribuirse en una interpolación posterior, y que no figuran en la citada Compilación ni el Con-

5. *Geschichte der Quellen*, pp. 167-169.

cilio de Barcelona (599) ni el de Tarrasa (614), la fecha de composición del libro Egabrense no será muy posterior al año 598.

Además hay que dar algún tiempo para que el autor del Epítome pueda utilizar la compilación en cuestión, y la fecha de este empleo no debe retrasarse, como veremos, más allá de una veintena de años a partir del Concilio de Huesca.

Por lo que toca al capítulo «XLIII.—Concilio Urbico sub Hilario Papa», creemos que el autor del Epítome lo tomó de la misma fuente que las Decretales (como Decretal figura en la Hispana y en la Dionisiano-Hadriana) cambiándole de lugar movido por su afán de reunir todos los concilios, según nos dice el mismo autor en el prólogo, y le otorgó esa plaza de último de los concilios o primera de las decretales en atención a su carácter mixto: decisión conciliar y decreto pontificio.

Para las decretales pontificias el autor del Epítome no nos dejó ninguna indicación acerca de las fuentes; quedamos reducidos, pues, al análisis interno y a la comparación con otras colecciones canónicas antiguas.

La serie de decretales del Epítome, aunque tenga algunos puntos de contacto con las decretales de la Colección del ms. de Corbie, puede decirse que no se encuentra emparentada con la serie de las antiguas colecciones francesas. En cambio, salta a la vista su estrecha relación con las decretales de la Hispana: las dos primeras decretales, las apócrifas de San Clemente, no tienen correspondencia en la Hispana, pero las siguientes de la serie desde la III hasta la XXVIII inclusive, todas sin excepción figuran también en la Hispana.

Probablemente el autor del Epítome y el autor de la Hispana utilizaron la misma serie de decretales pontificias de uso corriente en toda la Península. El primero omitió las de tipo dogmático, y aquellas otras que por su brevedad carecían de cánones. Si repasamos la serie de decretales de la Hispana haciendo una selección de ellas con este doble criterio negativo obtendremos exactamente las decretales del Epítome salvo una excepción: la decretal V de la Hispana, «Cogitantibus nobis» del Papa Siricio que considerada su importancia no sabemos por qué razón pudo ser omitida en el Epítome. Quizás la discontinuidad registrada en la numeración de las decretales dentro del cuerpo del Epítome sea el índice de una laguna correspondiente a esa decretal del Papa Siricio, puesto que la laguna en cuestión bien podría coincidir con el lugar que dentro de la serie correspondería ocupar a la decretal del Papa Siricio.

Supuesta la serie siguiente:

- 1.—Epístola de San Clemente a Santiago de Jerusalén.
- 2.—> > San Clemente a Santiago de Jerusalén.
- 3.—> > Siricio a Himerio de Tarragona.

4.—Epistola de Inocencio a Exuperio de Tolosa.

6.—> Inocencio a los obispos reunidos en Toledo.

Bastaría que un copista hubiese advertido el salto en la numeración con un número de retraso y atribuido el n.^o 4 en lugar del 5 a la decretal de Inocencio para que exactamente la laguna correspondiese a la decretal de Siricio.

El orden de las decretales en el Epítome, al menos de la I a la XXVIII sigue la cronología de cada Papa, salvo los Papas Gelasio y Félix que figuran en orden inverso. Dentro de cada pontificado el orden de las decretales no coincide con el de la Hispana; la razón de esta diversidad supuesta la procedencia común de una misma fuente no se nos alcanza.

Las últimas decretales, además de romper la armonía de la serie, tampoco figuran en la Hispana, indicio seguro de una fuente diversa. Ciertamente entre estas decretales «fuera de serie» hay que contar los cuatro últimos capítulos: XXX, el fragmento de la «Definitio dogmatum ecclesiasticorum de Gennadio»; XXXI, la decretal del Papa Siricio a Himario de Tarragona extractada aquí por segunda vez; XXXII, la epístola de San León a Balconio de Braga, cuyo texto no se ha conservado en ninguna colección; XXXIII, epístola de San Jerónimo a Patroclo. Ya se ve con toda evidencia que cada uno de estos capítulos ofrece una anomalía que le convierte en un caso «fuera de serie».

La única duda sería se presenta acerca de la clasificación del capítulo XXVIII, o sea, la decretal del Papa Vigilio a Profuturo de Braga. Por sus dos características externas: orden cronológico y pertenencia a la Hispana podría figurar como la última decretal de la serie II-XXVIII, pero existen igualmente razones serias para hacer de ella la primera «fuera de serie».

Entre la citada epístola de Vigilio (29-VI-538) y la más reciente de la serie, la Epístola de Gelasio del año 494, hay un hiato de 46 años. A este intermedio corresponden las importantes epístolas del Papa Símaco (498-514) a Cesáreo, Obispo de Arlés y las de Hormisdas (514-523) a los obispos de España «Benedicta Trinitas» e «Inter ea», a los obispos de la Bética y a Salustio, Metropolitano de Sevilla que difícilmente hubieran sido omitidas por un compilador tan cuidadoso como el ordenador de la serie II-XXVIII, o por el epitomista al hacer sus extractos caso de haberlas encontrado en sus fuentes.

Además tampoco hay rastro en el Epítome de las cuatro cartas de San Gregorio al Rey Recaredo y a San Leandro con ocasión de la conversión del rey godo al Catolicismo y que forman parte de la Hispana.

Esto es señal inequívoca de que la colección de decretales utilizada

por el autor del Epítome tenía una amplitud cronológica menor que la de la Hispana; y puestos a aventurar un límite temporal para dicha serie de decretales nos inclinamos por la época Gelasiana, en la que alguna colección de decretales pontificias compuesta en Roma sería enviada a España. Este núcleo primitivo, ampliado más tarde con epístolas de los papas posteriores, formaría la colección de decretales de la Hispana.

Efectivamente un examen de los destinatarios de las Epístolas pontificias pone de manifiesto el carácter universalista, sin preferencias locales, más propio de Roma, centro de toda la actividad pontificia, que de una Iglesia nacional. De las 25 epístolas de la serie corresponden:

- 11 a Italia, donde la actividad de la Santa Sede era mayor por la proximidad geográfica y por ser el Papa Primado de Italia.
- 5 a las Galias visigodas.
- 1 a las Galias no visigodas.
- 3 a España.
- 2 a África.
- 3 al Oriente, donde fuera de las cuestiones dogmáticas la actividad disciplinar de la Santa Sede era muy escasa.

Más difícil es precisar si esta colección gelasiana de decretales utilizada por el epitomista formaba parte del libro Egabrense o la tomó de otro códice. Ciento que en los manuscritos del Epítome la rúbrica anterior reza todavía «ex libro Egabrense», pero no sabemos con certeza si su ámbito se extendía hasta las decretales. Desde luego es muy probable que el compilador del libro Egabrense, que había incorporado tantos concilios a su códice, incluyera también en él esta colección gelasiana de decretales.

Los últimos fragmentos ya hemos indicado que no forman un bloque planificado, sino más bien parecen apéndices finales. Con todo, es de notar que estos apéndices formaban parte del primitivo Epítome, ya que su autor hace alusión al último de ellos en el prólogo donde menciona, junto con los Papas, a los varones apostólicos sin duda señalando a San Jerónimo, autor de la Epístola a Patroclo.

Sin una indicación expresa y sin un serio punto de apoyo en el análisis interno, dado su carácter suplementario nada podemos decir acerca de la fuente de estos últimos cinco fragmentos; bien pudieran provenir también del libro Egabrense, pero lo más probable es que el autor del Epítome los tomara de otros códices aislados sin indicar la fuente a causa de su carácter fragmentario.

CAPITULO QUINTO

EL AUTOR DEL EPITOME: PERSONALIDAD Y PATRIA

Durante casi un centenar de páginas hemos mencionado continuamente al autor del Epítome Hispánico: al repasar la crítica histórica, al analizar los diversos fragmentos, al reconstruir las fuentes que él utilizó; ha llegado a sernos alguien muy familiar; de aquí nuestro interés por saber algo más acerca de su época, su patria, su cultura, su estado de vida.

No se puede hacer un resumen de 43 concilios y 33 decretales sin dejar en el extracto múltiples reflejos de la propia personalidad. En este sentido nuestro epitomista está en ventaja sobre cualquier otro autor de colecciones no sistemáticas. Será, pues, a través de su obra como llegaremos a conocerle.

Ante todo, hemos de vindicar para él, en contra de Maassen¹, el doble título de autor de la Colección y autor de los extractos; el prólogo no deja lugar a duda: «*Incipiunt Capitula sanctorum omnium conciliorum... breviter collecta atque conscripta*».

En este prólogo, pletórico de sentido, el autor no sólo presenta su obra pero aún sin querer descubre a la posteridad diversos aspectos de su propia personalidad.

Ya Maassen ponderando la armonía del plan que rige la arquitectura del Epítome afirmaba que un orden tan perfecto suponía «un cierto grado de abstracción histórica en el autor que, en aquellos tiempos, no era cosa propia de un cualquiera»². Efectivamente, comparando el Epítome con las demás colecciones de su época, nos encontramos que la mayor parte de estas carecen de un plan ordenado, o a lo más siguen el orden histórico de las fuentes.

El mérito, pues, de esa capacidad de abstracción y visión histórica, como producto de una conciencia refleja, pertenece por propio derecho al epitomista que ya en el prólogo da a conocer las líneas fundamentales de su plan: «*Capitula sanctorum omnium conciliorum, quae a beatis*

1. *Geschichte der Quellen*, pp. 646-648.

2. «Wir werden also sagen müssen, dass die Ordnung, wie wir sie in der Epítome finden, schon einen gewissen Grad historischer Abstraction ihres Urhebers voraussetzt, die in jenen Jahrhunderten nicht jedermann's Sache war», *Geschichte der Quellen*, p. 647.

patribus statuta sunt, sive epistolarum decretalium, quae a Pontificibus sive apostolicis viris decreta sunt», pero debe compartirlo con sus predecesores, los autores de la colección Complutense y de la «Colectio Gallica», que le presentaron los materiales parcialmente ordenados.

Precisamente fundado en el contraste de este poder de síntesis y la tosquedad de algunos extractos, desdoblaba Maassen la personalidad del autor atribuyendo las cualidades positivas al autor de la colección base y las negativas al epitomista posterior. Pero en este punto de la rudeza del epitomista diferimos totalmente de Maassen que carecía de los elementos necesarios de juicio. Las formas torpes e ininteligibles son en su casi totalidad producto no del epitomista sino de la corrupción posterior de este o aquel manuscrito; la reconstrucción que hemos hecho del texto a base de los diversos manuscritos arrebata todo fundamento a la opinión de Maassen.

Y al contrario, nos presenta al epitomista como buen redactor, escritor correcto, y sobre todo, dotado de un poderoso poder de síntesis para condensar a veces en una corta frase un largo canon. También de vez en cuando utilizó para su síntesis los títulos del canon, pero generalmente aunque el epígrafe fuera suficientemente expresivo redactaba el extracto con precisas expresiones de su propio acerbo.

Pero aún campea más por toda la obra otra cualidad del epitomista: su meticulosidad y exactitud; veamos algunos ejemplos.

En el prólogo nos dice que el Epítome presenta los cánones «omnium conciliorum», y en efecto, su colección es completísima; de los concilios españoles que han llegado hasta nosotros, de fecha anterior al Epítome sólo le falta uno solo, el primero de Sevilla (590). El Epítome es más rico de contenido que cualquier manuscrito de la Hispana salvo el Codex Emilianensis. Por dos veces tanto en la primera como en la segunda parte, nos hará notar que su obra comprende «sententiae tantum», esto es, que excluye las partes históricas y narrativas. Porque hace entrar en su colección una carta no pontifical se sentirá obligado a señalar como autores de las cartas al lado de los Papas a los «apostolici viri».

Incluso el hecho de haber anotado los códices que empleaba para la redacción de su Epítome nace del mismo espíritu amante del detalle y es caso único en las antiguas colecciones canónicas.

Hasta aquí todo nos retrata al epitomista como un espíritu cultivado, pero además en sus extractos se revela también como perfecto conocedor del Derecho Canónico y de la Liturgia.

Así en el n.º 37 de los «Capitula Gallica» extractando el c. 20 del Concilio de Sardica que limita el tiempo de ausencia de su iglesia a los presbíteros y diáconos al autorizado a los obispos sin precisar cuánto sea éste, el epitomista, de acuerdo con la disciplina vigente concreta que

se trata de tres semanas y escribe: «*Presbyter, diaconus, foris de ecclesia sua plus quam tres septimanas non faciat.*»

Ya anotamos más arriba la modificación introducida por el epítomista en el texto del c. 24 del Concilio de Agde que inculcaba solamente la legislación anterior: «*De expositis id observandum quod iam dudum synodus sancta constituit.*». Este «*synodus sancta*» que había legislado acerca de los expósitos era el primero de Vaison (442) en su c. 8; nuestro autor le conoce perfectamente y en lugar de remitirnos a él nos ofrece ya directamente en su resumen del canon agatense el contenido del canon de Vaison: «*Qui invenerit expositum contestetur.*»

De modo parecido procede en las cuestiones litúrgicas; en su Epístola a Decencio el Papa Inocencio I ordena que la paz no se dé antes de que acaben los sagrados misterios. Nuestro epítomista de acuerdo con su propia liturgia coloca la paz tras la cuarta oración que se rezaba antes del Prefacio: «*Ordo Missae id est pacem dare, post quartam orationem.*»

El par de ejemplos precedentes prueba que el autor no se limitaba a veces a extractar, sino que hacia también al menos en algunos casos una obra de adaptación y aplicación de la norma canónica o litúrgica. Con todo, hemos de confesar que estos casos son más bien raros y que el conjunto de los extractos brilla por la ecuanimidad y objetividad con que reproduce el sentido de los cánones originales.

Acerca del grado que ocupaba en la jerarquía eclesiástica el autor del Epítome Hispánico tenemos un indicio que puede servirnos de punto orientador. Por tres veces, y yo diría que muy inoportunamente, del preámbulo o la conclusión de una fórmula de pura cortesía obtiene una regla general y hace de ella nada menos que un número del Epítome. Los casos aludidos son: n.º 4 del Concilio de Cartago (cap. XX) «*Liceat epicopo presbyterum filium scribere*» y al final de los dos extractos de la Epístola del Papa Siricio a Himerio de Tarragona, la primera vez en la Epístola III: «*Episcopus presbyterum filium dicat*», la segunda en la Epístola XXXI: «*Prebyter filius dicitur*».

Parece ser que este problema de cómo debía el Obispo tratar a los presbíteros le afectaba vitalmente; luego el autor sería probablemente parte interesada: obispo o presbítero. Examinando las fórmulas, una de las cuales autoriza al Obispo a tratar al presbítero de hijo, pero sin obligarle, yo diría que el autor representa el punto de vista de los obispos.

Si consideramos intrínsecamente el problema, también es más probable que el conflicto consistiera en que los presbíteros insatisfechos con el tratamiento de hijos, aspiraran al de hermanos, que no que los obispos les negaran el título de hijos. Por todo esto, juzgo como probable que el autor del Epítome había alcanzado ya la dignidad episcopal.

En cuanto a la patria del epítomista o país donde se compuso el Epi-

tome ya desde Maassen³ se ha admitido unánimemente que fue España, fundándose tanto en la proveniencia de las fuentes: Braga, Alcalá de Henares y Cabra, como en su contenido: una gran parte de concilios españoles.

El investigador alemán afirmando la indiscutible hispanidad del autor de la colección, admitía la posibilidad de que el extracto o resumen de la colección española se hubiese realizado un siglo más tarde una vez que aquella hubiese llegado a tierras italianas; pero probaba ya suficientemente la unicidad personal del colector y epitomista desaparece el supuesto sobre el que podría fundarse la italianidad de los extractos.

Al argumento ya clásico para reprobar la hispanidad del Epítome fundándose en las fuentes, podemos añadir otro enteramente nuevo, de crítica interna, pero no menos convincente si cabe que los anteriores, y que además afecta directamente no sólo a la nacionalidad del supuesto colector intermedio, sino a la del autor inmediato de los extractos. Citaremos cuatro pasajes cada uno de los cuales de por sí constituye una prueba irrefutable.

La adaptación litúrgica, citada poco ha, del c. 1 de la Epistola del Papa Inocencio a Decencio, que sitúa la paz «post quartam orationem» se refiere inconfundiblemente a la liturgia visigoda. Peculiaridad de esta liturgia son las nueve oraciones de la Misa, la cuarta de ellas precisamente «ante pacem dandam».

En la Epístola de San León a Toribio, Obispo de Astorga, hacia el fin dice el Papa como de pasada: «Dedimus itaque litteras ad fratres et coepiscopos nostros tarraconenses, carthaginenses et lusitanos atque gallaecos». Cuatro son las provincias citadas por el Papa en este pasaje que carece de todo relieve canónico; pues bien, el epitomista dentro del larguísimo capítulo 16 de dicha epístola extracta precisamente esa frase y además corrigiéndola escribe: «Spaniae provincias quinque».

En el fragmento de Gennadio de Marsella acerca de los dogmas eclesiásticos que figura en el Epítome bajo el falso título «Ex Epistola Felicis ad Sicilenses episcopos» hay un extracto que dice: «Arrianos in catholica fide venientes per manus impositionis recipientur». El texto integral de Gennadio se halla en el cap. 52. En él se dan los principios teológicos sobre la unidad del bautismo y su irreiterabilidad y se aplican estos principios expresamente a una docena de herejías, pero no hay ni una sola palabra sobre los arrianos. El autor del Epítome prescindiendo de todo lo demás se limita a aplicar dichos principios al caso particular de los arrianos. Esto quiere decir que el autor vive y escribe donde la conver-

3. *Geschichte der Quellen*, p. 681.

sión de los arrianos es un problema actual; ahora bien, en los primeros años del siglo VI ese era el caso solamente en el reino visigodo.

Otro pasaje refleja incluso el afecto del epitomista hacia el monarca visigodo. El c. 15 del III Concilio Toledano ordenaba que el obispo debía obtener la confirmación regia para las donaciones hechas a la Iglesia por los siervos fiscales: «*Hoc procuret Episcopus prece sua auctoritate regia confirmari*». El autor del Epítome escribirá en su extracto: «...*gloriosus rex confirmet*», designando al rey por propio impulso como «*gloriosus*». Este epíteto aplicado al rey ciertamente que era muy usual en la época visigoda, pero no figurando en el original, no deja de ser significativo respecto de los sentimientos del epitomista.

La época en que el autor del Epítome redactó su obra es fácilmente determinable al menos dentro de ciertos límites.

El fragmento más reciente es el Concilio de Huesca del 598; el autor nos dice que ha reunido «*Capitula... omnium conciliorum*» y con todo, le falta el II Concilio de Sevilla de 619 que a un español, conocedor del ignorado Concilio de Huesca, no podía pasarle desapercibido. Por lo dicho asignamos a nuestro Epítome una fecha comprendida entre los años 598 y 619; y más probablemente entre el 598 y el 610, año de celebración del Concilio Toledano que confirmó la jurisdicción metropolitana de Toledo sobre toda la Cartaginense.

Una vez que sabemos con certeza que el autor del Epítome era un español y probablemente un obispo, nuestra curiosidad nos empuja todavía a dar un paso más. ¿En qué provincia eclesiástica se redactó nuestro Epítome?

La certeza acerca de este particular quizás no se logre nunca, pero existen indicios no despreciables que autorizan al menos para formular una hipótesis.

Desde luego creo debemos excluir la provincia Bética. Precisamente el único concilio español anterior al 598 omitido de entre los que figuran en la Hispana es el ya mencionado concilio de Sevilla del 590. El epitomista también pasa por alto la Epístola de Hormisdas (514-523) «*Quid tam dulce*», a los obispos de la Bética, otra del mismo Papa «*Suscipientes plena*» a Salustio, Metropolita de Sevilla, así como las tres epístolas de San Gregorio (590-604) a San Leandro, Metropolita de la misma capital bética.

También existe una nota desfavorable a la candidatura de la provincia toledana; mientras el autor recoge el insignificante Concilio de Huesca, omite el Concilio Toledano del 597, coetáneo del anterior; inexplicable en un obispo de la provincia cartaginense, que tuvo que ser convocado al tal Concilio provincial, o al menos recibir sus Actas.

Sejourné⁴ señaló con argumentos un tanto apriorísticos como patria del Epítome la provincia tarraconense. No vamos a reexaminar estos argumentos, ya refutados con acierto por Ariño Alafont⁵. Los únicos indicios favorables a esta provincia son su proximidad a las Galias, que la hacía por lo tanto más permeable a las influencias galicanas y el hechos de que el fragmento más reciente del Epítome sea el ya tantas veces citado Concilio de Huesca del 598; pero quedan suficientemente contrapesados por la omisión de las dos Epístolas del Papa Hormisdas a Juan, Metropolitano de Tarragona? (517) y de otras dos más del Papa Hilario (461-468) a Ascanio, Metropolita de la misma ciudad.

La misma repetición de la Epístola de Siricio a Himerio, primero como cap. III en la serie ordenada de decretales pontificias, y más tarde como cap. XXXI entre las «fuera de serie» las dos veces muy fragmentariamente y sin añadir nada de relieve la segunda vez, parece indicar que el autor no era tarraconense cuando no la prestaba especial atención y habiérase olvidado ya de su primer extracto.

Quedan, pues, tan solo la Lusitania y Galicia. Respecto de la primera no existe ni un solo indicio favorable ni adverso.

En cambio, son varios los indicios que parecen señalar una cierta predilección del autor hacia Braga: a la cabeza de su colección coloca los «Capitula Martini» tomados «Ex libro Bracarense»; entre las epístolas «fuera de serie», reveladoras por lo tanto de una mayor atención personal, si prescindimos de las dos no pontificias: la de San Jerónimo y el fragmento de Gennadio, y de la repetida de Siricio a Himerio las otras dos se refieren a Braga: la del Papa Vigilio a Profuturo, Metropolita de Braga que sabemos fue expresamente mandada leer⁶ en el I Concilio de Braga (561), y la del Papa San León (440-461) a Balconio, Metropolita también de la provincia gallega.

Especialmente la inclusión de esta última resulta muy significativa, puesto que su difusión debía ser escasísima al no haberse conservado en ningún otro documento o colección canónica mientras que era bien recordada por los obispos de Galicia que la citan un siglo después en el mismo sínodo bracarense que mandó leer la escrita a Profuturo.

El análisis interno del Epítome Hispánico ofrece, pues, los resultados siguientes: el autor fue un español de los primeros años del siglo VII probablemente obispo de la provincia bracarense. La última tentación sería tratar de darle un nombre propio, buscándole entre los fastos episcopales de la Galicia coetánea del Epítome, pero éstos se hallan tan en blanco que no hay ni la más remota posibilidad de iniciar la aventura.

4. *Saint Isidore de Séville*, pp. 270-276.

5. *Colección Canónica Hispana*, pp. 33-35.

6. GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 602.

CAPITULO SEXTO

DIFUSION GEOGRAFICA E INFLUJO

Lo más probable es que el Epítome Hispánico no trascendiera las fronteras peninsulares antes de la invasión arábiga. Dentro de los límites temporales del reino visigodo carecemos de datos suficientes para calcular la difusión e influjo que alcanzó en la disciplina canónica.

La hipótesis de Sejourné¹ según la cual, dos de las notas más características del Epítome inspiraron otros tantos pasajes de San Isidoro carece de toda consistencia.

La frase isidoriana respecto del Obispo cordubense, Osio: «In Sardicensi etiam Concilio quam plurimas edidit ipse sententias» encuentra su natural punto de apoyo en los cánones de dicho Concilio que se abren casi todos con la cláusula: «Osius episcopus dixit» y no en la alusión a la simple asistencia de Osio a dicho concilio, «Sardicensis concilii ubi Osius fuit» que se lee en el índice del Epítome.

En cuanto a relacionar el elogio del rey arriano Teudis con el título del II Concilio de Toledo (527): «Ex Concilio Toletano Thyudi, se trata de una afirmación al menos tan aventurada como la anterior. El texto isidoriano² es mucho más rico en detalles y las fuentes de información de que pudo disponer el doctor sevillano sobre Teudis (la misma madre de Isidoro vivió los años del reinado de Teudis) tan variadas y tan abundantes que resulta un poco osado hacer depender el pasaje isidoriano de la seca rúbrica: «Ex Concilio Toletano Thyudi».

Con lo dicho en el capítulo anterior sobre las fuentes del Epítome queda también implicitamente rechazada la hipótesis de Sejourné³ que hace de la supuesta colección, base del Epítome, la fuente de que se sirvió la Hispana.

Las discrepancias entre el Epítome y la Hispana son demasiadas para que pueda admitirse ni hipotéticamente la opinión avanzada por el autor francés; los puntos de contacto se explican suficientemente por la comunidad de fuentes parciales: versiones de concilios griegos, con-

1. *Saint Isidore de Séville*, p. 276.

2. *De viris illustribus*, ed. P. L., 83, 1086-1087.

3. *Saint Isidore de Séville*, pp. 280-281.

cilios franceses y concilios africanos que formando pequeños grupos circulaban por España.

En cuanto al bloque de concilios catalanes sobre el que tanto insiste Sejourné, para hacer de esa única colección, base del Epítome, que nunca existió, la fuente de la Hispana diremos en primer lugar que su contenido no es tan catalán como Sejourné pretende, pues de él forman parte dos concilios de la provincia cartaginense; más bien hay que calificarle como bloque de *todos* los concilios españoles de la primera mitad del siglo VII, con una sola omisión, paradójicamente de un Concilio de la Tarragonense, el de Barcelona el 540. Ya hemos explicado cómo se formó este bloque y cómo fue añadido a la «Collectio Gallica» para formar el llamado Libro Complutense.

En rigor ni siquiera es preciso que el Libro Complutense sirviera de fuente a la Hispana en este bloque de concilios; para explicar los puntos de contacto basta con que el dicho bloque tuviera existencia autónoma y fuera explotado por el epitomista, el autor de la Hispana y el de la Colección del ms. de Novara.

El influjo del Epítome Hispánico en la Iglesia visigoda tuvo que sufrir un retroceso a partir del IV Concilio de Toledo (633) que inaugura por así decirlo la gran frecuencia de los concilios toledanos: 636, 638, 646, 653, 655... Con esta nutrida serie de Concilios toledanos el Epítome se iría quedando anticuado e incompleto con una rapidez vertiginosa; no era fácil mantenerlo al día ya que esto exigía el extractar nuevos cánones conciliares, tarea muy delicada, sobre todo recién publicados estos.

Además, a acelerar sin duda este eclipse contribuirá grandemente la aparición con pocos años de intervalo después del Epítome, de la gran Colección Hispana. Su orden más perfecto y su contenido más rico ya la otorgaba desde el principio una cierta superioridad sobre el Epítome, pero hubieran podido convivir fácilmente como dos obras polarizadas hacia metas y públicos distintos: el Epítome, un compendio para uso manual y diario de los clérigos, la Hispana como obra de consulta y colección completa con el texto autorizado. Pero la promulgación de numerosos cánones, de más fácil acogida en una colección con el texto integral, inclinó la balanza a favor de la Hispana, que continuó poniéndose siempre al día, mediante continuas adiciones de las que son buena prueba las diversas recensiones que de la misma han llegado hasta nosotros.

Siglos más tarde, cuando la Iglesia española de la Reconquista seguía rigiéndose por la «Lex canonica», ésta estaba representada exclusivamente por la Hispana, mientras que del Epítome Hispánico desaparecía en España hasta la última huella manuscrita o literaria, conservándose únicamente su memoria gracias a los manuscritos extranjeros.

Pero si el peso preponderante de la Hispana borraba en España hasta la última huella del Epítome, precisamente su estilo cortado y sentencioso le facilitaba su entrada y difusión en la anárquica literatura jurídica de las Galias del siglo VII y VIII y primeros años del imperio carolingio, encontrando acogida natural en las colecciones penitenciales, generalmente en forma de extractos más o menos extensos.

Su área de difusión transpirenaica podemos más o menos rastrearla por el origen geográfico de los códices conservados. Presente en el sur de las Galias posiblemente en el siglo VII con el antecesor de K, quizás en ese mismo siglo y con toda seguridad en el siglo VIII es extractado e incorporado a los libros penitenciales en el ambiente de los monjes insulares en el continente. Arrastrado ya desde ahora por esta corriente peregrinante los siglos VIII y IX verán multiplicarse los extractos del Epítome (de diez códices representantes del Epítome, siete son extractos) y trasladarse hacia el sur de Alemania y norte de Italia: M3 = Frisinga, R = Bobbio, M1 = Regensburg y extractos W, M2, M conservados en las ciudades germanas de Viena, Munich y Merserburg, respectivamente.

Fechamos la composición de estos extractos en los siglos VIII y IX con toda probabilidad, pues el M2 que ocupa uno de los últimos lugares en el «stemma» del Epítome refleja perfectamente las preocupaciones ambientales del siglo IX acerca de la apropiación de los bienes eclesiásticos por los seculares y su recuperación, intercalando a este respecto dentro del Epítome el texto íntegro de los cánones 4.^o del Concilio Vasense, 4.^o del Concilio de Agde y 11.^o del Concilio 1.^o de Toledo.

En cuanto a los códices italianos, únicos en ofrecernos el texto completo del Epítome nos dan pie para formar una hipótesis. No creemos que se trate de una mera casualidad el hecho de que al lado de los dos manuscritos italianos más antiguos del Epítome se hallen otras huellas visigodas en Italia.

En Verona, en la misma Biblioteca Capitular se conserva uno de los códices visigodos más antiguos, el llamado Oracional Mozárabe, Cod. LXXXIX. Schiaparelli⁴ que ha estudiado paleográficamente este códice ha demostrado cómo había sido ya escrito y se hallaba incluso en Italia por los años 731-732; quizás sea compañero de viaje ultrapirenaico del manuscrito del Epítome, arquetipo del cual procederán la mayor parte los manuscritos que hoy aún conservamos.

En Lucca, y precisamente en el mismo ms. 490 de la Biblioteca Capitular, se conservan algunos restos de escritura visigoda. Este códice mis-

4. SCHIAPARELLI, L., *Sulla data e provenienza del cod. LXXXIX della Biblioteca Capitolare de Verona*, Arch. Stor. Ital. (1924).

celáneo que copió también el Epítome presenta escritura o formas visigodas de diez al menos de sus 34 amanuenses.

Entre estos escritores lucanos que empleaban letra visigoda se cuenta nada menos que el mismo Obispo Juan I⁵ de familia arraigada en la región de Lucca. Si sólo fuera el Obispo el que con mano firme y segura utilizara los rasgos visigodos hasta en su propia firma, una hipótesis plausible sería la probable educación en España del futuro Obispo de Lucca, pero como son muchos los copistas que emplean tal género de escritura la única explicación admisible es la existencia de un centro educacional: iglesia o monasterio, más probablemente lo segundo, de fugitivos visigodos establecidos en la región de Lucca.

Sólo como una hipótesis, de la que no podemos ofrecer ninguna sólida prueba nos atreveríamos a relacionar ambos manuscritos italianos, Verona y Lucca, utilizando como eslabón la nota en cursiva que se lee en el folio 3 v del Oracional de Verona: «Maurezo Canevarius fidi iocor de anfora vino de Bonello in XX anno Luitprandi regis».

«El Maurezo Canevarius» de esta nota escrita por los años 730-731 ha sido identificado por Schiaparelli⁶ con «Mauritius Canavarius Domini Regis», otorgante de un documento pisano de venta el año 730. Si el «Maurezo Canevarius» estaba arraigado en la región de Pisa la nota prueba que el Oracional hoy de Verona, allá por el año 731 estaba depositado en Pisa o sus alrededores. Supuesto que el Oracional y el Epítome emigraran a un tiempo hacia Italia muy bien pudieron ser esos monjes o clérigos visigodos establecidos en la región de Lucca sus portadores; años más tarde el Oracional y una copia del Epítome pasarían a Verona donde los albergó la Biblioteca Capitular. Y hacia el año 800 el Obispo Juan I copiaría en su códice misceláneo al lado de algunas obras de origen no visigodo, el Epítome y otras obras de origen visigodo que habían llevado hasta allá los maestros que le familiarizararon con la escritura visigoda.

Otra copia de ese mismo arquetipo pisano-luccano habría dado lugar a la recensión II y de ella en los siglos X y XI procederían el manuscrito romano de Bobbio y el que atravesó los Alpes hasta llegar a Meresaburg.

De este modo los datos históricos positivos encajarían en el esquema que acerca de la trasmisión manuscrita del Epítome hemos trazado en el capítulo II apoyándonos exclusivamente en la crítica interna.

5. SCHIAPARELLI, L., *Il Codice 490 della Biblioteca Capitolare di Luca*, páginas 31-32.

6. Cfr. nota 4. MILLARES CARLO, A., *Paleografía española*, p. 153.

CAPITULO SEPTIMO

CANONES CONCILIARES Y DECRETALES PONTIFICIAS EN ESPAÑA
DURANTE LOS SEIS PRIMEROS SIGLOS

El cuadro trazado anteriormente acerca de las fuentes del Epítome nos ha retrotraido hasta los primeros años del siglo VI y reconstruido los primeros ensayos, la infancia por así decirlo, de las colecciones canónicas españolas.

Este examen retrospectivo constituye al mismo tiempo una invitación irresistible a no contentarnos con una imagen incompleta de la actividad canónica de esos siglos, sino más bien a aprovechar ya la ocasión para armonizar en un solo capítulo los datos dispersos acá y allá en las actas conciliares y decretos pontificios con los resultados del análisis interno del Epítome Hispánico y el examen de la otra antiquísima colección española, la Colección del ms. de Novara, y obtener así una síntesis completa del desarrollo del Derecho Canónico en España hasta la composición de la gran colección peninsular: la Hispana.

Hasta ahora el estudio más completo y acabado acerca de la Historia del Derecho Canónico Español anterior a la Hispana es de nuevo el de Maassen¹; posteriormente Sejourné, en su ya citada obra, *Saint Isidore de Séville*, consagra una serie de páginas a este mismo tema², que no hacen otra cosa que deformar el cuadro ya trazado por el investigador alemán, y como consecuencia sin duda de un examen demasiado ligero y apresurado de las fuentes incurrir en una serie de inexactitudes, alguna de ellas bastante notable³.

1. *Geschichte der Quellen*, pp. 642-646.

2. *O. c.*, § II.—*Les collections espagnoles antérieures à Saint Isidore*, pp. 269-281.

3. Señalamos algunas de éstas sin insistir en otras ya apuntadas en el curso de nuestro trabajo. Según Sejourné: «Le concile de Chalcédoine n'est pas utilisé une seule fois avant 589, même pas par Martin de Braga» (p. 269); moderaríamos mucho esta expresión teniendo en cuenta que el c. 10 del I Concilio de Barcelona (540) prescribe: «De monachis vero id observari praecipimus quod Synodus Chalcedonensis constituit» (GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 656).

El pretendido parentesco entre la Colección de Saint Amand y el Epítome Hispánico; pues sabido es que aquélla tomó sus concilios españoles de la Hispana, como lo prueba el mismo orden adoptado en la disposición de los Concilios.

En su exagerado catalanismo señala al II Concilio de Toledo (527) entre los complementos del primer núcleo de la Colección del ms. de Novara, cuando con toda evidencia formaba parte de un bloque conciliar (Tarragona 516, Ge-

Todavía de mayor bulto son los errores de García Villada al trazar el bosquejo de las colecciones canónicas visigodas pues llega hasta no distinguir el Epítome de las colecciones de los manuscritos de Saint Amand y de Novara⁴.

Ariño Alafont también consagra una serie de páginas⁵ al mismo tema, mucho más equilibradas y sin duda con aciertos positivos al enjuiciar la obra de Sejourné y las afirmaciones un tanto apriorísticas de Tarré.

La primera noticia expresa acerca de una colección canónica en Es-

róna 517, Toledo 527, Lérida 546) que se repite tanto en el Epítome como en el ms. de Novara.

El supuesto uso de resúmenes canónicos o «sententiae» en la España visigoda, basado en una falsa interpretación del vocablo «sententiae»: «C'est sous ce nom qu'on designait, en Espagne, dès le premier concile de Saragosse de 381 —en Tarragona— le résumé des décrets conciliaires; et c'est dans un Epítome que déjà on le lisait au début de chaque nouveau concil: «Ab universis dictum est: recitentur sententiae». Dans le temps d'affaissement disciplinaire qui suivirent l'occupation wisigothique, on se contentait bien de ces sentences». Las «sententiae» tanto en el I Concilio de Zaragoza (381) como en el uso constante visigodo designan la parte dispositiva de la ley, dividida en párrafos en oposición a las introducciones, narraciones y partes históricas en general.

En el mismo error incurre al relacionar con este contexto el «Summatim et breviter» de la confirmación real de los cánones del III Concilio de Toledo (589); no se trata de que en ese concilio se diesen a conocer las disposiciones conciliares «Summatim et breviter», sino que posteriormente en el edicto que daba fuerza de ley civil a las decisiones del concilio, el Rey en vez de reproducirlas íntegramente las condensó en unas líneas.

Carece, pues, de todo fundamento el presentar al Epítome Hispánico o a su primera parte como el «resumen» de los cánones que se leía al comenzar los concilios.

Tampoco, ni siquiera por un instante incurrió Maassen en el error de ver en el «Codex Canonum» del concilio II de Braga, el Epítome español, como parece indicar Sejourné.

Científicamente es también insostenible cualquier pretendida promulgación de los «Statuta Ecclesiae Antiqua» en el Concilio de Valencia (546); pues el falso título que los presenta como «Constitutiones sanctae Synodi habitae Valentia civitate» aparte de haber sido explicado suficientemente por Maassen, se refiere al Concilio de Valence (374) anterior a los «Statuta» como pude verse en el ms. de Novara, f. 177 v-179 v.

4. «Obtenida de esta manera una colección completa o si se quiere varias parciales, se hizo en la última mitad del siglo VI un resumen de ellas conocido con el nombre de Epítome que nos lo han transmitido más o menos auténticamente los códices de Novara, de Saint Amand, Verona, Lucca, Merserburg y Vaticano 5751», GARCÍA VILLADA, *Historia Eclesiástica de España*, t. 2, p. 2, p. 132.

5. *Collección Canónica Hispana*, pp. 23-39. Con todo se han deslizado algunas afirmaciones al parecer menos fundadas acerca de la llegada a España de la versión Dionisiana de los concilios orientales, pp. 28 y 32, de la que no tenemos huella alguna histórica; de una supuesta difusión en España de la «Breviatio Canonum» del diácono Ferrando (p. 32); la duda acerca de la participación de dos obispos de la Tarragonense en el II Concilio de Toledo (p. 34), cuando sus firmas figuran al pie de las Actas tal como las presenta la colección del Ms. de Novara; y finalmente, la reiterada presentación (pp. 26, 35 y 37) de los «Statuta Ecclesiae Antiqua» como cánones de un concilio, apareciendo al menos el autor como si efectivamente admitiese que se trata de un Concilio de Cartago, y no más bien de una colección de origen galicano. (Acerca de esta colección puede consultarse el reciente trabajo de MUNIER, Ch., *Nouvelles recherches sur les statuta Ecclesiae antiqua*, en «R. D. C.», 9 (1959), 170-180).

paña no es anterior al I Concilio de Braga (561). A una conclusión parecida conduce el análisis interno de las colecciones conservadas que señalan los años 546-589 como fecha más probable para la Colección del Ms. de Novara y 527-561 para el libro Complutense de nuestro Epítome Hispánico.

Pero ya mucho antes de la mitad del siglo VI estaba en uso entre el clero español el doble elemento, que más tarde formaría las colecciones canónicas: cánones conciliares a partir del Concilio de Elvira (300-324) y decretales pontificias desde la Epístola del Papa Siricio a Himerio de Tarragona (385), ya fuera en forma de documentos aislados o ya, más probablemente formando colecciones parciales o grupos de documentos.

La era de los cánones conciliares se abre en España con un concilio celebrado en la propia Península, en Elvira, entre los años 300 al 324 con asistencia de obispos de todas las provincias españolas; y con otro concilio más general de las Galias en Arlés (314) al que igualmente asistieron representantes de diversas iglesias de España.

Los cánones de Elvira y Arlés no serían olvidados en el transcurso del siglo IV; así el c. 5 del I Concilio de Zaragoza (381) coincide con el c. 53 de Elvira⁶ a no ser que se haya inspirado directamente en el c. 16 del Concilio de Sardica⁷, cuyas disposiciones disciplinares serían traídas a España por Osio y los cinco obispos españoles que tomaron parte en este último concilio.

Pero por encima de todos los demás concilios, como el gran sinodo por excelencia, cuyo brillo obscurece a todos los otros, y orienta la disciplina eclesiástica, aparece el Concilio de Nicea. Sus actas serían enviadas o traídas personalmente a España por Osio, Obispo de Córdoba. Expresamente aparece citado el Concilio niceno en los documentos canónicos españoles y su observancia la inculcan el I Concilio de Toledo⁸ del año 400, la Epístola del Papa Inocencio a los obispos reunidos en Toledo⁹ escrita hacia el 404, y la Epístola del Papa Hilario al Obispo de Tarragona, Ascanio¹⁰, fechada el 30 de diciembre del 465; e implicitamente, aunque sin citarlos son tam-

6. GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 290 y 304.

7. GONZÁLEZ, o. c., col. 39.

8. «mihi autem placet et constituta primitus concilii nicaeni perpetuo esse servanda nec ab iis esse recedendum. Episcopi dixerunt: Hoc omnibus placet, ita ut si quis cognitis gestis concilii Nicaeni aliud. quam statutum est facere praesumpserit, et non in eo perseverandum putaverit, tunc excommunicatus habeatur», GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 321-322. También el c. 12 de este I Concilio Toledano (GONZÁLEZ, o. c., col. 324) parece haberse inspirado en los cánones 15 y 16 del Concilio de Nicea (col. 6).

9. «De commemoratione Nicaeni concilii in quo supradicta prohibentur», GONZÁLEZ, *Epistolae Decretales*, p. 35.

10. «Ut nihil deinceps contra sententiam beati Apostoli, nihil contra Nicenorum canonum constituta tentetur», GONZÁLEZ, *Epistolae Decretales*, p. 122; c. 1: «...quia hoc vetus ordo tenuit, hoc et trecentorum decem et octo sancta patrum desinivit auctoritas», GONZÁLEZ, l. c.

bien aludidos los cánones nicenos en otras varias decretales pontificias dirigidas al reino visigodo durante el siglo V¹¹.

No hemos podido determinar en qué versión fueron primeramente conocidos los cánones nicenos en España; tenemos que esperar hasta el Concilio de Lérida (546) que en su c. 9 refleja el c. 11 de Nicea conforme a la versión llamada galicana-hispana¹². Esta antiquísima versión que ya era utilizada en el sur de las Galias desde la segunda mitad del s. V, hacia el 470 en que fueron redactados los «Statuta Ecclesiae Antiqua», pudo quizás ser la primera versión de los cánones nicenos utilizada en la Iglesia de España.

En todo caso, a su lado hay que colocar la versión isidoriana de la Hispana y la de Atico, que procedente de Cartago fue también acogida en la Hispana; posteriormente a estas se agregaron procedentes de las Galias la tradición-resumen de Rufino y la versión del manuscrito del Chieti que formaron parte de las fuentes del Epítome Hispánico.

Además del Concilio de Nicea y de los concilios propios hay que señalar como elementos del más arcaico Derecho Canónico español las decretales pontificias; la serie es inaugurada el 385 por la Epístola de Siricio a Himerio de Tarragona pero ya en ella se cita¹³ otra epístola anterior del Papa Liberio (352-366). Además de la ya citada de Siricio se cuentan entre las dirigidas a España solo en el siglo V las siguientes: Inocencio a los obispos reunidos en Toledo (404), Zósimo a los obispos de África, Gallias y España (417), San León a Toribio de Astorga (447), San León a los obispos de España y las Galias (454), San León a Rústico de Narbona (458-459), San León a Balconio, San Hilario a los obispos tarraconeses (465), San Hilario a Ascanio, Obispo de Tarragona (465), Simplicio a Zenón de Sevilla (468-483) y Félix III al mismo Zenón (483-492). Uno de los puntos en que más insisten los Papas en estas epístolas es en inculcar la observancia de las decretales pontificias a la par con los cánones conciliares¹⁴.

Sin duda que estas cartas pontificias ejercieron un gran influjo en la disciplina eclesiástica peninsular, y que conservadas en los archivos, constituirían preciosas normas de conducta, al igual que las disposiciones con-

11. Epístolas de San León a Rústico de Narbona (458), de San Hilario a los obispos tarraconeses (465), y a su Metropolita Ascanio (465), del Papa Simplicio a Zenón, Obispo de Sevilla. Cfr. GONZÁLEZ, *Epistolae Decretales*, pp. 104, 122 y 124.

12. Cfr. GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 314-315; y MAASSEN, F., *Geschichte der Quellen*, p. 912.

13. Epístola de Hilario a los obispos tarraconeses, c. II, cfr. GONZÁLEZ, *Epistolae Decretales*, p. 4.

14. v. gr.: Epístola de Hilario a los obispos tarraconeses, c. 2: «...secundum statuta canonum vel praedecessorum meorum decreta fuerit prolata sententia», GONZÁLEZ, *Epistolae Decretales*, p. 122.

ciliares. El valor que los obispos españoles concedían a estas decretales se refleja en el hecho de que casi todas las epístolas pontificias fueron provocadas por cuestiones disciplinarias para cuya solución se había solicitado previamente la intervención del Obispo de Roma.

En el transcurso del siglo V es razonable suponer que irían difundiéndose en España también los cánones orientales, galicanos y africanos. Especialmente estos últimos pudieron ser traídos por los obispos españoles que tomaron parte en el concilio de Cartago del 418; pero para este siglo V no tenemos ninguna prueba positiva de la recepción en España de las disposiciones disciplinarias de los concilios particulares extranjeros.

En el siglo VI se disipa en gran parte la bruma que parece envolver la actividad canónica en España durante el siglo anterior. Ya los primeros años del siglo aportaron una reanudación de la actividad conciliar, suspendida casi por completo durante más de cien años, sin duda a causa de las turbulencias políticas. Desde Agde (506) a Valencia (546) se reúnen no menos de 7 concilios en el reino visigodo, cuyas actas han llegado hasta nosotros.

Al mismo tiempo penetra en España las colecciones francesas, probablemente poco después del 511 la que hemos llamado «*Collectio Gallica*», que será recogida en seguida en el «*Libro Complutense*»; y nuestros concilios se remiten a cánones franceses y griegos: Tarragona (516) a los «cánones gallicanos» en general¹⁵, Barcelona (540) al Concilio Calcedonense¹⁶, Lérida (546) a los concilios de Agde y Orleans I¹⁷ y Valencia (546) al Concilio de Riez¹⁸. Este Concilio de Riez (539) es citado ya en el Concilio de Valencia, tan sólo 7 años más tarde, índice de la rapidez con que se difundían los cánones conciliares ultrapirenaicos por España.

También por estos años, procedentes igualmente de las Galias se difunden por España los «*Statuta Ecclesiae Antiqua*»; su huella puede rastrearse en el Concilio de Barcelona (540), en él de Braga (561) y en los «*Capitula*» de San Martín de Braga¹⁹.

En los cánones del Concilio de Agde se refleja también el influjo de alguno de los concilios anteriores y de varias decretales pontificias.

La autoridad de la legislación canónica también se encuentra en alza y la costumbre anterior de invocar la «*auctoritas priscorum canonum*

15. c. 11: «...canonum ante omnia gallicanorum de eis constitutione servata», GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 298.

16. c. 10: «De monachis vero id observari praecipimus quod synodus Chalcedonensis constituit», GONZÁLEZ, *o. c.*, col. 656.

17. c. 3: «De monachis vero id observari placuit quod synodus Agathensis vel Aurelianensis noscitur decrevisse», GONZÁLEZ, *o. c.*, col. 313.

18. c. 1: «...secundum Regiensis synodi constituta», GONZÁLEZ, *o. c.*, col. 318.

19. En el c. 3 del Concilio de Barcelona el cap. 44; en los c. 8, 9 y 15 del Concilio Bracarense los cap. 20, 21 y 40 respectivamente y en el cap. 76 de San Martín el cap. 44 de los «*Statuta Ecclesiae Antiqua*».

num» llega a ser un lugar común de todas las asambleas conciliares del siglo VI.

El reconocimiento de la autoridad Pontificia en cuestiones disciplinares, que en el siglo anterior sólo había aparecido fácticamente, a través del frecuente recurso y consulta al Romano Pontífice se traducirá ahora en declaraciones expresas sin hacer diferencia alguna entre los cánones conciliares y las epístolas decretales.

Probablemente, dada la terminología de la época, que aplica el epíteto «synodicae»²⁰ a las decretales, aluda ya a ellas la segunda parte de la frase bimembre de Montano en su carta al Obispo y clero palentino, escrita hacia el 527: «An forsitan sanctorum patrum regulas et constitutiones synodicas ignoratis?»²¹; igualmente probable es que a las Decretales se refiera también la segunda parte de otra frase bimembre del I Concilio de Braga (563): «Diu est, sanctissimi fratres, quod secundum instituta venerabilium canonum et decreta catholicae et apostolicae disciplinae desiderabamus inter nos fieri debere conventum»²², muy en conformidad ciertamente con el espíritu de este concilio que mandó leer en una de sus sesiones la epístola del Papa Vigilio a Profuturo, Obispo de Braga.

En todo caso, la mención inequívoca y la recepción expresa de los concilios se encuentra ya a partir del II Concilio de Barcelona (599), c. 3: «Ut secundum priscorum canonum constituta vel synodalium epistolas praesulum praemonentes»²³, y en los concilios III de Toledo (589): «Maneat in suo vigore conciliorum omnium constituta simul et synodicae sanctorum praesulum romanorum epistolae»²⁴ y II de Sevilla (619): «Hoc enim et saecularium principum edicta praecipiunt et praesulum romanorum decrevit auctoritas»²⁵.

Esta paridad entre los cánones conciliares y las decretales pontifi-

20. II Concilio de Barcelona, c. 3: «...synodalium epistolas praesulum». Cfr. GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 657. Y más claramente II Concilio de Sevilla, c. 2: «...prolatis canonibus synodalia delecta perfecta sunt» que parece hacer alusión al c. 2 de la Epístola del Papa Félix a los obispos de Sicilia (GONZÁLEZ, *Epistolae Decretales*, p. 136) más que al c. 17 del Concilio de Calcedonia, de acuerdo con las expresiones siguientes del mismo canon sevillano: «Hoc enim et saecularium principum edicta praecipiunt et praesulum romanorum decrevit auctoritas» (GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 640). Además en este pasaje del Concilio Hispalense aparece también el uso genérico de «prolatis canonibus» que pudiera comprender tanto los cánones propiamente dichos como los cánones y decretales que se hallaban reunidos en un mismo código «*Codex Canonum*». Las últimas dudas sobre el significado del adjetivo «synodicae» las disipa el III Concilio de Toledo que designa a las decretales como «synodicae sanctorum praesulum romanorum epistolae», GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 348.

21. GONZÁLEZ, o. c., col. 334.

22. GONZÁLEZ, o. c., col. 598.

23. GONZÁLEZ, o. c., col. 657.

24. c. 1, GONZÁLEZ, o. c., col. 348.

25. c. 2, GONZÁLEZ, o. c., col. 640.

26. GONZÁLEZ, o. c., Praefatio.

cias aparece confirmada prácticamente por la composición de las colecciones canónicas españolas de la época visigoda. Tanto el Epítome como la Hispana constan de dos partes: Concilios y Decretales; en el prólogo de la segunda de estas colecciones se da el fundamento doctrinal de esta actitud: «...subiicientes etiam decreta praesulum romanorum, in quibus pro culmine Sedis Apostolicae non impar conciliorum exstat auctoritas»²⁶.

Y dentro de esta masa canónica de concilios y decretales hay un núcleo, que por así decirlo goza de una veneración especial, se trata de los cuatro concilios ecuménicos: Nicea, Constantinopla, Efeso y Calcedonia. Ya aparecen citados de una manera destacada en el II Concilio de Braga (572) que bajo el nombre de «generales synodos» los distingue y los separa de los «especiales synodos per suas unusquisque provincias»²⁷.

Lo mismo ocurre en el III Concilio de Toledo en la alocución del Rey Recaredo profesando la fe de estos cuatro concilios de una manera expresa y de modo más general e implícito la de los demás concilios que no difieran de ellos²⁸.

Y en el prólogo de la Hispana se recoge también esta doctrina de los «quattuor autem principalia esse concilia» y en su explicación se extiende más de la mitad del prólogo. La autoridad de estos concilios reside en su carácter dogmático porque en ellos se contiene lo más excelsa de nuestra fe y tras ellos se agrupan el resto de las asambleas conciliares²⁹.

Todo este conjunto de materiales canónicos: concilios generales, con-

27. «Sancti enim patres ac praedecessores nostri ad generales synodos undique collecti pro unitate rectae fidei fecerunt, sicut in Nicaea contra Arium trecenti decem et octo, et in Constantinopoli contra Macedonium centum et quinquaginta, et in Epheso contra Nestorium ducenti, et in Chalcedone contra Eutichen sexcenti et triginta, aut certe speciales synodos per suas unusquisque provincias», GONZÁLEZ, *o. c.*, col. 607-608.

28. «Ita in honorem et in laudem fidem sanctam Nicaeni observo et honoro concilii... amplector itaque et teneo fidem centum quinquaginta episcoporum Constantinopoli congregatorum... primae quoque ephesinae synodi fidem, ...credo pariter et honoro; similiter et Chalcedonensis concilii, ...cum omni ecclesia Catholica reverenter suscipio; omnium quoque orthodoxorum venerabilium sacerdotum concilia, quae ab his suprascriptis quatuor synodis fidei puritate non dissonant, pari veneratione observo». GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 339-340.

29. «Quattuor autem principalia esse concilia, ex quibus plenissimam fideli doctrinam tenet ecclesia tam de Patris et Filii et Spiritus Sancti divinitate, quam de praedicti Filii et salvatoris nostri incarnatione. Prior harum Nicaena synodus est trecentorum decen et octo episcoporum Constantino augusto imperante peracta, in qua Arianae perfidiae blasphemia condemnata... Secunda synodus est centum quinquaginta patrum sub Theodosio seniore Constantinopoli, congregata... Tertia synodus est Ephesina prima ducentorum episcoporum sub juniore Theodosio augusto edita... Quarta synodus est Chalcedonensis sexcentorum triginta sacerdotum sub Martiniano principe habita... Hae sunt ut praediximus quattuor principales et venerabiles synodi totam fidem complectentes. Sed et si quae sunt synodi quas sancti patres spiritu Dei pleni sanxerunt, post istarum quatuor auctoritatem omni manent stabilitae vigore, quarum etiam gesta in hoc opere condita continentur», GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, Praefatio.

cilios particulares y decretales pontificias se nos presenta ya por primera vez en la segunda mitad del siglo VI en forma de colecciones canónicas; pero sin duda que la existencia de esas colecciones canónicas, al menos incipientes, es muy anterior, y su origen hay que buscarlo en la costumbre de la Iglesia visigoda, que al igual que su hermana la Iglesia africana inauguraba las asambleas conciliares con la lectura de los cánones de los concilios anteriores.

La citada costumbre nos aparece atestiguada ya el año 506 en Agde y la serie de testimonios se continúa ininterrumpidamente por los concilios II de Toledo (527), Valencia (546), Braga (563)³⁰, y llegará hasta incorporarse al ritual de celebración de los concilios, al menos en lo que atañe a la lectura de los cánones que regulan las reuniones de las asambleas conciliares³¹.

Para poder en su día cumplir con esta costumbre es natural que cada iglesia procurara reunir en un códice las disposiciones de los diversos concilios que se iban celebrando, el cual códice será designado en el c. 4 del IV Concilio Toledano (633), como «codicem canonum».

Las colecciones que así irían surgiendo en cada iglesia serían sumamente dispares; para convencerse de ello basta comparar entre si el «Liber Bracarensis», «Liber Complutensis» y «Liber Gabrensis» tal como los hemos reconstruido al tratar de las fuentes del Epítome Hispánico; probablemente cada uno de ellos es un ejemplar de esas colecciones de iniciativa particular.

Ya hemos visto también cómo en esta primera mitad del siglo VI penetran en España la «Collectio Gallica» que aparece incorporada al «Liber Complutensis» y cómo también esos años llamados del «renacimiento gelasiano», que se cierran con la muerte del Papa Hormisdas (523), son la fecha probable de la llegada a España de las Colecciones de decretales pontificias, base parcial del Epítome y de la Hispana.

Del tipo de estas colecciones arcaicas sólo se nos ha conservado una sola, la colección del Ms. de Novara³² cuya descripción y estudio puede verse en Maassen. Por eso, sólo nos permitiremos notar aquellos puntos en que discrepamos del estimado autor alemán.

30. Concilio de Agde: «In primo id placuit, ut canones et statuta patrum per ordinem legerentur, quibus lécitis...», GOZÁLEZ, o. c., col. 229-230; Concilio II de Toledo: «Et de institutis patrum canonumque decretis commemoratio habetur», o. c., col. 329-330; Concilio de Valencia: «In nomine Domini Jesu Christi Valles in concilio congregati... antiquos canones relegentes», o. c., col. 317; I Concilio de Braga: «...relecti ex Codice coram Concilio tam generalium synodorum canones quam localium: post quorum lectione...», o. c., col. 601-602.

31. Concilio IV de Toledo, c. 4: «omnibus in suis locis in silentio consequentibus diaconus alba indutus codicem canonum in medio proferens capitula de conciliis agendis pronuntiet», GONZÁLEZ, *Collectio Canonum*, col. 367.

32. *Geschichte der Quellen*, pp. 617-621.

La fecha de composición de la colección del Ms. de Novara la colocaríamos más bien hacia el año 550. Los dos últimos concilios que figuran en ella, el IV de Toledo y el VI de la misma ciudad, probablemente son adiciones posteriores.

Esta suposición fundada en la omisión del III Concilio toledano, concilio en que tuvo lugar la conversión del rey y pueblo godo, se ve confirmada por la inserción de un fragmento del martirologio relativo a las santas Justa y Rufina inmediatamente antes de esos concilios, y que sin duda sería añadido al fin de la Colección en su estadio primitivo 33.

También las rúbricas, las partes narrativas de los concilios españoles difieren en bastantes detalles de la forma de las mismas en la Hispania; en la Colección del Ms. de Novara presentan un sabor más arcaico, son más ricas en detalles temporales y geográficos 34.

En cuanto a la numeración irregular de los diversos fragmentos, el primer fragmento comienza ya con el n. 84, Maassen lanzó la hipótesis atribuyendo la anomalía a una distracción del amanuense. Según él a la cabeza de esta colección peninsular figuraría el primero de los concilios españoles, el de Elvira que consta de 81 cánones; seguiría el Concilio de Nicea al que distraídamente se le atribuyó el n. 82, y de este modo correspondería ya a Ancira el n. 83 u 84 con que figura en otros manuscritos.

Sejourné prefirió ver en esos 83 capítulos omitidos los «Capitula Martini». Ambas conjeturas no dejan de ser ingeniosas, ni carecen de ciertos visos de verosimilitud, pero no encajan perfectamente: Maassen tiene que intercalar el Concilio de Nicea, y otorgar números independientes a los concilios de Ancira y Neocesarea que forman un solo fragmento en la colección, o atribuir a este fragmento el n. 83 a pesar de que el fragmento siguiente lleva el n. 85; los capítulos de San Martín de Braga son 84, sobra, pues, un capítulo o tenemos que suponer además para aquellos una numeración equivocada.

En cambio hay un fragmento de 83 capítulos, coincide, pues, numéricamente con los nn. omitidos y que por su carácter misceláneo de conci-

33. En el ms. 124 del Archivo Capitular de Lucca, f. 182 v después de las firmas del Concilio Constantinopolitano, sin el X que reseña Maassen (*o. c.*, p. 718) en otros manuscritos, se lee el siguiente fragmento: «Nam nos aliter non damus. Ille vero, qui in forma diaboli latens humeris suis idolum baiulabat, turbulenter ingressus est, ut quaecumque vascula in usum escandi habere poterant sanctissimae feminae Iuxta et Rufina, omnia penitus confringeret et contribularet; ille vero religiosae et nobiles feminae non damno paupertatis commotae, sed ad destruendum tantae dedecoris...».

34. Por vía de ejemplo véase cómo comienzan las actas del concilio de Agde: «...regnante Domino Mesala viro clarissimo consule cum in nomine Domini ex permisso domni nostri glorioissimi, piissimique regis in agatensi civitate sancta synodus convenisset ibique fixis in terra genibus pro regno eius pro longevitate pro populo Dominum precaremur ut qui nobis congregationis permisserit potestatem regnum eius felicitate extenderet iustitia gubernaret virtute protegeret...», Arch. Cap. Luca, Ms. 124, f. 175 r-175 v.

lios orientales complementa perfectamente a nuestra colección; su mismo origen francés no está en disonancia con el contenido de la colección del Ms. de Novara: se trata de la versión gálica de los concilios orientales, fragmentariamente conservada en la colección sistemática de Saint Germain, y que reconstruiremos en la medida de lo posible en el apéndice I.

A favor de esta hipótesis milita la absoluta exactitud numérica; además explicaría mejor la omisión de Nicea cuyo nombre cobija a los 83 capítulos, y está de acuerdo con el origen francés de la primera parte de la colección.

Un viejo códice de esta colección española también emigraría hacia la Italia del Norte, probablemente con la misma ocasión que el Epitome, las copias que allí se hicieron de él son las únicas que han llegado hasta nuestros días.

A base de otras tres de estas colecciones particulares del siglo VI, y con un carácter muy peculiar, de breve síntesis de la parte dispositiva de los concilios surgió a principios del siglo VII nuestro Epitome Hispánico.

Pero una iglesia tan centralizada y unificada como la iglesia visigoda del siglo VII, y que contaba casi con un órgano central de gobierno en los frecuentes concilios nacionales de Toledo, es lógico que tendiera también hacia una unificación del derecho, hacia una colección única que sustituyendo a la anarquía anterior se convirtiese en el «*Codex Canonum*» de los grandes sínodos nacionales, cualidad por si sola capaz de otorgar a ese Codex, sin necesidad de una promulgación especial, el carácter de colección oficial de la Iglesia española. Esa colección fue la Hispana.

La colección de Novara, el Epitome y la Hispana no se hallan emparentadas en línea recta. Se formaron a base de aquellos grupos de concilios y documentos canónicos conservados en los archivos de las iglesias españolas respondiendo cada una de ellas a un plan y a una necesidad distinta.

APENDICE PRIMERO

La «*Versio Gallica*» de los concilios orientales comprende cánones de Nicea, Ancira, Neocesarea, Gangres y Antioquía. Sus 83 capítulos no se han conservado en ningún manuscrito formando una serie ordenada; únicamente la colección sistemática de Saint Germain ha trascrito acá y allá alguno de estos capítulos aisladamente.

Maassen que estudió esta versión¹ reunió y ordenó en dos Apéndices de su *Geschichte der Quellen*² los capítulos conservados en dicha colección sistemática. La serie de Maassen presenta bastantes lagunas que no podían ser suplidas con seguridad porque la «*Versio Gallica*» no traduce todos los cánones de los citados concilios sino tan sólo alguno de ellos.

El fragmento segundo del Epítome Hispánico utilizó también los cánones griegos en esta versión. Con su ayuda podemos si no obtener el texto íntegro de la «*Versio Gallica*», al menos avanzar un poco en el intento de determinar cuáles fueron los cánones traducidos y llenar así algunas de las lagunas que dejó Maassen, pero sin llegar por desgracia a completar la serie de los capítulos en su totalidad.

Es de notar que los dos cánones nicenos 13 y 20 que Maassen publica en el Apéndice V³ como fragmento de una versión desconocida pertenecen también a la «*Versio Gallica*», solamente que se encuentran desplazados de su lugar correspondiente en la serie de cánones nicenos.

VERSIO GALLICA

Cap.	1	...	Concilio	Nicea	c.	1	Cap.	12	...	Concilio	Nicea	c.	14
>	2	...	>	>		2	>	13	...	>	>		15
>	3	...	>	>		3	>	14	...	>	>		16
>	4	...	>	>		4	>	15	...	>	>		17
>	5	...	>	>		5-6	>	16	...	>	>		18
>	6	...	>	>		7	>	17	...	>	>		19
>	7	...	>	>		8	>	18	...				
>	8	...	>	>		9	>	19	...				
>	9	...	>	>		10	>	20	...	>	>		13
>	10	...	>	>		11	>	21	...	>	>		20
>	11	...	>	>		12	>	22	...	Ancira			1-2

1. *Geschichte der Quellen*, pp. 28-30 y 100-103.

2. Pp. 914-921 y 933-943.

3. Pp. 923 y 924.

Cap. 23 ... Ancira	3	Cap. 54 ... Gangres	1
» 24 ... >	4	» 55 ... >	2
» 25 ... >	5	» 56 ... >	3
» 26 ... >	7	» 57 ... >	4
» 27 ... >	9	» 58 ... >	5
» 28 ... >	11	» 59 ... >	
» 29 ... >	10	» 60 ... >	9
» 30 ... >	12	» 61 ... >	13
» 31 ... >	14	» 62 ... >	
» 32 ... >	15	» 63 ... >	14
» 33 ... >	16	» 64 ... >	16
» 34 ... >	18	» 65 ... >	
» 35 ... >	19	» 66 ... >	17
» 36 ... >	20	» 67 ... >	
» 37 ... >	21	» 68 ... >	19
» 38 ... >	22-23	» 69 ... >	20
» 39 ... >	24	» 70 ... Antioquia	1
» 40 ... >	25	» 71 ... >	2
» 41 ... Neocesarea	2	» 72 ... >	3
» 42 ... >	3	» 73 ... >	4
» 43 ... >	4	» 74 ... >	5-6
» 44 ... >	5	» 75 ...	
» 45 ... >	6	» 76 ...	
» 46 ... >	7	» 77 ...	
» 47 ... >	8	» 78 ...	
» 48 ... >	9-10	» 79 ...	
» 49 ... >	11	» 80 ... >	22
» 50 ... >	12	» 81 ... >	(23)
» 51 ... >	14	» 82 ... >	(24)
» 52 ... >	13	» 83 ... >	(25)
» 53 ... >	14		

APENDICE SEGUNDO

Fragments del Epítome Hispánico publicados por J. D. Mansi en su amplissima Collectio Conciliorum, conforme al códice 490 del Archivo Capitular de Lucca.

<i>Epit. Concilios</i>	<i>Mansi</i>	<i>Epit. Concilios</i>	<i>Mansi</i>
1.—Cap. Martini		24.—Arlés	VIII, 625
2.—«Gallica»	IV, 531- 538	25.—Tarragona	VIII, 540
3.—Nicea	III, 1127-1130	26.—Gerona	VIII, 548
4.—Arlés	II, 474- 476	27.—Toledo	VIII, 783- 784
5.—Ancira		28.—Lérida	VIII, 611
6.—Cesarea	II, 549	29.—Valencia	VIII, 619
7.—Gangres	II, 1113-1114	30.—Elvira	II, 22- 26
8.—Laodicea	II, 591- 594	31.—Toledo	III, 1013-1014
9.—Constantin.	III, 573- 574	32.—Braga	
10.—Efeso	V, 510- 512	33.—Braga	
11.—Calcedonia	VII, 382- 383	34.—Toledo	
12.—Antioquía	II, 1336-1338	35.—Zaragoza	III, 636
13.—Valence	III, 496	36.—Orleans	VIII, 145- 146
14.—Riez	V, 1089-1090	37.—Zaragoza	X, 471
15.—Orange	VI, 434- 435	38.—Turín	III, 864
16.—Vaison	VI, 452	39.—Narbona	VIII, 1013-1014
17.—Orleans	VIII, 349- 350	40.—Telepte	III, 380
18.—Arlés	VII, 877- 878	41.—Barcelona	VIII, 109- 110
19.—Statuta		42.—Huesca	X, 479- 480
20.—Cartago	Suppl. I, 255 ¹	43.—Urbico	
23.—Agde	VIII, 322- 323		

1. Ad Concilia Veneto-Labbaeana Supplementum.

<i>Epitome: Decretales</i>	<i>Mansi</i>
1.—S. Clemente a Santiago	I, 158
2.—> «Praecepta»	I, 158
3.—Siricio a Himerio	
4.—Inocencio a Exuperio	III, 1130
6.—> a Ob. Tolosa	III, 1131
7.—> a Vítricio	III, 1131
8.—> a Rufo...	III, 1132
9.—> a Decencio	III, 1132
10.—> a Aurelio	III, 1132
11.—Zósimo a Hesiquio	IV, 349
12.—Bonifacio a Hilario	
13.—Celestino a obispos Vienne	IV, 467
14.—> a > Apulia	IV, 470
15.—León a Anastasio	V, 1177
16.—> a Africanos	V, 1157
17.—> a Rústico	VI, 396-397
18.—> a Ob. Sicilia	V, 1205
19.—> a Nicetas	VI, 331
20.—> a Ob. Campania	V, 1126
21.—> a Teodoro	VI, 208
22.—> a Neón	VI, 388
23.—> a Ob. Campania	
24.—> a Dióscoro	
25.—> a Toribio	V, 1187
26.—Gelasio a Ob. Lucania	
27.—> a Ob. Sicilia	
28.—Félix a Ob. Sicilia	VII, 1056
29.—Vigilio a Profuturo	IX, 33
30.—Gennadio de Marsella	
31.—Siricio a Himerio	
32.—León a Balconio	XIII, 987
33.—Jerónimo a Patroclo	

SEGUNDA PARTE
EL EPÍTOME HISPÁNICO
TEXTO CRÍTICO

S I G L A S

V	Codex Verona 61.
L	» Lucca 490.
M	» Merseburg 104.
R	» Vaticano 5.751.
B	» Paris-Beluze 270 y Lyon 788.
C	» Copenhague s. 58.
W	» Viena 2.232.
M'	» Munich lat. 14.468.
M ²	» » » 3.853.
M ³	» » » 6.241.

Cada concilio o decretal va distribuido en una serie de números marginales que corresponden a la numeración de los cánones según el texto integral de los mismos en la Colección Hispana, ed. A. González, Madrid, 1808-1821.

El aparato crítico sigue esa numeración marginal; al margen del aparato crítico al comienzo de cada concilio o decretal se indican los manuscritos V. L. M. R. B que le contienen, para los compendios C. W. M' M² se sigue otro sistema: cuando un canon figura en alguno de estos compendios se indica en el aparato crítico a continuación del número correspondiente con las variantes que ofrezca.

En cuanto al manuscrito M³ por presentar un texto muy libre y extraordinariamente breve hemos preferido transcribirle en un apéndice.

INCIPIUNT CAPITULA SANCTORUM OMNIUM CONCILIORUM QUAE A
BEATIS PATRIBUS STATUTA SUNT SIVE EPISTOLARUM DECRETA-
LIUM QUAE A PONTIFICIBUS SIVE APOSTOLICIS VIRIS DECRETA SUNT
BREVITER COLLECTA ATQUE CONSCRIPTA

- I. Excerpta conciliorum a sancto domino Martino episcopo Calliciae tulta.
- II. Capitula Nicheni Concilii et Serdicensi Concilii ubi Osius fuit quomodo testantur CCXIII episcopi Africani Concilii.
- 3 III. Capitula Niceni Concilii data ab Innocentio Papa.
- III. Ex Concilio Arelatense.
- 5 V. Ex Concilio Ancyritano.
- VI. Ex Concilio Neocaesariae.
- 7 VII. Ex Concilio Cangrense.
- VIII. Ex Concilio Laodiceae Frigiae.
- 9 VIII. Ex Concilio Constantinopolitano.
- X. Ex Concilio Epheseno.
- XI. Ex Concilio Calcedonense.
- 12 XII. Ex Concilio Antioceno.
- XIII. Ex Concilio Valentino.
- XIV. Ex Concilio Regiense.
- 15 XV. Ex Concilio Arausico.
- XVI. Ex Concilio Vasense.
- XVII. Ex Concilio Aurelianense.
- 18 XVIII. Ex Concilio Arelatense.

V L M INCIPIUNT-CONSCRIPTA] In nomine Domini Iesu Christi incipiunt capitula de sententias canonum diversorum mut. L // SANCTORUM] patrum add. M // DECREDALIUM V // SUNT] post conscripta transp. M 1 Excerpta-tulta] Excerptae de canonibus sententiae ex libro bracarensi Martini Episcopi Gallitiae de diversis conciliis mut. M' // Exerta L // Calliciae] Collacie L 2 Capitula-Concillii] Ex libro complutensi ex Contilio Niceno vel aliis conciliis mut. M // Ossius V // quomodo] comodo V // African L 3 Capitula-Papa] Ex Concilio Niceno de epistola Innocentii Papae mut. M // Innocentio] Silvestrio L 4 Relatense L 6 Nobcaesariae V Neocaesariensi M 7 Cangrense M 8 Laudiciae V // Finigie L 9 Concilio] sinodo M 10 Concilio] Synodo M 11 Concilio] concilio V // Calcedonense] Calodonense V Calcidonense L 13 Ex] de M // Valentino M 14 ex] de M 15 Arausico] aravadico V Auradico L 17 Aurelianise M 18 Relatense L.

- XVIII. Ex inodo Cartaginis Africae.
 XX. Ex Sinodo Carthaginis Africae.
 21 XXI. Ex Concilio Agatense.
 XXII. Ex Concilio Arelatense.
 XXIII. Ex Sinodo [Terraconense].
 24 XXVI. Ex Concilio Gerundense.
 XXVII. Ex Concilio Toletano Thiudi.
 XXVIII. Ex Sinodo Hilerdense.
 27 XXIX. Ex Concilio Vallensae.
 XXX. Ex Concilio Eliberritano.
 XXXI. Ex Sinodo Toletano.
 30 XXXII. Ex Concilio Bracarensis.
 XXXIII. Idem Sinodus Bracarensis.
 XXXIV. Ex Concilio Toletano.
 33 XXXV. Ex Concilio Caesaraugustano.
 XXXVI. Ex Concilio Arvenses Franciae.
 XXXVII. Ex Concilio Caesaraugustano.
 36 XXXVIII. Ex Concilio Taurinantium.
 XXXIX. Ex Concilio Narbonense.
 XL. Ex Inodo Teleptense.
 39 XLI. Ex Concilio Barcinonense.
 XLII. Ex Inodo Oscense.
 XLIII. Ex Concilio Urbico sub Illaro Papa.
 42 XLIV. Idem Capitolatio epistolarum decretalium sententiae tantum.
 I. Ex epistola beati Clementis ad Iacobum.
 II. Ex praceptione quae supra.
 45 III. Ex epistola Siricii Papae ad Eumerit episcopum.

V L M 19 Ex-Africæ] om. L Ex Concilio Cartaginensi Africae M 20 XXI XVIII
 L // sinodo Concilio M // Carthaginisi Carthaginensi M // Africæ om. M 21 XXII
 XX L // Agatense] sub die iduum septembri add. M 22 XXII] XXI L 23 XXIII] XXV
 corr. V XXII L // Sinodo] modo V Concilio M // Terraconense] Terraconinsæ V Tarra-
 cense L Terraconense M 24 XXVI] XXIII L XXIII M // Gerundense] Gerondensæ V
 Serundense L 25 XXVII] XXIII L XXV M // Toletano] Theletano V Tholetano L //
 Thiudi om. L M 26 XXVIII] XXV L XXVI M // Sinodo] Inodo V Concilio M 27 Ex-
 Vallensæ] om. M // XXVIII] XXVI L // Vallensæ] Vallense L 28 Ex-Eliberritano] om.
 M // XXX] XXVII L // Eliberritano V Liberitano L 29 Ex-Toletano] om. M // XXXI]
 XXVIII L // Sinodo] Inodo V 30 XXXII] XXVIII L XXVII M // Bracarensis V Bra-
 carrense L 31 Idem-Bracarensis] om. L M 32 XXXIII] XXX L XXVIII M 33 XXXVI]
 XXXI L XXVIII M // Cesaraugustano V Caesaraugusto M 34 *Ahinc usque ad finem
 indictis om. L // XXXVI] XXX M // Arvenses Franciae] arvanensi M 35 XXXVII]
 XXXI M // caesaraugustano V 36 XXXVIII] XXXII M // Taurinatio M 37 Ex-Narbo-
 nense] om. M 38 Ex-Teleptense] om. M 39 XLI] XXXIII M // Barcilonensi M 40 om.
 M 41 XLIII] XXXIII M // sub Illaro Papa] om. M 42 Idem-tantum] om. M. 43 I]
 XXXV M // ex] om. M // beatij om. M // ad Iacobum] om. M 44 Ex-supra] om. M 45
 III] XXXVI M // Siricii V // ad Eumerit Episcopatum] om. M*

- III. Ex epistola Innocentii Papae ad Esuperium episcopum.
 V. Ex epistola Innocenti ad universos episcopos in Tolosa.
 48 VI. Idem Innocenti ad Victorium episcopum.
 VII. Idem Innocenti ad episcopos.
 VIII. Idem Innocenti ad Decentium.
 51 VIII. Idem Innocenti ad Aurelium episcopum.
 X. Epistola Zosimi Papae ad Ericium Episcopum.
 XI. Ex epistola Bonefati ad Elaurentium episcopum.
 54 XII. Ex epistola Caelestini Papae ad viennenses episcopos.
 XIII. Idem Caelestini epistola ad episcopos per Ambolia et Cala-
 pria constitutos.
 XIV. Ex epistola Papae Leonis ad Anastasium episcopum Tesa-
 lonicense.
 57 XV. Idem eiusdem Papae Leonis ad Africanos episcopos.
 XVI. Idem eiusdem Papae ad Rusticum Episcopum.
 XVII. Idem eiusdem Papae ad sicilienses episcopos.
 60 XVIII. Idem eiusdem Papae ad Nicitam episcopum.
 XVIII. Idem eiusdem Leonis ad universos episcopos.
 XX. Eiusdem Leonis ad Theodorum episcopum.
 63 XXI. Eiusdem Leonis ad Leonem episcopum.
 XXII. Eiusdem Leonis per Campaniam Samnum episcopum.
 XXIII. Leo Dioscoro.
 66 XXIV. Ex epistola Gelati per Lucaniam episcopis.
 XXV. Epistola eiusdem Papae ad siciliensis episcopos.
 XXVI. Ex epistola Felicis Papae ad siciliense episcopos.
 69 XXVII. Ex epistola Vigili Papae ad Profuturum episcopum braca-
 rense.
 XXVIII. Epistola Felicis ad siciliensis episcopos.
 XXIX. Ex epistola Sirici Papae ad Umerium episcopum.
 72 XXX. Ex epistola Leonis Papae a Balconium.
 Ex epistola Hieronimi ad Patroclum de gradibus clericorum.
 XXXI. rum.

V M 46 III] XXXVII M // Innocenti V // ad Esuperium episcopum] om. M 47
 V-Tolosa] XXXVIII Item Innocentii Papae mut. M 48 VI-episcopum] XXXVIII Item
 Innocentii Papae mut. M 49 Idem-episcopos] om. M 50 VIII-Decentium] XL Item Innocen-
 tii Papae M 51 VIII-episcopum] om. M 52 X-episcopum] XLI Ex epistola Zosimi
 mut. M 53 Ex-episcopum] om. M 54 XIII XLII M // ad viennenses episcopos] om. M 55
 Idem-constitutos] om. M 56 Ex-Tesalonicense] XLIII. Ex-epistola Leonis Papae mut.
 M 57 XV-episcopos] XLIII. Item Leonis Papae mut. M 58 XVI-episcopum] XLV. Item
 Leonis Papae mut. M 59 Idem-episcopos] om. M 60 XVIII-episcopum] XLVI. Item Leonis
 M 61/65 Idem-Dioscoro] om. M 66 XXIII-episcopis] XLVII Gelasii Papae mut. M 67/68
 Epistola-episcopos] om. M 69 XXVII-Bracarense] XLVIII. Vigilli Papae mut. M 70
 Epistola-episcopos] om. M 71 XXVIII-episcopum] XLVIII. Item Siritii Papae mut.
 M 72/73 Ex-clericorum] om. M.

EXCERPTA DE CANONIBUS, SENTENTIAE TANTUM

EX LIBRO BRACARENSE MARTINI EPISCOPI GALLICIAE DE DIVERSIS CONCILIIS

- 1 I. Ut populus non eligat episcopum nisi sacerdotes qui eum ordinaturi sunt.
- 2 II. Ut episcopus ab omni sinodo provinciae suae ordinetur; si certe non potuerit, vel a tribus cum voluntate metropolitani.
- 3 III. Ut absque metropolitano vel omnium episcoporum sinodo provinciae non ordinetur episcopus; aut certe per epistolas suas subscriptas consentiant in ordinationem eius, et si aliquis contradixerit in ordinationem eius plurimorum teat consensu.

V L M R C W M¹ M² EXCERPTA] IN NOMINE DOMINI JESU CHRISTI EXCERPTA L IN NOMINE DOMINI JESU CHRISTI INCIPIT EXCERPTUM R IN NOMINE DOMINI NOSTRI IHSU CHRISTI INCIPIT EXCARPSUM // EXCERPTA-CONCILIIS] IN CHRISTI NOMINE INCIPIENT SENTENTIAE DE CANONIBUS EXPRESSAE DE SINODO PRIMO VEL SECUNDO ATQUE TERTIO SEU QUARTO NECNON ET QUINTO VEL USQUE IN SEXTO UNDE OMNIBUS HOMINIBUS EX PARTE UTILE EST DISCENDUM PER QUAS SANCTAM VITAM ATQUE CATHOLICAM LEGEM VIVERE ET CONSERVARE DEBENT ET PERENNIS TEMPORIBUS IN AETERNA VITA CUM DEI FILIO ET CUM SANCTO SPIRITU ABSQUE RUBORE CORPORIS VEL CONFUSIONE ANIMAE PERCIPIANT REGNUM DE SANCTO MARTIANO ET NICENO CUM ARLATENSE VEL CANCRENSE SANCTO VALENTINO SEU CARTAGINENSE ET ITERUM ARLATENSE SANCTO HELARIO PAPAE ZENONI PAPAE ANTIOCENO M¹ IN CHRISTI NOMINE INCIPIENT SENTENTIAS DE CANONIS EXPRESSAS DE SINODO PRIMO VEL SECUNDO ATQUE TERTIO SEU VEL QUARTO NECNON ET QUINTO VEL USQUE IN SEXTO UNDE OMNIS HOMINIS EX PARTE UTILE EST DISCENDUM PER QUEM SANCTAM VITAM ATQUE CATHOLICAM LEGEM VIVERE ET CONSERVARE DEBEANT ET PERENNIS TEMPORIBUS ET IN AETERNA VITA CUM DEI FILIO ET CUM SANCTO SPIRITU ABSQUE RUBORE CORPORIS VEL CONFUSIONEM ANIME PERCIPIANT REGNUM SANCTO MARCIANO ET NICINO CUM ARLATINSE VEL CANCRINSE SANCTO VALENTINO SEU CARTAGINENSE ET ITERUM ARLATINSE. SANCTO HELARIO PAPE ZENONI PAPE ANTIOCINO. // EXCERPTA-TANTUM] INCIPIENT SENTENTIAE DE CANONIBUS EXCERPTAE mut. M¹ // EXCERPTAE V // BRACHARENSE C BRAGARENSI // CALLICIAE V GALATIE M² GALLACIAE C // DIVERSIS CONCILIIS] DIVERSA CONCILIA V L C // CONCILIIS] CAPITULIS M¹ C W M¹ M² 2 M² potuerit vel] om. V L // potuerit] ab omnibus add. M² // metropolitani L 3 M² metropolitani R // synodi V L M // subscriptas] scriptas V conscriptas M R M² // et plurimorum] om. M² // teneat] teneatur M // consensu L.

- 4 III. Ut omnes episcopi metropolitano oboediant et nihil agant
 sine ipso nec metropolitanus agat aliquid sine reliquis epis-
 copis.
- 5 V. Qui per ambitionem de inferiori civitate ad maiorem tran-
 sire voluerit episcopus seu presbiter sive aliquis clericorum
 vacuum sit.
- 6 VI. Episcopus in alienam diocesem non transeat neque sua
 sponte usque invitatus neque ab alio episcopo coactus.
- 7 VII. Episcopus qui in aliena diocese aliquam ordinationem fe-
 cerit vel tonsuraverit clericum ipse excommunicetur et or-
 dinatio illius vacua sit.
- 8 VIII. Episcopus successorem vivus non ordinet.
- 9 VIII. Episcopus vacans ecclesiam non habentem episcopum non
 adprehendat absque consensu concilii.
- 10 X. Episcopus si non acceptus fuerit in civitate qua ordinatur
 solummodo honorem habeat.
- 11 XI. Episcopus qui ordinatus fuerit si noluerit in ecclesia qua
 ordinatus fuerit ambulare excommunicetur.
- 12 XII. Si quis episcopum ordinatus fuerit et noluerit ibidem esse
 nisi in alia diocese deponatur; aut certe si in presbiteratu-
 m vult permanere revocetur.
- 13 XIII. Si quis episcopus in iudicio damnatus fuerit in concilio me-
 tropolitani sui, tum de vicina alia provincia metropolitanus
 audiat.
- 14 XIV. Episcopus nulla cogente causa si vendiderit rem ecclesiae
 deponatur.
- 15 XV. De rebus ecclesiae ordinet episcopus cum conscientia pres-
 biterorum et diaconorum. Res episcopi a quibuslibet non
 usurpentur nisi cui voluerit derelinquat.
- 16 XVI. Episcopus habeat potestatem de rebus ecclesiae dispensare
 cum timore Dei et si necessitas, clericis eroget et nec fra-
 tribus nec filiis vel propinquis donet quod si fecerit obno-

V L M R 4 episcopis L aliquit L aliquis R // reliquos V reliquos L // epis-
 copos V L 5 vacuus] vaquum V vagus M R 6 sponte] ex ponte V // ab] at V //
 coactus] actus L 7 aliana L // fuerit] dederit VL // consecraverit clericum] consecratio-
 nen clericorum VL // et om. VL illius] ipsius VL 8 ordinentur V 9 habentem] habens
 R // episcopum] episcopatum R 11 ordinatus fuerit] ordinatur MR // hordinatur L ordi-
 natur R // fuerit] est MR 12 C et noluerit] om. R // esse] beat add. R // nisi] si MR //
 dioecese] ire voluerit add. MR // si] om. LC 13 CM² in iudicio] om. M // tum] tun R tunc
 CM² // metropolitanus] eum add. R 15 C presbiterorum et diaconorum] transp. R // dia-
 conorum] XVI add. M // res] ecclesiae vel add. R // quibus libet] quolibet R // sur-
 pentur L // nisi cum voluerit derelinquat] om. LC 16 C XVI] XVII M // dispensare]
 ordinandi MR // necessitas] necesse habet MR // fratribus] et add. C // donet] donec
 M // abnoxius C // concillii MR consilio C // erogetur MRC.

- xius concilio sit sed omnia pauperibus et indigentibus eroget.
- 17 XVII. Si ministeria aliquis de clero vendiderit deponatur aut certe in episcopi potestate ponatur.
- 18 XVIII. Duas vices in anno concilium fiat praesentibus presbiteris diaconibus et ceteris. Episcopi concilium non faciat sine consensu metropolitani.
- 19 XVIII. Episcopus non contempnat in concilium ambulare ut aut doceatur aut doceat; quod si sanus fuerit et non ambulaverit reus concilio sit.
- 20 XX. Presbiter ~~XXX~~ annorum aetate ordinetur.
- 21 XXI. De eunuchis ut si ab aliis factus fuerit promoveatur in ^{ut} clero; si certe se absciderit nullatenus promoveatur, vel si presbiter fuerit et absciderit se deponatur.
- 22 XXII. De neophitis ut tam celeri non promoveatur in clero.
- 23 XXIII. Penitentes in clero non admittantur; penitens vero est pro homicidio aut alia mortalia crimina qui admiserit.
- 24 XXIV. Si quis sine discussione diaconus aut presbiter ordinatus fuerit et postea probatus fuerit in alio crimen deponatur.
- 25 XXV. Presbiter vel diaconus ante ordinationem si peccaverit et post ordinationem confessus fuerit non offerat.
- 26 XXVI. Si quis viduam aut dimissam alterius duxerit non admittatur in clero, aut homicida aut conscius homicidiae et subreperit honorem deponatur et in finem communionem accipiat.
- 27 XXVII. Presbiter aut diaconus si fornicatus fuerit aut moechatus abiciatur.
- 28 XXVIII. Si alicuius uxor in adulterio fuerit deprehensa non promoveatur; aut certe si clericus fuerit et voluerit cum ea permanere abiciatur.

V L M R 17 XVII] XVIII M 18 WAI] XVIII] XVIII M // Duas vices] dunbus vici-
 bus MR // concilis W // presbiteris] et add. WM] // ceteris] XX add. M // episcopi-
 metropolitani] om. WM] // consensu metropolitani] metropolitano R 19 C XIX/XXIII] XXI/XXV duobus interv. diff. M // doceatur aut doceat] transp. VL // docetur C //
 reus] rem L in add. C 20 CWM] Presbyteri R // presbiter] de add. L // XXX] om. C //
 annorum aetate] transp. R // aetate] etates L // aetate ordinetur] transp. M' 21 C de]
 om. MR // eunuchi M eunuchii R // ut] om. MR // factus] facti MR // promoveatur] pro-
 veantur MR // promoveatur] proveantur M // si] s L // fuerit et] om. LC // absciderit
 se] transp. R 22 C neophitis] nuphis L // u tam] vitam C // tam celeri non] non
 tam cito MR clericis C 23 C admittantur] XXVI add. M // penitens C // pro-
 per C // mortalia] om. LC // alia admiserit] mut. aliis criminibus R // amiserit VL
 24 C XXIII/XLIII] XXVII/XLVII tribus interv. diff. M et postea probatus fuerit]
 om. V // probatus] conprobatus MR // provocatus C // alio] aliquo MR // crimen] crimen V // 25 C vel] om. R 26 C quis] quae R // et] si add. R // subreperit] supra-
 perit R // deponatur] ponatur V // et] sic add. R // accipiat] recipiat L percipiat R
 27 C aut] om. MR et C // fornicati] MR // moechati] MR 28 C deprehensa] deprehensa
 VL // promoveatur] moveatur V moveatur L movetur C // permanenter V.

- 29 **XXVIII.** Episcopi, prebiteri, diaconi vidua si maritum acceperit in morte communicet.
- 30 **XXX.** Filla episcopi presbiteri diaconi sive devota fuerit et postmodum maritum acceperit et sequestraverit se in finem communionem accipiat; nam et pater aut mater si in affectu filiorum eam habuerint excommunicentur.
- 31 **XXXI.** Si devota peccaverit et egerit penitentiam post X annos communicet et nullus christianus convivetur cum ea. Si certe maritum acceperit non admittatur ad penitentiam nisi vivo illo sequestraverit se.
- 32 **XXXII.** Nullus in honore clericatus positus mulierem in domo habeat exceptis matre, germana tia. Simili modo et devotae.
- 33 **XXXIII.** Vagum clericum absque episcopi consensu nullus ordinet in honore; quod si fecerit vacua sit ordinatio.
- 34 **XXXIV.** Si quis presbiterum aut diaconum alienum in sua diocese ordinaverit excommunicetur; si certe reatus ipsius episcopus conscientis est in concilio non admittatur.
- 35 **XXXV.** Episcopus presbiter diaconus excommunicatus in concilio ad aiorem episcoporum vadat et querellas suas proponat; quod si voluerit per principes aut palatinos suam agere nullam veniam nec spem reconciliationis habent.
- 36 **XXXVI.** Si quis episcopus presbiter diaconus in aliquam heresim fuerit offensus excommunicetur et in concilio suam fidem proponens omnibus reconcilietur. Similiter et laicis.
- 37 **XXXVII.** Episcopus presbyter diaconus in concilio excommunicatus officii sui ministerium si impleverit postea in alio concilio non recipiendus.
- 38 **XXXVIII.** Presbiter in secundas nuptias non convivetur.
- 39 **XXXIX.** Si quis diaconus post ordinationem uxorem acciperit abi-

V L M R 29 CM² episcopi-maritum] episcopum, presbiterum diaconum viduas si maritum mut. V episcopus presbiter diaconus vidua si uxorem mut. MRM² 30 CM² filiae V // sive] si MRM² acceperit duxerit MRM² // et no add. MRM² // sequestraverit] se castraverit M // se] te L om. M² // communicentur] communicationem R // et] aut V // aut] ut MR // communicentur] communicit V 31 C Si devota] transp. MR // convivet L // admittatur ad penitentiam] est ad penitentiam admittenda mut. MR // sequestravit se] transp. V sequestravit L sequestraverit se M requestraverit C 32 CWM¹ in domo habeat] habeat in domo R in domo C // excepta] excepto VLMR exceptis WM¹ // matrem] om. R aut add. V // germana-tia] aut sororem, aut neptnam WM¹ // tiam] etiam MR 33 Vagum] vacum V // episcopi consensu transp. V // ordinet] ordine V // in honore] om. V // fecerit] ordinaverit VL // vacua] vagua V 34 reatus] reatam V reato L reatui M // episcopi L 35 M² episcoporum] episcopum MRM² // vada V // perl om. V // habeat M² 36 CM² episcopum L // suam fidem] transp. C proponentes] proponentes R ab add. MR // et] de add. VL // laici R Laicus M² 37 CM² si impleverit postea] postea si impleverit transp. C // concilio] om. C // regiplundus V 38 CWM¹ Presbiter] episcopus presbiter C // secundis MR secunda L // sumptas VL // convivit C convivat WM¹.

ciatur; si certe antea testatus fuerit se matrimonio copulari non ordinetur.

- 40 XL. Non liceat diaconum non iussum sedere ante presbiterum.
- 41 XLI. Subdiaconus aut acolitus non alter ministeria dominica ministrare.
- 42 XLII. Non liceat mulieres in sacrario ingredi.
- 43 XLIII. Lector viduam alterius non accipiat quod si fecerit non promoveatur in honore.
- 44 XLIII. Subdiaconus non ducat secundam uxorem.
- 45 XLV. Non subeat in pulpito nisi lector.
- 46 XLVI. De condicionalibus non ordinandis nisi cum consensu domini vel patronorum.
- 47 XLVII. Non suadendus servus et in clero admittendus.
- 48 XLVIII. Non liceat celebrare natalitia martyrum in quadragesima excepto sabbato et dominico nec nuptias.
- 49 XLVIII. Non suscipi debere infantes nisi ante tres hebdomadas paschae.
- 50 L. Non solvendum iejunium in quinta feria paschae sed et totam quadragesimam iejunare.
- 51 LI. Omni tempore licet episcopo chrisma confidere et per diaconum aut subdiaconum dirigere.
- 52 LII. Absque iussione episcopi presbitero non liceat infantes chrismare presente episcopo.
- 53 LIII. Non liceat presbitero ante episcopum in baptisterium introire.
- 54 LIII. Mulier pregnans quando voluerit baptizetur.
- 55 LV. Nihil aliud in altari offerri oportet nisi panem, vinum et aquam.

V L M R 39 C quis] om. R 40 CWM¹ licet WM¹ non] nisi mut. C om. WM¹ 41 C ministrare] debet tractare MR 42 CWM¹ licet WM¹ mulieres] om. R // sagrario VW 43 CWM¹ lectores MR // fecerit] acceperit VLC // promoveatur] proveatur R 44 C non ducat secundam] secundam non ducat VL 45 CWM¹ XLV] om. M subiciat WM¹ pulpitos C // 46 CWM¹ M¹ XLVI/XLVIII] XLVIII/L duobus interv. diff. M // conditinalibus WM¹ conditionariis M² // ordinandus VLMIC // ordinantes W // consensu] conscientia MRM¹ // domini] sui add. M¹ dominibus W patroni MRM¹M¹ patrono W 47 C suadendus] suadendo C // servo O // et] sed mut. C 48 CWM¹ celebrareque C // martyruml om. MRCWM¹ martirorum V // quadragisima .V // dominica LR // nec] ne V // nec nuptias om. W die mut. M¹ 49 WM¹ XLVIII] om. M (*In posterum M om. numerationem capitulorum; hoc in apparatu critico non amplius notabimus*) // suscipiendo M¹ suscipiendo W // didere W // debere infantes] transp. M // infantes] infantem L ad baptismum add. V tres] tercia WM¹ hebdomadas] hebdomadas V hebdomata WM¹ 50 M¹ sed et] si mut. M² // quadragisima V felonanda M² 51 M² et] om. LMR per add. M² 52 WM¹ presbiteri V om. WM¹ // infantem L 53 WM¹ baptorio W // introire] ingredi V intrare L 54 om. R // baptidietur V 55 C aliut LC altario RC // oferri] gereri L oportet om. C // panem] et add. V

- 56 LVI. Presbiter forasticus presente episcopo vel presbitero civita-
 tis non offerat.
- 57 LVII. Non ieunandum in die dominico nec genus flectenda; si-
 militer et de pascha usque in quinquagesimam.
- 58 LVIII. Abstinentes gustent de carnibus; quod si spernunt ut nec
 olera manducent abiciantur de clero.
- 59 LVIII. Non liceat sacerdotibus vel clericis incantatores esse et li-
 gaturas facere.
- 60 LX. Non liceat sacerdotibus vel clericis spectaculis interesse.
- 61 LXI. Non liceat sacerdotibus vel laicis religiosis de confertis
 convivia facere.
- 62 LXII. Clericus qui negotia egerit vel usuras acceperit deponatur.
- 63 LXIII. Si quis de clero ad matutinos vel vespertinos non conve-
 niunt deponatur.
- 64 LXIII. Non liceat clericum die dominico ab ecclesia absentari.
- 65 LXV. Non liceat clericis vel laicis fidelibus die dominico ante
 horam tertiam manducare.
- 66 LXVI. Clerici comam non nutrient et vestem talarem habeant.
- 67 LXVII. Non liceat in ecclesia psalmos compositos dicere neque li-
 bros apocrifos legere.
- 68 LXVIII. Non liceat super monumenta mortuorum missam tenere.
- 69 LXVIII. Non liceat christianis prandium ad monumenta portare.
- 70 LXX. Non liceat clericis vel laicis catholicis ab hereticis eulo-
 gias accipere vel orare.
- 71 LXXI. Si quis divinos vel sortilogos in domum suam introducit
 quinque annos penitentiam agat.
- 72 LXXII. Non liceat christianis lunam vel stellas vel signorum fal-
 laciam observare.

V L M R 56 Presbiter] presbiteros L // presbitero] civitatis add. MR 57 CWM'M' non-quinquagesimam transp. post 60 non-interesse WM' non] esse add. MRM' est add. VWM' // dies W diebus M' dominica MRM' dominicis WM' // ienua VLM // flectenda flectendo L flectendum RRM' // et de] in mut. M' // in] om. VM' // quinquagesimam] quinquagesimum L pentecosten MRM' 58 C de] om. V // carnibus] carnis V carnes L carne C // quod] quid V // si] sic add. M // spernunt] aspernando V spe-
rendo L spernendo C // abiciantur L 59 C sacerdotibus] presbiteris MR // ligaturas] ligature L ligaturas R // facere faqre L 60 CWM' expectaculis] spectaculis MR 61 C 62 CWM' clerici WM' // egerit] exegerit R gerent W gerant M' 63 CWM'M' qui M' // de clero] clericorum R clericis M' // matotino V matutinum C matutinas WM' // vespertino V vespertinas W ad vesperos M' // convenit M' 64 CWM' clericis V clero W // absentari absentior esse V 65 CWM'M' clericis] om. M' clericus C // laicus C // dominica M' // tertiam] om. V 66 CWM'M' nutrient] notria V 67 CM' compositos dicere] dicere compositus transp. C // neque] vel mut. M' // apogrifos C apo M' // legere om. M' 68 CWM' monumento L 69 CWM' liceat] clericis add. C // monumen-
tum CWM' reportare WM' 70 CWM' eulogiam WM' // accipere vel] cum eis add. MR // orare] osa L 71 CWM' sortilogos WM' ortilocus L // domum] irem add. L penitentiam agat] peniteat MRW 72 CWM' christianus R // vel signorum] aut signo-
rum MR // signarum W // fallacias M.

- 73 LXXXIII. Non liceat kalendas observare.
- 74 LXXXIV. Non liceat herbas medicinales cum observatione colligere.
- 75 LXXXV. Non liceat mulieribus observantias in lanificio agere.
- 76 LXXXVI. Adulter adultera VII annos penitentiam agant.
- 77 LXXXVII. Mulier qui aborsum sibi dederit vel natum filium occiderit X annos poenitentiam agat.
- 78 LXXXVIII. Si quis homicidium voluntarie fecerit in exitum communitet.
Si non voluntarie fecerit VII aut V annos peniteat.
- 79 LXXXVIII. Mulier qui duos fratres in coniugio vel vir qui duas sorores habuerit ad mortem eis communio detur.
- 80 LXXX. Si quis multis nuptiis coniungitur penitentiam agat.
- 81 LXXXI. Si quis cum animalibus se commiscuerit ante viginti annos XX annos penitentiam agat; si post viginti annos penitentiam agat et inter demoniosos oret.
- 82 LXXXII. Si quis usque ad finem vitae in peccatis perdurat in finem communio ei detur ita ut si supervixerit legitimam penitentiam agat.
- LXXXIII. Si quis per luxuriam in ecclesiam intrans scripturas non audierit neque communicaverit ab ecclesia abiciatur et agat penitentiam.
- 83 LXXXIII. Non liceat communicare vel orare cum excommunicato. Quod si episcopus aut presbiter aut diaconus aut quilibet excommunicato communicaverit deponatur.

V L M R 73 CWM¹ 74 C observatione] observations C observantia MR 75 C mulieres R // observantia VR observantiam C // agere] habere MR facere C 76 CWM¹ adulter adulteri mut. WM¹ // adulter] sive add. MR // penitentiam agant] peniteat MRWM¹ 77 CWM¹ qui] quae MRM¹ sibi dederit] sibi ediderit L ediderit MR vagiret WM¹ // filium] om. CWM¹ penitentiam agat] peniteat NRC 78 CWM¹ communicet] communionem accepiat V communionem W // voluntarie] voluntate M // VIII annos add. R // aut V] om. C // annos] annis L om. MRW // peniteat] penitentia agat V 79 CWM¹ qui] quae VMRM¹ // duobus W // in] om. VL // coniugio] habuerit add. V // sorores] uxores R // habuerit] om. V // ei WM¹ // communione VCW 80 CWM¹ 81 CWM¹ cum] om. LW¹ // se om. C // viginti] XXX mut. C // annos¹ annis WM¹ // annos¹] annis WM¹ // penitentiam agat] peniteat CWM¹ et add. WM¹ // post annos add. WM¹ // viginti] XXX mut. CWM¹ // annos] add. WM¹ // penitentiam agat] peniteat WM¹ // et-oret] om. CWM¹ 82 CWM¹ si-agat transp post 83 si-penitentiam V // ad] om. W in M¹ // perdurat] perduraverit VW durant R // communionem CW // ei] eis MR // ita ut] aut V // ut] om. C // supervixerit] sup-vixerit V supervixerit per comp. L supervixerit MR 83 C in] om. MR // intrat VC // elicitur C // et agat penitentiam] om. C // 84 CWM¹ Non liceat communicare vel orare] vel oret mut. R // quod] quos L // si] sive W // aut¹] sive CWM¹ presbiter] abbas mut. M¹ abbas ferer mut. W // aut¹] vel MRCWM¹ // aut¹] si C sive WM¹ // quilibet] qualibet C quodlibet W cum add. M¹ // excumunicati V excommunicatos W excommunicatus L excommunicatis C.

II

DE LIBRO COMPLUIENSI

EX CONCILIO NICENO VEL ALIIS CONCILIIS

- 1 I. Qui se absciderit nullatenus recipiatur in clero; qui ab aliis recipiatur (Nicea c. 1).
- 2 II. Gentilis cathecizatus baptizetur et baptizatus in sacerdotium non promoveatur. Si quis probatus fuerit in animal conversatus deponatur (Nicea c. 2).
- 3 III. Mulier non habitet cum quoquam de clero nisi soror amita et mater (Nicea c. 3).
- 4 IV. Episcopus sine metropolitani conscientia non ordinetur et omnis concilii episcoporum consensus presentes vero vel tres excipient (Nicea c. 4).
- 5 V. Excommunicatum alias sacerdos non recipiat. Duo concilia flant in anno: unum ante quadragesimam, aliud post autumnum (Nicea c. 5).
- 6 VI. Romanus, alexandrinus, antiocenus episcopus primatum teneat. Si quis ordinatus fuerit sine conscientia metropolitani deponatur; plurimorum episcoporum ad ordinandum episcopum teneatur sententia (Nicea c. 6).
- 7 VII. Qui se adfirmant mundos esse per manus impositionis in

V L M R DE] EX MR // COMPLUTENSI M // NICENE O V // C DE LIBRO COMPLUTENSE EX CONCILIO NICENO VEL ALIIS CONCILIIS // W CANON NICINO VEL ALIIS CONCILIIS // M' CANON IN NICENO VEL ALIIS CONCILIIS 1 CWM' recipiatur] accipiantur VL // qui] vero add. MR 2 CWM' Gentiles CWM' // catacizatus WM' catacizetur C cathetizatus MR // baptidetur V // baptidatus V // promoveatur] proveatur R // si-deponatur] om. CWM' // animale R 3 quoquam] quemquam VL // soror amita et mater] tia amita et soror mut. VL 4 conciliij] consilii L om. M consilio R // consensus] consensu M om. R // vero] duas add. R // excipient] om. VL 5 Excommunicatum-accipiat] om. R // recipiat] accipiat L flant] falant MR // quatragisma V // aliut VL // autumnum] quatragisma 6 M' episcopus] om. VL // ordinatur M' // fuerit] om. RM' // conscientia] consilio MRM' // deponatur] disponatur L // plurimorum-sentential] om. M' // ordinandum] orenandum L 7 communicent] commune tenam L.

- clero maneant. In secundis nuptiis cum aliis communicaent (Nicea c. 8).
- 8 VIII. Qui in persecutione lapsi sunt sequantur statuta ecclesiae catholicae. Episcopus de catharus id est mundus si venerit ad catholicam ecclesiam aut presbiter sit in civitate aut in villa ut episcopus habeatur ut in civitate duo episcopi non videantur esse (Nicea c. 8).
- 9 VIII. Si quis sine discussione aut discussus denegaverit facinora et postea detecta fuerit deponatur; simili modo et qui lapsi sunt (Nicea c. 9 y 10).
- 10 X. Qui sine necessitate lapsi sunt XIII annos penitentiam agant. Si quis amissio balteo conversus est et postea ad vomitum reversus XIII annos penitentiam agat; episcopi vero sit inquisitio conversationis eius (Nicea c. 11 y 12).
- 11 XI. Qui in finem exitus viaticum petit episcopus cum deliberationem communione det (Nicea c. 13).
- 12 XII. Diacones non dividant ante presbyteros eucharistiam nec sedeant ante presbyteros quod si fecerint deponantur (Nicea c. 18).
- 13 XIII. Catecuminus si peccaverit triennium audiat scripturas et post cum catecuminiis oret (Nicea c. 14).
- 14 XIV. Episcopus presbiter diaconus qui dimiserit ecclesiam suam et in aliam transitum fecerit deponatur (Nicea c. 15-16).
- 15 XV. Si quis usuram acceperit deponatur (Nicea c. 17).
- 16 XVI. Paulianistae si reversi fuerint recipiantur in ecclesia sed non promoveantur in honorem (Nicea c. 19).
- 17 XVII. Similiter scismaticas diaconissas inter laicas reputandas (Nicea c. 19).
- 18 XVIII. Episcopus qui dimiserit cathedram suam et aliam apprehenderit nec laicam communionem habeat (Sardica c. 1).
- 19 XVIII. Episcopus per ambitionem populi si ordinatus fuerit nec in finem communicet (Sardica c. 1).

V L M R 8 ut] aut VR // episcopus] episcopum L non add. MR 9 et] om. MR // postea] om. VMR si add. MR // detectus MR 10 qui sine] si quis V // qui-sunt] om. MR // XIII] XIII MR // penitentiam agant] peniteant // amissus V // balteol vel cum V // vomitum] votum V // penitentiam agat] peniteat MR 11 exitus] exi L // petit] acciperit VL // det] dat L 12 diaconi V // non] vero R 13 catecuminus] catecuminus L // scripturas L // catecuminiis] catecuminus V catecuminos L 14 WM' transitum fecerit] transierit V 15 WM' usuram] usuras MWM' // accepit W accipiat M' 16 in] om. LM catholica add. V 17 scismaticas] schismatacas V christaticas M sisticas R // deputandas MR 18 WM' episcopus] om. R // cathedram suam] transp. V // apprehendere V // habebat W

- 20 **XX.** Episcopus ad aliam provinciam ubi episcopi sunt constituti non vadat nisi rogatus (Sardica c. 2).
- 21 **XXI.** Episcopus si causam habuerit vicini episcopi iudicent quod si appellare voluerit unus apellet et a romano episcopo iudices petat (Sardica c. 3-4).
- 22 **XXII.** Episcopus si depositus fuerit alius non ordinetur usque ad iudicium romani episcopi (Sardica c. 5).
- 23 **XXIII.** Episcopi si mortui fuerint et unus remanserit de alia provincia veniant et cum illo uno alio ordinent. Vilis persona episcopus non ordinetur (Sardica 6).
- 24 **XXIV.** Episcopus si appellaverit iudicium episcoporum episcopus romanus dirigat presbiteros et audiant (Sardica c. 7).
- 25 **XXV.** Episcopi ad comitatum non vadant sine iussu principis sed quod volunt per diaconum suggestant (Sardica c. 8).
- 26 **XXVI.** Episcopus non dirigat in comitatu sine metropolitani conscientia vel romani episcopi (Sardica c. 9).
- 27 **XXVII.** Viduae et popilli causas ad episcopum dicant non ad comitatum (Sardica c. 10).
- 28 **XXVIII.** Episcopus per ambitionem aliquam et parvam rem si ad comitatum ambulaverit excommunicetur (Sardica c. 11).
- 29 **XXIX.** Monitus episcopus ab alio episcopo non ambulet in comitatum se revocet (Sardica c. 12).
- 30 **XXX.** Per omnes gradus ecclesiasticos episcopus ordinetur (Nicaea c. 13).
- 31 **XXXI.** Episcopus in alterius ecclesia tres dominicas plus non faciat (Sardica c. 14).
- 32 **XXXII.** Episcopo liceat in possessione sua in alia provincia ambulare (Sardica c. 15).
- 33 **XXXIII.** Episcopus excommunicatus alterius non suscipiat (Sardica c. 16).
- 34 **XXXIV.** Excommunicato clero liceat ad alios episcopos ambulare et dicere causam (Sardica c. 17).
- 35 **XXXV.** Episcopus alterius episcopi clericum non ordinet (Sardica c. 18).

V L M R 20 ubi-rogatus] non vadat nisi rogatus ubi episcopi sunt constituti mut. MR 21 vicini] vini L // appellare] appellari V // a] ad L // iudicem V // petat] expectat V 23 episcopus V // alius ordenetur L // personae V 24 audiatur L 25 episcopus V a. corr. L // iussu] iussionem V iussio L 26 comitatu sine] comitatus iussionem V comitatus nisi M 27 causa V 28 per] pro V per comp. L 29 se revocet] sed revocet eum MR 30 ordinet MR 33 episcopus-suscipiat] transp. post 34 excommunicato-causam M // episcopum L 34 M² excommunicatio L // et dicere causam] om. LR M² 35 episcopo L // clericum] excommunicatum add. MR. 50

- 36 XXXVI. Episcopus alterius clericum nec de diocese liceat tollere (Sardica c. 19).
- 37 XXXVII. Presbiter diaconus foris de ecclesia sua plus quam tres septimanas non faciat (Sardica c. 20).
- 38 XXXVIII. Qui persecutionem patitur recipiatur in alia civitate (Sardica c. 21).
- 39 XXXVIII. Die dominico et pentecosten nullus genua flectat (Nicaea c. 20).
- 40 XL. Presbiter diaconus qui sacrificaverunt reversi fuerint recipiantur sed non offerant (Ancira c. 1-2).
- 41 XLI. Si cum plagis et dispolio suo sacrificaverint recipiantur et communicent (Ancira c. 3).
- 42 XLII. Si quis presbiter vel clericus violenter sacrificaverit VI annos ad orationem fidelium admittatur si albam induerit (Ancira c. 4).
- 43 XLIII. Si clericus violenter in veste lugubri manducaverit in templo post tres annos communicet (Ancira c. 5).
- 44 XLIII. Qui laetantur et cum gentibus epulantur absconde post II annos communicent (Ancira c. 7).
- 45 XLV. Qui et alios suaserit laetari XIII annos peniteat (Ancira c. 8).
- 46 XLVI. Sponsata si rapta fuerit sponso reddatur etsi corrupta fuerit a raptore (Ancira c. 11).
- 47 XLVII. Diacones ante ordinationem si testati sunt sine uxoribus non posse esse deponantur (Ancira c. 10).
- 48 XLVIII. Duplicati matrimonio in clero non admittenti (Valence c. 1).
- 49 XLVIII. Puellae qui se deo voverint et maritos acceperint per multos annos peniteant (Valence c. 2).
- 50 L. Qui ante baptismum sacrificaverunt in clero admittendi (Ancira c. 12).
- 51 LI. Clericus qui manducat contaminatum deponatur (Ancira c. 14).

V L M R 36 episcopo MR // nec] om. MR // de] om. R // diocese] non add. MR 37 sua] om. R 38 patiuntur V // alia] altera MR 39 die-flectat] om. MR 40 sacrificaverint MR // si] et VL // fuerunt L 41 plagas V // suo] si add. M // recipient L // et] non add. R 42 quis] om. MR // presbitero L // VII VII R // annos] annis L pen. per comp. R // ammittat V 43 clericum V clerici R // lugubrij] lubri V lugubrum R // post L // communicetur V 44 M² qui] que V // gentilibus L M² 45 M² et] om. V // suaserunt V // XIII XII MRM² 46 sponsata si] si sposa MR // etsi] etiam si M et R 47 diaconus V // ante ordinationem] om. R // si] qui R // testati sunt] testatur fuerit V // uxore V uxores L // esse] se sse L non add. M 48 duplicati-admittendi] transp. post. 49 puellae-peniteant V 49 qui] quae R // Deo] om. VL // peniteant] penitentiam agant MR 50 sacrificaverint MR 51 qui] non add. V // contaminatum] commitatum V

- 52 LIII. Episcopus si vendiderit rem ecclesiae qui non fecit augmentum ecclesiae deponatur (*Ancira c. 15*).
 53 LIII. Qui moechatus fuerit VII annos peniteat; similiter et mulier (*Ancira c. 20*).
 54 LIII. Mulieres qui aborsum fecerint vel filios natos occiderint in finem communicent aut X annos peniteant (*Ancira c. 21*).
 55 LV. Si quis homicidium voluntarie fecerit in finem ad mortem communicet; qui sine voluntate V annos aut VII peniteat (*Ancira c. 22-23*).
 56 LVI. Mulier quae duos fratres maritos habuerit vel unus duas sorores usque ad mortem peniteat (*Neocesarea c. 2*).
 57 LVII. Qui divinos interrogant vel auguria respicent V annos peniteant (*Ancira c. 24*).
 58 LVIII. Si alicuius laici uxor fornicata fuerit in clero non admittatur; si de clero dimittatur (*Neocesarea c. 8*).
 59 LVIII. Presbiter diaconus si confessus fuerit criminale peccatum non oferat, diaconus vero subdiaconus sit (*Neocesarea c. 9-10*).
 60 LX. Presbiter ante triginta annos non ordinetur aut certe sub oculo servetur (*Neocesarea c. 11*).
 61 LXI. Presbiter de villa in civitate absque iussionem episcopi vel presbiteri non ministret nec offerat (*Neocesarea c. 13*).
 62 LXII. Si quis cum animalibus vel proximis se commiscuerit XX aut XXX annos peniteat (*Ancira c. 16*).
 63 LXIII. Episcopus ubi ordinatus est si receptus non fuerit in alia ecclesia ordinetur (*Ancira c. 18*).
 64 LXIV. Si quis confesorem se professus fuerit si non compleverit inter bigamos habeatur (*Ancira c. 19*).
 65 LXV. Devotam in domo sua pro sorore nullus habeat (*Ancira c. 19*).
 66 LXVI. Si quis sponsaverit pueram et postea germanam illius

V L M R 52 C si] qui MR // non] in *mut.* C // fecit] fiet L fecerit R 53 C mulier sic peniteat add. C 55 homicidium L // voluntarie] voluntarius L om. R // in finem] om VL // qui-peniteat] qui sine voluntate VII annos aut V peniteat m. rec. V // peniteat] LVI qui homicidium voluntarie fecerit aut casu homicidium fecerit qui duas uxores habet inser. L // 56/71 LVI/LXXI] LVII-LXXII uno interv. diff. L 56 quae] qui MR // duc R // unus] qui add. V 57 qui-peniteant] transp. ante 58 non-dimittatur L om. MR // divinas V // interrogamus L // augurias V // respicit V 58 fornicata fuerit] fornicaverit MR // si de clero dimittatur] om. MR // 59 C confessus] confess M con- versus R // sit] fiat *mut.* C 60 annorum MR 61 offerent L 63 est] fuerit VL 64 se] sed L // compluerit L 65 devotum L // sorore] sorororem V sorem L // nullus] nulli L 66 M// postea] posteus ad V // illius] eius MRM² homicidius L // factus L // XI VLM² // penitentiam agat] peniteat L

- acciperit si exinde homicidium factum fuerit X annos penitentiam agat (Ancira c. 25).
- 67 LXVII. Qui multis nuptiis inruunt penitentiam agant (Nocea-re a c. 3).
- 68 LXVIII. Cathecuminus si peccaverit peniteat et post poenitentiam si-peccaverit-ab-ecclesia-abiciatur (Neocesarea c. 5).
- 69 LXVIII. Mulier enixa si voluerit communionem percipere percipiat (Neocesarea c. 6).
- 70 LXX. Presbiter bigamus non ordinetur (Neocesarea c. 7).
- 71 LXXI. In necessē ^{lo:} baptizatus non sit presbiter nisi conversatio eius probetur (Neocesarea c. 10).
- 72 LXXII. In grandi ecclesia septem sint diaconi (Neocesarea c. 14)
- 73 LXXIII. Nuptias qui prohibet anathema sit (Gangres c. 1).
- 74 LXXIV. Servus ut non serviat domino suo anathema sit (Gan-gres c. 3).
Si quis manducaverit sine sanguine, non maculatum ne-que soffocatum cum reverentia et fide et iudicaverit ali-quis anathema sit (Gangres c. 2).
- 75 LXXV. Qui spernit domum Dei anathema sit (Gangres c. 5).
- 76 LXXVI. Si quis custodit virginitatem suam spernit nuptias ana-thema sit (Gangres c. 9).
- 77 LXXVII. Mulier qui propter castitatem mutaverit vestem virilem anathema sit (Gangres c. 13).
- 78 LXXVIII. Nulier qui dimiserit maritum suum spernens coniugium anathema sit (Gangres c. 14):
- 79 LXXVIII. Si quis filius in sacerdotio positus non honoraverit pa-rentes anathema sit (Gangres c. 16).
- 80 LXXX. Si qua mulier quasi propter religionem capillos suos de-tonderit anathema sit (Gangres c. 17).
- 81 LXXXI. Si quis abstinen-s ieunia interdicta solverit anathema sit (Gangres c. 19).

V L M R 67 inruit MR 68 si-abiciatur] ad ecclesiam admittatur mut. MR 69 com-munionem om. L 70 CWM¹ bigamus] vigamus L piganus R 71 CWM¹ in] et M¹ // ne-cesse] necessitate MR // presbitero L // conversatio] conversatione W Conversio MR // probetur] promoveatur C 72 CWM¹ grandil gradu M¹ grada W // septem] tantum add. CWM¹ 73 CWM¹ nuptiis W // prohibet C 74 M² Servus-sit] om. M² // servia V // si] LXXVI prae*m*. L // magulatum V // suffocatum] offocatum VLM 75 M² Qui-sit] transp. post 76 si-sit M² LXXVI LXXVII L // spernit] expernit L // domum] domum RM² 76 CWM¹M² LXXVII LXXVIII L // virginitatem] virginem VL // suam] et add. MRM¹M² // expernens] WM¹ 77/91 LXXVII/XCI] LXXVIII/XCI uno interv. diff. L 77 M² qui] quae M² // castitatem] si add. VL 78 CWM¹M² qui] quae RM² // maritum] virum M // suum] om. V // spernit V expernens WM¹V 79 CWM¹ positu V // honoravit W hono-ret M¹ 80 CWM¹ qua] quis V // quasi om. R // propter] presbiter WM¹ capillis suis WM¹ // detonderit] tonderet V totunderit WM¹ 81 CWM¹ si-sit] transp. post. 82 si-sit R.

- 82 **LXXXIII.** Si quis oblationes in honore martirum non acciperit anathema sit (Gangres c. 20).
- 83 **LXXXIII.** Si quis de intrantibus ecclesiam Dei per aliquam suspicionem eucharistiam non recipit abiciatur de ecclesia et penitentiam agat (Antioquia c. 2).
- 84 **LXXXIII.** Qui suam ecclesiam dimiserit et ad aliam fuerit deponatur (Antioquia c. 3).
- 85 **LXXXV.** Episcopus presbiter vel diaconus in concilio electus fuerit non offerat (Antioquia c. 4).
- 86 **LXXXVI.** Si quis presbiter vel diaconus electus ab episcopo suo altare posuerit vel immolaverit excommunicetur (Antioquia c. 5-6).
- 87 **LXXXVII.** Si quis adreptus fuerit, si clericus est abiciatur si laicus non admittatur in clero (I Orange c. 16 = II Arles c. 41).
- 88 **LXXXVIII.** Si expositus fuerit in ecclesia qui tetigerit eum et testatus fuerit nullam calumniam habeat (I Vaison c. 9 = II Arles c. 51).
- 89 **LXXXVIII.** Omnes qui baptizare possunt crisma portent (I Orange c. 2 = II Arles c. 27). Sine consensu coniugatus non accipiat penitentiam (II Arles c. 22).
- 90 **XC.** Prius pauperibus et pupillis pars detur et sic partiatur clero (Antioquia, c. 25).
- 91 **XCI.** Nullus cum iudeis teneat pascha (Antioquia c. 1).

V L R M 82 CWM¹ quis] qua R // martirorum V 83 C ecclesiam] om. V // per] pro V // aliquas V // suspicione C // recipit] acceperit V 84 qui-deponatur] om. MR 85 C vel] om. VC // diaconus] si add. MR // defectus] detectus V // offeratur C 86 C quis] om. M // vell om. R // ab] allo add. R // suo] sub I // vel] et V 87 M² fuerit] a demonio add. R // est om. VL 88 expositus] positus R // fuerit] est R // et] om. VL 89 baptidiare V 90 pauperibus] iter. L // pupillis R // sic] si V // partiatur VL.

III

**DE EPISTOLA INNOCENTII PAPAE. EX CONCILIO
NICENO**

- 1 I. Qui se absciderit non ingrediatur in clero.
- 2 II. Gentilis qui conversus fuerit et baptizatus non tam cito promoveatur in clero.
- 3 III. Episcopus vel reliqui clerici cum extraneis mulieribus non habitent.
- 4 IIII. Episcopus ab omnibus episcopis ordinetur vel a tribus cum metropolitani conscientia.
- 5 V. Episcopus alterius episcopi clericum non accipiat vel excommunicatum. Duas vices in anno concilia fiant propter divisorum querimonias.
- 6 VI. Antiochenus alexandrinus et romanus papa primatum habeant.
- 7 VII. Plurimorum episcoporum consensu, maxime metropolitani consensu eligatur episcopus.
- 8 VIII. Hierosolimitanus episcopus primatum habeat salvo privilegio metropolitani.
- 9 VIIII. Chatari id est novatiani conversi clerici recipiantur in clero; episcopus vero in presbiteri loco recipiatur.
- 10 X. In una civitate duo episcopi non sint.
- 9 XI. Si quis post ordinationem sacerdotii detectus fuerit deponatur.
- 10 Simili modo et de lapsis.
- 11 XII. Lapsi sine tormentis VII annos penitentiam agant.

V L M R DE-PAPAE] *transp. post* NICENO MR // INNOCENTI V 1 qui-clero] om.
 MR 2 promoveat L 3 episcopus-habent] *transp. post*. 4 episcopus-ccnscientia V om. MR
 5 duas-concilia] mut. duabus vicibus concilia in anno MR // querimonia VL 6 antioche-
 nus] om. VR // habeant] teneant R 7 maeximae V // episcopus] om. V episcopi L 9 cha-
 tare VL // est] om. L // episcopi R // presbiteri V 9 quis] om. VL // sacerdotii
 sacerdoti L om. R 11 lapsos L lapsi MR // tormenta V // VII annos] *transp. post*
 agantR 12 et iterum] iter. L // penitentiam agat] peniteat L.

- 12 **XIII.** Post militiam si conversus fuerit et iterum militaverit **XIII** annos penitentiam agat.
- 13 **XIV.** Si in necessitate acceperit communionem et supervixerit teneat penitentiam.
- 14 **XV.** Cathecumeni si lapsi fuerint **III** annos penitentiam agant.
- 15 **XVI.** Episcopus vel reliqui ordines de civitate in civitatem non ambiant ire.
- 16 **XVII.** Vagus clericus non recipiatur ab alio in communionem.
- 17 **XVIII.** Alienum clericum nullus promoveat in honorem.
- 17 **XVIII.** Clerici nec usuras accipiant nec re novo dent.
- 18 **XX.** Diaconi presbiteris non praef'erantur vel sedeant nec illis praesentibus eucharistiam tradant, absentibus vero illis dividant.
- 19 **XXI.** Paulianistae baptizentur.
- 20 **XXII.** Diaconissae inter laicas habeantur.
- 21 **XXIII.** Uno die teneatur pascha ab episcopis.

V L M R 13 et] om. L // supervixerit L 14 cathechuminis R // si lapsi] iter. L 15 episcopi] R // in civitatem] om. V // ambiant ire] ambulet V ambiat L 16 alienum-honorem] om. V 17/19 XVIII/XXIII]XVIII/XXII uno interc. diff. V 17 usura L // accipiant] om. VL // nec] in add. R 18 M^r diaconis V // presbiteri R // verol om. R M^r 19 paulianistae p. corr. R // baptidientur V // diaconissae-habeantur] om. MR // diaconissae] diaconis V diaconessas L // laica L // teneant MR // episcopis] et uno tempore add. MR.

III

EX CONCILIO ARELATENSI

- 1 I. Uno die uno tempore pascha teneatur.
- 2 II. Quis ubi ordinatus fuerit permaneat.
- 3 III. Qui arma proicit in pace excommunicetur.
- 4 III. Agitatores dum agittant excommunicentur.
- 5 V. Similiter et theatrici.
- 6 VI. Qui in infirmitate converti volunt manus impositionem accipiant.
- 7 VII. De presidibus ut cum conscientia episcopi sui communicent.
- 8 VIII. Ex arriano veniente in catholicum si in trinitate confessus baptizatus fuerit manus impositionem accipiat; si non, baptizetur.
- 9 VIII. Qui confessorum litteras portant alias recipient.
- 10 X. Si cuius uxor adulteraverit non liceat aliam accipere.
- 11 XI. Puellae fideles quae cum gentilibus iunguntur excommunicentur.
- 12 XII. Clerici qui fenerant excommunicentur.
- 13 XIII. Si quis scripturas, vasa dominica vel nomina fratrum perse aut per alios detexerit cum verberibus deponatur.
- 14 XIV. Qui falso accusant fratres usque in exitum excommunicentur.
- 15 XV. Diacones non offerant.
- 16 XVI. Penitens ubi acceperit orationem ibi et communicet.

V L M R III] III V // ARELATENSE L DE CONCILIO URERELATENSE C
DE CONCILIO ARLETINSE W DE CONCILIO ARLATENSE M' 1 I] om. V // uno
teneatur] om. MR 2/6 II/VII I/V] uno interv. diff. V 2 WM' fuerit] ibi add. M hic
add. WM' 6 impositionem] LMF 8 arriano] arrio VL // catholico VM catholici L //
Si] et MR // baptidetur V 9 recipient] accipiant MR 10 WM' adulteraverit] fornicaverit
V // uxor-non] mulier adulterium commiserit WM' // non] tamen R // licet
MR // aliam] om. V 11 quae; qui VL // gentilibus] gentibus VR 13 per] pro per
comp. L // L 14 WM' falsa L // accusa V accusent M' // in] ad M 15 diaconus VLM
16 orarionem L om. R // ibi] iter. L // et communicet] excommunicetur M.

- 17 XVII. Nullus episcopus alium episcopum conculcet.
18 XVIII. Diaconus urbicus nihil agat sine presbitero suo.
19 XVIII. Episcopo peregrino detur locus offerendi.
20 XX. Sine tribus episcopis non ordinetur episcopus.
21 XXI. Si quis clericus dimiserit locum suum et in alio fuerit ex-
 communicetur.
22 XXII. De his qui apostatant et tardius revertuntur non recipian-
 tur nisi dignam penitentiam egerint.

V L M R 17 WM¹ 18 diacones L 19 episcopus V // detur locus offerendi] detor-
colus offerret V detur locus offerre L offerendi detur MR 20 sine] ine M // tribus]
tres VL // episcopis] episcopus per comp. V 21 WM¹ si-excommunicetur] om. V //
clericus-suum] dimiserit locum suum clericus mut. M¹ // fuerit] fuderit M¹ 22 de-egerint]
om. V // de om. MR // his] hi MR // revertentur // recipiantur] recipiendo V reci-
piendus L // agerent L.

V

EX CONCILIO ANCIRITANO

- 1-3. I. Presbiter diaconus seu clericus invitus sive laicus si immo-
laverint recipiantur.
4. II. Qui inviti sacrificaverint vel in templo manducaverint aut
vestem mutaverint tres annos penitentiam agant.
5. III. Si non mutaverunt vestem et cum lugubre manducaverunt
usque in quartum annum peniteat.
6. IIII. Qui minis et bonorum suorum ablatis facultatibus immo-
laverint VI annos penitentiam agant; et si in mortem ante
sex annos venerint communicent.
- 7-8. V. Qui in festis diebus paganorum immolaverunt aut mandu-
caverunt cum eis septem annos peniteant.
9. VI. Hii qui non solum deverterunt sed et alias suaserunt X an-
nos penitentia.
10. VII. Clericus uxorem accipiat; si professus fuerit non accipere
ultra admittendus non erit accipere.
11. VIII. Sponsa rapta reddatur suo sponso.
12. VIII. Qui sacrificaverunt et postea baptizati, recipiendi in clero.
13. X. Choropiscopus nec presbiterum nec diaconum ordinet sine
iuSSIONe episcopi.
14. XI. Presbiter diaconus contaminatum manducent; quod si nol-
uerit deponatur.
15. XII. Presbiter si absente episcopo vendiderit rem ecclesiae revo-
cetur si tamen amplius lucri non fecerit presbiter.

V L M R ANCHYRIANO L // EX CONCILIO ANG. M³ 1-3 seu] vel MR // laicus
lucus R // si] om. VL 4 invitus VL // manducarint M 5 lugubre] lubricae V lucebre L //
manducaverint MV 6 bonorum suorum ablatis facultatibus] bonorum oblatis suorum
mut. VL // immolaverunt V // VI] VII MR // sex] VII MR 7-8 festis diebus] festi-
vitatibus MR // manducaverint MR // septem] VIII MR 9 alium V 10 C uxore] uxor
V // acceperit V // admittendas L admittendum C // accipere] om. MR acceperit V 11 suo
sponso] transp. R 12 et] om. M // baptizati] sunt add. MR // recipiendi] sunt add. R.

- 16 **XIII.** Si quis proximam suam uxorem acceperit vel cum animalibus conversatus fuerit **XX** annos penitentiam agat.
- 18 **XIV.** Episcopus si acceptus non fuerit ubi ordinatus fuerit presbiter sit in ecclesia sua.
- 19 **XV.** Qui virginitatem professi sunt si erraverint **VII** annos peniteant.
- 21 **XVI.** Qui aborsum sibi fecerit **X** annos peniteat.
- 22-23 **XVII.** Qui homicidium voluntarie fecerit in exitum communicet; qui non voluntarie **V** annos peniteat.
- 24 **XVIII.** Qui auguria et somnia observant aut homines introducunt in domibus suis maleficos **V** annos peniteant.
- 25 **XVIII.** Si sponsus sponsam dimiserit et sororem eius acceperit et qui consenserint **X** annos peniteant.

V L M R 13 C 14 C diaconum R 15 vindedere V // lucri lucrum R prode VL 16 cum] om. VL // agat] aut certe add. VL 18 fuerit] fuerat MR // sit] om. L // ecclesia V // sua] om. R 19 C prafessi L // erraverunt L 21 abrosum V // fecerit] dederit VL 22-23 qui²-peniteat] om. V // qui²-peniteat] om. L mg. V 24 CWM¹ XVIII] XVII V // observent M¹ introducunt M¹ in domibussuis maleficos] maleficos in domos suas MR¹ 25 C M² XVIII] XVIII dimiserit] acciperit mut. C // et] ille et add. MRM² // X] om. R.

VI

EX CONCILIO NEOCAESARIAE

- 1 I. Presbiter si uxorem duxerit aut adulteraverit deponatur a clero.
- 2 II. Mulier si duos fratres maritos habuerit in exitum communiceat.
- 5 III. Cathecuminus si peccaverit peniteat; si post penitentiam peccaverit non recipiatur.
- 6 IV. Pregnans baptizetur et postea infans.
- 7 V. Presbiter in secundas nuptias interesse non debet.
- 8 VI. Maritus adulterae in clero non promoveatur.
- 9-10 VII. Clerici uxor si fornicata fuerit et non eam dimiserit non promoveatur in honorem.
- 11 VIII. Post ordinationem presbiter diaconus si se detexerint nomen habeat tantum.
- 12 VIII. Si qua mulier vestem virilem induerit et maritum dimiserit X. Presbiter ante XXX annos etatis non ordinetur.
- 13 XI. In infirmitate baptizatus presbiter non fiat.
- 13 XII. Presbiteri peregrini non offerant.
- 13 XIII. Corepiscopi honorem sacerdotis habeant.

V L M R NOBECAESARIAE V NEOCAESARIENSI MR EX CONCILIO NEOCESARIENSI M² 1 CWM¹ Presbiter] Si quis presbiter aut diaconus *mut.* C // duxerit duxere V *om.* R // adulteri W // a] In L // a clero] *om.* CWM¹ 2 duo L // maritos habuerit] transp. V // exitum] finem MR 5 cathecuminis M 6 M² *praegnaus]* prigna V mulier *add.* M² 7 WM¹ in] *om.* M¹ // secundis nuptiis MRM¹ 8 C maritus] *om.* MR // adulterae] adulter MR // promoveatur] moveatur C // fornicatas L // proveatur] proveatur C 9-10/14 VIII/XIII] VI/XII duobus interv. dif. V 9-10 pos V // si se detexerint] dederit *mut.* R // se] *om.* VL // nomen] non L // ipsud L 11 presbiter-ordinetur] *om.* MR // annos] *om.* V 12 C baptizatur L baptidiatus V 13 corepiscopi] corepiscopus si V // sacerdotis] sacerdoti R sacerdotalis M 14 sint] tantum *add.* V.

VII

EX CONCILIO CANCRENSE

- 1 I. Qui nuptias accusat anathema sit.
- 2 II. Qui carnes execrat manducandi anathema sit.
- 3 III. Servum alienum qui suaserit quasi propter regulam ana-thema sit.
- 5 IIII. Si quis domum Dei contemptu habere videtur anathema sit.
- 4 V. Qui presbiterum coniungatum spernit anathema sit.
- 6 VI. Si quis populum congregat absque ecclesia quasi execrando anathema sit.
- 7 VII. Si quis primitias vel decimas absque ecclesia dederit vel ac-cepert anathema sit.
- 8 VIII. Si quis dederit vel acceperit oblationes absque conscientia episcopi vel ministrorum anathema sit.
- 9 VIIII. Si quis virginitatem vel continentiam professus tamquam abominabiles nuptias iudicat anathema sit.
- 10 X. Si quis coniugatum per arrogantiam coniugium vituperave-rit anathema sit.
- 11 XI. Si quis agapem faciens quem rogaverit noluerit ire anathe-ma sit.
- 12 XII. Si quis vestiens pallium vituperaverit birros vel alias vestes anathema sit.
- 13-14 XIII. Si qua mulier vestem virilem induerit et maritum dimiserit execrando coniugium anathema sit.

V L M R CANGRENSE MR EX CONCILIO CANCRYNSE WM¹ EX CONCILIO GANGRENSI M² 1 accusa V 2 WM¹ exacrat L exagrat V exsecrat MR exsacrant W // manducant V 3 servum-sit] om. R 4 M² 5 quis] que R 4 qui-sit] om. R 6 congrega V // exacrande L exgrandom V 8 vel ministrorum] vel ministrum L vel ministros V om. L 9 continentiam] conscientiam 10 inconjugatus R // arrocentia V // sit] om. L 11 M² rogaverit] si add. M² // noluerit] et noluerit R non voluerit L om. V 12 birros] veros 13-14 et] vel V // exagrando L // coniugium om. M.

- 15 XIII. Si quis filius in honore positus parentes non honoraverit
16 XV. Siquis filius in honore positus parentes non honoraverit
 anathema sit.
• 17 XVI. Si qua mulier comam sibi amputaverit anathema sit.
18 XVII. Si quis die dominico iejunaverit anathema sit.
19 XVIII. Si quis iejunia populi execraverit anathema sit.
20 XVIII. Si quis oblationes spernit ut ipse quasi iustus anathema sit.

V L M R 15 M² suos] om. M // et] ut RM² // tueatur] vedeatur V // sit] de
filiis qui parentes non on[...] add. mg. litt. minusc. V 16 filii VL // positi VL 17 qua]
quis V 18-19 si-sit] transp. ante 15-17 si-sit M om. R 19 WM¹ exacraverit LW exagraverit
V // anatimat V 20 ut] om. MR // quasi] om. V.

VIII

EX CONCILIO LAODICIAE PHRIGIAE

- 1 I. Qui venerit in secundas nuptias penitentiam agat.
- 2 II. Penitentes secundum penitentiam sic recipiantur.
- 3 III. Neophitus non promoveatur in sacerdotium.
- 5 IIII. Usuras et negotia non agant clerici.
- 4 V. Nullus manus impositionis accipiat presente cathecumino.
- 6 VI. Hereticus non ingrediatur in ecclesiam.
- 7 VII. Novatianus vel quartadecimatus non recipiantur nisi anathematizaverint. Fidem propriam et symbolum catholicum dicant et postea chrismati communicent.
- 8 VIII. Secundumphrigas si conversus fuerit baptizetur.
- 9 X. Si quis in hereticorum oratoriis oraverit penitentiam agat.
- 10 XI. Fideles filios vel filias hereticis non coniungere debent.
- 11 XII. Viduae religiositatis causa in ecclesia non ordinetur.
- 12 XIII. Episcopus non ordinetur absque metropolitani et reliquorum episcoporum consensu.
- 13 XIV. Populus non eligat sacerdotem.
- 14 XV. Sanctas oblationes per dioecesim ad vicem eulogiarum non dirigere.
- 15 XVI. Non liceat nisi lectori subire in pulpito.
- 16 XVII. Omni sabbato evangelia legantur in ecclesia.
- 17 XVIII. Non liceat de alio et alio libro conecta nisi psalmos per ordinem dicere.

V L M R LAODICIA L EX CONCILIO LAODICIAE PHIRIAE 1 secunda nuptia V
 2 penitens R // secundum] iter. V 3 teophitus M // proveatur] MR 5 WM¹ negotias VW
 6 egrediatur L 7 novatianus R // discant VL // chrismatus MR 8 baptidetur V 9 in]
 om. MRL // heridicorum V // oratoriis oraverit] oraturia oraverit V oratoria orna-
 verit L oraridoraverit M 10 filitorum R vel] om. R // hereticis] heredcis V hereticorum
 MR // 11 viduas L 12 episcopus-consensu] om. MR // relicorum L 13 populus-sacerdo-
 tem] om. MR 14 X. add. V // sancta V // oblationes] oblatione V ecclesias R //
 non] om. R 15 XIIII] XVI m. rec. V // lectores V // pulpito 16 XV] om. V // omnis
 M omnes V // evangelio V // legant V.

- 18 XVII. Ad nonam et vesperam semper non ipsae dicantur supplicationes.
- 19 XVIII. Post ordinationem cathecuminorum et manus penitentium impositionem sacerdos immolet. Laici tunc tradant sibi pacem quando et clerici.
- XVIII. Ministri tantum in altare communicent.
- 20 XX. Ut diaconus nisi iussus non sedeat ante presbiterum, et reliqui clerici ante diaconum.
- 21 XXI. Clerici non ingrediantur in sacrarium et contingant vasa dominica.
- 23 XXII. Lectores sine orario psallant.
- 24 XXIII. Nullus clericus in taberna ingrediatur.
- 25 XXIV. Panem et calicem ministri non benedicant.
- 26 XXV. Nullus exorcizet nisi qui ordinati fuerint.
- 27 XXVI. Nulli liceat de agape partes tollere.
- 28 XXVII. In ecclesia nullus manducet.
- 9 XXVIII. Si quis sabbatum colit anathema sit.
- 30 XXIX. Nullus religiosus vel laicus fidelis cum mulieribus lavet.
- 31 XXX. Nullus filiam suam det heretico; accipere vero si professus fuerit catholicus esse.
- 32 XXXI. Non oportet hereticorum eulogias accipere.
- 33 XXXII. Cum hereticis et schismaticis nulli liceat orare.
- 34 XXXIII. Nullus christianus ad falsos martires oret.
- 35 XXXIV. Nullus christianus ecclesiam dimitat et quasi angelos adoret.
- 36 XXXV. Nullus clericus incantaturas vel filacteria faciat; quod si fecerit deponatur.
- 37 XXXVI. Non liceat catholicum hereticorum vel iudeorum die observare.
- 38 XXXVII. Azima iudeorum nullus christianus accipiat.
- 39 XXXVIII. Nullus cum paganis festa celebret.

V L M R 17 de alio et alio libro] de alio et de alio R // et] in M // librorum V // connecta] inconecta V colecta MR // per] ad VL 18 vesperum M // ipsas VL 19 ordinationes MR // manum MR // penitentum L // impositiones R // impositionem sic add. L // ministri tantum] ministrantium L mil[...]atum V // altario L 20 ut] et M // ut-presbiteros] om. R // non] nisi M // presbiteros VL // et] nec MR // diaconem R diacones M 21 non] om. R // sagratorio V 23 orarios VL 24 WM¹ clericorum MRM¹ clerum W // in] ad M¹ 26 exorcidet VL // ordinatus R 27 WM¹ nullio L nullius V nullo W // partem WM¹ 28 WM¹ ecclesiis WM¹ 29 WM¹ 30 WM¹M² nullus] se add. RM² // laici W // mulieres VLW 31 accipere-esse] nisi professus fuerit se esse catholicum mut. MR // acceperit V 32 oportet V // hereticorum V // acceperit V 33 nullis MR 34 M² ad] a V // oret] adoret RM¹ liceat orare M 35 et] om. L // angelos], in angulis MR 36 incantaturas VL // filacterias MR // quod] om. VL 37 non-observare] nulli catholicorum liceat observare dies azimorum mut. MR // catholicus V // hereticorum V 36 azima] zima M // christianus accipiat] accipiat christianorum MR.

- 40 **XXXVIII.** Episcopus in sinodum non excuset ire sine necessitate.
- 41 **XL.** Nullus clericorum vel laicorum sine formata episcopi ambulet.
- 42 **XLI.** Nullus clericorum sine episcopi conscientia peregrinetur.
- 43 **XLII.** Non oportet ministros vel ostiarios diu peregrinari.
- 44 **XLIII.** Non oportet post duas hebdomadas quadrangensimae quemquam baptismum suscipi.
- 45 **XLIV.** Non oportet mulieres ingredi ad altare.
- 46 **XLV.** Ut cathecumeni simbolum discant et quinta feria consignentur.
- 48 **XLVI.** Baptizati chrismentur.
- 49-50 **XLVII.** Nullus quinta feria paschae manducandi solvat nec totam quadragesimam.
- 51 **XLVIII.** Non oportet in quadragesima natalicia sanctorum celebrare nisi sabbato et dominico.
- 52-53 **XLVIII.** Non oportet nuptias in quadragesima facere nec in nuptiis christianos ballare.
- 54 L. Nullus clericorum in spectacula ambulet nec in nuptias si timelici ingressi fuerint clerici ambulent.
- 55 LI. Ministri seu laici fideles quae vulgus cummiseriam appellant convivia non celebrent.
- 56 LII. Presbiter ante episcopum, non ingrediatur et sedeat.
- 57 LIII. In vicis et in villis episcopus non ordinetur et presbiteri sine conscientia episcopi nihil agant.

V L M R 39 pagano] V 40 episcopus-necessitate] om. L // excuse V 41/57 **XL/LIII**] **XXXVIII/LII** uno interv. diff. L 42 episcopi conscientia] transp MR // peregrinet VL 43 opore V // pericrinare V 44 non-suscipi] om. MR // quatragisime V // suscipi om. V 45 WM¹M² opore V // ingred L // altares W 46 et-consignent] om. R ut] et L // cathecumini V // consignet VL 48 baptizati chrismentur] om. MR // baptidiati V 40-50 WM¹ manducando R manducandum M // nec totam quadragesimam. Non oportet in quadragesima] nec in tota quadragesima mut. WM¹ // quatragisimam V 51 WM¹M² oporteat L // quatragisima V // natalicias L // dominica VMM² 52-53 nuptias in quadragesima] transp. MR // quatragisima V // nuptiis] nuptias VL // christianum V 54 WM¹ expectacula L expectaculum V conspectacula M // nuptiis W // in] ad M¹ // in nuptias [...] itimelici L // si-ambulent] om. WM¹ // egressi M // clerici-ambulent] transp. MR 55 ministri celebrare] om. MR // conviva L // celebrare L 56 WM¹ ante episcopum non ingrediatur] transp. R // 57 WM¹ et] om. MR // presbiter VM¹.

VIII

EX CONCILIO CONSTANTINOPOLITANO

1. I. In primo canone fides niceni sinodi firmata, omnis heresis condemnata est specialiter autem Eunomianorum, Arrianorum, Eudoxianorum, Semiarianorum necnon et Pneumatomacorum id est qui contra Spiritum Sanctum pugnant et Sabellianorum et Fotinianorum et Apollinaristarum.
2. II. Secundo ut episcopi qui extra diocesim sunt ad ecclesias [quae] extra terminos eorum sunt non accedant et ut primatum metropolitanorum episcoporum maneat nec ad terminos unusquisque eorum et provincias accedant.
3. III. Tertio ut episcopi non invitati ultra diocesim non accedant nec alienis ecclesiis clericos ordinent.
4. IV. Quarto privilegia constantinopolitanae ecclesiae episcopi firmata sunt ut sit secundus post romanum episcopum eo quod sit Novae Romae episcopus; et ut a rege ecclesiae quae sunt in barbaricis gentibus oporteat ministrari.
5. V. Sub quinto titulo Maximus Cynicus philosophus episcopus in irritum deductus est ut omnes ab eo ordinati tam illi quam illi deponerentur.
Subinde fides eorundem sanctorum centum quinquaginta patrum habetur.

V L M R CONCILIO] SYNODE MR 1 in] om. R // canone] canones et MR // fidem M // Eunominarum L Unominarum V Eunomiarum // teodoxianorum M edo-
xianorum R // Perneumanomacorum L Perematamacorum V Pneumatotorum MR // Se-
bellianorum L // Potinianorum L 2 quael adque VL atque MR // eorum] quae add.
MR // primatus VL // episcoporum V // nec] ad add. MR // et] ex VL // provincias]
provincia L provinciae V sua] add. VL // accedant] excidant V ut] om. L // episcopis
V // excedat R // nec] in add. R // ecclesiam V 5 episcopi V // et] om. M // oportea
V oportet MR 6 sub] prae] quinto] MR // quinto] quanto MR // in] om. L // tam illi
quam illi deponerentur] om. VL // eorumdem] eorum de LMR.

DE LIBRO QUOD SUPRA

X

EX CONCILIO EPHESENO

- 1 I. Si quis non confitetur Deum esse secundum veritatem Emmanuel et propter hoc Dei Genitricem Sanctam Virginem, genuit enim carnaliter carnem factum ex Deo Verbum, anathema sit.
- 2 II. Si quis non confitetur carnis secundum substantiam Unigenitum ex Deo Patre Verbum unumque esse Christum cum propria carne, eundem videlicet Deum simul et hominem anathema sit.
- 3 III. Si quis in uno Christo dividit substantias post adunationem, sola eas copulans coniunctione quae secundum dignitatem vel auctoritatem vel potestatem est, et non magis concursu secundum adunationem naturalem anathema sit.
- 4 IIII. Si quis personis duabus vel subsistentiis eas, quae in evangelicis vel apostolicis scripturis sunt, dividit voces aut in Christo a sanctis dicta, aut ab ipso de semetipso et alias quidem tanquam homini, citra quod ex Deo est Verbum, seorsum intelligendo coaptat alias vero vel ut Deo dicibiles, soli Deo ex Patre Verbo, anathema sit.
- 5 V. Si quid audet dicere Deiferum hominem Christum, et non magis Deum esse secundum veritatem, ut Filium unum et

V L M R CONCILIO] SINODO MR // OFFENSINO R // 2 confitetur] fitetur L // carnis secundum substantiam] secundum substantiam carnis *transp.* MR // Christum om. R 3 substantias] substantiam MR // subsistentias *corr. m. rec.* V subtenentias L // sola eas] soleas VL solam M sola R // non] om. LMR // adunationem // donationem V 4 duobus L // eas] ea *codd.* evangelis LMR // sunt] om L // dictas aut] dicta sunt MR // ad V b L // semedipso VL // alias¹] alias MR // quoaptat VL // alias²] om. R // docibiles M // ex Deo] *transp.* MR 5 Deiferum] deinferum VLR // ut] et VMR // caro Verbum] *transp.* M // et carni] om. R.

- naturam secundum quod factum est caro Verbum, et communicavit similiter nobis sanguini et carni anathema sit.
- 6 VI. Si quis dicit Deum et dominum esse Christi ex Deo Patre Verbum, et non magis eundem confitetur Deum simul et hominem utpote facto carne Verbo secundum scripturas anathema sit.
- 7 VII. Si quis dicit sicut hominem operatum esse citra Dei Verbum et Unigeniti gloriam adhibitam esse et tamquam alteri, praeter existentiam, anathema sit.
- 8 VIII. Si quis dicit assumptum hominem coadorari oportere Deo Verbo et conglorificari Deum quasi alterum in altero, sil-laba enim «co» semper adiecta hoc intelligi cogitet, non magis una adoratione honorificat Emmanuel et unam ei glorificationem adhibet secundum quod factum est caro Verbum anathema sit.
- 9 VIII. Si quis dicit unum Dominum Iesum Christum glorificari ab spiritu quasi aliena virtute quae per eum est utente et ab eo accipiente operari posse et contra spiritus inmundos et adimplere in homines Dei miracula, et non magis propium eius dicit Spiritum per quem et operatus est deitatis signum anathema sit.
- 10 X. Pontificem et apostolum confessionis nostrae factum Christum dicit scriptura; obtulit etiam semetipsum pro nobis in odorem suavitatis Deo et Patri. Si quis ergo pontificem et apostolum nostrum dicit factum non ipsum ex Deo Verbum, quando factum est caro et secundum nos homo, sed quasi alterum praeter ipsum specialiter hominem ex muliere aut si quis dicit et pro se obtulisse Eum sacrificium et non magis pro nobis ipsis, nec enim indiguit sacrificium qui nescit peccatum, anathema sit.
- 11 XI. Si quis non confitetur Domini carnem vivificatricem esse

V L M R 6 Deum et] om. V Deum aut L // ex] es L // eundem Deum add. MR // utpote] ut puta M 7 et] om. V // alteri] alat[...] V // existentiam] exisgestiam L 8 dicerit V // coadorari] quod adorari VLM cui adorari R // oporteret M // Deo] in Deo R ideo M // co] quo L quod VM // intelligit M // cogitet] coget ut MR // ei] et V // adhibet] adiuvet VL // secundum quod] transp. M // caro verbum] transp. M 9 et] om. MR // ab eo] habeo L // possit V homines] omnes L // Spiritum] Spiritus L // anathema sit] om. L 10 Contificem L // apostolum¹ apostolicum MR // Christum] om. R // semetipsum pro nobis] transp. MR // odorem] honorem V // apostolum²] apostolicum MR // homo sed] homos et L // specialiter] peti aliter M // aut] om. L // et pro se obtulisse Eum] Eum pro se obtulisse M Eum obtulisse R // non³] om. L /] indicuit L 11 velut] vel V velut L velud R // copulati] copulati // in] om. VL // fata V // Verbi⁴] Verbum VL.

et propiam eius Verbi quod ex Deo Patre est, sed velut alterius praeter ipsum copulatim quidem ei secundum dignitatem aut quasi solummodo divina in habitatione habenti et non magis vivificatricem, sicut diximus, quia facta est propria Verbi omnia vivificare valentis, anathema sit.

- 12 XII. Si quis non confitetur Dei Verbum passum carne et crucifixum carne et quod mortem gustavit carne, factum etiam primogenitum ex mortuis, secundum quod vita est a Patre et vivificans ut Deus, anathema sit.

V L M R 12 et crucifixum carne et quod mortem gustavit carne] *om. aequal. verbo*
R // carne:] *om. VL // et³] *om. M // ut]* quod R.*

XI

EX CONCILIO CALCEDONENSE

- 1 I. Ut omnium conciliorum statuta teneant firmitatem.
- 2 II. Episcopus presbiter vel quilibet ex clero si per venalitatem ordinatus fuerit, et qui ordinat et qui ordinatur deponatur, si vero oeconomus vel actuarius anathema sit.
- 3 III. Ut nullus clericorum conductores efficiantur. Episcopus curam habeat orfanorum vel viduarum.
- 4 IV. Nullus monachus sine episcopi conscientia monasterium faciat] Monasteria sub potestate episcoporum suorum sint et non vagentur absque potestate episcopi vel abbatis.
- 5 V. Episcopus sive clericus de alia ecclesia in aliam non transferat se.
- 6 VI. Nullus sine loci nominatione aut presbiter aut diaconus aut quicunque ordinetur.
- 7 VII. Quicumque clericus monachus ad secularem militiam reversus fuerit anathema sit.
- 8 VIII. Clerici monachi laici qui proprio episcopo noluerint subiacere excommunicentur.
- 9 IX. Clerici si habuerint causam ab episcopo suo audiantur aut a metropolitano; si vero contra episcopum suum sive metropolitanum ad regiam civitatem causentur.
- 10 X. In duas ecclesias unus non ordinetur clericus nisi ubi prius, aut certe si in secundam ut causam non habeat in priorem.

V L M R EX CONCILIO CALCIDONENSE M² Numeratio canonum I-XXIV huius concilii om. L 1 concilium VI; // firmitatem] om. VL 2 si] om. VL // si vero] sive VL // oaeconomus V // actuarius] actuarii VL actuarius R 3 CM¹M² ut-efficiantur] om. M² // ut] et L // Episcopus-viduarum] om. WM¹ // et viduarum [...] m. rec. V 4 nullus] episcopus add. R // et non] et ne VL et nec L nec M 5 WM¹ episcopus-se] om. R // episcopi WM¹ // sine WM¹ // clerici W clericis M¹ // aliam] ecclesiam WM¹ 6 nullus-ordinetur] om. R aut²] om. VL 7 WM¹ ad] a V aut MR // secularia V // reversus] conversus MR 8 excommunicet L 9 habuerint] abvenerint R // ab] ad L // a] ad VL // si vero] sive VL 10 WM¹ duabus ecclesiis MR // clericus-priorem] om. WM¹ // si inl om. VL in M // priori MR.

- 11 XI. Episcopus pauperibus faciat epistolas per loca.
 12 XII. In una provincia duo non sint metropolitani.
 13 XIII. Clericus ab alio episcopo sine epistola non recipiatur.
 14 XIV. Nullus clericus hereticam uxorem accipiat.
 15 XV. Diaconissa ante quadraginta annos non ordinetur; et si post ordinationem maritum acceperit anathema sit.
 16 XVI. Si qua devota vel monachus post professionem nupserit excommunicetur.
 17 XVII. Post triginta annos nullus repeatat diocesim suam; si vero renovata fuerit civitas et ecclesiastica ordo servetur.
 18 XVIII. Si quis clericus vel monachus coniurationes fecerit deponatur.
 19 XVIII. Duas vices in anno sinodus fiat et episcopus monitus qui non fuerit corripiatur.
 20 XX. Qui clericum alienum suscepit episcopus et clericus excommunicentur.
 21 XXI. Quicumque clericum vel episcopum accusaverit passim non recipiatur nisi opinio eorum fuerit presentata.
 22 XXII. Clerici res pertinentes episcopi post mortem non rapiant.
 23 XXIII. Clerici vel monachi sine conscientia episcopi sui regiam civitatem habitantes procientur.
 24 XXIII. Semel consecrata monasteria cum iudicio episcopi sui nul latenus possunt secularia habitacula fieri.
 25 XXV. Mortuo episcopo infra tres menses ordinetur alter.
 26 XXVI. Omnes episcopi oeconomos habeant.
 27 XXVII. Raptore excommunicentur.

V L M R 11 M² per loca] om. RM² // local locas V 12 in] loca *praem*. R 13 alii episcopis MR 15 annorum] MR // si post ordinationem] post ordinationem si MR // nupserit] nupserit V 17 M² repeat] recipiat V renovata fuerit // civitas] civitas renovata fuerit MRM² // et] om. VR // ecclesiasticus MRM² 18 WM¹ coniurationem LMR // excommunicetur WM¹ 19 duas-corripiatur] om. MR // sinodus] ordus V // corripiat V 20 qui-excommunicentur] om. MR // clericus] clericum V 21 fuerit presentata] presentata fuerit *transp*. fuerit *m. rec*. V 22 riplant] recipient R 23 sine] sive L // conscientiae V // 24 consacrata L consagrata V // possunt] posteant L postea fiant V // fieri] om. LV 25 WM¹ episcopo] episcopum V episcopus cum L cum] add. W // tres quattuor WM¹ 26 omnes-habeant] om. MR.

XII

EX CONCILIO ANTIOCENO

- 1 I. Regulae niceni concilii obseruentur, maxime de pascha cum iudeis non tenere.
- 2 II. Cum hereticis non communicare vel orare neque cum communicatis, quod si quis fecerit excommunicetur.
- 3 III. Presbiter, vel diaconus vel reliqui, si dimiserit ecclesiam suam et ad alia fuerit excommunicetur, et episcopus qui eum susceperebit.
- 4 IIII. Episcopus, presbiter, diaconus in concilio sive sine concilio excommunicatus, si communicaverit aliquis cum eis excommunicetur.
- 5 V. Presbiter, diaconus si dimiserit ecclesiam suam, et in domo altarium habens, conturbat populum deponatur.
- 6 VI. Si quis excommunicatus fuerit, ab alio episcopo non suscipiendus nisi in loco.
- 7-8 VII. Sine formata nulli liceat peregrinare sed et chorepiscopus faciat formatam.
- 9 VIII. Metropolitanus curam habeat de omni diocesi sua et episcopi sui sine illius conscientia nihil agat.
- 10 Chorpiscopus presbiterum et diaconum non ordinent, reliquos vero gradus ordinent.

V L M R EX CONCILIO ANTIOCENO WM¹ EX CONCILIO NICENO M² 1 tenere] tenenda L 2 si-excommunicetur] om. MR // excommunicatis] excusatis L 3 presbiter-susceperebit] om. R // presbiter vel diaconus] presbiteri diaconus L // reliquis L 4 M² de excommunicandis ut] add. ing. V // diaconus] post ras. co V // in concilio] om. R // sive sine concilio] om. M 5 WM¹ diaconus] vel reliquis add. WM¹ vel reliquis add. W // in] ad M¹ om. W // domo. deponatur] aliam fuerint prefectus excommunicetur et episcopum qui eum susciperit mut. WM¹ prefectus om. W // alterum V altare MR // contrubans L conturbas V // populcrum V 6 si-loco] om. R // episcopo V 7-8 M² nullio VL // chorepiscopo LR 9 et] sed LM // conscientia] cons conscientia L // agant] choerepiscopus suas ecclesias ordirit add. V 10 et] om. VL // diaconem M // ordinetur V // reliquos-ordinent] om. R // vero] om. MR // gratus V.

- 11 **X.** Episcopus, presbiter vel quicumque clericorum absque metropolitani conscientia ad principem non vadat, quod si fecerit excommunicetur.
- 12 **XI.** Presbiter, diaconus vel quilibet si ab episcopo suo depositus fuerit ad metropolitanum ambulet, non ad regiam civitatem, quod si fecerit deponatur.
- 13 **XII.** Episcopus qui in alienam diocesim ingressus fuerit et ordinationem fecerit deponatur.
- 14 **XIII.** Episcopus si accusatus fuerit in concilio et ab aliquibus episcopis damnetur, et ab aliquibus ignoscatur, ab alio metropolitano audiatur.
- 15 **XIV.** Episcopus ab omnibus episcopis damnatus non reparari.
- 16 **XV.** Episcopus vacans diocesim vacantem sine consilio metropolitanus non adprehendat.
- 17 **XVI.** Episcopus ordinatus si noluerit esse episcopus excommunicetur; coactus consentiat.
- 18 **XVII.** Episcopus cum ordinatus fuerit ambulet ad diocesem suam.
- 19 **XVIII.** Episcopus sine metropolitanus et reliquorum omnium episcoporum presentia vel epistolis eorum ordinatur fuerit deponatur.
- 20 **XIX.** Duas vices in anno concilia fiant et presbiteri et diaconi ambulent. Episcopi non faciant concilium sine metropolitanus.
- 21 **XX.** Episcopus quamvis a populo coactus non vadat in aliam diocesem.
- 22 **XXI.** Episcopus si in aliena civitate ordinationem fecerit irrita sit et in concilio arguatur.
- 23 **XXII.** Episcopus successorem sibi non ordinet quod si fecerit irritum sit.
- 24 **XXIII.** Episcopus potestatem habeat de rebus ecclesiae ordinandi

V L M R 11 vadat] vada V 12 si] om. VLM // non] om. R 13 episcopus] diaconus add. V // alienam] civitatem add. M 14 etⁱ] om. VMR // aliquibusⁱ] aliquid LV // damnatur LV // ab aliquibus ignoscatur] ab aliquantis ignos dicatur VL // ab] ad illeg. V 15 XIII] om. L // episcopum MR // damnatum MR 16 XVI] XIII L et reliqua series numerorum uno intervallo differt // vacans diocesim] in diocese vacant V // vacantem] vacantes L // sine] nec L // concilio L 17 escommunicetur coactus consentiat] deponatur mut. MR // consentiam V 18 episcopus-suam] om. MR 19 episcopus deponatur] om. R // metropolitanus] no add. V // relictorum L // episcoporum] in add. L sine add. VAI // epistolas VL 20 concilium VL // episcopi-metropolitanus] om. MR // episcopi] episcopis L episcopus V 21-22 episcopus-arguantur] om. MR 22 irrita] irrita V // et om. V 23 episcopus-sit] transp. post 24 episcopus-diaconorum V // ordinem V // irritum] irrita V.

- cum conscientia presbiterorum et diaconorum. Res epis-
copi non usurpentur a clero et cui voluerit derenliquat.
27. **XXIIII.** Episcopus potestatem habeat res ecclesiae dispensandi
egentibus, si vero parentibus vel filiis dederit in concilio
arguatur.

V L M R 24 WM¹M² episcopus-diaconorum] om. RM² // et¹] vel M // res-derenli-
quat] om. WM¹ usurpentur] surpentur L // et²] sed R // voluerat R 25 episcopus]
in ada. MR // dispensando R // arguantur V.

XIII

EX CONCILIO VALENTINO SUB DIE III IDUS IULIAS
GRATIANO ET EQUITIO CONSULIBUS

- 1 I. Bigamus non ordinetur.
- 2 II. Puella dedicata si maritum duxerit vel adulteraverit penitentiam agat.
- 3 III. Si quis sacrificaverit baptizatus usque ad mortem peniteat
- 4 III. Episcopus presbiter aut diaconus si confessus fuerit crimen suum deponatur. vel si crimen sibi adposuerit.
- 5 V. De omni peccato maior est homicidium.

V L M R EX] DE R // EX CONCILIO VALENTINO WM¹ SUB-CONSULIBUS] om. RM 1 WM¹ 2 puella-agat] om. V transp. post 4 episcopus-adposuerit M 3/4 III-V] II-III uno interv. diff. V 3 si-peniteat] om. R 4 episcopus-adposuerit] om. R // aut] om. LWM¹ // vel-adposuerit] om. WM¹ 5 de] om. R // omnia peccata VL // maior] peior MR.

XIII

EX CONCILIO REGIENSE
 SUB DIE XIII KALENDAS DECEMBRES THEODOSIO AUGUSTO XVII
 FESTO VIRO CLARISSIMO CONSULIBUS

- 1. I. Irritum sit a duobus episcopis episcopum ordinare.
- 2. II. Qui aliquando a duobus episcopis ordinatus episcopus recipiatur.
- 3. III. Hereticus et scismaticus episcopus si venerit in fidem, unam diocesem ecclesiam det ei episcopus, neophitos confirmet, duas ecclesias non teneat, presbiteris preponatur.
- 4. IIII. Benedictionem presbiteri det et confirmet neofitum.
- 5. V. Episcopus qui sepellierit episcopum vel vicini reliqui curam habeant ecclesiae ipsius.
- 6 y 8. VI. Absque metropolitano non ordinetur episcopus. Duas vi-ces in anno concilius fiat.

V L M R EX] DE R // REGINENSI M // SUB-CONSULIBUS] om. MR // CLARISSIMO CONSULIBUS] CAL SOLIBUS V // ductus V 2 qu[il] quod VL // episcopus] om. V 3 hereticus] hraticus MR // et] om. MR // in] ad M // episcopus?] om. LR // neophitus LMR // confirmet] om. MR // teneat] nec add. M // presbiter L // presbitero MR // proponatur MR // preponat L 4 benedictionem-neofitum] om. MR // et] eam L // seperierit M // habeant] beant L // ecclesia VL 6 y 8 episcopum V // duas-fiat] om. VMR // anno] nos L.

XV

EX CONCILIO ARAUSICO VI IDUS NOVEMBRES

- 1 I. Hereticus in morte positus a presbitero catholico recipiatur absente episcopo.
- 2 II. Cui licet baptizare sine chrisma non ambulet; baptizatus a quocumque.
- 3 III. In necessitate mortis ante reconciliationem accipiat communionem et si supervixerit agat penitentiam.
- 4 IIII. Clerico detur penitentia.
- 5 V. Confugiens in ecclesia non tradatur.
Et si pigneraverit servus clericorum dominus excommunicetur.
- 6 VII. Nulli liceat manumissum in servitio vel in corolario addici.
- 8 VIII. Nullus clericum ordinet alienum.
- 9 VIII. Civem alterius alter non ordinet.
- 10 VIII. Episcopus si in possessione sua sive in aliena ecclesiam fabricaverit ad episcopum diocesenum pertineat, et nisi rogitus episcopus alter in aliena diocese ecclesiam non benedicat.
- 11 Reus sit episcopus monitus ab alio, si excommunicatus acceperit.
- 12 X. Alienatus penitentiam accipiat si testes sunt dum petivit.
- 13 XI. Amentibus quaecumque pietatis sunt conferenda.
- 14 XII. Inergumeni communicent si purgati fuerint.
- 15 XIII. Inergumenus baptizetur.

V L M R AKAUSICO L CAUSICO R // VI-NOVEMBRES] om. MR // VII V 2 quocumque] quae cumque L 3 mortis] em. V 4 clericos] clericus LMR // non add. LMR // detur] det MR 6 clericorum] clericum MR 7 nulli-addici] om. MR 8 y 11 nullus-acceperit] om. MR 8 clericorum ordinem V 10 si] transp. post aliena VL // diocesenum] diocesem V 11 Reus] praem. X L 12 penitentiam accipiat] a penitentia R // testes sunt] teste sunt R 13 quicunque V // sunt] om. R // 14 si] qui MR.

- 16 XIII. Qui palam adreptus fuerit in clero non ingrediatur aut si
est deponatur.
- 17 XV. In unum propositio sacramenti consecretur.
- 18 XVI. Cathecuminus audiat evangellum.
- 19 XVII. Cathecumini in baptisterium non ingrediantur.
- 20 XVIII. Semote benedictionem et orationem accipient.
- 21 XVIII. Episcopus qui a duobus episcopis vi ordinatus fuerit in or-
dinatorum ecclesia ponatur; si certe voluntarie deponatur.
- 22 XX. Diaconus non ordinetur coniugalis si antea non confessus
fuerit separari.
- 23 XXI. Si certe post ordinationem commixtus fuerit uxori depo-
natur.
- 24 XXII. Clericus digamus non promoveatur.
Bigamus subdiaconus non fiat.
- 25 XXIII. Diaconissae non ordinandae.
- 27 XXIII. Viduae professae viduitatem vestis imponatur.
- 28 XXV. Raptore damnari oportet.
- 28 XXVI. In utroque sexu professi desertores penitentiam agant.
- 29 XXVII. Nullus de concilio episcopus sine consensu ambulet. Non
excusset episcopus ire in concilio^{1]} infirmus episcopus alium
roget ad ordinationem clericorum.

V L M R 16/22 XIII/XX] XV/XXI uno interv. diff. 16 adeptus R 17 una V propo-
sitio] praepositio M propositum R // consacretur L 19 egrediantur R 20 semote-acci-
pient] om. MR 21 a] om. VL // vix] om. R // ecclesiae M 22/28 diaconus ordinandae]
om. MR // antea non] ante annos L 23] om. L 25 clericus-fiat] clericus bigamus subdia-
conus non fiat mut. L 26 diaconissae] diaconis V diaconus L 27 vestis imponatur] veste
imponatur V vestis imponatur M vestem imponenda R 28/29 in-concilio^{2]}] om. MR 28 in
utrosque sexus L in utroque sexus V 29 episcopus^{1]}] episcopi L // excusset] cusit V //.
infirmus] XXVIII praem. m. rec. V.

XVI

**EX CONCILIO VASENSE SUB DIE IDUUM NOVEMBRIUM DIOSCORO
CONSULIBUS**

- 1 I. Gallicani episcopi in Gallias non discutiantur.
- 2 II. Penitentes si subito mortui fuerint oblationes eorum recipiantur.
- 3 III. Ab alieno episcopo chrisma nullus accipiat et subdiaconus portet.
- 4 Oblationes defunctorum qui retinent excommunicentur.
- 5 IIII. Qui sententiae episcopi sui non adquiescit recurrat in sinodum.
- 6 V. Excommunicatus obaudiat episcopo.
- 7 VI. Accusatores de levibus causis audiantur; de criminalibus vero discutiantur.
- 8 VII. Episcopus alienum clericum peccantem redarguat.
- 9 VIII. Expositum qui invenerit ecclesiam contestetur.

V L M R EX CONCILIO VASENSE M^o SUB-CONSULIBUS] om. MR 1 galliani
MR // Gallia MR // discudiantur V 2 penitens VL 3 etl chrisma MR 4 oblationes] IIII
praem. L // *Textus non reductus canonis M^o 5 qui-sinodum]* om. LR // qui sententiae]
sentia V // episcopus V // recurrat] re cura V 7 levibus causis] leves causas VL non
adde. // de criminalibus vero] de criminibus LMR 9 ecclesiam] ecclesiae M om. R.

Post Concilium Vasense inseruit Codex Veronensis tria capitula sequentia:

III.—Capitulum ex cannone Laudiciae Frigiae Pagatine: de eo quod populis non
sit concidendum electionem facerit eorum qui altari ministerios sint adplicandi. (Laudicea c. 13).

III.—Capitulum ex cannone Gelasi Pape: nullus absque leteris et probabili vita
ut bone opinonis sit ad episcopatum vel sacerdotali honore promoveatur nec idiota
vel etiam que plevi sibi commisere sermones ad salvandas animas facerit posset fedeque
sua expondere et de [...]atis causas penitus non ignorare sine quod recipientem canone
vix fortasse ostiariri possit implere ministerium quia non licet inleteratum vel divilem
ad ecclesiasticos ordenis promovere, qui a litteris carens nec sacris poterit esse aptus
officialis, qui divino sermone plevi christiani ministrare non valit, quia talem Deo prorsus
offerre legalia precepta auxilie sunt.

Capitulum: Incesta et inlecia [s confine p. corr. m. rec.] iungia dicemus quales
sunt qui consubrinas, novercas id est matrinias, prevegnas id est filiastras, oxores fratrum,
sorores oxorum hoc est cugnatas et usque dum memorari parentelle consanguinitatem
possunt, nullus hominum contraat nam qui in talibus dilectis inventus fuerit
a conjugio separantur et districta penitentia pro contracto facinore quinque annos
perduret, quod si noluerit ab ecclesia abscidatur (Capitular de Aretis II).

XVII

EX CONCILIO AURELIANENSE

- I. Quod verbis placuerit in concilio, scriptis confirmetur.
- 1 II. Homicida, adulter, fur de ecclesia, vel de domo episcopi non tradatur absque sacramento ut nullam lesionem patiatur sed componat.
- 2 III. Raptor sine consensu raptae si fugerit in ecclesia, tradatur raptor; si certe patrem habet raptæ sit ei obnoxius.
- 3 IV. Pro qualibet culpa servus si fugerit in ecclesiam dato sacramento si noluerit exire tradatur, si post sacramentum penatus fuerit pro ipsa culpa dominus eius excommunicetur.
- 4 V. Ab episcopo ecclesiae vel proprium si repetierit quisquam nullatenus excommunicetur.
- 5 VI. Episcopus si servum alienum sciens servum esse diaconum aut presbiterum ordinaverit duplum reddat; si certe nesciens irrita sit ordinatio; si vero alii obtulerint, ipsi rei sint.
- 6 VII. Si presbiter, diaconus criminalem causam commiserint deponatur.
- 7 VIII. Si quis post penitentiam erraverit excommunicetur et qui manducaverit postmodum cum eis.

V L M R XVII] om. L // AURELIANENSIS L verbus L verbum R 1 WM¹ homicidia, adulteria furta WM¹ // ecclesiis W ecclesiis M¹ // vel] de domo ecclesia *praem.* V // domo] om. VLMRM // episcopo MR *post corr.* V // ut] et L // nullum L 2 sine consensu raptæ] *transp.* post fugerit MR // si] eras. V // fugerit] fuerit L a corr. V 3 WM¹ Pro qualibet om. WM¹ ecclesiis WM¹ // qualive L // fugerit L // V] om. L // Ab] corr. V om. LWM¹] / episcopus LWM¹ ecclesia L ecclesiis WM¹ // dato] iter. R // eiusl om. LW a. corr. om. V 4 WM¹ episcopus-exomunicetur] om. M // propriis W proprius M¹ 5-7 VI-VIII] V-VII uno interv. diff. L 5/9 episcopus-excommuni- centur] om. MR 5 WM¹ // episcopus si] *transp.* V // servum esse] *transp.* M¹ // diaconus aut presbiter L // alii] ali V // ipsi] om WM¹ 6 WM¹ 7 post-modum] om. L.

- 8 VIII. Presbiter diaconus in penitentia positi baptizent in necessitate.
- 9 X. Uxor presbiteri vel diaconi si maritum acciperit excommunicetur.
- 10 XI. Quod super altare ponitur medietas clericorum et medietas episcopi; de prediis vero in potestate episcopi.
- 11 XII. De diocese de quacumque re episcopus habeat potestatem; de altario vero tertia.
- 12 XIII. Infirmis episcopus largiatur.
- 13 XIV. Ecclesiae quae sunt vel quae flunt in potestate episcopi sint cuius territorium est.
- 14 XV. Nullus fratri sui relictam uxorem accipiat nec duas sorores.
- 15 XVI. Abbates vel monachi in episcopi potestate sint, et monachi quod adquisiverint ab abbatibus auferatur.
- 16 XVII. Monachus orarium vel zancas non utatur.
- 17 XVIII. Monachus si uxorem acciperit numquam recipiatur.
- 18 XIX. Monachus sine episcopo et abbe cellulam sibi non prae sumat facere.
- 19 XX. Clericus vel monachus si acceperit praedia ecclesiae nullatenus prescribatur annorum longinquitate ecclesiae.
- 20 XXI. Ante pascha quadragesima teneatur non quinquagesima.
- 21 XXII. Absque necessitate nullus civis in villa teneat pascha, Natalem Domini et Pentecostem.
- 22 XXIII. Ante missam et benedictionem datam nullus fidelis exeat de ecclesia.
- 23 XXIV. Triduo ieunetur ante ascensionem Domini.

V L M R 8 penitentia] V // baptizent in necessitate] *transp.* V 9 vel] om. L 10 WM¹ quod] si *add.* L // altario VL // clericorum] clerum WM¹ // et] om. LMR // prediis] predias W preciis MR // vero] om. WM¹ // in potestate episcopi] in episcopi sit potestate mut. MR 11 WM¹ De] om. WM¹ // re] om. V // *altaria* W 12/18 infirmis-recipiatur] om. MR // episcopus] episcopis V episcopi L 13 om. L // quae'... quae' qui... qui L 14-16 XV/XVII] XIII/XVI uno interv. diff. V 14 WM¹ relictam] relata M¹ // uxorem] om. WM¹ // nec duas sorores] om. WM¹ // sorores] accipiat *add.* V 15 WM¹ episcopi potestate] *transp.* V // adquesierint V quesierint WM¹ // ab] ad post corr. V om. WM¹ // abbatibus] abbatem V // auferatur] deferant V adferantur WM¹ 16 WM¹ zangas WM¹ 18 om. L 18/24 XVIII/XXV] XVII/XXIII duobus interv. diff. L 18 cellolas V // sibi] om. W // sibi non prae sumat] *transp.* MR 19 WM¹ clericus-ecclesiae] om. MR // ecclesiis WM¹ // perscribatur V 21 absque-teneat] Ab cessitate nullus in villa teneat absque mut. WM¹ ne add. W // absque-pentecosten] om. MR 22 WM¹ et] om. V // benedictionis V 23 triduo-ponantur] cm. R // ascensionem] ascensa M.

- 24 Clerici qui opus Dei contemnunt in arbitrio episcopi po-
 nantur.
- 25 XXV. Extraneae mulieres cum religiosis non sint.
- 26 XXVI. Ut clericus monachus si percantator, auguriator fuerit,
 cum eis qui consenserint excommunicetur.
- 27 XXVII. Episcopus absque infirmitate absens ecclesiae non sit.

V L M R 24 clerici-ponantur] *om.* M // qui] ad add. L // ponuntur L 25 WM¹ ex-
tranei W 25/26 extraneae-excommunicentur] *om.* MR 26] *om.* L // ut] *om.* L // consen-
serunt V 27] 24 L // absque] sine V // absens] absentē V absentes L // ecclesia VL.

XVIII

EX CONCILIO ARELATENSE

1. I. Neophitus in sacerdotio vel diaconatus non ordinetur.
2. II. Coniugatus in sacerdotio non admitti nisi praemissa conuersio.
3. III. Extraneam mulierem secum clericus non habeat.
4. IIII. Nullus minister sacerdos vel episcopus puellam habeat in cellario.
5. V. Episcopus sine consensu metropolitani vel reliquorum episcoporum non ordinetur.
6. VI. Quod si ordinatus fuerit deponatur.
7. VII. Qui se absciderit in clero non promoveatur.
8. VIII. Excommunicatum alterius alter non recipiat.
9. VIIII. Novatianum in communione non recipiendum nisi damnet cum penitentia errorem priorem.
10. X. Qui in persecutione prevaricati sunt niceni concilii sententiam teneant septem annorum; si vero inviti quinos.
11. XI. Qui in persecutione lapsi sunt quinque annos peniteant.
12. XII. Penitens si mortuus fuerit subito oblatio sua recipiatur.
13. XIII. De alia in alia ecclesia non vadat clericus quod et si ordinatus fuerit irritum sit.
14. XIIII. Quicumque clericus usurarius negotians inventus fuerit excommunicetur et deponatur.
15. XV. Diaconus presente presbitero nec communionem tradat nec sedeat quod si fecerit deponatur.
16. XVI. Fotiniacos vel paulianistas baptizari oportet.
17. XVII. Bonisiaci chrismate et manus impositione confirmentur.

V L M R 1/9 Neophitus-priorem] om. MR 2 nisi] in add. L // permissa V 3 secum] cm. L 4 cellaris V 5 consensu] consilio V // relicorum L 6 si] om. V 8 excommunicatus L 9 recipiendum L // errore] errem V 10 concilii] consilii V // invitij] invidi V 13/14 de alia-deponatur] om. MR 13 et] om. V // usurarius] usurarius V 15 presente] est add. R // nec'j na L 16 fotiniacos R // paulianista VL 17 bonisiaci] bonostaci a M bonosiani R // impositionis L.

- 18 XVIII. Episcopus pro infirmitate sua vicarium dirigat in concilium.
 19 Absque consensu concillii si demisso concilio quis ambula-
 verit excommunicetur.
- 20 XX. Agitatores vel theatrici quandiu agunt non communicent.
- 21 XXI. Penitens utroque sexu si acceperit uxorem aliam post mor-
 tem uxoris excommunicetur.
- 22 XXII. Penitentiam coniugatis non nisi ex consensu dandam.
- 23 XXIII. Sacrilegus si dominus aut ordinator moniti fuerint et non
 vetaverunt excommunicetur.
- 24 XXIV. Criminatores si non probaverint in exitum communicent.
- 25 XXV. Apostatae qui non requirunt penitentiam nullatenus com-
 municent nec in clero promoveantur.
- 26 XXVI. Professas viduas si conviventiam praestiterint cum recto-
 ribus esse damnandas.
- 27 XXVII. Quicumque oblationem fidelium suppresserit aut negaverit
 ab ecclesia excludatur.
- 28 XXVIII. Si quis episcopi sui sententiae non adquiescit, sinodi legibus
 audiendus.
- 29 XXIX. Excommunicato nec clericus nec laicus cum ipso nec con-
 vivetur nec loquatur.
- 30 XXX. Hui qui publicis inter se odiis exardescunt ab ecclesiasticis
 conventibus removendos.
- 31 XXXI. Qui invenerit expositum epistulam contestationis proponat
 ut nullam calumniam habeat.
- 32 XXXII. Puelle qui se voverint Deo post XXV annos aetatis suaee
 sponte ad nuptias venerint excommunicentur.
- 33 XXXIII. Quicumque se percusserit nihil domino vel patrono pericu-
 lum.
- 34 XXXIV. Tres elegantur qui debent esse episcopi et ex ipsis unus or-
 dinetur.
- 35 XXXV. Episcopus quem nutrierit sibi vindicet;
 36 Contra concilium metropolitani nullus veniat.

V L M R 18. vigarium V 19] om. VL // conciliij conciliis L 20/35] 19/34 uno interv.
 diff. L 20 agitatores]. agitores V // agunt] agitant MR 21 Utroque] utrosque VL //
 aliam] aliquam M 22 non] transp. post consensu MR 23 sacrilegus-excommunicetur] om.
 MR // sacrificius V // aut] si add. L 24 criminatores VL 25 requiruntur R 26-27 professas-
 excludatur] om. MR. 26 professas L // si] om. V // conviventiam] convenientiam L
 28 si] i L // episcopus L // sui] suis L suae MR 29 excommunicato-loquatur] om.
 MR // nec loquatur] non nec loquetur V 30 hil] hi MR // qui] om. R //
 convenientibus] convenientibus L 31.32 qui-excommunicatur] om. MR 32 WM¹ Puelle] om.
 WM¹ // se] om. WM¹ // aetati W // exponte LV // excommunicentur] ambo add. L
 33 vel] aut V ad L 34/35 tres-veniat] om. MR 34 esse] essent V // ordinetur] ordinet L
 35 quem] qui V 36 consilium V.

XVIII

EX CONCILIO CARTAGINENSE AFRICAE, HONORIO XII ET THEODO-
SIO VIII CONSULIBUS

- 1 I. Episcopus non longe ab ecclesia hospitolium habeat (14).
- 2 II. Episcopus in ecclesia in consensu presbiterorum sublimior
 sedeat intra domum vero collegam se presbiterorum esse
 cognoscat (35).
- 3 III. Episcopus nullam rei familiaris curam ad se revocet, sed
 ut lectioni et orationi et verbi Dei predicationi tantum-
 modo vacet (20)..
- 4 IV. Episcopus vitem supellectilem et mensam ac victum pau-
 perem habeat et dignitatis suae auctoritatem fide et vi-
 tae meritis quaerat (15).
- 5 V. Episcopus gentilium libros non legat, hereticorum autem
 pro necessitate et tempore (16).
- 6 VI. Episcopus tuitionem testamentorum non suscipiat (18).
- 7 VII. Episcopus gubernationem viduarum et pupillorum ac pe-
 rigrinorum non per se ipsum sed per archipresbiterum
 vel archidiaconum agat (17).
- 8 VIII. Episcopus nec provocatus pro rebus transitoriis liti-
 get (19).
- 9 IX. Episcopus ad sinodum ire satis grave necessitate inhi-

V L M R EX CONCILIO] om. L // CARTAGINENSIS M CARTAGINIS R // HO-
NORIO-CONSULIBUS] om. MR // CARTAGINENSE HONORI CONSULE W CARTA-
GINENSE HONORIO CONSULI M' // 1 WM' ospitium VWM' 2 inl om. V // consensu
VM consens L // presbiterorum] populorum R // collegat V 3 WM' // Episcopus] ut
praem. WM' familiaris curam] transp. MR // ut] om. MR // lectores et orationes et ver-
bum Dei praedicationes WM' // et] om. V // vacetur LMWM' 4 superlectilem L // ac]
hac V // dignitatis] dignitatem MR // suae] sive M // auctoritatis R // fidei MR
5 librum MR // hereticorum V 7 WM' episcopus] ut prae[m. WM' viduarum et popillo-
rum] transp. MR // pupilarum L // ac] hac V // se ipsum] semetipsum WM' // per]
om. WM' archepresbiter VWM' // archidiaconem R archidiaconus WM' 8 WM' episcopus]
ut prae[m. WM' transitoriis] non add. M 9 episcopus-statuerit] om. MR // fidei veritate]
fide virtute L fedem veritatem V.

- beatur, sic tamen ut in persona sua legatum mittat, suscepturus salva fidei veritate quidquid sinodus statuerit (21).
- 10 X. Episcopus absque consilio presbiterorum suorum clericos non ordinet ita ut civium conniventiam et testimonium quaerat.
- 11 XI. Episcopus de loco ignobili ad nobilem per ambitionem non transeat nec quisquam inferioris ordinis clericus. Sane si id utilitas ecclesiae fiendum poposcerit, decreto pro eo clericorum et laicorum episcopis prorrecto, per sententiam sinodi transferatur, nihilominus alio in loco eius episcopo subrogato; inferioris vero gradus sacerdotes vel alii clerici concessione suorum episcoporum possunt ad alias ecclesias transmigrare (27).
- 12 XII. Episcopus quolibet loco sedens stare presbiteros non patiatur (34).
- 13 XIII. In sacerdotibus ordinandis etiam aetas requiratur (1).
- 14 XIV. Episcopus nullius causam audiat absque presentia clericorum suorum, alioquin irrita erit sententia episcopi nisi clericorum suorum presentia confirmetur (23).
- 15 XV. Episcopus res ecclesiae tanquam commendatas non sicut proprias utatur (31).
- 16 XVI. Episcopus nullum prohibeat ingredi ecclesiam et audire verbum Dei, sive hereticum sive gentilem sive iudeum usque ad missam cathecuminorum (84).
- 17 XVII. Episcopus accusatores fratrum excommunicent et si emendaverint vitium recipiat eos ad communionem non ad clerum (55).
- 18 XVIII. Sacerdos penitentiam imploranti absque personas acceptatione penitentiae leges iniungat (74).
- 19 XVIII. Negligentiores penitentes tardius recipiantur (75).
- 20 XX. Qui penitentiam in infirmitate petit si casu dum ad eum

V L M R 10 clericos] clericus VL clericum MR // non] om. L // civulum] civivem V // conniventiam] convinentiam L convenientiam MR 11 nobillem] mobilem L // id] om. V // utilitas MR // poposceris MR // decredum V // episcopis] episcopus VLMR // nihilominum V // alio-episcopo] om. M // episcopo] episcopus V // subrogato: inferioris vero gradus] om. codd. omnes. 12 quolibet] quo L quae V om. MR // loco] om. MR // presbiterum MR 13] om. L 14/23 XIII/XXIII] XIII/XXII interv. uno diff. L 14 WM¹ episcopus] ut praem. WM¹ audiat] habeat R // irrita erit] irritaverit L // suorum] om. VMR alioquin irritaverit sententiam episcopi iter. aequ. verb. L // suorum²] om. WM¹ // sententia¹] presentia LM corr. V // confirmetur] firmetur WM¹ 15 WM¹ episcopus] ut praem. WM¹ 16 ingredi] in add. V // et] om. M // sive¹] om. R // sive²] atque MR 18 imploranti] implorantibus MR // absque personae acceptance penitentiae] om. LMR // penitentiae] penitentia aequ. verb. V // leges] om. MR 19 negligentiores V necligentiores L 20 venit] evenerit M // oppressus] in add. LM // vel in frenesi versus fuerit] om. MR // versus] versi L // et] si add. V.

sacerdos invitatus venit oppressus infirmitate obmutuerit vel in frenesim versus fuerit, dent testimonium qui eum audierunt et recipiat communionem et si supervixerit agat integrum penitentiam (76).

- 21 **XXI.** Penitentes qui in infirmitate viaticum eucharistiam acceperint non credant se absolutos sine manus impositione, si supervixerint (78).
- 22 **XXII.** Penitentes qui attente leges penitentiae exequuntur, si in mare vel in itinere mortui fuerint ubi non subvenit ei communio, memoriae eorum orationibus et oblationibus commendetur (79).
- 23 **XXIII.** Baptizandi nomen dent et a vino et a carne abstineat (85).
- 24 **XXIII.** Neophiti aliquamdiu et lautioribus epulis et expectaculis vel coniugibus abstineant (86).
- 25 **XXV.** Clericus nec comam nutriat nec barbam sed radat (44).
- 26 **XXVI.** Clericus professionem suam etiam habitu et incessu probet et ideo nec vestibus nec calceamentis decorem quaerat (45).
- 27 Clericus cum extraneis mulieribus non habitet (46).
- 28 **XXVII.** Clericus per plateas et andronas certe et maxime officii sui necessitatemi ambulet (47).
- 29 **XXVIII.** Clericus victimum et vestimentum sibi artificio vel agricultura absque officii sui dumtaxat detrimento praeparet (52).
- 30 **XXVIII.** Catholicus qui causam suam sive iustum sive iniustum ad iudicium alterius fidei iudicis provocat excommunicetur (87).
- 31 **XXX.** Sacerdote verbum in ecclesia faciente qui egressus de auditorio fuerit excommunicetur (24).
- 32 **XXXI.** Pauperes et senes ecclesiae plus ceteris honorandos (83).
- 33 **XXXII.** Qui die sollemni praetermissio et ecclesiae conventu ad spectacula vadit excommunicetur (88).

V L M R 21 se] sed M om. VL // manu L manibus V // impositionis VL // si] om.
 L 22 legis penitentiam MR // execuntur VL // itinere] iter VL 23 baptizandi L // a²] om. VL 24] om. L // et lautioribus] lautioribus V a lautioribus M ab autioribus R 25/26
 XXV/XXVI] XXIII/XXIII 25 nutrit V // sed] om. V 26 M² etiam] om. V // incensu
 R // prebet M² // nec... necl nec in... nec in MRMF 27 clericus] XXV praem. L //
 clericus-habebit] om. VMR 28/59 XXVII/LVIII] XXXVI/LVII uno interv. diff. L // 28
 clericus-ambulet] om. MR // certe-necessitatem] nisi certa et maxima officii sui necessi-
 tate non 59 M² agricultura L // sui] om. MRMF // dumtaxa V // decremento V // praepa-
 ret] reparat L reparat V 31 M² sacerdotem VLMR // in ecclesia faciente verbum *transp.*
 M² // facientem *codd.* // qui] egressus] quaegressus M 32 et] om. M // ecclesia V //
 ceteros M 33 WM¹ die] de VL // et] om. WM¹ // expectacula VWM¹.

- 34 XXXIII. Clericus qui absque corpusculi' sui inaequalitate vigiliis
deest stipendio privetur (49).
- 35 XXXIV. Clericus qui non pro emendo aliquid in nundinis vel in
foro deambulat, ab officio suo degradetur (48).
- 36 XXXV. Viduae adulescentes quae corpore debiles sunt sumptu
ecclesiae cuius viduae sunt sustententur (101).
- 37 XXXVI. Mulier quamvis docta et sancta viros in conventu docere
non praesumat (99).
- 38 XXXVII. Laicus praesentibus clericis nisi ipsis probantibus docere
non audeat (98).
- 39 XXXVIII. Vir qui religiosis feminis paeponendus est ab episcopo
loci probetur (97).
- 40 XXXIX. Qui communicaverit vel oraverit cum excommunicato ex-
communicetur sive clericus sive laicus (73).
- 41 XL. Mulier baptizare non praesumat (100).
- 42 XLI. Clericus invidens fratrum profectibus donec in vitio est
non promoveatur (54).
- 43 XLII. Clericus qui adolationibus et proditionibus vacare depre-
henditur degradetur ab officio (56).
- 44 XLIII. Clericus maledicus maxime in sacerdotibus, cogatur ad
postulandum veniam; si noluerit degradetur nec unquam
in officium absque satisfactione revocetur (57).
- 45 XLIV. Omnes clerci qui ad operandum validi sunt et artificiola
et litteras discant (53).
- 46 XLV. Eius qui frequenter litigat et ad accusandum facilis est
testimonium nemo absque grandi examinatione recipiat
(58).
- 47 XLVI. Dissidentes episcopos si non timor Dei, sinodus reconciliet
(25).
- 48 XLVII. Discordantes clericos episcopus vel ratione vel potestate
ad concordiam trahat; inobedientes sinodus per audi-
tiam damnet (59).

V L M R 34 M² inaequalitate] aequalitate R // deest] corr. ex de V preest LR //
stipendiis M² 35 qui non pro emendo] qui premendo M pro emendo L pro emendendo R //
foro] si add. R 36 M² debiles] de vile L 37 WM'M² docerit V 38 nisl] om. L 39 proponen-
dus VMR // episcopo] eo R // probetur] privetur R 40 WM¹ qui laicus] om. R // com-
municaverit] excommunicaverit W // sive clericus sive laicus] om. VM¹ 41 WM¹ 42 WM¹
iratrem V // vitio] viscio W 43 M² proditionibus] probationibus V // vagare VMR
44 M² cogatur] cocatur V // ad postulandum veniam] postulare mut. M² // in offi-
cium] ab officio VL 46 et] om. M ad accusandum] ad cusandum L // est] ad add. M
47 dissidentes] discedentes R descendentes VL // non timor Dei] timor Dei non VL //
si non timor Dei] om. R 48 concordiat V // audientiam] audatiam M.

- 49 **XLVIII.** Oblationes dissidentium fratrum neque in sacrario neque in gazoſilatio recipientur (93).
- 50 **XLVIII.** Irrita erit episcopi vel donatio vel venditio vel commutatio rei ecclesiasticae absque conniventia et subscriptio-ne clericorum (32).
- 51 L. Irritam esse iniustum episcoporum damnationem et id-circo ad sinodum retractandam (28).
- 52 LI. Quaerendum in iudicio cuius sit conversationis et fidei is qui accusat et is qui accusatur (96).
- 53 LII. Caveant iudices ecclesiae ne absente eo cuius causa ven-tilatur sententiam proferant quia irrita erit, immo et causam in sinodo pro facto dabunt (30).
- 54 LIII. Studendum episcopo, ut dissidentes fratres sive clericos sive laicos ad pacem magis quam ad iudicium cohorte-tur (26).
- 55 LIV. Seditionarios numquam ordinandos clericos sicut nec usurarios vel iniurarum suarum ultiores (67).
- 56 LV. Episcopi vel presbiteri, si causa visitandae ecclesiae alte-rius episcopi ad ecclesiam veniat, in gradu suo suscipian-tur et ad verbum faciendum quam ad oblationem conse-cranda invitentur (33).
- 57 LVI. Diaconi ita se presbiteri ut episcopi ministrum esse cog-noscant (37).
- 58 LVII. Diaconus presente presbitero eucharistiam corporis Chris-ti si necessitas cogit iussus eroget (38).
- 59 LVIII. Diaconus quolibet loco iubente presbitero sedeat (39).
- 60 LX. Diaconus tempore tantum oblationis et lectionis alba uta-tur (41).
- 61 LXI. Diaconus in conventu presbiterorum interrogatus loqua-tur (40).
- 62 LXII. Omni die exorcistae in ergumenis manus imponant (90).
- 63 LXIII. Pavimenta domorum Dei in ergumeni evarrant (91).

V L M R 49 dissidentium] discendentium M dissidentiam V // fratrum V // sagra-rium V // gazoſilachium L gazoſilatia R 50 WM¹ episcopis L // commutatio] commu-nitio mut. WM¹ absque] abs absque L // conniventiam] convenientia MR conviventia L 51 irritam esse] irrita erit V et add. MR // retractandum M // is... is] his... his V 53 et] om. V 54 fratres V // cohortetur] hortetur R 55 M² seditionarios] episcopus add. add. RM² // ordinandos] ordinet RM² ordinetur L // usurarios] usuarios V // iniuria-rum VM² iniuriam M 56 episcopus vel presbiter V episcopos vel presbiteros MR // veniunt MR // cum sagrandam V consacrandam L 57 diaconi-ministrum] om. MR // sel set corr. V // ministrum] ministratore corr. V // esse cognoscant] om. codd. omnes. 58 collet L presbitero] episcopum V 60/89 LX/LXXXVIII] LVIII/LXXXVII duobus interv. L 60 tempore tantum] transp. R // et lectionis] om. R // alba] salba L 61 in-terrogatus] interrogitur V 62-63 transp. post 66 M² 63 M² donorum L // dei] om. MRM² //, evarrant] everrant M eve R everrent M².

- 64 LXIII. Inergumenis in domo Dei adsidentibus victus cotidianus per exorcistas oportuno tempore ministretur (92).
- 65 LXV. Omni tempore ieunii manus penitentibus imponatur (80).
- 66 LXVI. Mortuos ecclesiae penitentes efferant et sepeliant (81).
- 67 LXVII. Penitentes etiam diebus remissionis genua flectant (82).
- 68 LXVIII. Ad reatum episcopi pertinet vel presbiteri qui parochiae praestet, si sustentandae vitae praesentis causa adulescentiores viduae vel sanctiomiales clericorum familiaritatibus subciantur (102).
- 69 LXVIII. Eorum qui pauperes opprimunt dona a sacerdotibus refutanda (94).
- 70 LXX. Christianum catholicum qui pro catholica fide tribulationem patitur omni honore a sacerdotibus honorandum, etiam et cotidianus victus ei ministretur (43).
- 71 LXXI. Clericum inter tentationes officio suo incubantem gradibus sublimandum (42).
- 72 LXXII. Clericum inter tentationes ab officio declinantem vel negligentius agentem ab ipso officio removendum (50).
- 73 LXXIII. Clericum scurrilem et verbis turpibus iocularem ab officio retrahendum (60).
- 74 LXXIV. Clericum per creaturas iurantem obiurgandum; si perseveraverit in vitio excommunicandum (61).
- 75 LXXV. Clericum inter epulas cantantem supradictae sententiae severitate coercendum (63).
- 76 LXXVI. Clericum qui tempore indicti ieunii absque inevitabile necessitate ieunium rumpit minorem habendum (62).
- 77 LXXVII. Qui dominico die studiose ieunat non credatur catholicus (64).
- 78 LXXVIII. Paschae sollemnitas uno die et tempore celebranda (65).
- 79 LXXX. Clericus quamlibet verbo Dei eruditus artificio victimum quaerat (51):

V L M R 64 inergumeni VL nergumeni R // assistentibus MR 65 M² 66 M² mortuos] mortuum in M mortuum de RM² // ecclesiam M ecclesia R // penitentes] et add. VL 68 pertinet vel presbiteri] presbiteri vel pertinet MR // qui] cuius MR quia L cuius add. L // parochia MR // preest] est codd. et add. R // sustentandae vitae] sustenta divitie R // vitae] vitet L 69 M² pauperibus V // a] om. L // refutanda] redundant V 70 a] et R // et cotidianus] in cotidiano LMR in cotidiano V // victimus] victim V victo L 71 interl in V // tentationes] ab add. VLM // suol om. MR // sublevandum LMR 72 LXXII clericum-removendum] om. V 73 clericus V ocularem V // ad officium V 74 craturam V // iurantes L // si] escommunicandum] excommunicetur VMR 75 epulam VLM // supradictes sententies L // se] om. L // coherendum V 76 clericus R qui] in add. MR // inevitabile] inhabitabile L invitati V 77 WM² qui dominico die] dominico die qui V // ieunaverit WM² 78 paschae-celebranda] om. MR // uno die] unum die V uni die] L // celebrandum V. 79 victim] convictum L // artificio victim quaerat] iter. M.

- 80 **LXXVIII.** Clericus hereticorum et scismaticorum tam convivia quam sodalitates aequaliter vitet (70).
- 81 **LXXXI.** Conventicula hereticorum non ecclesias sed conciliabula apellanda (71).
- 82 **LXXXII.** Cum hereticis neque orandum neque psallendum (72).
- 83 **LXXXIII.** Augurii vel incantationibus vel iudaicis superstitionibus vel ferinis servientem excommunicetur.
- 84 **LXXXIV.** Ex penitentibus si ordinatus fuerit clericus deponatur; si certe episcopus sciens ordinaverit deponatur (68).
- 85 **LXXXV.** Simili sententiae subiacebit episcopus si sciens ordinaverit clericum eum qui viduam aut repudiatam uxorem habuit vel secundam (69).
- 86 **LXXXVI.** Qui oblationes defunctorum aut negant ecclesiis aut cum difficultate reddunt tanquam egentium necatores excommunicentur (95).
- 87 **LXXXVII.** Presbiter per diocesem aut ipsi accipient chrisma aut qui sacrarium tenent (36).
- 88 **LXXXVIII.** Clericus qui episcopi circa se distinctionem iniustum putat recurrat ad sinodum (66).
- 89 **LXXXIX.** Episcopus si clero vel laico crimen impegerit, ducatur ad probationem in sinodo (29).

RECAPITULATIONES OFFICIALIUM ECCLESIAE

- 90 **XC.** Episcopus dum ordinatur, duo episcopi teneant evangelia super caput, tertius benedicat et reliqui manus imponant (2).
- 91 **XCI.** Presbiter cum ordinatur, episcopus super caput eius manum imponat et reliqui presbiteri (3).
- 92 **XCII.** Diaconus cum ordinatur solus episcopus imponat (4).
- 93 **XCIII.** Subdiaconus cum ordinatur, manum episcopus non imponat sed dat ei patenam et calicem vacuum et archidiaconus det ei orciolum et aquamanilem (5).

V L M R 80 excimaticorum V // sodalitates] solidates R eorum add. V 81 non] in add. MR // conciliabula] concilia diaboli L 82 heretici V 83 superinstitutionibus L superinstitutionibus V // ferinis] inferinis R feris 84 WM¹ ex-deponatur²] viduae si professae fuerint publice in castitate manere et postea voluntate sive invitae nupserint escommunicentur mut. MR Cf. 103 // ex] de M¹ om. W // deponatur¹] om, L // si-deponatur¹] om. WM¹ // deponatur²] deponitur L 85 similis] L // subiaceat] MR // si] sis L sic V // habuerit V 86 egentibus V // negatores codd. 87 presbiter-tenent] om. MR // presbiter per diocesse codd. // accipiant] recipient V 88 iniustum putat] transp. MR RECAPITULATIONES-ECCLESIAE] om. MR 90/95 episcopus-exorcismorum] om. MR 91 manus V // 93 aquamanilem V.

- 94 XCIV. Acolitus cum ordinatur, ab eo episcopo doceatur et ab archidiacono ceroforarium accipiat et orciolum ad sugerendum vinum (6).
- 95 XCV. Exorcista ab episcopo accipiat libellum exorcismorum (7).
- 96 XCVI. Lector accipiat libellum ab episcopo. de quo lecturus est (8).
- 97 XCVII. Ostiarius ab episcopo claves accipiat dum ordinatur (9).
- 98 XCVIII. Psalmista id est cantor et de presbitero potest ordinari (10).
- 99 XCIX. Sanctimonialis puella dum ordinatur vestes mutet quales semper vesciatur (11).
- 100 C. Viduae sanctimoniales quae ad ministerium baptizandorum mulierum eliguntur honestae et doctae sint (12).
- 101 CI. Sponsus et sponsa dum benedicendi sunt a parentibus et a paranimphis oferantur et ea nocte pariter non dormiant (13).
- 102 CII. Viduae quae sustentantur ab stipendio ecclesiae orationibus vident (103).
- 103 CIII. Viduae si professae fuerint publice in castitate manere et postea voluntate sive invitae nupserint excommunicentur (104).

V L M R 94 episcopos L 96/103 lector-excommunicentur] om. M 96 ab episcopo] om.
 R 97/ 98 ostiarius-ordinari] om. R 97 ostiarius ordinatur] transp. post 98 psalmista-ordinari V // dum ordinatur] om. L 98 psalmista // est] om. codd. 99 puella] femina P. // vestem L // vestiatur] vestiat I 100 quae] qui LVR // mulierem R 102 quae] qui VL // ab] a R 103 (cf. 84 invitae] invitatu L a. corr. V.

XX

**EX SINODO CARTAGINISIS AFRICAE SUB DIE IDUUM AUGUSTARUM,
CONSULATUM CERAMI**

- 1 III. Liceat episcopo presbiterum filium scribere.
- 2 V. Appellet episcopus iudicium episcoporum et romanus audiat.
- 3 X. Licet presbitero vel clero appellare iudicium proprii episcopi et in concilio audiri.
- 4 XVIII. Episcopus, presbiter vel diaconus ab uxoribus continentibus sint.
- 5 XVIII. Omnis clericus pudicitiam observet.
- 6 XX. Cupiditas et avaritia non sit in clero nec tollat unus alterius predia.
- 7 XXI. Nullus contra prophetas vel evangelia faciat.
- 8 XXII. Presbiter chrisma aut consecrationem puellarum non faciat nec reconciliet.
- 9 XXIII. In necessitate absente episcopo presbiter reconciliet.
- 10 XXIII. Passim accusator non recipiatur.
- 11 XXV. Criminosus accusator non sit nec minor persona maiorem accuset.
- 12 XXVI. Excommunicatum alterius alter non recipiat, quod si quis suscepit, excommunicetur.
- 13 XXVII. Non licebit presbitero excommunicato altaria erigere vel sacrificare.

V L M R EX SINODO CARTAGINIS AFRICAE] EX INODO CARTAGINIS V
 CARTAGINIS AFRICAE R EX CONCILIO CARTAGINENSI M // EX CONCILIO CARTAGINIS AFRICAE M² // SUB-CERAMI] om. MR // DEI] om. L // AGUSTARUM V
 3 clericorum L concili L // continentibus-sint] om. LMR 5 omnis-observet] om. L //
 pudicitiam V 6 X X] XVIII // cupiditas V // clero] clero V 7 XXI] om. L // propheta V 8/11 XXXII/XXXV] XXXI/XXXIII uno interv. diff. L 8 presbiter chrisma] om.
 R // consecrationem L congregationem V // non] om. R // nec] neque R 9 presbiteri V 10 accusator] accusatus V non sit add. L 11 M² non sit] om. R // maiores R //
 accuset] ut excommunicatum nullus recipiat add. V XXV excommunicatum alterius
 alter non recipiat iter L 12 excommunicatum-excommunicetur] om. MR // excommunicatus L // alterius om. L // suscepit] excepit L 13-18 XXVII/XXXII] XXVIII/
 XXXIII uno interv. diff. V 13 licebit] liceat V // altaria] alterius V // erigerit V.

- 14 **XXVIII.** Presbiter correptus a vicinis episcopis audiatur.
- 15 **XXVIII.** Episcopus a duodecim episcopis audiatur, / presbiter a sex,
diaconus a tribus.
- 16 **XXX.** Minus de tres episcopis non ordinet episcopum nec sine
primate.
- 17 **XXXI.** A quinque audiatur presbiter et diaconus a tribus.
- 18 **XXXII.** Clericus si ad iudicem publicum fuerit deponatur. Filii sa-
cerdotum in expectacula non vadant.
- 19 **XXXIII.** Episcopus, presbiter diaconus conductor et negotiator non
sit.
- 20 **XXXIV.** Clericus aut uxorem accipiat aut profiteatur se in castitate
manere.
- 21 **XXXV.** Nullam rem in duplum clericus det. Diaconus vel devota
ante viginti quinque annos non ordinentur vel consacren-
tur. Lector populum non salutet.
- 22 **XXXVI.** Clericum alienum alter non accipiat.
- 23 **XXXVII.** Adpassim clerici vel continentes ad viduas vel virgines non
ingrediantur.
- 24 **XXXVIII.** Absque transeuntibus nullus manducet in ecclesia.
- 25 **XXXVIII.** Penitentem non reconciliet presbiter; forsitan in neces-
sitate.
- 26 **XL.** Virgines sacrae ab episcopo vel presbitero custodiri ordi-
nenetur.
- 27 **XLI.** Clericorum causam episcopus vel presbiter audiant et in
aliena civitate non morentur.
- 28 **XLII.** De donatistis ut clerici in clero non promoyeantur.
- 29 **XLIII.** Tres elegantur et unus ordinetur episcopus.
- 30 **XLIV.** In diocesi proprium habeant primicerium.
- 31 **XLV.** Ut quis quem nutrierit ex infantia sibi vindicet.
- 32 **XLVI.** Episcopus cui abundat clerus alteri det.
- 33 **XLVII.** Nullus alienam diocessem tollat absque voluntate episcopi
sui.
- 34 **XLVIII.** Quando ordinatur episcopus vel clericus canones recitentur.
- 35 **XLVIII.** Mortuo eucharistia non detur nec mortuus baptizetur.

V L M R 14 M² correptus] transp. post episcopis MRM² // episcopus VL 15 WM¹M²
a¹] ad L // episcopis] episcopi L // presbiter-tribus] om. WM¹ // a²] ad V // a³] ad V
16/19 minus-sit] om. MR // episcopis] episcopos L 17 a¹] ad V // diaconi V // a¹] ad V
18 publicum V 19 XXXIII] om. V 21/23 nullam-ingrediantur] om. MR 21 devoteae V //
ante] om. V // consagrentur V 22 accipiat] recipiat V 23 ingrediantur] grediantur L
24 transeuntes L 25 penitentem-necessitate] om. MR // reconcilietur L // forsitan V //
in] i L 27 audiantur L // et] om. LMR // memorentur R 28 ut clericis] om. L 29 tres-
episcopos] om. MR // unum V 30 habeant] hebeant L 31 quis quem] quidquid V //
nutrierit] erit L // de] ex MR 32 habunda V // clericus VM om. R 33 nullus-sui]
om. MR // diocessem] diocia V // obsque L 35 baptidetur V.

- 36 L. Annis singulis concilios fiat; primati de sua diocesi binos aut ternos episcopos in concilium dirigant.
- 37 LI. Qui se nescit baptizatum, baptizetur.
- 38 LII. Clericus causam dictam et iudicatam post annum non repetat.
- 39 LIII. Clericum vel monachum alienum non liceat accipere.
- 40 LIV. Nullus episcopus hereticos vel paganos heredes dimittat.
- 41 LV. Secundum ordinem unusquisque episcopus humilis sit alteri.
- 42 LVII. Nulli liceat coniugatos separari; quod si fecerint, alias vel alias non accipient sed peniteant.
- 43 LVII. Excommunicatus non recipiatur accusator.
- 44 LVIII. Servi, liberti in proprios dominos non recipientur accusatores. Qui accusaverit et multa crimina dixerit, si in primo non probaverit, cetera non credantur. Familiares testes non recipientur. Ante XIII annos testes non recipientur.
- 45 LVIII. Episcopo uno non credatur. Excommunicatum alterius non recipiat.
- 46 LX. Nullus excommunicetur ante discussionem; quod si monitus in iudicium venire noluerit excommunicetur; accusator si noluerit in iudicium venire constituto tempore excommunicetur.
- 47 LXI. Filii clericorum gentilibus non coniungantur nec heredes hereticos dimittant.
- 48 LXII. Episcopus trans mare non ambulet sine primatis consensu.
- 49 LXIII. Episcopus, presbiter, diaconus, subdiaconus ab uxoribus se abstineant.
- 50 LXIII. Nullus episcopus vendat rem ecclesiae absque conscientia aliorum episcoporum.
- 51 LXV. Gravius si peccaverit diaconus deponatur. Rebaptizatus in clero non recipiatur.
- 52 LXVI. Clerici qui causam habuerint si appellaverint episcopi sui iudicium cum conscientia episcopi sui ad vicinos episcopos dicant causam.

V L M R 36 anni-siat] om. MR // anni L // primatus L 37 WM¹ qui-baptizetur] om. R // sel om. W transp. post nescit M¹ // baptizatum] baptizatus L 38 acceperit V 39 heretes V // dimittat] mittat MR 41 unusquisque] unus quis V // humili MR 42 nulli-peniteant] om. MR // nullio V // si] om. codd. 44 WM¹M² servi-recipientur²] om. WM¹ // servus VL // propriis dominis VMRM² // accusatores] om. L // qui-recipientur³] om. M² // si in] et R // probaverit] et add. V // ante-recipientur] om. MR // annis V 45 uno] unio vino L // excommunicatum-recipiatur] om. MR // recipiatur V 46 WM¹ venire] venerit V // noluerit] om. V // quod-excommunicetur³] om. WM¹ // constitu-do V // constituto tempore] om. M 47 filii-dimittant] om. MR // filii V // clericorum] clericus se V // nec] ne V // 51/52 gravius-causam] om. MR 51 rebaptidatus L 52 cle-rici] si praem. V // cum] om. L // episcopes] episcopi L.

- 53 LXVII. Episcopus sive clericus qui excommunicatus fuerit et com-
municaverint absque absolutione deponatur.
- 54 LXVIII. Accusatus in alio loco audiatur.
- 55 LXVIII. Clericus qui non consenserit episcopo suo ad maiorem gra-
dum venire excommunicetur.
- 56 LXX. Quicumque ex clero comparaverit aliquid ecclesiae dimit-
tendum, de propria hereditate cui voluerit.
- 57 LXXI. Absque concilio non vendat episcopus rem ecclesiae vel re-
liqui clericorum absque conscientia episcopi.

V L M R 53 sive] vel MR 54 accusatus] accusator R et add. L 55 ad] a V //
gratus V 48 primatus VMR 49 episcopus-abstineant] om. MR // episcopis L // ab]
om. V 50 vindam V 56 ecclesiae] de ecclesia // dimittendum] corr. ex admittendum
It // de] om. V // hereditate] vero add. L // cui] ubi V // voluerit] noluerit R
57 absque-spiscopi] om. MR // consilio V.

XXIII

EX CONCILIO AGATENSE SUB DIE SEPTEMBRIUM. ANNO DOMINI
NOSTRI ALARICI REGIS XXII, MESSALA VR. C. SUBLI.

- 1 I. Bigamus presbiter et diaconus non ministret.
- 2 II. Contumaces clerici peregrinam communionem habeant.
- 3 III. Episcopus innocentem aut in minore causa si excommunicaverit, vicini episcopi recipient eos et dent communionem usque ad concilium.
- 4 IV. Clericus vel saecularis oblationes vel donationes si retinuerit excommunicetur.
- 5 V. Clericus rem ecclesiae si rapuerit peregrina communio ei detur.
- 6 VI. Quod donatur aut dimittitur ecclesiae ecclesia defendat, et quod sacerdoti ecclesia defendat, si vero cum testimonialibus sacerdos defendat.
- 7 VII. Nihil ecclesiae vendatur absque consensu aliorum episcoporum. Episcopus ecclesiae servum si manumiserit XX solidorum ei det facultatem.
- 8 VIII. Si quis clericus configurerit ad secularem defensionis causa ambiendi excommunicetur.
- 9 VIII. Presbiter, diaconus si ad thorum uxoris reversi fuerint deponantur.

V L M R XXIII] XXI V // EX CONCILIO AGATENSI SUB DIE IDUS SEPTEMBRIS M^o // DIE IDUM] DIEBUS R // SEPTEMBRIS VR // ANNO-SUBLI] om. RM // ANNO-XXII] XXII REGNO DOMINUM NOSTRUM ALARICI REGI V // MESSALA] MESSASALA corr. V // 1 et] vel V 2 M^o clericis V // peregrina] peregrini a M^o // habeantur M^o 3 M^o munorem V // si] om. R // eos et dent] eum ut det ei mut. MRM^o 4 IIII] om. VL clerici L // oblationes] om. LMR // vel] om. MR // donationes] dominationes M // *Textus non reductus canonis* M^o 5 Vl om. L // clericu si V] om. V // rapuerit] inviolaverit VL // communionem VL 6 aut] quod add. V // ecclesiae] ecclesiis // ecclesia] cm. R // et quod sacerdoti ecclesia defendat] om. aequal. verb. LR // cum] om. L // testimoniales VL 7 M nihil-episcoporum] om. M^o // solidos M^o 8 si] ut clericu ad seculare configuum non vadant *praem. marg.* V // cum om. L // ambiendi] ambo R a. corr. L ex ambi corr. ambindi V 9 WM^o thorum uxoris] uxorem WM^o // uxoris] om. V // reversus V.

- 10 X. Nullus clericorum extraneam mulierem habeat in domum suam nec frequenter perget ad extraneam.
- 11 XI. Clericus in cellario nullam mulierem habeat.
- 12 XII. Omnibus diebus quadragesimae et sabbato ieunetur excepto dominico.
- 13 XIII. Simbolum ante octo dies resurrectionis Domini tradatur competentibus.
- 14 XIV. Altare unguatur et benedicatur.
- 15 XV. Penitenti a sacerdote cilicium et cinis imponatur; comam cappilet et vestem mutet. *Iuvénibus penitentiam non facile commitenda est!* Viaticum in morte omnibus non negandum.
- 16 XVI. Minus XXV annorum diaconus non ordinetur et cum consensu uxoris.
- 17 XVII. Episcopus, presbiter ante triginta annos aetatis non ordinetur.
- 18 XVIII. Seculares Natali Domini, Pascha, Pentecostem qui non communicaverint non credantur catholici esse.
- 19 XVIII. Sanctimoniales quamvis probatae sint ante XL annos aetatis non velentur.
- 20 XX. Clerici qui comam nutriunt vel vestem non decentem habent ab archidiacono redarguantur.
- 21 XXI. In oratoriis teneantur missa; Natalem vero Domini, Epiphaniam, Pascha, Ascensionem Domini, Pentecostem, Sancti Iohannis in civitate omnes teneant.
- 22 XXII. Quicumque clericus rem ecclesiae vendiderit aut donaverit excommunicetur.
- 23 XXIII. Nullus clericorum priori suo praeponatur nisi necessitas fuerit.
- 24 XXIV. Qui invenerit expositum contestetur.

V. L M R 10 frequenter perget] frequentetur 11 WM¹ 12 quadragesimae] quatragesimae V et add. LR // dominica VR 13 Domini] om. R 14 altarius VL // ungatur M 15 WM¹ penitenti-est] om. WM¹ // penitenti a sacerdote] penitentiam sacerdotem. V // penitenti sacerdoti] MR // cinere L // comam-mutet] om. M // cappille V // viaticum] ut *praem.* WM¹ 16 WM¹ XXV annorum] de XXV annos VL // annos W annis M¹ // ct-uxoris] om. WM¹ // cum] om. MR 17 annorum aetate MR // aetatis] sui add. W suae add. M¹ 18 WM¹M² adcommunicaverint W // catholicus V // credantur] sint WM¹ // esse] om. LM² 19 WM¹ annorum aetate: MR // annis WM¹ 21 WM¹ In oratoriis teneantur] om. WM¹ // missae M¹ // Natalem vero] transp. LW vero non Natalem V // vero om. M¹ // Epiphaniam VR Epyphaniac M¹ // Paschae MM¹ // Ascensionis M¹ // Iohanni V Iohannis M¹ // teneantur M¹. 23 WM¹ nullus] nulli MR de add. L // priori suol propriis W proprio M¹ 24 qui-contestetur] om. MR.

- 25 XXV. Qui sine discussione uxorem dimiserit excommunicetur.
- 26 XXVI. Si quis clericus subdole damnum ecclesiae intulerit de proprio satisfaciat et excommunicetur.
- 27 XXVII. Monasterium nullus praesumat absque episcopo fundare. Monachus sine abbatis suo conscientia non ordinetur. Monachum alienum nullus abbas suscipiat. Episcopus tollat monachum de monasterio cum conscientia abbatis.
- 28 XXVIII. Monasteria puellarum longe ab aliis monasteriis sint.
- 29 XXVIII. Liberti ecclesiae patrocinium habeant.
- 30 XXX. Post antiphonas orationes dicantur et ad vesperum benedictio detur.
- 31 XXXI. Qui diu inimici fuerint et noluerint pacari excommunicentur.
- 32 XXXII. Clericus sine conscientia episcopi sui ad secularem iudicem non vadat.
- 33 XXXIII. Episcopus absque filios aut nepotes ecclesiae heredem dimittat.
- 34 XXXIII. Iudeus absque necessitate octo menses cathecuminus sit.
- 35 XXXV. Episcopus a metropolitano suo monitus absque necessitate si non adfuerit excommunicetur.
- 36 XXXVI. Clerici per episcopum stipendia accipient.
- 37 XXXVII. Homicidae et falsi testes excommunicentur et penitentiam agant.
- 38 XXXVIII. Clerici et monachi sine epistola episcopi sui non profiscantur; monachi solitarii non maneant sine conscientia abbatis. Abbatii non liceat duo monasteria tenere.
- 39 XXXVIII. Presbiter, diaconus ad nuptias vel ubi amatoria cantantur non ambulent nec in spectacula.
- 40 XL. Christianus cum iudeis non manducet.
- 41 XLI. Clericus si se inebriaverit aut excommunicetur aut verberetur.

V L M R 26 de proprio] corr. det proprium V de priori R // et] om. V 27 nullis L // absque episcopo fundare] fundare absque episcopo MR // sine] absque MR // abbati I. // suo V abbas] abba MR 28 longe] add. set V // sint] om. V 30 orationes] oratorio V // benedictio] benedictionem V orationem L oratio MR 31 WM¹ noluerint] non praem. W se add. M¹ // pagare V pacificare 32 sul] om. V // iudicium V 33 episcopus-dimittat] om. MR // aut] et V // ecclesiae] om. L // hereticis V 34 octo-sint] om. R // menses] dies V 35 episcopus-necessitate] om. R // al om. VL // monitus]. minus L // adfuerit] fuerit VL 37 homicida VL 38 abbati om. L // duo] dua L // monasterias V 39 presbiter] et add. L // in] om. V // spectaculis L expectaculis V 41 M² se] om. VL.

- 42 XLII. Clericus aut sortilogus aut augurii spectator excommuni-
cetur. Similiter et laicus.
- 43 XLIII. Penitens non ordinetur clericus, nec bigamus.
- 44 XLIV. Presbiter benedictionem in populo non det nec peniten-
tiam in ecclesia.
- 45 XLV. Episcopus parvam rem sine consensu cleri vendat.
- 46 XLVI. Servos ecclesiae fugitivos vendat episcopus.
- 47 XLVII. Populus totam missam et benedictionem expectet.

V L M R 42 aut¹] om. V // sorticulus V // auguriis R // expectatores VI 43 presbiter-
Ecclesia] om. V // presbiter] clericus add. m. rec. L 44 WM¹ ecclesiis VM¹ 45/47 XLV/
XLVII] XLVIII/XLVI V 45 episcopus-vendat] om. M // episcopus] presbiter R // clerici]
clericorum R 46 servus ecclesiae fugitivus] codd. // vendet L venundet MR 47 totas
missas L.

XXIII**EX CONCILIO ARELATENSE**

- 1 I. Ante XXV annos aetatis non ordinetur diaconus.
- 2 II. Episcopus, presbiter, diaconus non ordinentur ex laico nisi anno uno conversi fuerint.

V L M R B ARELATENSE] ARETENSE M ARETENSE *del.* R // EX CONCILIO ARLATENSE WM¹ *Incipit* B 1 *ante-diaconus]* om. MR 2 WM¹ *diaconus]* om. V // non ordinetur ex laic¹ ex laico non ordinentur *transp.* BWM¹ // *conversus* R *conversatus* M *confessi* WM¹.

XXV

EX CONCILIO TERRACONENSE

- 1 I. Quicumque parentem suam visitat cum testimonio alterius visitet; quod si non fecerit excommunicetur.
- 2 II. Clericus usuram non accipiat.
- 3 III. Clericus si negotium egerit deponatur.
- 4 IV. Episcopus, presbiter, diaconus vel clericus die dominico nec audiant nec dicant causas.
- 5 V. Episcopus dum ordinatus fuerit post duos menses suo occurrat metropolitano.
- 6 VI. Episcopus qui monitus fuerit et non ambulaverit in concilium usque ad alterum concilium excommunicetur.
- 7 VII. Diocesano clerici septimanas teneant et die sabbato omnes conveniant in unum.
- 8 VIII. Annis singulis episcopus diocesim visitet pro reparacione ecclesiarum.
- 9 VIII. Clericus, ostiarius si adulteram uxorem acceperit deponatur.
- 10 X. Nullus clericus patrocinis laicorum se commendet nec dona accipiat de ipsis.

V L M R B CONCILIO] SYNODO L // TERRACONENSE] ARELATENSE a. corr.
 V TER ACONENSI R TARRACONENSE B 2 clericus-accipiat] om. V trasp. post 3 clericus-deponatur B // usuras VMR 3] 2 L // clericus] lericus M 4 WM¹ episcopus-causas] om. V // vel om. R // diaconus] om. WM¹ // clerici MRWM¹ // nec dicant nec audiant transp. WM¹ 5-13 V/XIII] III/XI V duobus interv. diff. V 5 fuerit] om. L // post-metropolitano] occurrat metropolitano post duos menses transp. B 6 fuerat M // et] om. R 7 diocesani B // et-unum] singulas mut. R // sabbatol septimo V // conveniant in unum transp. M 8 WM¹ annis-ecclesiarum] om. B anni L // annis singulis] om. R // episcopum L // diocesim] dioclas V // visitet et add. MR // ecclesiae R 9 adulteram] ad alteram L alteram V // uxorem duxerit] transp. MR // acceperit] duxerit VMR 10 patrocinis laicorum se] se patrocinis R // patrocinius V // commendet] secularibus add. R // accipiat] acceperit V accepere LB.

- 11 XI. Monachi absque abbatis iussione passim non exeant de monasterio neque negotia aliqua agant.
- 12 XII. Episcopus si mortuus fuerit intestatus, cum fide presbiteri et reliqui inventarium faciant.
- 13 XIII. Episcopus in concilium et diocesanos presbiteros et laicos ducant.

XXVI

EX CONCILIO GERUNDENSE

- 1 I. Omnis ordo ecclesiasticus uniter teneatur in terraconense provincia.
- 2 II. Letanias post pentecosten a quinta feria inchoari debere.
- 3 III. Similiter et novembrio mense letanias in quinta feria inchoari.
- 4 IV. Natale Domini et Pascha baptizetur excepto infirmitate.
- 5 V. Unius diei infans natus baptizetur.
- 6 VI. Coniugatus, episcopus, presbiter, diaconus, subdiaconus sine alterius testimonio non maneat.
- 7 VII. Extraneam mulierem clericus in domum non habeat.
- 8 VIII. Viduam alterius aut dimissam qui acceperit, in clero non promoveatur.
- 9 VIII. Qui publice penitentiam non acceperit sed viaticum admittatur in clero.
- 10 X. Post matutinos et vespertinos oratio dominica dicatur.

V L M R B EX GERONENSE corr. GERUNDENSE V TERUNDENSE MR HIERUNDENSE L EX CONCILIO GERUNDENSE W EX CONSILIO IERUNDENSE C
 1 omnis-provincia] om. MR // ord[one] ecclesiae add. B 2 letanias-debere] om. R // inchoari L 3/4 similiter-infirmitate] om. MR 3 letanias B // in] om. V a B // inchoari L 4 WM¹ Natale-Infirmitate] eras. V // Natale] in praem. M¹ // excepta M¹ 5 CWM¹M² unus die LC uno die RM² die W 6/7 coniugatus-habeat] om. MR 6 C presbiteros LB 7/8 extraneam-promoveatur] om. V 7 M² in-habeat] non habeat in domum transp. BM² 8 alterius aut dimissam] adulterius ad demissam L alterius amissam M // in clero] transp. post promoveatur B 9/10 VIII/X] VII/VIII duobus interv. diff.: V 10 M² oratione C.

XXVII

EX CONCILIO TOLETANO THYUDI

- 1 I. Infans si tonsus fuerit in aetate legitima confiteatur sive uxorem vult sive non.
- 2 II. Clericum alterius alter non suscipiat.
- 3 III. A subdiacono et superius nulli liceat extraneam mulierem habere in domo.
- 4 IIII. Clerici agella vel vineas ecclesiae si tenuerint, post obitum ad ecclesiam revertantur.
- 5 V. Nullus proximam sanguinis sui usque adfinitates in matrimonio habeat.

V L M R B THYUDI] *om.* MR HIYDI L IN THEUDI B // EX CONCILIO TOLETANO M² 1 tonsus] cossus V // legitima] legitima B // sive uxorem vult sive non] si vult uxorem aut non MR vult *add.* B 2/3 clericus-domo] *om.* V 2 clericum-suscipiat] *om.* B // clericus L 3 A] de B // etl *om.* LB 4/5 IIII/V] II/III duobus interv. diff. V ecclesiae *om.* B // obitum] eorum *add.* MR // adl ac L // ecclesiae V // revertatur] *om.* M 5 CM² proximum LC usquel *add.* C // adfinitatibus VL // usque adfinitates *om.* B affinitas recordabitur *mut.* M² *hoc canon transp.* post. C. 1 hilerd. C.

XXVIII

EX SYNODO HILERDENSE

1. I. Qui altario ministrant ab humano sanguine abstineant; quod si casus evenerit duobus annis peniteant.
2. II. Hii qui infantes necant et aborsum faciunt septem annos penitenant.
3. III. Monachus absque conscientia abbatis numquam ambulet et quos episcopus probaverint in clericatus officio cum voluntate abbatis ordinentur. Episcopus de altario monasterii non tollat. Diocesanam ecclesiam monasterium non teneant.
4. IV. Incestis coniunctionibus nullus christianorum cum eis convivetur.
5. V. Si quis clericorum in adulterio reprehenditur si digne penituerit recipiatur, si certe non in fine communionem accipiat.
6. VI. Penitenti viduae vel virgini religiosae vim factum fuerit sequestretur, si non, excommunicetur.
7. VII. In lite positi qui se sacramento obligaverint ut non pacifet unum peniteat.
8. VIII. Clericus servum aut discipulum si de ecclesia traxerit penitentiam agat.

V L M R B EX-HILERDENSE] om. MR unde canones ilerd. sub concilio superiori veniunt // SYNODOI ENODO V // HELARDENSE V // EX SENODO HILARDENSE C // EX CONCILIO HILARDENSE transp. post 9 qui-penitent M² 1/3 qui-tollat] om. MR 1 C casus] caus C // annos V 2 C Hl B // necant] negant VC // abortum V 3 WM¹ voluntate-sabbati V // episcopus²-teneant] om. WM¹ // alterio monasterio V // monasteriol quoad ponitur add. B // ecclesiam om. L // diocesanam-teneant] post 4 incestis-convivetur transp. MR // 4 CM² christianorum] copuletur nec add. MR // convivetur C monasterium] monasterius L a. corr. V 5 CM² clericus M² deprehenditur MRM² // si] et praem. C 6 vim factum] viri factum V si vis facta fuerit MR // sequestretur] et add. MR 7 C lite positi] lege repositi V // se] om. V // pacificetur MR // unum] om. VL // annum BC-8 C clericum V // penitentiam agat] peniteat MRB.

- 9 VIII. Qui rebaptizati fuerint XII annos peniteant.
10 X. Qui omissa culpa de ecclesia noluerit exire tardius ad gra-
 tiam domini sui veniant.
11 XI. Clerici qui cedem inter se fecerint ab episcopo emendentur.
12 XII. Qui contra canones ad honorem venerit deponatur.
13 XIII. Catholicus si filium suum in herese baptizaverit excommuni-
 nicetur.
14 XIV. Cum rebaptizatis catholici non edant.
15 XV. Nullus clericorum extraneam mulierem in domum habeat.
16 XVI. Nullus defuncti episcopi domum subvertat sed episcopus qui
 eum sepellierit instituat custodes qui usque veniente episco-
 po omnia conservent.

V L M R B 9 CWM'M' qui] post culpa transp. L // qui] om. R // annis WM'
10 omissa] omnis L commissa R // noluerit exire] transp. MR // ad gratiam] a gradia
11 cedem] in cedem add. V 12 qui-deponatur] om. MR // venerunt B 13 si] qui MR
om. L 14 catholicus LMR 15 nullus-habeat] om. VMR 16] 15 V.

XXVIII

EX CONCILIO VALLENSE CARTAGINES SPANIE

- 1 I. Evangelia post apostolos legantur.
- 2 II. Post mortem episcopi rem ecclesiae vel episcopi nullus rapiat sed episcopus qui eum sepellierit curam habeat.
- 3 III. Heredes episcopi post mortem ipsius in cella ecclesiae non usurpent aliquid sine metropolitani conscientia.
- 4 III. Episcopum in discriminis mortis positum alius episcopus eum antequam moriatur, visitet ut si mortuus fuerit nullam iniuriam corpus patiatur.
- 5 V. Superbus presbiter, diaconus ab episcopo suo excommunicetur.
- 6 VI. Clericum alienum alter non ordinet. Clericus non sit si non sponderit locum ubi sit clericus.

V L B Hoc conc. totaliter *om.* MR // XXVIII] XXVIII V // VALENSE V [CARTAGIN.....] // VELLENSE CARTACINE B 1 apostolo V apostolum B 2 rem ecclesiae vel episcopi] *om.* L // eum] V 3 heres B // aliqui V // ipsius] episcopi B 4 episcopum] episcopus V // positus V // ut] ur V // iniurias L 5/6 superbus-ordinet] *om.* V presbiter] et add. B // ab] *om.* B // episcopo suo] transp B 6 clericus] *praem.* V // expoponderit V.

EX LIBRO EGABRENSE

XXX

EX CONCILIO ELIBERRITANO

- 1 I. Si quis post baptismum idolis immolaverit nec in finem communionem accipiat.
- 2 II. Flamines si post regenerationem baptismi sacrificaverit vel homicidium fecerit aut moechatus fuerit nec in finem communicet.
- 3 III. Flamines si munus dededint idolis acta penitentia communient.
- 4 IV. Flamines si conversi fuerint post triennium baptizentur.
- 5 V. Si qua domina ancilla per zelo basteredis et mortua fuerit quinque annos peniteat.
- 6 VI. Si quis per maleficium alterum occiserit nec in finem communicet.
- 7 VII. Post penitentiam moechiae si quis fornicatus fuerit nec in finem communicet.
- 8 VIII. Femina qui sine causa dimiserit maritum et alterum duxerit nec in finem communicet.
- 9 IX. Si qua mulier dimiserit maritum suum et alterum preserit antequam moriatur quem dimiserit non communicet absque necesse mortis; post quinquennium accipiat communionem.

V L B XXX] ante EX LIBRO transp. L // GABRENSE VI. // EX CONCILIO ELIBERRITANO] EX CONCILIO HILERENSE mut MR // LIBERRITANO L // EX LIBRO CABRENSE EX CONCILIO LIBERRITANO C // 1/21 si-excommunicetur] om. MR 1 CWM¹ Si quis] qui CWM¹ // nec] ne V 2 aut moechatus fuerit] om. L 3 si munus] simus simus L 4 conversi] conversus V 5 domina om. C dominra L // batterit B 6 perl pro B 7 VII] VIII V moechiae B 8 O femina-communicet] om. V // maritum] suum add. C // duxerit] preserit B 9 C VIII] VII V // si¹-communionem transp. post si¹communicet C // necesset B // mortis] si vero catecuminus fuerit add. B // quinque annos C // si¹communicet] om. V // si²-acciperit] Femina qui sine causa dimiserit maritum suum et alterum duxerit mut. C // similiter-excommunicetur] transp. sub proprio n. XI post 17 si-communicet L transp. post 14 virgines peniteat C // maritum] om. V suum add. C.

- X. Si qua mulier maritum dimiserit sine causa et alterum acciperit nec in finem communicet.
- XI. Similiter et femina si dimiserit adulterum maritum, et alteri se copulaverit excommunicetur.
- 11 XII. Cathecumina graviter si fuerit infirma infra quinquennium baptizetur.
- 12 XIII. Qui lenocinium faciunt nec in finem communicent.
- 13 XIV. Devota si adulteraverit nec in finem communicet.
- 14 XV. Virgines si adulteraverint quinque annos peniteant.
- 15 XVI. Propter copiam puellarum gentilibus in matrimonium dandae sunt virgines ne aetas in flore tumens in adulteriis lude resolvatur.
- 16 XVII. Heretici si conversi fuerint filias si dederint iudeis vel hereticis quinque annos peniteant.
- 17 XVIII. Si quis fidelis filiam suam sacerdoti idolorum iuncixerit nec in finem communicet.
- 18 XVIII. Episcopus, presbiter, diaconus si inoechatus fuerit in finem communicet.
- 19 XX. Episcopus, presbiter diaconus non agant negotium.
- 20 XXI. Si quis clericus usuras aceperit degradetur, si laicus excommunicetur.
- 21 XXII. Si quis per tres septimanas non fuerit ad ecclesia corripiatur.
- 22 XXIII. Si catholicus in herese fuerit et reversus fuerit decem annos peitentiam agant.
- 23 XXIII. Ieiunare oportet per singulos menses excepto iulio et augusto.
- 24 XXV. Qui imperegre fuerit baptizatus in clero non admittendus.
- 25 XXVI. Epistolae communicatoriae simplici dandae.
Omne sabbato ieiunetur.
- 26 XXVII. Episcopus vel quilibet clericus extraneam mulierem in domo non habeat.
- 27 XXVIII. Inerguminus non communicet nec episcopus munus ab eo accipiat nec in clero promoveatur vel si ordinati deponantur,

V L B 11 cathecuminal si quis *praem.* V // intra B 12 lenocinium] lenocium L leoncinium C 13 C 14 C virginem V 15 propter copia puellarum] per cuiplam puella puellarum V // flores L // adulteris] adulterus V 17 XVIII] om. B // fedeli V 18/47 XVIII/XLIII] XVIII/XLII numeravit B 19 C diaconus om. VLMR 20 C usuram L // degradetur V 21 CM² fuerit] venerit MRM² // ad] ab V 23/29 si-suis] om. MR 22 catholicus] cathicuminus V // annos] om. L 23 CWM¹ exceptis WM¹ 24 fuerit] iter. L 25 dandae] tandem et totu add. B 26 CWM¹ Omne] ne mut. B 27 mulier L // in domo] om. B.

- 28 nec episcopus munus accipiat a non communicante.
- 31 **XXVIII.** Adulescentes post lavacrum salutaris si fuerint moechati et potea uxorem acceperint agant penitentiam et sic comunicent.
- 32 **XXX.** Excommunicatus presbiter in necessitate communionem det.
- 31 **XXXI.** Episcopus presbiter diaconus vel clericus abstinenant ab uxoribus suis.
- 34 **XXXII.** Cereos in cimeteriis non incendi, quod si quid fecerit excommunicetur.
- 35 Mulieres non pervigilent in cimiteriis.
- 36 **XXXIII.** Picturas in ecclesia fieri non debere.
- 37 **XXXIV.** Inergumeni in fine positi baptizentur et communicent penitentes non incendant publice lucernas.
- 38 **XXXV.** In necesse bigamus aut quilibet baptizet et ab episcopo confirmetur.
- 39 **XXXVI.** Gentiles in infirmitate positi si desideraverint christianos efficiant.
- 40 **XXXVII.** Quod datur ad idola fideles non accipient.
- 41 **XXXVIII.** Domini vetent servis suis idola colere.
- 42 **XXXIX.** Qui ad primam credulitatis fidem veniunt post duos annos batizari.
- 43 **XL.** Post pascha quinquagesima teneatur, non quadragesima.
- 44 **XLI.** Meretrix si conversa fuerit recipiatur.
- 46 **XLII.** Fidelis apostata per multos annos si conversus fuerit post decem annos communionem accipiat.
- 47 **XLIII.** Uxorem habens si moechatus fuerit in necesse danda ei communio si promiserit iam non moechare.
- 48 **XLIV.** De baptizatis nihil accipiat clerus.
- 49 **XLV.** Ne possesores fructus suos iudeis dent benedicendos.
- 50 **XLVI.** Ex herese in clerum non promoteatur.
- 52 **XLVII.** Qui inventi fuerint famosas in ecclesia ponere anathematur.
- 53 **XLVIII.** Episcopus excommunicatum alterius non recipiat.

V L M R B 28 a] om. cod. // non communicante] communicantem mut. B. 34 incendit V // quid] quis BC 35 C mulieres] nec præm. B mulieribus V // non] om. B 36/37 picturas moechare] om. MR 36 C ecclesiabus VB // deverit V debet C 37 inergumenis V // penitentes] om. B // non] ne C // lucernas] lumen V transp. ante incendant B 38 necesse] necessitate B // quilibet] fidelis add. B // episcopus L 39 positis V 40 fidillis non recipient V 41 vedent V // colerent L 42 ad] a V om. B // baptizari] oportet add. B 43 C 44 C 46 apostatas L apostatat V apostatos C // annos] annis C // communionem accipiat] communicet LC 47 danda] dande B da C 48 C baptizatos C 49/53 ne-recipiat] om. MR 49 possessor L benedictionem V 50 in] ad L 52 excommunicatur.

- 54 XLVIII. Parentes si sine culpa sponsos sequestraverint triennium penitentiam agant.
- 55 L. Sacerdotes idolorum post biennium recipiantur.
- 57 LI. Nullus fidelis ad pompam saeculi vestimentum suum det.
- 58 LIII. Qui communicatorias litteras episcopo deferent, interrogentur si omnia recte suo testimonio comprobant.
- 59 LIII. Nec quis christianus Capitolum ascendat, quod si fecerit decem annos abstineatur.
- 60 LIV. Qui idola fregerit et ibidem occissus fuerit inter martires non recipiendus.
- 61 LV. Qui duas sorores habuerit uxores quinque annos peniteat.
- 62 LXVI. Auriga aut pantomima si conversi fuerint recipiantur.
- 63 LVII. Si qua maritata adulteraverit et filium occiderit nec in finem accipiat communionem.
- 64 LVIII. Si qua femina fidelis moechata fuerit post decem annos communicet si eum dimiserit.
- 65 LVIII. Uxor clerici si moechata fuerit et non eam dimiserit, nec in finem communicet.
- 66 LX. Si quis privignam suam duxerit uxorem nec in finem communicet.
- 67 LXI. Fidelis vel cathecuminas cinarios viros habeant.
- 68 LXII. Cathecumina si adulteraverit et suffocaverit filium in finem baptizetur.
- 69 LXIII. Uxoratus si lapsus fuerit quinque annos peniteat.
70. LXIII. Si cum conscientia mariti uxor adulteraverit nec in finem accipiant communionem.
- 71 LXV. Stupratoribus puerorum nec in finem accipiat communionem.
- 72 LXVI. Si qua vidua moechata fuerit et post haec maritum illum habuerit quinque annos peniteat, si alium duxerit decem annos peniteat.

V L M R 54 CM² parente L // si sine culpa] sine culpa si VLC // sponsos] sponsa V // triennium] tres annos M² // penitentiam agant] peniteantur M peniteat RM² 55 sacerdotes-recipiantur] om. MR 57 pompas V 58/59 qui-abstineatur] om. MR 59 nec] ne L // ascendat] accendant V 60 qui-recipiendus] om. R 61/65 qui-communicet] om. MR 61 C uxores] om. C 63 C accipiat communionem] communicet V transp. C 64 C si eum dimiserit] om. C 65 C et] om. L 66 C quis] om. C // suam] om. C // nec in finem communicet] excommunicetur MR 67/71 fidelis-communionem] om. MR 67 habent L 69 C annis L 70 cum] om. V // mariti] sui add. C // accipiat-communionem] communicet V 71 C 72 C qua] quis R // si-peniteat] cm. LC M².

- 75 LXVII. Si quis sacerdotem in crimen accusaverit et non probaverit nec in finem communicet.
- 76 LXVIII. Diaconus si detectus fuerit ut ante ordinationem crimen admississe ut laicus post quinque annos communicet.
- LXVIII. Feminae ad venationem non vadant.

V L M R 75 in crimen] om. MRM² 76 CM² diaconus-communice] om. MRM² //
detectus] tectus C // admississet VC // femina C.

XXXI**EX SYNODO TOLETANO, ERA CCCCXXXVIII**

- 1 I. Diaconus post ordinationem si filios habuerit non promoveatur; similiter et presbiter.
- 2 II. Penitens in clero non admittatur; si necessitas fuerit ostiarius aut lector fiat; ex penitente dicimus esse qui post baptismum aut pro homicidio aut pro diversis criminibus gravissimis publicam penitentiam egerint.
- 3 III. Viduas qui acceperint uxores, diaconi non efficiantur.
- 4 IV. Subdiaconus si aliam uxorem acceperit deponatur et ostiarius sit.
- 5 V. Si quis clericorum iuxta ecclesiam fuerit et in cotidiano ministerio non fuerit deponatur.
- 6 VI. Nullus cum puella Dei familiatatem habeat.
- 7 VII. Clerici si uxor peccaverit habeat potestatem dominandi eam.
- 8 VIII. Si quis post baptismum militaverit ad diaconatus honorem non promoveatur.
- 9 VIII. Nulla professa vel vidua absente episcopo vel presbitero in domo sua antiphonas vel vespera teneat.
- 10 X. Nullus servum vel liberum absque domino vel patrono clericus faciat.

vv

V L M R EX-CCCCXXXVIII om. unde canones hujus concilii sub titulo superiori EX CONCILIO HILERDENSE veniunt MR // SYNODO] ENODO V // ERA] FRA L // CCCCXXXVIII] CCCCXXXVIII L // EX SINODO THOLITANO C 1 C diaconus-presbiter] om. MR // si] om. V 2 C penite nens] penitentes C // si-essel penitens namque est mut. MR // post] bis R // pro'l om. MR // pro... pro] per... per C // gravissimis] gravibus MR // egerunt R 3 uxores] om. L uxorem L // diaconus non efficiatur] ad clerum non admittatur mut. MR 4 subdiaconus-sit] om. R 5 M² 6 C 7 C clericci-eam] om. MR transp. post 9 nulla-teneat C // si uxor] transp. C // eam] ei C 8 ad-promoveatur] in clerum non admittatur mut. MR // diaconatus] diaconi L 9 C vel presbitero] om. MR // antiphonas] antyphona VL in antiphonas R // vespere V // teneat] cante V 10 nullus-faciat] post 11 si-excommunicetur] transp. MR // nullum V // adque M // domini vel patroni R.

- 11 XI. Si quis potens tulerit rem alienam et episcopus monuerit ut
reddat et noluerit excommunicetur.
- 12 XII. Episcopus alienum clericum non suscipiat.
- 13 XIII. Qui tardius communicat excommunicetur.
- 14 XIV. Qui acceperit eucharistiam et non sumpserit ut sacrilegus
repellatur.
- 15 XV. Nullus ambulet ad excommunicati domum nec convivetur
cum eo.
- 16 XVI. Devota si peccaverit decem annos peniteat.
- 17 XVII. Devota si maritum acceperit ad penitentiam non admitta-
tur nisi forsitan se sequestraverit.
- 18 XVIII. Uxorem habens si concubinam habuerit non communicet.
- 19 XIX. Episcopi, presbiteri, diaconi reicta si maritum acceperit
in finem communicet.
- 20 XX. Episcopi, presbiteri diaconi filia devota si peccaverit in fi-
nem communicet, et si eam parentes in gratia receperint et
ipsi excommunicentur.
- 21 XXI. Presbiter chrisma non benedicat.
- 22 XII. Episcopus quando voluerit benedicat chrisma.
- XXIII.** Si quis minora peccata habens, si cessaverit communicet.

V L M R 11 C quis potens] qui spendet V // tulerit] tollerit V // om. V //
monuerit] moverit M 12 episcopus-suscipiat] om. MR // suscipiat] recipiat V 13 tardius]
tarde V 14 CWM¹ qui-repellatur] om. MR // sacrilegus appelletur V 15 convivatur M
16 nisi] om. V // forsitan si se] forte MR // sequestraverint] se add. MR 17 CWM¹
habens] XVIII add. L // haberit L // communicetur W 18 CM² XVIII] XX L //
episcopis presbiteris diaconis relictae L // episcopus presbiter diaconus C 19 C XX]XXI
L V episcopi-excommunicentur] om. MR // episcopus presbiter diaconus LC // gradia
V // receperint] acceperit V // 20 CWM¹ presbiter-benedicat] presbiteri V // chrisma]
transp. post benedicat WM¹ benedicantur V // episcopus-communicet] om. MR // Si
communicet] om. WM¹ // habent L.

XXXII

EX CONCILIO BRACARENSE

- 1 I. Omnibus ecclesiis psallendi unus tenor sit.
- 2 II. Per sollemnes dies ad vigilias lectiones easdem dicant.
- 3 III. Episcopus, presbiter uno modo salutent, id est: Dominus vobiscum.
- 4 IV. Unus ordo sit missarum sicut iam Roma accepimus.
- 5 V. Baptizandi ordinem sicut iam Roma accepimus teneamus.
- 6 VI. Episcopus quomodo ordinatus est sic se praefereat alteri excepto metropolitano.
- 7 VII. De rebus ecclesiae tres fiant partes: episcopi, ecclesiae et clericorum.
- 8 VIII. Episcopus alterius clericum ordinare non praesumat.
- 9 VIII. Diaconi utantur orario.
- 10 X. Vasa altaris subdiaconus portet.
- 11 XI. Lectores in habitu saeculari non psallant.
- 12 XII. Compositos psalmos et scripturas in ecclesia non canendum.
- 13 XIII. Laici sive masculi sive feminae non ingrediantur in altario ad communicandum.
- 14 XIV. Omnis abstinentia carnis, vel olera gustet.
- 15 XV. Nullus cum excommunicato manducet.

V L M R BRARENSI R EX CONCILIO BRACARENSE C 1 C omnes ecclesiae V // ecclesiae C // psallentibus LRC // uno C // tenure L tinore tempore R // sit] om. LC 2 C per] om. C // sollemnos M // dies] ad add. MR // eadem L eadem V // dicant] legant MR 3 salutem V // id est] om. MR et dicat V // dominus] sit add. V 4 CWM' uno C ordo sit] sit ordo R // iam] a add. MR // Romae M' 5 WM' baptidiandi V baptizando M // sicut iam Roma] securti harum V // iam] add. MR 6 sic] si V // se praferat alteri] ferat alteri VL se prefecrat alteri M // praferat altari R // metropolitanos L metropolitani V 7 WM' de-clericorum] om. MR // episcopo M' // et clericorum] clerici W clericu M' 8 episcopus-praesumat] om. V // ordinare non] non ordinare L 9] 8 V // diaconi] ut praem. VL // diaconus VL // utatantur L // orarios VL 10 WM' subdiaconi LWM' 11 WM' in habitu] si habitatus W // saeculares LWM' // psallent WM' 12 scripture V 13 C laicu] laicis L // sive] om. MR // sive] seu VMR // in] om. C // in altario] ad altare MR 14 C carnis vel] carnalibus // gustet] manducet MC 15 nullus-manducet] om. V MR

- 16 XVI. Nullus se ipsum occidens oblatio ipsius recipiatur; simili-
ter et qui pro scelere suo punitur.
- 17 XVII. Cathecuminus si mortuus fuerit oblatio sua non recipiatur.
- 18 XVIII. Corpus defuncti nullatenus in ecclesia ponatur.
- 19 XVIII. Presbiter nec chrisma nec ecclesiam benedicat.
- 20 XX. Laicus episcopus infra annum non ordinetur.
- 21 XXI. Quod ofertur ecclesiis per singulos dies unus accipiat, et
una aut duas vices in anno dividant clerici.
- 22 XXII. Qui contumax canonum invenitur deponatur.

V L M R 16 C similiter-punitur] ponitur VM // qui] om. C 17 oblatio sua] om. V //
sua] illius MR 18 C corpus] caput R // defunctus V // nullatenus in ecclesia] transp.
L 19 presbiter] om. V 20 C laicus-ordinetur] om. MR 21 offeruntur R // ecclesiis per
singulos dies] per diversis diebus ecclesiis VL // aut] au L // duas vices] duabus vi-
cibus MR 22 contumas MR.

XXIII

ITEM SINODUS BRACARENSIS

- 1 I. Episcopus ambulet per diocesim suam et doceat. Ante viginti dies Paschae recipientur cathecumeni et doceantur symbolum.
- 2 II. Duos solidos episcopus per ecclesiam accipiat et non tertiam.
- 3 III. Nullus episcoporum commodum accipiat in ordinatione clericorum.
- 4 IV. Chrisma dum dederit episcopus nihil accipiat.
- 5 V. Dum sacrat episcopus ecclesiam aut oratorium nihil exigat.
- 6 VI. Si quis pro negotio oratorium in terra sua facit, episcopus non consecret.] Episcopus non consecret ecclesiam nisi dotem ipsius acipiat ecclesiae.
- 7 VII. De baptizatis nullus accipiat praemium.
- 8 VIII. Si quis in adulterium accusaverit clericum sine duos testes non credatur et si non probaverit excommunicetur.
- 9 IX. A metropolitano annis vicibus praenuncietur episcopis Pascha.
- 10 X. Presbiter post manducaverit non teneat missam mortuorum.

V L M R ITEM-BRACARENSIS] om. unde canones veniunt sub titulo superiori
 MR // EX CONCILIO BRAGARENSI M² 1 suaml om. MR // ante] II praem. L //
 Paschae] de Pascha VL // cathecuminos L 2/6 II/VII III/VII uno interv. diff. L
 2 C duo C // episcopus] transpu. post accipient C // episcopus per ecclesiam] transp.
 VL // et] om. C 3 CM² nullus] ullus M 4 C dum] cum L 5 CM² sacra] consagra V
 sagrat L consecrat M 6 C si-consecrat] om. C // nicutio V // oratorium] om. V //
 fecit] basilica add. V // consagrit V // episcopus] VIII praem. L // consagrit V secrif
 C // ecclesiae accipiat transp. VL 7/10 VII/X] VIII/XII duobus interv. diff. L 7 CWM¹
 haptizatos VLC // nullus] non ullum W // praemium] sui add. V 8 C duos testis duobus
 testibus MR 9 metropolitano] suo add. MR // annis vicibus] vivificus R // praenun-
 tiatur] nuntietur V // episcopus per comp. VL episcopi per comp. MR 10 presbiter-
 mortuorum] om. MR.

XXXIII

EX CONCILIO TOLETANO

- 1 I. Omnia concilia catholicorum recipientur.
- 2 I. In omnes ecclesias die dominica simbolum recitetur..
- 3 I. Nullus rem ecclesiae alienet, nec forsitan pro necessitate praestare.
- 4 V. Liceat episcopo unam ecclesiam diocesanam monasterium facere.
- 5 V. Presbiter, diaconus caste cum coniuge sua vivat.
- 6 VI. Episcopus si libertaverit servum ecclesiae nullatenus de patrocinio ecclesiae exeat. Liberti aliorum ab episcopo defendantur.
- 7 VII. In mensa episcopi scripturae divinae legantur.
- 8 VIII. De familia fisci clericus si fuerit ordinatus non donetur a principe, tributum capitale tantum reddat.
- 9 VIII. Ecclesiae arrianae nunc catholicae in diocese proprio episcopo pertineant.
- 10 X. Viduae violentiam pro castitate non patiantur. Mulier violenter non accipiat maritum.
- 11 XI. Penitentes agant penitentiam.
- 12 XII. Qui peniteri vult, si vir prius tondatur, si femina vestem mutet.
- 13 XIII. Clericus qui causas suas in foro dicit excommunicetur.

V L M R TOLETANO V // EX CONCILIO TOLETANO M² 1 CM² 2 CM² omnes ecclesiis] omnibus ecclesiis MR // dies dominica symbolus L dies dominicus symbolus C 3 C nullus-praestare] om. MR // necl ne LC // forsitan V 4 episcopus L 5 C presbiter-vivat] coniuges viva L coniuges vivant C 6 sil qui M // patrocinio V // liberti-defendantur] om. MR // liberti aliorum] libertariorum L 7 scriptura divina L 8 de-reddat] om. M // donetur] R // a principel ad principem // tributum] tributorum R 9 ecclesiis arrianas nunc catholicas VL // in-episcopo] ad diocesim proprii episcopi MR 10 vidua V // violenter] vim VL 11/ 12 penitentes-mutet] om. MR 12 C peneterit V // mutetur V 13 clerici V // casas L // causam suam MR // dicit] dixerit V.

- 14 XIII. Iudei uxores vel concubinas christianas non habeat et qui
 nati sunt ex ipsis baptizentur. Iudei christiana mancipia
 non habeant. Iudaei nullum officium publicum agant. Iudaei
 si ritu suo maculaverint christianos sine pretio dimittantur
 liberi.
- 15 XV. Servi fisci si fabricaverint ecclesiam dotem dent et glorio-
 sus rex confirmet.
- 16 XVI. Episcopus cum rectore provinciae idola destruant. Domini
 propriis servis prohibeant idolatriam.
- 17 XVII. Episcopus cum rectore provinciae querat qui filios suos ne-
 cant et acriori disciplina prohibeant.
- 18 XVIII. Semel in anno sinodus fiat et iudices et actores fisci pre-
 sentes sint.
- 19 XVIII. Ecclesias omnes vel res ecclesiae ad episcopi ordinationem
 pertineant.
- 20 XX. Episcopus angarias vel inductiones non imponat in diocesi.
- 21 XXI. Iudici non liceat clericum vel servum ecclesiae in suis anga-
 riis fatigare.
- 22 XXII. Religiosi cum mortui fuerint non cedendo pectora sed psal-
 lendo deducantur ad sepulchrum corpora eorum.
- 23 XXIII. In sanctorum nataliciis nec saltent nec cantent populi.

V L M R 14 iudei] iudeis V // sunt] fuerint MR // ipsis] eis MR // agant]
 habeant M // Iudaei]-liberi] om. M // maculaverunt L // christianos] christiano L
 christiani R 15/16 servi-idolatriam] om. M 15 fisci] om. V // glorusus] gloria L om. R
 16 idolo L // domini] XVII praem. V // proprios servos R // idolatriam] om. V idola
 colere R 17 episcopus-prohibeant] om. V // negant R 18/19 semel-pertineant] om. MR
 18 sinodus fiat] transp. L // presentes sint] presint L presens sint 19 C ecclesias om-
 nes] transp. C 20 M² inductiones M 21 CM² clericus V 22 M² psallendo] psallent dum
 V // deducentur V // ad sepulchrum corpora eorum] ad sepulchrum MR corpora corum
 L ad eorum V // corpora eorum] om. M² 23 CM² in] om. VLC // nataliciis] natalicia
 LRC // nec cantent populi] populi nec cantent MRM² // nec] ne V.

XXXV

EX CONCILIO CESARAUGUSTANO

- 1 I. Mulieres catholicae a virorum alienorum lectione et coetu separantur.
- 2 II. Die dominico nullus ieiunet; diebus quadragesimae nullus desit de ecclesia, ne per villas ambulet, nec reclaudat se.
- 3 III. Omnes qui communionem accipiunt/in ecclesia sumant.
- 4 IIII. Viginti dies qui sunt usque ad ephiphania de ecclesia nemo abscedat.
- 5 V. Excommunicatus ab alio episcopo non recipiatur.
- 6 VI. Clericus qui monachus vult esse excommunicetur.
- 7 VII. Nullus sibi nomen doctoris imponat.
- 8 VIII. Infra quadraginta annos non veletur devota.

V L M R CESARAGUSTANO V CESARAUGUSTANAE M // EX CONCILIO CE-
 REGUSTO C 1 mulieres-separentur] *om.* MR mulieres catholicae virorum alienorum
 a lectiones separantur et coitu L // lectionis et coetus V 2 C de] *om.* VL // villa R //
 reclaudat MR // reclauda sit V 3 omnes] enim *add.* MR // accipiunt] accepit V acci-
 pi L 4/6 viginti-excommunicetur] *om.* MR 4 sunt] *om.* V 5 excommunicatus-recipiatur]
om. V 6 clericus-excommunicetur] *del.* L 7/8 VII/VIII] VI/VII uno interv. *diff.* V 7
 nulli // imponat] apponat M 8 CMF non] *om.* V II annis C // non] *om.* C // devota]
 de quo dicit Narbonense Franciae *add.* V.

XXXVI

EX CONCILIO ARVENNE FRANCIAE

- 1. I. Si quis crediderit eutiginam et nestorianam heresem anathema sit.
- 2. II. Episcopus pro levibus causis non excommunicet aliquem.
- 3. III. Episcopus, presbiter, diaconus propinquas vel extraneas mulieres in domum non habeant.
- 4. IV. Clericus post ordinationem ad torum uxoris reversus deponatur.
- 5. V. Clericus alienum nullus ordinet vel defendat.
- 6. VI. Condicionarium nullus ordinet absque conscientia domini vel patroni¹ Episcopus si sciens servum ordinaverit duos reddat ipso manente in-clero.
- 7. VII. Liberti defensionem habeant ecclesiae excepto quorum libertates revocantur legibus.
- 8. VIII. Episcopus post mortem episcopi nec ecclesiam nec clericum ordinet.
- 9. VIII. Episcopus ex laico non ordinetur nisi annum conversus fuerit.
- 10. X. Episcopus per praemium ordinatus deponatur.
- 11. XI. Episcopus populum non obprimat ad ordinandum corepiscopum; per potentum vim populo si ordinatus fuerit deponatur.

V L M R ARVENNES V ARVANENSI MR // FRANCIAE] om. VMR // EX-FRANCIAE C // EX CONCILIO ARVANENSI M¹ crediderit] ingrediderit V reddiderit R // eotidianam V autianam MR // et nestorianam] om. R 2 M² levis causas V // aliquem] alium VL 3/6 episcopus-patroni] om. MR 3/5 episcopus-defendat] om. V 3 C 6 WM¹M² condicionarium-patroni] om. M² // condicionario V condiciarum L // Patroni] iopatronei L patronae sua W sui add. M¹ // episcopus] VII praem. L // sciens] eschiens V // servum] om. WM¹ alterius add. M² // duos] pro eo add. M² // manente in clero] in clero manente transp. M¹ 7/9 liberti-fuerit] om. MR 7/8 VII/VIII] VIII/VIII uno interv² diff. L 7 WM¹ ecclesiae] ab ecclesia V ecclesiis WM¹ // except M¹ exceptit W // quorum] corum L // libertatem revocant LWM¹ legibus] om. WM¹ 8 clericum] clerum L 9 VIII] del. L // laica L // conversum L 10 ordinatus] iter. R 11 episcopus-corepiscopum] om. MR // perdeponatur] transp. post 12 episcopo-ordenetur R.

- 12 **XII.** Episcopo vivente alter non ordinetur.
- 13 **XIII.** Ecclesiarum, monasteriorum, xenodochiorum res nullus retineat nec alienet nec substrahat.
- 14 **XIV.** Nulli liceat rem ecclesiae a principe donatam accipere.
- 15 **XV.** Xenodochii res episcopus non applicet ecclesiae.
- 16 **XVI.** Oblationes parentum de ecclesia qui retraxerit excommunicetur.
- 17 **XVII.** Contra ecclesia vel episcopo qui causam habuerit prius convenient et si distulerit ad metropolitanum recurrat aut in sinodo.
- 18 **XVIII.** Episcopus qui sine necessitate in concilio non fuerit sex menses excommunicetur.
- 19 **XVIII.** Puellae quae per se vel per parentes suos in monasterium traditae fuerint ubi inclausae sunt anno uno non mutent vestem. Puellae in monasterio traditae ubi non sunt inclausae per triennium non mutent vestem.
- 20 **XX.** Diebus dominicis omnimodis ab archidiaconi carceres evi-sitentur, et de ecclesiae rebus sustententur.
- 21 **XXI.** Omnes leprosi victum et vestimentum ab ecclesia habeant.
- 22 **XXII.** Annis vicibus concilius episcoporum fiat.

V L M R 12 WM¹ altero W 13 WM¹ Ecclesiarum monasteriorum] ecclesiarum minister W ecclesiarum minister M¹ miscuit¹ cum priori WM¹ xenodochiorum V xenodochiorum M xenodovicorum R esxenodociorum WM¹ 14 WM¹ nullio VL nullo WM¹ // principes V // donatam acciperet per donata ex senodo cum eris mut. W perdonata ex endo cum eres M¹ acciperet VL 15 xenodocil V xenodoxii R // applicet¹ ampliet R 16 C oblationes¹ de prae*m*. V 17/18 contra-excommunicetur] om. MR 17 contra¹ conterat L // episcopus L // habuerit] om. L // convenient] quam veniant V // si] om. V 19 CM¹ puellae] Cuella L // quael¹ om. VL // vel] sive VL // parentes suos] per parentibus VL // perl¹ om. M¹ // ubi] ibique M¹ // inclausae¹] inclusae V // uno] om. VLC // puellae¹-vestem¹] om. C traditae¹] tra VL 20 M² omnimodis¹ omnismodis // archidiaconus carcer L // visitentur M² // et-sustententur] om. M² // ecclesia rei L // rebus] res V 21 WM¹M² lebrosi V // victim¹ etl victimet L // vestimenta R // etl vel WM¹ abl de MRM² // habeant] accipiant MRM² 22 annis-flat] om. MR.

XXXVII

EX CONCILIO CAESARAUGUSTANO

- 1 I. Presbiter de arriana lege in catholicam si venerit, si dignus fuerit denuo benedicatur, si non dignus fuerit in clero permaneat.
- 2 II. Reliquiae ab arrianis positae igne probentur.
- 3 III. Si quis absconderit reliquias ex Arrio excommunicetur.
- 4 IV. Ecclesiae arrianae a catholicis episcopis denuo consecrentur.

V L M R CESARAUGUSTAE R 1 arriana] pagana V // legel licet V // in] ad M // si non dignus fuerit] sin vero MR 2 reliquis V // probentur] provocentur V // ecclesiás arrianas VL // episcopus *per comp.* R // consegrantur V sacrentur L secrentur M.

XXXVIII

EX SINODO TAURINANTUM, X KALENDAS OCTOBRES

- 1 I. Qui adprobaverit suam civitatem metropolim fuisse teneant primatum, melius vero pro caritatis affectu proximas sibi unusquisque ecclesias defendat.

V L M R SINODOI ENODO V CONCILIO MR // TAURINATIO M TAURINATI R // X-OCTOBRES] om. MR 1 metropolim] meam tropolim L metropolitana V metropolitatem M // fuisset MR // primatum] rimatum L // pro] R // affectu] ut add. MR // unusquisque] unus quis VL // ecclesias] ecclesia V om. MR // defenda L.

XXXVIII

EX CONCILIO NARBONENSE

- 1 I. Clericus corporeas vestes si induerit ut transgressor legis iudicetur.
- 2 II. Per omnes psalmos in finem gloria dicatur. In maiores psalmos per clausulas gloria dicatur.
- 3 III. Clericus de quocumque gradu per plateas non sedeat nec loquatur, quod si fecerit excommunicetur vel deponatur.
- 4 IV. Nullus catholicorum vel iudeorum die dominico aliquam operationem faciat, quod si quis fecerit ingenuus sex solidos comiti civitatis det, servus vel centum flagella accipiat.
- 5 V. Nullus clericorum concinnabula vel coniuratione faciat nec inferior gradus superiore sibi iniuriet aut increpet.
- 6 VI. Culpabilis clericus si directus fuerit in monasterio ut corrigitur, secundum ordinationem episcopi abbas faciat, nihil ex se praesumat plus agere.
- 7 VII. Quicumque de gradu clericorum in adversitatem ecclesiae egerit abiciatur.
- 8 VIII. Quicumque de gradu clericorum fraudem in possessione vel in rebus ecclesiae fecerit duos annos penitentiam agat.
- 9 IX. Iudei mortuos suos dum ducent non psallant, quod si fecerint sex untias auri publico reddant.
- 10 X. Clericus quolibet gradu contemptor iussioni episcopi sui et stipendio et communione annum privetur.

V L *Hoc concilium om. MR 2 gloria:] om. V 3 clericus-deponatur] transp. post c 1 concilii oscensis M 4 die dominico; om. V // comiti] comedii // accipiat susteneat V 5 concennapula V // neci vi add. V // superiores V // iniuriet iniuriet L iniuriae V 6 abba V // ex se] exe V 8 C de] om. C // possessione] possitio[n]em V // duo C // penitentiam agat] peniteat LC 9 iudeis V fecerint sex untias] fecerit e... ras. L 10 WM¹ quolibet] quo si libet // contemptor] contemnat V contemtus WM¹ // episcopi sui iussioni transp WM¹ // et¹] om. V // annum] uno add. V // privetur] prive L.*

- 11 XI. Absque litteris quod est idiota non ordinandus in qualecumque gradu clericorum; qui sapiunt bene litteras neglegenter non agant, quod si fecerit ab stipendio priventur.
- 12 XII. Nullus gradus clericorum dum missam celebratur audeat exire foras absque infirmitate vel alba sibi ante missa completa exuere.
- 13 XIII. Quicumque gradus clericorum seniori suo subiaceant et vellos ingrediundi et exeundi sublevent, quod si non fecerint et verberis et stipendiis corrigantur.
- 14 XIV. Si quis catholicus vel iudaeus divinas aut sortilogos interrogaverint non solum ab ecclesia priventur sed etiam publico sex untias auri damnentur, illi vero qui se dicunt scire divinationes venundentur et praetia eorum pauperibus erogentur.
- 15 XV. Die quinta feria praeter sollemnitates sanctorum nullus observet, quod si quis fecerit si ingenuus anno peniteat, si vero servus centum flagella suscipiat.

V L 11 WM' quod] id WM' // qualemque] qualibet cumque WM' // gradu] gradis W gradibus M' // neglegenter V // non agant] om. WM' // quod] quo L // feceris L 12 gratus V gradu L // audeat exire V // albal alvas L // exuere] exire V 13 quicunque] quocumque L // gradus] gradu L grado V // et verberis et stipendiis] ex verbis et extibendies V 14 CWM' Si-damnetur] om. WM' // divinus V // aut] vel C J/ sorticulus V // illi vero illi transp. VL // erogentur] dentur M' 15 C sollemnitatem C // ingenus C se'] om. L // flagellis C // suscipiat] accipiat C.

XL

EX SINODO TELEPTENSE

- 1 I. Sine sede apostolica id est metropolis nullus ordinetur episcopus XXX plurimorum episcoporum.
- 2 II. Ne unus episcopus episcopum ordinare praesumat.
- 3 III. Post remissionem peccatorum cingulus militiae si prae-
sumperit in clero nullatenus admittatur.
- 4 IV. Viduam clericus non ducat uxorem.
- 5 V. Laicus qui viduam duxerit uxorem non admittatur in clero.
- 6 VI. Clericum alienum nullus audeat ordinare.
- 7 VII. Abiectum clericum alter non suscipiat.
- 8 VIII. Venientes de novatianos vel montensibus per manus impo-
sitionis suscipiantur.
- 9 VIIII. Levitae, presbiteri, episcopi cum uxoribus suis non mis-
ceantur.

V L *Hoc concilium om. MR SINODO] ENODOS V // TELEPTENSE]* LEPTENSE
 L 1 plurimorum episcoporum] plumorum episcopis 2 ne] nec V 4/6 viduam-ordinare]
om. V 5 C 7/9 VII/VIIII] 4/6 tribus interv. diff. V 7 abiectum] adieptum 8 de] ad L
9 levites L // presbiteri] presbiter V diaconi add. L // episcopus V // suis] om. L.

XLII

EX CONCILIO BARCINONENSE

- 1 I. Ut quinquagesimus psalmus ante canticum dicatur.
- 2 II. Ut benedictio in populo quomodo in vespere et in matutinus detur.
- 3 III. Nullus clericorum comam nutriat vel barbam sed radat.
- 4 IV. Et diaconus presente presbitero non sedeat.
- 5 V. Orationes colligant prebiteri presente episcopo.
- 6 VI. Penitentes viri tonso capite et religioso habitu peniteant.
- 7 VII. Penitentes ad epulas et negotia non sedeant.
- 8 VIII. In infirmitate penitentia accepta si sanaverit integrum penitentiam teneant.
- 9 IX. VIII. In infirmitate iuvenibus viaticam benedictionem oportet dare.
- X. Monachi secundum sinodus calcidonensem constituantur.

V L M R BASCINONENSE V BARCILLONENSIS R BARCINLONENSI M 1/2 ut-detur] om. MR 3/4 nullus-sedeat] om. V 3 comat VL // vel] et MR 4 et-sedeat] om. MR 5 quinque] ex auditu V // rationes] oblationes MR // presbiter V // presente] absente R 6 penitentes-peniteant] om. MR // viri] vero V 7 ad] om. L // epulis et negotiis VL // sedeant] commiscenanturn. V 8/10 in-constituantur] om. MR 10 carcidone-nense V.

XLII**EX SINODO OSCENSE**

- 1 I. Ut annis vicibus episcopus in sua diocese concilium de suis
clericis et abbatibus faciat necnon et discutiat adulteros
clericos vel monachos.

V L M R EX SINODO OSCENSE] EX ENODO OSTENSE L om. MR unde canon
hujus conc. sub conc. sup. Barcinonensi venit 1 vicibus] singulis MR // faciat] transp.
post concilium MR // del om. V // discutat V // monachos] clericus de quocumque gradu
per plateas non sedeat nec loquatur quod si fecerit excommunicetur vel deponatur
add. M (c. 3 Concilii Narbonensis).

XLIII

EX CONCILIO URBICO SUB HILARO PAPA

- 1 I. Ut concilium nicenus in omnibus observetur.
- 2 II. Qui uxorem non virginem acceperit in clero non admittatur, neque qui viduam duxerit.
- 3 III. Et clericus duas uxores non habeat.
- 4 IIII. Si de corpore aliquid minus habuerit in clero non admittatur. Ex penitente in clero non admittatur.
- V. Quidquid contra canones episcopus ordinaverit successori illius liceat canonibus damnare.

V L M R SUB HILARO PAPAI om. R // HELARO V ELARO L // HELARIO
 PAPAE WM¹ // EX CONCILIO URBICO M² // 1 WM¹ ut-observetur] om. MR //
 concilium nicenum WM¹ 2 CWM¹M² acceperit] accepit et V // neque-duixerit] om. MRM²
 // nequel nec WM¹ // et-habeat] om. VMRCM² // et clericus] ut clericu WM¹ //
 habent W 3 WM¹ // aliquid] quid: V om. M² // ex-admittantur] om. MRWM¹ // pe-
 nitente petente L 4 M² quidquid] si quid MRM² quit L // canones] om. R catholicam
 fidem M² // sucessor V // illius] om. LRM² // liceat] cum add. RM² Post conc. ur-
 dicum inser. MR:

"Denuntiatio vel institutio archipresbiteri vel abbatis in paroeciis constituti, omni

*tempore debeat custodire vel qualiter se clericci aut populus de illicitis coniunctionibus
debeat custodire. Qui tituli ex canonica lege conscripti sunt".*

- 1 Ut omnibus diebus dominicis vel in festivitatibus omnibus in ecclesia publice missas recitentur.
- 2 Non licet in kalendas ianuarias vitulum vel cervolum facere vel alias diabolicas observations exercere sed ipsa die beneficia tribuantur sicut et reliquis diebus.
- 3 Ut omnes presbiteri missos dirigant ut ante Epiphaniam ad populum praedicent.
- 4 Non licet compensos in domibus propriis nec pervigiles in festivitatibus sanctorum facere nec in triviis aut arboribus sacrivis vel ad fontes vota solvere sed quicunque votum habuerit in ecclesia vigilet et ipsum votum ibidem clericis vel pauperibus reddat.
- 5 Non licet sculptilia aut pedes aut hominem de ligno facere quia plus ad impedimentum animae vel corporis quam ad profectum pertinere videntur.
- 6 Ut coena Domini archipresbiteri chrisma petant et si ipsi infirmitate detenti venire non potuerint diaconus aut subdiaconus bonos transmittat et cum chrisma et linteo veniant sicuti reliquiae sanctorum portari solent.
- 7 Non licet in ecclesia choros saecularium vel puellarum cantica exercere nec convivia ibidem praeparare.
- 8 Non licet presbitero super unum altare uno die duas missas dicere nisi necessitas contingit nec in altari ubi missam dixerit episcopus in illa die missas non praesumant dicere.
- 9 Non licet in vigiliis Paschae post secundam horam noctis vigilias extendere quia in ipsa nocte non licet post medium noctem bibere nec in Natale Domini nec in reliquis sollemnitatibus sanctorum.
- 10 Non licet mortuis eucharistiam nec osculum tradere nec de velis nec de palliis quae in sacrificio super altare ponuntur corpora eorum cum ad sepelendum vadunt super feretrum ponere nec licet in baptisterio corpora sepelire.
- 11 Non licet mortuum super mortuum ponere quia gravis culpa esse videtur.
- 12 Non licet die dominico boves iungere nec arare nec sepem claudere vel reliqua servilia opera facere nec causas ulla audire nec sacramenta in ecclesia dare nisi tantum ad ecclesiam ambulare et orationem devote adimplere.
- 13 Si monachus in monasterio adulterium commiserit aut pecuniale habere praesumpserit aut furtum fecerit et hoc abbas per se non emendaverit et episcopo vel archidiaco non innotuerit ad poenitentiam agendam in alio monasterio ipse abbas retrudatur.
- 14 Non licet abbati filios de baptismo habere neque monacho.
- 15 Quod si quis ingredi mulierem in monasterium suum permiserit aut festivitatem aliquas ibidem spectare tribus mensibus in alio monasterio trudatur panem et aquam tantum contentum.
- 16 Non licet ut aliquis suam novercam accipiat uxorem.
- 17 Non licet relictam patris sibi in matrimonio iungere neque duas sorores si una mortua fuerit altera in coniugium accipere.
- 18 Non licet consobrinam hoc est quae de duabus fratribus aut de duabus sororibus nascuntur nec qui de ipsis adhuc nati fuerint in coniugium sumere.

M R Tituli qui ex canonica lege conscripti sunt M: 1 M: in] om. M: // omnibus:] om. M // misas] om. M populis mut. M: 2 vitulum] betulam R // sed] in add. R // omnia] communia R 3 presbiteros M // ut] transp. post populum M // Epiphaniam ad] Epiphania R 4 compensas R 6 sicuti] sicut et M 7 vel puellarum] om. M 8 M: uno die] in uno die MM: // episccpus] episcopi M presbiteri add. M: // die] posteas add. M: 9 M: extendere] excendere M // sollemnitatibus sanctorum] transp. M: 10 M: vadunt] vadit M 11 M: 12 sepem] sepi M // opera facere] transp. R 17 sibi in] sibi R // iungere] coniungere R.

-
- 19 Non licet ut nepos avunculi uxorem accipiat necque avunculus nepotis quia istae tales coniunctiones incestae esse videntur.
 - 20 Non licet presbitero aut diacono ubi rei torquentur stare neque in iudicio illo sedere unde homo ad mortem traditur.
 - 21 Non licet presbitero aut diacono inter epulas cantare vel saltare aut verba turpia dicere, quod si fecerint excommunicentur.
 - 22 Quicumque iudex aut saeculariſ presbitero aut diacono aut cuilibet clerico de junioribus absque auditentia episcopi, presbiteri, archidiaconi vel archipresbiteri iniuriam fecerit anno integro non communicet et ab omni christianorum consortio habeatur extraneus.

I

EX EPISTOLA BEATI CLEMENTIS AD IACOBUM

- 1 I. Episcopus irreprehensibilis sit; non fideiussor nec advocatus litium nec alicuius negotii mundialis perplexus.
- 2 II. Presbiter pudicus debet esse, carceres visitare, peregrinos suscipere, stateras aequales habere. Diaconus tanquam oculus et auris episcopi sint.
- 3 III. Cathecumini instruantur.

V L M R I] L mut. L // BEATI] om. MR // CLEMENTI VM // AD IACOBUM] om. MR // EX EPISTOLA CLEMENTIS M^r 1 M^r I] om. L // fideiussor] fideiussor R fidulusor V fidelor L // nesgotiis R // mundiali VL 2 II] om. L // debet esse] om. VL // suscepere] om. VL // oculi VL // auris] aris R III] om. L.

II

EX PRAECEPTIONE CUJUS SUPRA

- 1 I. Sacraenta cum omni timore Dei serventur a presbiteris, diaconibus et ministris.
- 2 II. Communio in crastinum non reservetur sed cum timore Dei sumatur a clericis, nec clericci cibos accipient.
- 3 III. Vasa sacra vel vella vetusta ustulentur et in sancto fonte pulveres obruantur.
- 4 IIII. De palla nullus mortuus obvulvatur nec diaconus imponat vela. Pallas diaconus in sacrario lavet.

V L M R EX PRAECEPTIONE CUIUS SUPRA] *om.* MR // 1 WM¹ I] *om.* L // sacramentum L WM¹ // timore] tempore W // servetur W // a] ad V 2 CWM¹M² II] *cm.* L // communiones R // crastina W // reservetur] servetur VMR // a] ac L *om.* V // clericus L // nec-accipient] *om.* WM¹ // necl et *praem.* C clericci cibos] celeribus V celeri cibos L clericci eadem die cibos MRM² 3 M² III] *om.* L // vasa] ex vassa corr. asa L // sacra] sacrarii V sacrarum L // vel] *om.* MRM² // vetusta] tusta V // et] *om.* MR // sancto] sancta VL // pulvera VL 4 IIII] *om.* L // obvulvatur] corr. ex obruantur V obravatur L iperatur R // pallas] palla MR // diaconi V diacono L // sacrario V.

III

EX EPISTOLA SIRICI PAPAE AD EUMERIUM EPISCOPUM

- 1 I. Ex Arrio venientes non baptizentur.
- 2 II. Pascha et Pentecosten baptizetur absque necessitate.
- 3 III. Apostata reversus ad ecclesiam in finem communicet.
- 4 IIII. Sponsa alium non accipiat.
- 5 V. Post penitentiam si reversus fuerit ad vomitum suum in finem communicent cum viaticum.
- 6 VI. Monachus si uxorem acceperit in morte communicet; similiter et monacha.
- 7 VII. Sacerdos vel diaconus si adulteraverit deponatur.
- 8 VIII. Nullus bigamus vel viduae maritus in sacerdocio vel ministerio ordinetur.
- 9 VIIII. Diaconus post quinque annos fiat presbiter et presbiter post decem annos episcopus.
- 10 X. Laicus qui in clero venit virginem accipiat uxorem. Acolitus vel subdiaconus quinque annos sit.
- 11 XI. Clericus si viduam aut secundam duxerit uxorem deponatur. Clerici feminas non habeant in domum nisi quae nicenus coniussit.
- 12 XII. Monachi in clero non admittendo.
- 13 XIII. Nullus poenitens honorem ecclesiasticum accipiat. Clericus non accipiat penitentiam.
- 14 XIV. Episcopus presbiterum filium dicat.

V L M R EX EPISTOLA SIRICI PAPAE] *transp.* post 1 baptizentur MR // SIRICI M // AD-EPISCOPUM] *om.* MR // EX-PAPAE M² 1 II *om.* V // non] *om.* MR 2 M² II] *om.* V // Paschae V // baptizetur absque necessitate] *transp.* MRM² 3 III-communiceat] *om.* V // apostata] postata MRM² // ad] ab M² // ad ecclesiam] *om.* L 4 III-accipiat] *om.* VMR 5 post] pos L // si] qui MR // cum viaticum] *om.* MR 6 WM¹ VI-monacha] *om.* V // si] qui MR // morte] finem MR // et] *om.* WM¹ 7/8 VII-ordinetur] *om.* VMR 7 WM¹ 9 WM¹ VIII] VI V // et presbiter] *om.* VWM¹ 10 M² laicus-uxorem] *om.* MRM² // accipiat uxorem] *transp.* V // annis MR 11 XI] *transp.* ante 10 acolitus L 11/13 XI-admittendo] *om.* VMR 11 WM¹ Clericus] Acolitus vel subdiaconus mut. WM¹ 14 M² nullus-penitentiam] *om.* MRM² // ecclesiasticum] *om.* L // penitentiam] *om.* V // presbiter V.

III

EX EPISTOLA INNOCENTI PAPAE AD EXUPERIUM EPISCOPUM

- 1 I. Presbiter, diaconus incontinentes deponantur.
- 2 II. Qui incontinentes sunt omni tempore viaticum accipient et communicent pro misericordia.
- 3 III. Uxorati si adulteraverint excommunicetur.
- 4 IIII. Licet accusare homicida.
- 5 V. Qui dimiserit uxorem et aliam duxerit excommunicetur, similiter et mulier.
- 6 VI. Libri qui recipiendi sunt: Moysi libri quinque: Genesis, Exodus, Leviticus, Numeri, Deuteronomium; Jesu Nave unus, Iudicum unus, Regum quattuor, Ruthi unus, Prophetarum sexdecim, Salomonis quinque, Psalterium unus, Iob unus, Thobiae unus, Isteri unus, Iudithi unus, Macabeorum duo, Esdre duo, Chenoti id est Lamentationes Hieremiae, Paralipomenon duo. Novi Testamenti: Evangelia quattuor, Pauli apostoli quattuordecim, Iohannis tres, Petri duo, Iudae unus, Iacobi unus, Actus Apostolorum, Apocalipsis Iohannis.

V L M R B INNOCENTII M INNOCENTIS R // AD-EPISCOPUM] om. MR // 1 presbiter-deponaturl om. MR 2 continentes VL // communice[n]t] communione[n] VL 4 III-excommunicetur om. V transp. post 5 licet-homicidam MR 6/7 qui-Iohannis?] cm. MR 6 mularem V 7 VI] V L // Moyse V // libri?] om. V // Regum] Regnorum B Hic incipit fragm. B // Ruth B // Isteri] Unoster V Hester B // Judith B // iudithi unus] om. V // Mahabeorum L // Isdre V // Chenoti-Hieremiae om. B // paralypomenon] corr. ex paralapomenon // Iohanni?] Aputcalysis V Apocalipsi B // Iohannis] unus add. B.

VI

ITEM EX EPISTOLA INNOCENTI AD UNIVERSOS EPISCOPOS IN TOLOSA

Episcopus in aliena ecclesia episcopus non ordinet.

Hispanos detrahit de militia saeculari celeri ad sacerdotium non ordinandum, nec curiales, qui non debent esse clerici.

Hispanos vituperat, hii qui in forensi exercitatione versati sunt vel ex militia aliqua sive ex curialibus ut ad sacerdotium vel ad minora officia veniant.

V L M R B VI] *om.* V // ITEM-TOLOSA] ITEM INNOCENTTI PAPAE *mut.* MR // UNIVERSOS-TOLOSA] UNIVERSIS EPISCOPIS V // episcopus-ordinet] *om.* R // episcopis L episcopi B episcopum V presbiterum MRC // Hispanos^{1]} Spanos LB Spanus R Spanis M Espenos V // saecularia MR // celeri] *om.* MR // ad¹] a V // non] *om.* MR // ordinandos VB // Hispanos^{2]} Spanos LB Spanus VMR // hil] hi R hos M // militia³] milia V // sive ex] sibes // ad sacerdotium ve! ad] a sacerdotium vel a V // officium V venient V.

VII

ITEM INNOCENTI AD VICTORIUM EPISCOPUM

- 1 I. Sine metropolitani consensu episcopus non ordinetur.
- 2 II. Qui cingulum militiae saecularis habuit ad clericatus officium non veniat.
- 3 III. Inter clericos episcopus audiat. Romani clerici ad alios epis-
copos non vadant dicere causas suas.
- 4 IIII. Mulierem viduam clericus non ducat uxorem.
- 7 V. Alienum clericum nullus suscipiat.
- 8 VI. Novatiani vel Montenses per manus impositionis suscipian-
tur; qui de nostros ad illos fuerunt et revocant longe peni-
teant.
- 9 VII. Diaconus non comisceatur cum uxore.
- 10 VIII. Monachus in clero non veniat nec uxorem accipiat.
- 11 VIIII. Curiales clerici non ordinentur.
- 12 X. Velata si erraverit non accipiatis penitentiam.
- 13 XI. Consecratae Deo non velatae si nupserit peniteant.

V L M R B ITEM-EPISCOPUM] ITEM INNOCENTII PAPAE MR // INNOCENTI]
A add. L // VECTOTIUM V VICTORICUM B 1 sine-ordinetur] om. MR // metropo-
litano V // consensu conscientia VMR // episcopo V 2 officii V // veniant] ve L
3 inter-audiat] om. MR // clericos] clericis V // ab alio episcopo V // vadant] audeant
MR audiant L // dicere causas suas] causas suas dicitur V 4/13 mulierem-peniteat] om.
MR 4/7 IIII-suscipiat] om. V 8/11 VI/VIII] IIII/VII duobus interv. diff. V 8 Monten-
ses] Motenses L Mondeses V // impositionis] impotionis B // fuerint B 9 comisceatur]
plat B 11 VIII] XI B // clericis V 12/13 X-peniteat] om. V 12 XI XI B // acci-
plat B 13 XII B // consacratae B.

VIII

ITEM INNOCENTI AD EPISCOPOS

- 1 I. Nullus bigamus clericus ordinetur.
- 2 II. Qui ante baptismum uxorem habuit et post baptismum aliam duxerit bigamus sit.

V L B *Haec epist. om. MR // AD EPISCOPOS] EPISCOPUS L 1 I-ordinetur] om.*
V 2 III] duo V // sit] est B.

VIII

ITEM INNOCENTI AD DECENTIUM

- 1 I. Ordo missae, id est pacem dare, post quartam orationem.
- 2 II. Nomina recitentur post commendationem offerentium.
- 3 III. Non consignent infantes presbiteri nisi episcopi.
- 4 IIII. Omni sabbato ieunetur.
- 5 V. Teneant presbiteri missam in urbem presente episcopo.
- 6 VI. Sine iussu episcopi presbiteri vel alii manum non ponat inergumeno.
- 7 VII. Omnes penitentes quinta feria de pascha reconcilientur.
- 8 VIII. Presbitero liceat visitare infirmum et ungere chrisma; penitentem aegrotum non liceat ungere de chrisma.

V L M R B ITEM-DECENTIUM] ITEM INNOCENTII PAPAE 1/2 ordo-offerentium] om. MR 1 est] om. L 2 II] [dua.] // recitentur] recedentur // commendatio offerentum V 3 consignent] signent MR 4 C 5/6 teneat-inergumeno] om. MR 5 teneat] peneat L // episcopol] VI sine iussu episcopi presbiter missa teneat in urbem presente episcopo inser. ex acqual. verb. L 6/8 VI/VIII; VII/VIII uno interv. diff. L 6 presbiter V // non] om. codd. 7 WM¹ Omnes penitentes] om. WM¹ 8 WM¹ presbiter VW // ungere] unguerit V de add. B // penitentem-chrisma] om. MB // ungere²] unguerit V

X

ITEM INNOCENTI AD AURELIUM EPISCOPUM

F'acile non imponatur manus. Episcopus ex laico non ordinetur.

XI

EX EPISTOLA ZOSIMI PAPAE AD ESICIUM EPISCOPUM

Sin non fuerit doctus scripturis non fiat episcopus.
Qui ordinaverit non doctum episcopum deponatur.
Si de infantia tonsus fuerit, viginti annis promoveatur.
Lector excrcista quinque annos sit; acolitus et subdiaconus tres annos sint, diaconus quinque annos.
Ordo cleri: lector, exorcista, acolitus, subdiaconus, diaconus, presbiter, episcopus.
Bigamus vel penitens in clero non recipiatur.

V L M R B PAPAE-EPISCOPUM] *om.* MR // EX EPISTOLA] EXEMPLA B AD ESCICUM] DESICUM L AD SICUM V // EPISTOLA ZENONI PAPAE W // EPISTOLA ZENONIS PAPAE M' // fuerit] fuerat L // scriptura R WM¹ scripturas VLM in scriptura M' // fiat] faciat V // ordinaverunt B // non doctum] indoctum WM¹ // viginti] XXXX // annis] annos MRW // promovetur W // Lector¹-recipiatur *om.* MR // annos¹ sint¹ anno sint L // acolitus-quinque annos] *om.* V acolitus et subdiaconus tres, diaconus duos L // clerici] clericus V clericorum M¹ lectos L // *om.* B // in clero] *om.* WM¹.

XII

EX EPISTOLA CELESTINI PAPAE AD VIENNENSES EPISCOPOS

In una provincia unus metropolitanus sit.

XIII

EX EPISTOLA CELESTINI PAPAE AD VIENNENSES EPISCOPOS

- I. Sacerdotes docti sint.
- II. Quoquo tempore danda penitentia.
- 3 III. Conversatio quaeratur; ex laico sacerdos non ordinetur;
Quod contra canones ordinaverit revocetur.
- 4 V. Unaquaeque provincia suum metropolitanum habeat. Alter
alterius locum non usurpet. Clericus alterius alter non
ordinet.
- VI. Nullus invitisi detur episcopus: cleri, plebis et ordinis con-
sensus et desiderium quaeratur. De alia civitate ordinetur
episcopus si de propria dignus non fuerit.
- 6 VII. Ex laicis vel inlicitis bigamus non ordinetur.

V L M R B XIII] XIII V // AD VIENNENSES EPISCOPOS] AD DIVENENSES
 EPISCOPOS L AD VIENSES V om. MR 1 sacerdotes-sint] om. MR quoquo-penitentia]
transp. post, 3 conversatio-quaeratur VB // 2 quoquo] quo MR quocumque B // dandal
 sit add. MR // penitentia] peniteat V 3 ex-revocetur] om. VMR 4/5 unaquaeque-qua-
 eratur] om. MR 4 V-habeat] om. V // clericus-ordinet] om. V clericum B 5 WM¹ nullus-
 quaeratur] om. WM¹ // nullis L // invitus B // ebiscopis L // cleri plebis et] plebs
 cleris et LB plexbe clericus et V // de] quaeratur *praem.* MR // ordinetur] om. MR
 6 WM¹ VII-ordinetur] om. VMR // ordinetur] episcopus add. B.

XIII**ITEM CELESTINI EPISTOLA AD EPISCOPOS PER APULIAM
ET CALABRIAM CONSTITUTOS**

Laicus non fiat episcopus. Omnes sciant canones. Non est populo consentire, post, sacerdotem ordinare.

V L B *Haec epist. om. MR [XIII] VIII V // CLESTINIS L // AD EPISCOPOS]*
PAPAE mut. B // APULIAM ET CALABRIAM] APOLIAE V // GALABRIA B //
canones] canonii // post-ordinare] pro sacerdotem ordinetur L pro sacerdote ordi-
nare B // ordinare] explicit per comp. ada. V.

XV

**EX EPISTOLA PAPAE LEONIS AD ANASTASIUM EPISCOPUM
TESSALONICENSEN**

- 2 I. Episcopus bonae vitae sit, non laicus, non neophitus, non
3 bigamus, non bigamam habens. Subdiaconus uxorem non
4 accipiat et si habet abstineat se. Omnes cives concordent
 in ordinationem episcopi. [Invitus episcopus non ordinetur
 plebi.]
- 5 II. In ordinationem metropolitani omnes episcopi in metro-
 poli congregentur et discutiant presbiteros et diaconos et ex
 ipsis ordinetur unus.
- 6 III. Duas vices in anno concilios flat.
- 7 IIII. Episcopus si dimiserit suam civitatem et aliam adprehen-
 derit deponatur.
- 8 V. Episcopus clericum elienum non suscipiat.
- 9 VI. Metropolitanus sine aliis episcopis suam causam non dis-
 cutiat.

V L M R B EX-TESSALOCICENSEM] EX EPISTOLA LEONIS PAPAE MR //
SALONICENSEM L 2 sit] om. VL // non bigamam] om. MR // habens] om. M
3 subdiaconus-se] om. VAIR 4 episcopus] ebiscopus L 5 II] si V // metropolitani]
episcopi add. MR // episcopi in metropoli] om. R // in om. B // presbiteris V // dia-
cones B // ipsos R // unus] uniis V om. R munus L 6/8 duas-suscipli] om. MR 6
III-fiat] om. V 7 adj om. V 8 V-suscipli] om. V 9 VI] V V // alios episcopos L alio
episcopo V // episcopos B // non] om. M.

XVI

ITEM EIUSDEM PAPAE LEONIS AD AFRICANOS EPISCOPOS

- 1 Manu cito nemini imponere, quod alieno peccato communicare
 Viduam qui acceperit uxorem non fiat diaconus.
 Vita clericorum debet eos probare.
- 3 Laicus fiat episcopus.
- 2 Novatianorum episcoporum venientem in catholico recipi.
- 4 Invitum peccare non est peccatum.

V L M R B ITEM-EPISCOPOS] ITEM LEONIS PAPAE MR // AFRICANOS]
 HERICANOS V ERICANS L 1 Manu-diaconus] *om.* MR // quod] qui de L est *add.* B //
 peccato] peccare L // commicare L // viduam-provehere] *om.* V // vita] vitia R //
 probare] provehere LMR // 3 laicus-episcopus] *om.* V 2 WM' novatianorum-recipi] *om.*
 MR // Novaciolorum episcoporum viventem in catholicio recipi WM' // episco-
 porum] episcopi quorum V 4 WM' peccatum] peccatus L // Invitum-peccatum] invi-
 tus peccari est peccatum W Invitus peccare peccatum est N'.

XVII

ITEM EIUSDEM PAPAE AD RUSTICUM EPISCOPUM NARRABONENSEM

- 1 I. Clerici et provinciales elegant episcopum, de propria provincia episcopi ordinent episcopum.
- 2 II. Non repudiet sacerdos uxorem suam.
- 3 III. Diaconi, presbiteri separantur ab uxoribus.
Uxor est qui in matrimonio datur.
- 4 IV. Concubina non est uxor.
- 5 V. Si ancilla deiecta fuerit duplicatio coniugii non est uxorem ducere.
- 6 VI. Excommunicatis mortuis non communicandum.
- 7 VII. Qui differunt penitentiam accipere etsi tardius detur eis.
- 8 VIII. Penitens ecclesiasticum iudicium audiat non forensem.
- 9 IX. Penitens negotium non agat.
- 10 X. Quod ad militiam saecularem post penitentiam non redire.
- 11 XI. Adolescens penitens accipiat uxorem.
- 12 XII. Monachus qui deseruerit propositum suum publicam agat penitentiam.
- 13 XIII. Puellae si promiserint ex se virginitatem et postea maraverint se praevaricatae sunt.
- 14 XIV. Licet baptizare qui suspicat se non baptizatus.

V L M R B ITEM-NARRABONENSEM] ITEM LEONIS PAPAE MR // EIUSDEM] JUS DE L // LEONIS PAPAE M' 1 clerici-episcopum] om. MR // clerici et] clerices L cleris et B // elegant] elegantem L 2 M' reputet V // III-uxoribus] om. VMR 4 M' Uxor-datur] om. V // uxor est] uxores L // qui] quae M' 5 WM'M' concubina] concuba L concupina W // Si-ducerel om. WM' Non est duplicatio coniugii si ancilla dimittitur et libera legitime accipitur mut. M' // delecta] abiecta R decepta V // duplicatio-ducere] duplicata non est coniugii M' duplicita non est dicere coniugia R // coniugii] om. B // 6 V-communicandum] om. VMR. 7 VII] V V // differunt] deferent V inferunt B // tardius-eius] datur eis tardius mut. R // tardius L // eis] ei VM om. B 8/15 penitus-baptizatus] om. MR 8 VIII] om. L // penitens-forensem] transp. post 11 adolescens-uxorem L // penitens] penitentes ad B // iudicium] om. L // forensem] forensecum L 9/10 penitens-debet] om. V 9 penitentes B 10 non] om. L 11 XI] XVIII L 12 XIII XI L 12 puellae-sunt] om. V // sc] om. B 15 XIII] XIII V // quem LB // suspicas B // sel] om. LB // baptizato LB.

- 16 XV. Qui se batizatos dicunt et nesciunt in qua fide per manus
impositionis transeant.
- 17 XVI. Qui manducaverint cum immolaticis ieiunent et per ma-
nus impositionis transeat. Si certe idola adoraverit aut ho-
miciiis aut fornicationibus intersint penitentiam agant.

V L M R B 16 XVI] XIII] V // qui-transcant] om. R // sc] om. B 17 XVI] XV V //
immolaticis] immolaticus L immolatis V immolantibus R // si-agant] om. MR //
homicitium V // intersint] inter se B.

XVIII

ITEM EIUSDEM LEONIS AD SICILIENSES EPISCOPOS

Terna mersio fiat in baptismo. Pascha et Pentecosten baptizetur.

V L B *Haec epist. om. MR* // SILICIENSES B // Pascha-baptizetur] WM^t *om. V*
// baptism*a* B // Pentecosten] renten codd.

XVIII

ITEM EIUSDEM PAPAE LEONIS AD NICETAM EPISCOPUM

- 1 Post captivitatem mulier ad suum maritum revocet etsi alium acceperit si noluerit excommunicetur.
- 5 Qui in captivitate manducaverunt immolatia peniteant.
- 6 Penitens communicat ante tempus praedictum.

V L M R B ITEM-EPISCOPUM] ITEM LEONIS MR // LEONIS] *om.* B // ITEM LEONIS PAPAE M² // 1 M² post] rex *praem.* V // mulierem V // maritum] martum L // revocet] revertatur MRM² etsi] etiam si MR si M² acceperit] et add. RM² noluerit] non vult ad priorem revertere *mut.* M² 5/6 qui-praedictum] *om.* MR 5 manduca- verint // penitent L 6 penitens communicet] penitente excommunicat V // commu- nicat L.

XX

EIUSDEM LEONIS AD UNIVERSOS EPISCOPOS

- 1 I. Sine libertate clericus vel sacerdos non ordinetur quia pol-
luitur ministerium.
- 2 II. Viduarum mariti sacerdotes non flant.
- 3 III. Clerici usuras veli negotia non agant.

V L B *Hacc epist. om. MR // UNIVERSOSI DIVERSOS L 1 I sine] om. V //*
vell aut B // ministerius V 2/3 viduarum-agant] om. V 2 marit[us] maritis cod.

XXI

EIUSDEM LEONIS AD THEODORUM EPISCOPUM

Consulendi sunt metropolitani in causis.
In die obiti nec penitentia nec reconciliatio neganda est.
Si quis penitentiam petierit et postea alienatus fuerit accipiat.

V L M R B EIUSDEM-est] om. MR unde ultimus canon sub titulo alias epistolae
superioris venit // reconciliatione B // est om. B // alienatus] abalienatus R.

XXII

EIUSDEM LEONIS AD LEONEM EPISCOPUM

Qui se nescit baptizatum, baptizetur.

Venientes ab heresibus per episcopi manus impositionis transeant.

v L B *Hacce epist. om. MR* // **XXII] XXXII L** // *qui-baptizetur] om. V* // *venientes ab] venientem ad codd.* // *transeant] transeunt V.*

XXIII

EIUSDEM LEONIS PER CAMPANIAM SAMNUM EPISCOPOS

- 1 I. Pascha et Pentecosten baptizetur absque necessitate.
- 2 II. Non est publice confitendum peccatum, nisi absconde sacerdoti.

V L M R B XXIII] XXXIII L XXII V // EIUSDEM-necessitate] om. MR *unde ultimus canon sub titulo altius super. concilii venit* // SAMNON L // EPISCOPUM V 1 Pascha-necessitate] om. V // I] II L 2 III] III L // non est publice] publice L publice non V mos est publice R // est] om. B // peccata VL // nisi] sed MR.

XXXXIII

LEO DIOSCORO

- 1 Presbiter, diaconus in resurrectionem Domini ordinetur.
- 2 Missa iteretur si populus fuerit.

XXV

LEO EPISCOPUS TURIBIO EPISCOPO

- 1 IIII. Non sunt catholici qui dominico die et Natale Domini ieiunant.
 5 V. Substantia animae ex Deo facta est.
 6 VI. Deus malum non fecit.
 7 VII. Non est peccatum uxorem ducere.
 8 VIII. De herese qui dicit quia corpus humanum de Deo non est factum.
 9 VIII. Quia in utero matris ex Deo animantur infantes.
 10 X. Quia antea non fit anima, et postea corpus.
 11 XI. De quo dicunt fata esse.
 12 XII. De quod dicunt partes corporum signis et astris pertinere.
 13 XIII. Deus fecit animam.
 14 XIV. Dicunt corpora humana in potestate siderum sint.
 15 XV. De falsos libros hereticorum.
 16 XVI. De Dictini tractatu. Spaniae provincias quinque.

V L B *Haec epist. om. MR // XXV] XXXV L // TURIBIO EPISCOPUS L 4 IIII] quatuor V 5 substantiae VB 6 VI] si V 7/9 VII/VIII] VI/VIII uno interv. diff. V 8 est factum] transp. B 9 matri V // infantes] om. L 10 quia] qui V // animae L 11 quod B // fatal] facta V 12 quod] quo V // partes] patris B // corporis V et add. B // astris] aris mut. B // pertinere om. B 14 siderum] siderum L siderunt V 15 falso V 16 Dictini] dictioni L // tractatus V // Spanias V // provincies L Provincie B.*

XXVI

EX EPISTOLA GELASII PAPAE PER LUCANIAM EPISCOPIS

- 1 I. Licet de monasterio tollere et ordinare clericum. Servus non
 sit clericus. Maculatus in corpore non sit clericus.
- 5 II. Curialis non sit clericus si se non absolverit.
- 7 III. Bigamus non ordinetur.
- 8 IV. Nullus de baptizatos praedia accipiat.
- 9 V. Presbiter iussus ab episcopo sedeat et cetera alia non pree-
 sumat.
- 12 VI. Diaconus non baptizet.
- 13 VII. Pasca et Pentecosten baptizetur.
- 14 VIII. Per ieiunia legitima ordinentur presbiteri et diaconi. Quó-
 modo ordinatur ita sibi deferant.
- 15 IX. Devotas Pascha, Epiphania, apostolorum diebus consecran-
 das.
- 16 X. Viduas nullus velet.
- 17 XI. De servis ut sine dominorum vel patronorum consensu non
 ordinentur.
- 18 XII. Nullus clericus negotiator sit.
- 19 XIII. Sine litteris non sit clericus nec maculam habens.
- 20 XIV. Qui se abscindunt non ordinentur.
- 23 XV. Criminosus non ordinetur in clero.
- 23 XVI. Virgines sacratae si lapsae fuerint penitentiam non ac-
 cipient.

V L M R B EX-EPISCOPI GELASII PAPAE MR // SEPISTULA L // GELASI
V // PER LUCANIAMI PUBLICANIA V // EPISCOPI V EX EPISTOLA GELASII M³
3 tollere L 3/12 servus-baptizetur] om. MR 3 non sit] iter. L // se] om. L 5/7 Bigamus-
accipiat] om. V 5 Diçamus B 7 accipiat] Hic explicit B 8 iusso V 12 Pasca-baptizetur] om.
V 13 presbiter per comp. V // quomodo-deferant] om. MR // quomodo] X præm. V //
ita] est a V 14 M² Pascha] et cdd. VL // Epiphania] Aepiphania aut R Epinia L
aut cdd. M² // apostolorum diebus] transp. M² consegrandas L consagrandas V
15 M² viduas nullus velet] transp. sub Epistola Vigiliu MRM² 16/29 de-ecclesia] om. MR
16/17 de-sit] om. V 18/20 XIII/XVI XI/XIII duobus interv. diff. V 18 magulam V 23 vir-
gines-accipiant" om. V

- 25 XVII. Nullus suam ecclesiam dimittat et ad aliam vadat.
26 XVIII. Monachus per praemium non ordinetur.
27 XVIII. Sine romano episcopo nullus ecclesiam faciat vel consacret.
28 XX. Mulieres non immolent altario Dei, quia sacerdotis culpa
 est.
29 XXI. Quattuor portiones debent esse in ecclesia.

V L M R B 25/29 XVII/XXII XIII/XVIII *tribus interv. diff.* V 26 monacho V 27
cumsagrit V 28 WM¹ emulent ad altaria W // immolent] ambulent ad M¹ // altaris V.

XXVII

EPISTOLA EIUSDEM PAPAE AD SICILIENSES EPISCOPOS

Episcopus habeat potestatem res ecclesiae dispensare
Post triginta annos non petantur res nec dioeceses.

XXVIII

EX EPISTOLA FELICIS PAPAE AD SICILIENSES EPISCOPOS

- 1 I. Rebaptizatus per penitentiam recipiatur.
- 2 II. Episcopus, presbiter, diaconus si rebaptizatus fuerit laicam communionem accipiat in mortem.
- 3 III. Clericus, monachus, puella Dei, laicus si rebaptizatus fuerit niceni concilii sententiam teneat.
- 4 IV. Aetatiores utroque sexus per manus impositionis transeant.
- 5 V. Qui rebaptizatus fuerit in clero non recipiatur.
- 6 VI. Penitentem alterius episcopus non absolvat nec accipiat.

V L Haec epist. om. MR // FELICIS PAPAE] FILICIS PE L 2 rebaptizatur L
3 clericus-teneat] om. V 4 IIII] III V 5 qui-recipiatur] om. V 6 VI] IIII V.

XXVIII

**EX EPISTOLA VIGILII PAPAE AD PROFUTURUM EPISCOPUM
BRACARENSEM**

- 2 In nomine Patris et Fili et Spiritus Sancti debet baptizari; non in nomina Patris et Fili Spiritus Sancti.
- 4 Si motus fuerit altare denuo consecretur ecclesia. Si parietes re-
noventur et altare motum non fuerit exorcizetur salibus tantum.
- 6 Terna mersio fiat in baptismum.

V L M R EX-BRACARENSEM] VIGILII PAPAE mut. MR // VIGILI L VIGILII PAPAE M² 2 In-Sancti¹] om. MR // Spiritus¹] Spirito V // Non-Sancti¹] om. V 4 M² Si motus] Viduas nullus velet ex 15 epistola Gelasii praem. MR // Si-altare] altare si motus fuerit transp. MR // altare¹] altaris V // consacretur VL // ecclesia] ecclesi L Ecclesiae R om. M // parietes] partes M² ecclesiae add. M // renoventur] removentur VM // motum non] non movitum VL // exorcizetur VL // salibus] salis M sal RM² // tantum] et aspergatur M² 6 terna-baptismum] om. MR // baptismia L.

XXX**EX EPISTOLA FELICIS AD SICILIENSES EPISCOPOS**

- XXII. Arrianos in catholica fide venientes per manus impositionis recipiantur.
- XXIII. Omni dominico die communicare bonum est, si se abstinet a peccato.
- XXIII. Sine invitatione Dei nullus ad salutem veniet.
- XXVII. Malum non esse ad Deo factum.
- XXX. Bonae sunt nuptiae.
- XXXI. Melior est continentia.

V L *Haec epist. om. MR // SICILIENSES] SITIENSIS V // recipianter L //*
abstinuerit L // sunt] sunti L // continentiae V.

XXXI

EX EPISTOLA SIRICI PAPAE AD EUMERIUM EPISCOPUM

- 5 Post penitentiam lapsis tantumdem infra ecclesia maneat.
6 Monacus si uxorem acceperit in morte communicet.
7 Clericus si detectus fuerit et abstinuerit se de malo stet in ordi-
ne suo.
9 Clericus uxorem virginem accipiat. Acolitus quinque annos sit,
subdiaconus unum, diaconus quinque, presbiter decem.
10 Ex laico non ordinetur sacerdos; clericus duos annos sit.
11 Viduam clericus non ducat.
12 Monachi clerici flant.
14 Clericus penitentiam non accipiat.
15 Ex penitente non admittatur in clero. Presbiter filius dicitur.

V L M R EX-EPISCOPUM] ITEM SIRICII M ITEM SIRICI R // SIRICII PAPAE
M² 5/6 post-communicet] om. MR 6 monachus-communicet] om. V 7 M² si] om. L //
et] om. L // se de] sed et L de R a M² // ordine] honore L 7/15 clericus-dicitur]
om. MR unum] om. V 11 viduam-ducat] om. V 12 monachi] onachi L 15 presbiter-
dicitur] om. V // presbiter] presbiteri cod.

XXII

EX EPISTOLA LEONIS PAPAE AD BALCONIUM

Ternam mersionem fieri in baptisma.

V L *Haec epist. om. MR // XXXII] XXXIII V // LEONIS PAPAE AD] LEONI*
PAPAE A L // ternam-baptisma] *om. V.*

XXXIII

EX EPISTOLA HIERONIMI AD PATRUCLUM EPISCOPUM

De gradibus clericorum

- 1 I. Primus fossariorum imitans Thobi.
- 2 II. Ostiarius tenentes claves regni caelorum.
- 3 III. Tertius lectorum, ubi dixit «exalta vocem tuam».
- 4 IV. Quartus subdiaconorum, qui et nathanaei appellantur in humilitate Domino servientes.
- 5 V. Quintus diaconorum qui columnae et firmamentum veritatis sunt die noctuque servientes.
- 6 VI. Sextus seniorum ordo est, qui sacerdotibus dantur, qui presbiteri dicuntur et Christi sacramenta conficiunt.
- 7 VII. Septimus episcopaloris ordo est qui et primus et perfectus in cunctis est.

V L *Haec epist. om. MR // GERONIMI V // PATRUGLUM V 1 Thobi] Hobi V 3 lectorum] lector V 4 Domino] Domini Nostri L 5 firmamentum] fundamentum V 6 sextus] om. L // sacerdotibus] a *praem.* L // et Christi] *transp.* L // sacramentum V // cumfigunt V 7 perfectus] perrectus V.*

DE INCESTIS CONIUGIIS

Incesta et illicita coniugia, qualia dicimus qui consobrinas, novercas id est matrinias, privignas id est filiatras, uxores fratrum; sorores uxorum hoc est cognatas et usque dum parentellae consanguinitatem memorari possunt, nullus hominum contrahat, nam qui in talibus delictis inventus fuerit a coniugio separetur et in districta penitentia per quinquennium perduret..

V M *Haec paragraph. om. LR; invenitur etiam post conc. Vasense V // cognatas et] cognatas est V // nullus] nulli V // contrahat] contra haec V // per] om. V.*

GREGORII PAPAE URBIS ROMAE

Si cuius uxor infidelis est et gentilis et non potest eam converti, dimittat eam.

LXXXIII. Secundum graecos in quarta propinquitate carnis licet nubere sicut in lege scriptum est.

LXXXV. Secundum romanos in quinta, tamen in quarta non solvunt coniugium postquam factum fuerit.

LXXXVI. In tertia tamen propinquitate non licet uxorem alterius accipere post obitum eius.

DEO GRATIAS

V M *Haec paragr. om. LR // GREGORII-ROMAE] om. M praem. ras. illeg. V //*
potest eam] post eam V // dimittet M // DEO GRATIAS] om. M qui lego ore pro
me peccatore sic habeat Deo adiutore add. V // Post Epitomen Hispanicam add. L.

EX CONCILIO TOLETANO

ERA LXVII. Et si qui nulla ex rebus suis pauperibus Christi distribuunt aeterni iudicis voce in futurum condemnabuntur quanto magis hi qui auferunt pauperibus quod non dederunt; quapropter episcopi qui nihil ex proprio suo ecclesiae Christi compensaverunt hanc divinam sententiam metuant et liberos ex familia ecclesiae ad condemnationem suam facere non praesumant; implum est enim ut qui res suas ecclesiae Christi non contulit damnum inferat et ius ecclesiae alienare intendat. Tales igitur

liberos successor episcopus absque aliqua oppositione ad ius ecclesiae revocabit quia eos non equitas sed improbitas absolvit.

LXVIII. Episcopus qui mancipium juris ecclesiae non retento ecclesiastico patrocinio manumitti desiderat duo meriti eiusdem peculii coram concilio ecclesiae cui preminent per commutationem subscriptibus sacerdotibus offerat ut rata et iusta inveniatur definitio commutantis; tunc enim liberam manumissionem sine patrocinio ecclesiae concedere poterit quia eum quem libertati tradere disponit iam iuris extitit accusandi vel testificandi denegetur licentia quod si praesumpserit placet ut stante commutatione in servitute propriae ecclesiae revocetur quam nocere conatur.

LXVIII. Consensus totis concilii definibit ut sacerdotes qui aut res suas ecclesiae relinquunt aut nihil habentes aliqua tamen praedia aut familiis ecclesiae suis conquirunt licebit illis aliquos de familia eiusdem ecclesiae manumittere iuxta rei conlatae modum quem antiqui canones decreverunt, ita ut cum peculio et posteritate sua ingenui sub patrocinio ecclesiae maneant, utilitatis iniunctas sibi iuxta quod potuerint prosequentes.

LXXX. Liberti ecclesiae quia numquam moritur eorum patrona a patrocinio eiusdem numquam discedant nec posteritas quidem eorum sicut priores canones decreverunt; ac ne forte libertas eorum in futura prole non pateat ipsaque posteritas saturali ingenuitate obnites sese ab ecclesiae patrocinio subthahat necesse est ut tam idem liberti quam ob eis progeniti professionem episcopo suo faciant per qua se ex familia ecclesiae liberos effectos esse fateantur, eiusque patrocinium non relinquant, sed iuxta virtutem suam obsequium ei vel obedientiam praebant.

LXXI. Liberti ecclesiae qui a patrocinio eius discedentes quibuslibet personis adhererunt manumissio eorum irrita sit quia per inobedientiae contemtu ingrati actione tenentur.

LXXII. Liberti qui a quibuscumque manumissi sunt adque ecclesiae patrocinio commendati existunt sicut regulae antiquorum patrum constituerunt sacerdotiali defensione a cuiuslibet insolentia protegantur sive in statu libertatis eorum seu in peculio quod habere noscuntur.

EX SINODO ARELATENSE

ERA [XXI...]. Placuit ut quantum poterit inhibeatur viro ne dimissam uxorem viventem liceat ut aliam ducat super eam; quicumque fecerit alienus erit a catholica communione.

Placuit ut mulierem corruptam clericus non ducat uxorem vel is qui laicus mulierem corruptam duxerit non admittatur ad clerum.

A P É N D I C E I

Texto del Epítome Hispánico según el compendio del ms. M³=Cod. lat. Monac. 6241, f. 31 v-33 r.

QUATTUOR ESSE PRINCIPALITER FIDEM AMPLECTENTIA MONSTRANTUR. ID EST NICENA ANTILOCENA CALCEDONENSIS. DE CANONIBUS MARTINI EPISCOPI GALATIAE DE LIBRO BARAGARENSI.

Si ministeria aecclesiae quis vendiderit de clero deponatur vel in episcopi sit potestate. (C. 17).

Devota si peccaverit et penituerit post decem annos communicet. (C. 31).

Episcopus presbiter diaconus ordinatur in heresi conversus excommunicetur et fidem coram omnibus exponens in concilio ab omnibus reconcilietur; similiter et laicus. (C. 36).

Non liceat clericis vel laicis fidelibus die dominica ante horam tertiam manducare. (C. 65).

Non liceat herbas medicinales cum observatio colligere. (C. 74).

DE MULTIS CONCILIIS EXCERPTA

Viduae et popilli causas ad episcopum non ad comitatum referant. (C. 27).

Clericus cum contaminato manducans deponatur. (C. 51).

Mulier aborsum faciens aut natos occidens in fine communicet vel decem annos peniteat. (C. 54).

Episcopum a sua non receptus ad aliam ordinetur ecclesiam. (C. 63). ↗

Mulier enixa si vult communionem percipiat. (C. 69).

Si quis filius in sacerdotium positus parentes non honoraverit anathema sit. (C. 79).

Abstinens indicta ievenia sperneus anathema sib. (c. 81).

ARELATENSE CONCILIO

- Qui arma proicit in pace excommunicetur. (C. 3).
- Qui falso accusant fratres in exitu communicent. (C. 14).
- Agitatores et theatrici excommunicentur. (C. 4-5).
- Puella fidelis gentili se socians excommunicetur. (C. 11).
- Penitens ubi accepit ibi communicet. (C. 16).
- Episcopo peregrino detur locus offerendi. (C. 19).

NEOCESARIE CONCILIO

- Ordinatus si se detexerit nomen tantum habeat presbiteri et diaconi, si ab aliis nec hoc ipsum. (C. 9-10).
- Presbiteri peregrini non officiat. (C. 13).
- Nullus clericorum peregrinetur sine conscientia episcopi. (Laod. c. 42).

CALCIDONENSI CONCILIO

- Post triginta annos nullus repetat diocesim suam. (C. 17).
- Hereticus moriens communionem percipiat a presbitero catholico absente episcopo. (Arausic. c. 1).
- Cuilibet baptizare sine chrismate non liceat. (Arausic. c. 2).
- Clerici non dent poenitentiam. (Arausic. c. 4).
- Configuiens in ecclesiam non tradatur et si pigneraverit servos clericorum dominus eescommunicetur. (Arausic. c. 5-6).
- Alienatus poenitentiam accipiat si testes sunt dum petlit. (Arausic. c. 12).
- Amentibus quaecumque sunt pietatis conferenda. (Arausic. c. 13).
- Energumini communicent si purgati fuerit. (Arausic. c. 14).
- Homicida fur adulter de ecclesia vel de episcopio con tradatur absque sacramento quod nullam inde lesionem patiatur sed componat. (Aurel. c. 1).
- Raptor sine consensu raptae si configuerit in ecclesiam tradatur et si pater habet raptæ sit ei obnoxius. (Aurel. c. 2).
- Servus pro qualibet culpa configuiens facto sacramento. (Aurel. c. 3).

DE CARTAGINENSI

- In aeclesia in consesu presbiterorum episcopus sublimior sedeat. cC. 2).
- Episcopus sedens stare presbiteros non patiatur. (C. 12).

Episcopus excusatores fratrum excommunicet et si vitium emendaverint recipiat eos ad communionem non ad clerum. (C. 17).

Patres (*corr. ex pauperes*) et senes in aecclesia plus honorandos. (C. 32).

Clericus in foro mercationem exercens ab officio suo degradetur. (C. 35).

Mulier baptizare non praesumat. (C. 41).

Oblationes dissidentium fratrum neque in sacrificium neque in gazofiliatum suscipiantur. (C. 49).

Diaconus presente episcopo si necesse est sacrificium corporis Domini populo iussus eroget. (C. 58).

Omni die exorcistae energuminis manus imponant. (C. 62).

Clericus quamvis eruditus artificio victimum quaerat. (C. 79).

AGATENSE CONCILIO CARTAGINENSIS AFFRICAЕ

Episcopus aut clericus excommunicatus si communicaverit absque dissolutione deponatur. (Cant. c. 53).

Qui sine discussione dimiserit uxorem excommunicetur. (Agat. c. 25).

Episcopus tollat monachum cum abbatis conscientia. (C. 27).

Monachi solitarii non maneant sine conscientia abbatis. (C. 38).

Abbatis non liceat duo monasteria tenere. (C. 38).

Servos aecclesiae fugitivos venundet episcopus. (C. 46).

Episcopus diocenos presbiteros et laicos in concilium ducat. (Tarrac. c. 13).

TOLOTANUM CONCILIUM

Qui sacerdotem in crimen accusaverit et non approbaverit nec in fine communicet. (Eliber. c. 75).

Clericus qui iuxta aecclesiam est et non in cotidiano ministerio deponatur. (Tol. c. 5).

BRACARENSI CONCILIO

Episcopus presbiter uno modo salutent in est «Dominus vobiscum». (C. 3).

Se ipsum occidentis oblatio non suscipiatur. (C. 16).

Catecuminus si moritur oblatio non suscipiatur. (C. 17).

TOLOTANO CONCILIO

Episcopus si libertaverit servum aecclesiae non exeat a patrocinio aecclesiae. (C. 6).

Mortui non caedendi pectora sed psallendo ducantur ad sepulchra.
(C. 22).

URBICO CONCILIO

Non licet presbitero super unum altare duas missas in una die cantare nisi necessitas est. (Denuntiatio archip. c. 8).

Nec in altari quo missam episcopus cantavit presbiter in illa die poterit. (Den. archip. c. 8).

Non liceat in vigiliis Paschae post secundam horam noctis vigilias extendere quia tunc post medium noctem non licet bibere nec in Natale Domini nec in reliquis sanctorum festivitatibus. (Den. archip. c. 9).

Non licet mortuis osculum dare nec pallis quae in sacrificio super altare ponuntur corpora eorum involvere vel super feretrum imponere. (Den. archip. c. 10).

Non licet in baptisterio corpora sepelire. (Den. archip. c. 10).

Non liceat abbatii filios in baptismo habere vel monacho. (Den. archip. c. 14).

Si abbas mulierem in monasterium suum ingredi permiserit aut festivitates aliquas ibidem spectare tribus mensibus in alio monasterio retrudatur pane et aqua tantum contentus. (Dep. archip. c. 15).

DECRETA VIGILII PAPAE

Si metum fuerit altare denuo consecratur aecclesia. (C. 4).

Si parletes motantur et non altare exorcizetur salibus tantum. (c. 4).

A P E N D I C E I I

Texto integro de algunos cánones o fragmentos de cánones intercalados en el ms. Cod. lat. Monac. 3853=M^F dentro del compendio del Epítome Hispánico.

EX CONCILIO VASENSE (f. 131 r-131 v)

De damnatione eorum qui oblationes defunctorum retinent aeclesiis tradere demorantur ut infideles ab aeclesia abiciendos quia usque ad eximationem fidei pervenire certum est. Hac pietatis divinae exacerbatione quia et fideles de corpore recedentes votorum plenitudine et pauperes conlatu alimoniae et necessaria sustentatione fraudantur. Hi enim tales quasi egentium neccatores nec credentes iudicium Dei habendi sunt. Unde et quidam patrum hanc scriptis (*corr. ex conscriptis*) inseruit congruentem sententiam quae ait amico quippiam rapere furtum est aeclesiam fradare sacrilegium. (IC. 4).

EX CONCILIO AGATENSI (f. 131 v)

Clerici vel laici qui oblationes parentum aut donatas aut testamento (*corr. ex testimonio*) relictas retinere praesumpserint aut id quod ipsi donaverunt eclesiis vel monasteriis crediderint afferendum sicut synodus sancta constituit velut necatores pauperum quoisque reddant ab ecclesiis excludantur. (C. 4).

EX EODEM CONCILIO (f. 131 v)

Si quis de potentibus clericum aut quemlibet pauperiorem aut religiosum expoliaverit et mandaverit eum episcopus ut ad eum audiat et is contempserit invicem mox scripta percurrent personis provinciae episcopos et quoscumque adire potuerit ut excommunicatus habeatur donec audiatur et reddat. (Tol. I, c. 11).

EX EPISTOLA PAPAE GELASHI. DE TRICENNALI PRAESCRIPCIÓN.
 (f. 133 r)

Illud etiam adnecti placuit ut si quod absit facultates ecclesiae necnon et dioceses ab aliis nisi a quibus possidentur episcopis seu aliis iure sibi cedere dicantur quod tricennalis lex conclusit quia et filiorum nostrorum principum ita emanavit auctoritas ut ultra XXX annos nulli liceat pro eo appellare quod legum tempus exclusit. Datum iduum malarum Asterio et Praesidio vi. cc. (Ad Sicil. episc. c. 2).

EX CONCILIO BRAGARENSI (f. 133 r)

Placuit ut nullus episcoporum cum suas dioceses ambulant praeter honorem cathedrae suae id est duos solidos aliquid aliud per ecclesiis tollat neque tertiam partem ex quacumque oblatione populi in ecclesiis parochialis requirat; sed illa tertia pars pro luminaribus ecclesiae vel recuperatione servetur et singulis annis episcopo exinde ratio fiat nam si tartiam partem illam episcopus tollit lumen at sarta tecta abstulerit ecclesiae. Similiter et ut parochiales clerici servili more in aliquibus operibus episcopi non cogantur quia scriptum est «neque vi dominantes in clero» (II, c. 2).

EX CONCILIO TOLETANO (f. 133 r-133 v)

De examinatione ecclesiarum Galliae provintiae inter cetera denique quae communi consensu nos conferre competenter oportuit quaerimonias etiam parochialium presbiterorum Galiciae provintiae sollertissime discernere decuit quas contra pontificium suorum rapacitatem necessitas, ut comperimus, tandem compulit in publicum examen deferre. Cum vero episcopus diocesem visitat nulli p[ro]ae multitudine onerosus exsistat nec unquam quinquagenarium humerum evectione excedat aut amplius quam una die per unamquamque basilicam remorandi licentiam habeat. Qui cumque vero pontificum eorumdem aliter quam decernimus agendum praeumpserset corectioni procul dubio canonum subiacebit quia constitutione synodalium transgressorum prisorum patrum corripiendos oportet. (VII, c. 4). Quos si episcopus aut languore detentus aut aliis occupationibus implicatus id explere nequiverit presbiteros probabiles aut diaconos mittat qui et redita basilicarum et reparaciones et ministrantium vitam inquirant. (IV, c. 36).

INDICE GENERAL DE MATERIAS

	<i>Páginas</i>
Fuentes manuscritas	9
Bibliografía	11
Introducción	13

PRIMERA PARTE: ESTUDIO CRITICO

Cap. I La investigación histórica y el Epítome Hispánico	15
» II La transmisión manuscrita	21
» III Análisis y descripción del Epítome	36
» IV Las fuentes del Epítome Hispánico	55
» V El autor del Epítome: personalidad y patria	67
» VI Difusión geográfica e influjo	73
» VII Cánones conciliares y decretales pontificias en España durante los seis primeros siglos	77
APENDICES	87

SEGUNDA PARTE: TEXTO CRITICO

Concilios

Indice del Epitomie	95
Capitulos de San Martín de Braga	98
«Capitula Gallica»	105
Concilio de Nicea	112
» Arles I (314)	114
» Ancira	116
» Neocesarea	118
» Gangres	119
» Laodicea	121
» Constantinopla I	124
» Efeso	125
» Calcedonia	128
» Antioquía	130
» Valence	133
» Riez	134
» Orange I (442)	135
» Vaison	137
» Orleans I (511)	138
» Arles II	141
» Cartago (Statuta Ecclesiae Antiqua)	143
» Cartago	151
» Agde	155

	Páginas
Concilio de Arles IV (524)	159
» » Tarragona	160
» » Gerona	162
» » Toledo II (527)	163
» » Lérida	164
» » Valencia	166
» » Elvira	167
» » Toledo I (400)	172
» » Braga I (563)	174
» » Braga II (572)	176
» » Toledo III (589)	177
» » Zaragoza I (390)	179
» » Orleans V (519)	180
» » Zaragoza II (592)	182
» » Turin	183
» » Narbona	184
» » Telepte	185
» » Barcelona I (510)	187
» » Huesca	188

Decretales

Concilio de Roma en tiempo de S. Hilario Papa	189
Epístola apócrifa de San Clemente	192
Apócrifo de San Clemente: «Praecepta Sti. Petri»	193
Epístola de Siricio a Himerio de Tarragona	194
» » Inocencio a Exuperio de Narbona	195
» » » los obispos en Toledo	196
» » » ad Victricio de Roma	197
» » » a los obispos de Macedonia	198
» » » Decencio de Gubbio	199
» » » Aurelio de Cartago	200
» » Zósimo a Hesiquio de Salona	201
» » Bonifacio a Hilario de Narbona	202
» » Celestino a los obispos Viennenses	203
» » » » de Apulia y Calabria	204
» » León a Anastasio de Tessalónica	205
» » » los obispos de Mauritania	206
» » » Rustico de Narbona	207
» » » los obispos de Sicilia	209
» » » Nicetas de Aquileya	210
» » » los obispos de Campania Piceno	211
» » » Teodosio de Frejus	212
» » » Neón de Ravena	213
» » » los obispos de Campania Samnio	214
» » » Dióscoro de Alejandría	215
» » » Toribio de Astorga	216
» » Gelasio a los obispos de Lucania	217
» » » » Sicilia	219
» » Félix a los obispos de Sicilia	220
» » Vigilio a Profuturo de Braga	221
Gennadio: «De ecclesiasticis dogmatibus»	222
Epístola de Siricio a Himerio de Tarragona	223
» » León a Balconio de Braga	224
» » San Jerónimo a Patroclo de Arles	225
Capitular de Arechis II, «De incestis conjugilis»	226
Fragmento penitencial	227
Apéndice I, Texto compendiado del ms. C. L. Monac. 6241	229
Apéndice II, Fragmentos del ms. C. L. Monac. 3853	233